۱۲۶

کتابخانهٔ مجلس شورای اسلامی
خطی
۴۰۸

کتابخانهٔ مجلس شورای اسلامی
کتاب ..... خ
مؤلف .....
موضوع .....
شمارهٔ اختصاصی (۴۰۸) از کتب اهدائی : کریم زاک
جمهوری اسلامی ایران
شماره ثبت کتاب
۲۱۰۷۹۲

۴۰۸
۲۱۰۷۹۲

جمعا اوراق
عدد
۱۸۰

مجموع فارسی لغاتی بوجلده یدیده
۷

فی

دفعه لغت ۱
دفعه لغت ۳۱
دفعه لغت ۷۹
دفعه لغت ۱۲۳
دفعه لغت ۱۴۰
دفعه لغت ۱۵۴

استصحبه الفقیر الی ربه القدیر
لودیحه المدرس بمدرسه ملا حلی
علی نحله







ثم استصحبه الفقیر ایضا
خلیل الشوقی ابن اسمعیل القاضی
بقضاء اقسرای عفا الله عنهما

۷ کتب در لغت است

جلد ۱ ... صفحه ۱ تا ۳۱
... ۳۱ تا ۷۱
... ۷۱ تا ۷۹
... ۷۹ تا ۱۲۴
... ۱۲۴ تا ۱۴۱
... ۱۴۱ تا ۱۵۴
... ۱۵۴ تا آخر

ی
ف المرلوی ۸۷۴
ی حاجی خانی الانکوی

جمعا اوراق
عدد
۱۸۰

اسصحه الفهرالی رئه الفدیر
لمؤلفه المدرس بمدرسه ملا حلمی
فی
علی نحله

دفعه لغت ۱۴۰ | دفعه لغت ۱۲۳ | دفعه لغت ۱

دفعه لغت ۱۵۴

۴۰۸
۲۱۰۷

اسنصحه الفقیر
محمد عزت نجم زاده
باشی





جمعا اوراق
عدد
۱۸۰

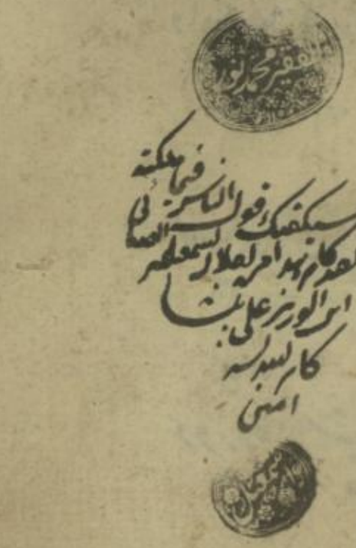
مجموع فارسی لغاتی بوجلده یدیده ۷

اسنصحه الفقیر الی ربه القدیر
لودحه المدرس بمدرسه ملا حلی
علی نحه

فی

دفعه لغت	دفعه لغت	دفعه لغت	دفعه لغت	دفعه لغت	دفعه لغت
۱	۳۱	۷۹	۱۲۳	۱۴۰	۱۵۴

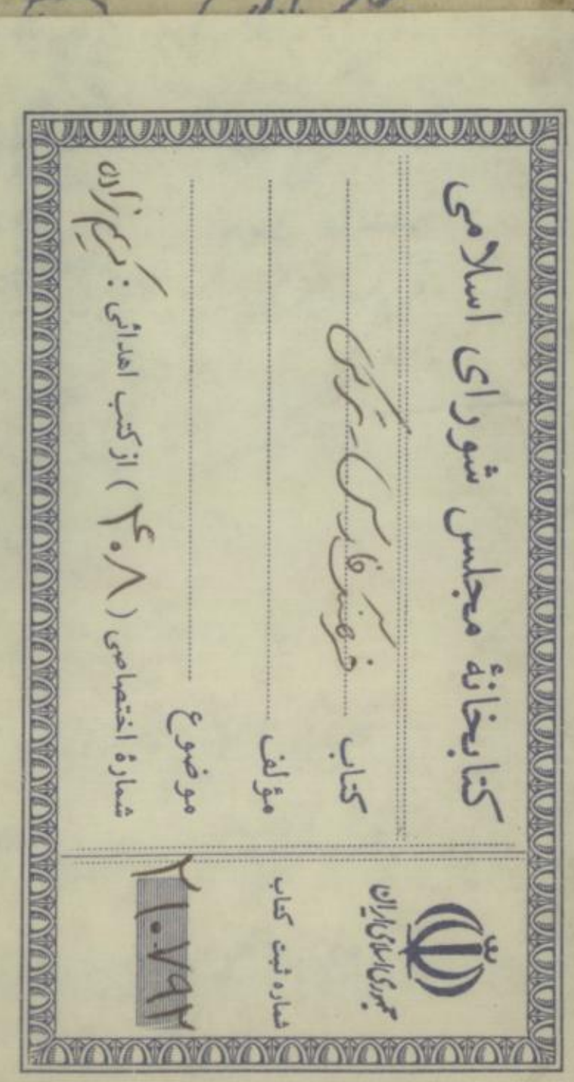
۴۰۸
۲۱۰۷۹۲





ثم استصحه الفقیر الیه غنی
خلیل الشوقی ابن اسمعیل القاضی

۷ کتب ادبیات
جلد ۱ ... صفحه ۱ تا ۳۱
۷۱ تا ۷۹
۷۱ تا ۱۲۳
۱۲۴ تا ۱۴۱
۱۴۱ تا ۱۵۴
۱۵۴ تا آخر
ی
ف المرلوی ۸۷۴
ی حاجی فتاحی لاهکوی



بسم الله الرحمن الرحیم و به نستعین

نام / نامها / خدا / ایزد / خدیو / لربو / دادر / دادور
آدو / آولر / تنگری / م / م / م / م / م / م

دادگر / لرلر / کرکر / کردکر / کامکار / کردکار / بردبار / پروردگار
م / م / م / م / م / م / م / م

مهربان / یزدان / رهنمای / دادفرمای / بخشنده / بخشایشگر
م / م / م / م / م / م

دوزده / شبراز / فصل / سپهر / چرخ
م / م / کوک / م / م

گردون / گردانیدن / گردش زمان / سروش / فرشته / اقتاب
م / م / عرشی / ملک / م / کون

خور / خورشید / مهر / هوا / مریخ / کلیجه / درخش / وخش / مه / ماه
م / م / م / م / م / م / م / م / ای / م

ماهتاب / ستاره / اختر / پروین / هفت رنگ / تیر / ناهید
م / ابلدز / م / اورکر / بربلر / عطارد / زهره

زوار / چاپان / بهرام / برجس / هورمز / آورمز / کیوان
م / م / م / م / م / م / م / زحل

کشش / کهکشان / آسمان دره / خاور / اختر / باختر / فروغ / ناب
م / حاجیلر یولی / م / کون دوغن / کون باتن / م / شعله / م

پرتو / شید / فروزان / لبان / تابان / رخشان / رخ / رخشنده
م / م / م / م / م / م / ایلدریجی / م / م

ابر / میغ / برف / باران / قاری / تگرگ / بچه / ژاله / بخ / چیچکله
بولوب / م / قار / یاغش / م / دوبو / م / م / بوز / م

ژاله / شبنم / هیر / بیزم / بخشو / بخشور / بخشور / تندر / تندور
ای / بچه / پی / م / طوبمان / م / ایلدرم / م / م / م / م

درخش / کنور / نوش / انوشه / انوشه / تیرانژه / رخش
م / م / ایکنوجی / م / م / م / م / م

ای لوک قورقی

انطلیسون : باد : بادبان : بادزن : دوله کردباد : کز فصل

م یل یلکن یل پره بوغنق م م

زمین جای مرز بوم تسمج زیرزمین نشمن خاک

بر م م م برالیه م اتورن توپرق

سنگ سنگستان سنگلاخ رخام آجر خشت آهنگ سارج

داشلق داشلق چاقیل مرمر چکرج بشمش کرپچ آلچی م

کرج کلوخ کل خلاب لآلوش خرد خرد ریگ بومین کرد

کرج کسک پالچق م م م م قادر زلزله توز

غبار کوه راغ پشته تل شخ تارک چکاد تذبه کروه

م داغ م تپر م م م م اویق بلن

دمه آتش آزر اخگر زبانه تف شراره شرار اینرک

پی اود م کوز بالاو م قوقم م م

فروزینه خاکستر دود انگشت زغال آتشدان آتش زنه

توتورق کول توتن کومر م اوجاق سوختگیر

سوخته خف آب جوی کاریز رود رودخانه حکره چکه

قاد م صو آیخ م چاه چایلاق زامچی م

دریا بحر که آبگیر گرداب جلاب منجلاب چشمه کوبله کفک

دنکز کول م چوروم موردارصو م پوتکار حباب کوپک

ژرف نفول نفل چاه نک پایاب کشتی لنگر خل جیب

درین م م قویی صودبی م کمی آغزلق کاکوره کم

پل دولاب دلو خشک تر نم دشت بیابان هامون

کوپری صوچکن قوغه قوری یش م بازری چول م

همواره یکسان زیر فرودین وارون نگون زیر بالا سر بلند پست

دوزیر برابر آشقه م م م م یوقردم م یوجه الچق

نشیب فراز جالا پیش فرا پس وا باز حیره کومغ

انش یوقش یوجه ایلدرو م کبرو م م انکسه چوقور م

مغی مغاک دوله کاف شکاف مازفصل کیهان

م م م یاروق م م جهان

کشور سمر نای وز دزدار ده روستا روستای کوی
اقلیم قلعه م م قلعه سقلین کنده یعنی کورم کندلو محله
کوچه خانه مان سرای سراچه کده بار والازنه کریچه
محله اراک او م م م م دیوار مهره دیوار حجره
حوزه بام آسمان در دریچه غرفه پیراده فلنج گوشه پیچوله
قبه دام م قبو پنجره م قبوگلید م بوجق م
آستانه درگاه عتبه کاخ کاشانه نیین ستون کرخ
ابشک م بوشکه گوشک قشادی قامش اوی دیرک گوشک
خیمه حجره ایوان چتر خرگاه وروازه کاژه شبیر فرسب بلار
چادر م سیوان م اوتاق چاردق باغاوه کران م م
پرد ناودان نابزه تنک آسیا آسیاب آسیابان
مرتک نادلوق لوله م دکمن م دکمنچی
آسیاسنگ اندرون درون نو بیرون کران کنار میان
دکمن دانه اپلرد م م دانخمرو قراق م اورته

میانه پرامون نشن سایه سایه بان آسپرز
اورته چوره کولکه م کولکه لک میدان
آسپرش راه کوی صوله جان دودله نرموده بازیچ خصم
م پول توپ چوگان چلک سالنجه م
رخت خواسته کالا خوز حصیر پستر
اسباب تماشی م م بوریا دوشک
بالش لحاف جامه خواب پوشش جامه کبه
یاصلاق یورغن اویکودوفی کیه سی دون م
قبا پیراهن کرته شلوار زیرجامه ابرهره استر
م کوملک م دیزدوفی م یوزف
برقع مقنع کلاه افسر دیهیم کرزن برکله دستار
برجه نجک م بورک تاج م قبالق م دولبند
دلاله کمر دستوانه پوستین کریبان آستین دامان
شکه رک قورشاغ الک اوچک بخه نیک اتک

منیفه درز برهنه عریان عوشت لوچ لچ کریاس

اشلان یخچی یوز یالانکی م م م م بز

ابریشم قز دیباج پرند سیفور انکوژنه انکاه

ایپک کیچی ایپک پارچه م م دوکه ایلک

نورد رشته سرشته پناغ پنبه مهلوچ پنبه شیده

قیتان ایلک ایلک اوچی م پنبه آتلمش پنبه م

رکو کهنه دلق پاستان خصه موزه کفش شم

چرپک اکسی م م ادک شمع چاروق

پاتوه چرم کیمخت ادیم شوخ سوراخ رخنه

دولاب کون صغری سنجیان چرک دلوک کدک

دراز کوتاه کرد پهن فراخ تنگ تنگ سطبر

اوزون قصه دکری یاصی کنک دار یوخه قالن

هنکوت

هنکفت درشت نرم دیزه ریزه خرد زفت

م ایری یومشق آری یومشق اواق م یوغن

باریک ستبر لغ متالق نمد رسن نوار ریسمان

اینجه یونک پلاس م کیجه اورکن م ایپ

کنور کنو تار یود کوال تلیس هکبه کروه

کمدر م ارش ارقچ چوال فرجین م یومن

کره مساوین شریان زنک رونماس رونماس

دوکن سبد اول سبد بویاغ قزل بویاغ م

رونماس روین نیل زاج زنخ سفید سیاه

م م جوت زنک م آغ قره

کبود زرد سبز سرخ بیس فام کونه کونه کون

کوک صاری بیشیل قزل آله لون درلو درلو

بنی آدم متعلقه اولاد اسمار روز

فصل مردم کسی مرد شوی شوهر زن پسر دختر

آدم کمه ار م م عورت اوغلان قز

دختر فرزند پور عروس بیو بیوک دغند کودک بچه زیرک

م اوغل م کلن م م م اوشوغ م م

کنک بیوه کالم آبستن آبستنه دوشیزه سیرون

کرزا اوغلان دول ارکورن آیلو م بکره قصر

سترون سناغ زه زاد زهدان بچه دان کهواره

م م دول اوشق یورن م بشک

پدر مادر برادر دادر اخذر خواهر همشیره عم عمه خال خاله

آته آنه قرداش م قزقرداش م عمو عامه دای دایزه

نواده نبیره داماد خسر زن پدر خسرینه زن مادر بیوه

اوغل اوغلا م کیو قاین آته م قاین آنه م بنکه

مول بانو نکی بستی کدخدا کدبانو کی بانو نوکا پدندر

اویناش خانون م م آغ سقالو آغ باشلو م م اوکی آته

فصل

مادندر پسندر دختر دخترزن جوان ابرنا پرخرف

اوکی آنه اوکی اوغلی اوکی قز م یکت م قوجه م

زال فرتوت دوموی بلمه ریش کوسیج پشت کوز

م م قرغل قباسقالو کوسه اکربلو

خود خویش پهلو سرون شنبج ران

اوزری م یان قبرغه اوجا م بود

زانو ساق لنگ پنجول پای پاشنه کام پوست

دیز بالدر م توپوق اپاق دبان آدیم دری

کوشت خون استخوان جبرند قاب مخ مایک

اُت قان سومک کمردک اشنج ایلک م

مغز مغزدل شش جگر تهی گاه زهره کرده رودده

م م اوپکه باغر بوشبوکوراود بوکرک بغرسق

سپرز دشبل دژبیه متانه آبدان مخرج ساشنه

دالاق بز م قاوق م م سدک

اشنار

آشنا بیگانه تبار دودمان خیل همسایه همراه همدم همتا

بلش یاد عشیرت م اوبا قونشی یولداش م م

همیا همزاد سر موی کلاله زلف گیسو مرغول فرخال خال

م اکیز باشش ساچ کاکل برچک م اورلی سلچ م بنک

ریش سبلت هروت حاجین پیشانی آژنگ

سقال بیغ م م آلن الین جنی

ابرو چشم دیده مردم چشم پله مژه مژگان روی رخ عذار

قاشی کوز م کوزبکی کوزقپاغی کیرپک م یوز یکاغ م

عارض بینی لب دندان خلال زبان دهان پوز بدفور

م بورن دودی دیش دیشی قوردیان دیل آغز م م

کام نرم زنخدان گوش گوشوار بناگوش کردن کلو

دماغ آورد اکاک قولاق کوپه قولاق دی بوین بوغز

نای دوش سینه پشت میان ارش بازو بازو وارون

م چکن دالو آرقه بیل بلک م بقول درسک

کف وبنره دست بدست مشت انگشت انگشتری

آبه قرش آل قرش بومق برهما یوزک

انگین سترک کالوخ ناخن سینه بر آغوش بغل

یوزک قامیخ اولوبرهق کچی برهما دیرناق کوکز م قوجاق قوللنما

پستان شکم ناف نافه کوه سکاله رک پی پیه دنبه

امجک قارین کوبک م بخس م دمر سکر ایچ باغلی خویرق

دُم دَم روان کالبد قالب تن سرشت نهاد خوی پیکر

م نفس جان کوده م م قلخ م م صورت

چهره خوی خیو خدو تفو خلم خل اشک سرشک انجوغ خیره

م در توکرک م م کمسرک م کوزیاش م آغزصوی تمشمق

زیکیر آسا خامیازه پاسک فازه فاز دماندره خصم جانور

زونبورة السمک م م م م م حیوان

جانوران الب استر اشتر شتر خرخوکوره کشنه

حیوانلر آت قاتر دوه م ایشک اشک خودغ آیغر

هاوتان

ماده دیان کز ستور کاو نرکاو مادکاو کوسالہ پرکوک کل

قصرق طای الخی اوکوز م ایشک بوزو دنه بوغه

کاومیش نرمادہ کوسفندمیش بره بز برغاله کفار کچی

جاموس ایرکک دیشی قوین م قوزی کچی اوغلاق قوچ

غوچ آهو کوزن خرکوش رباه دمنه شغال کرک کفتار

م کیک م دوشان تلکه م چقال قورت م

خوک کراز بغرا کاسموی کربه سک رسو پوزینه کبی نخرکوره

دوکوز م م دوکوزبغ پسک ایت یورسق میمون م بازی قوللان

رنگ عزم خارپشت چیرو سکزنه ژرو خرس شیر

داغ کچی داغ قوینی کرپه م م م م م اسلان

پلنگ یوزر پیل ارچ باشق ویره سکابی سکلابی

قپلان پارس فیل کرکدان وشق موزر صواتی م

ماهی نهنگ کهگیر برغ وزغ چغز غوک کلاکسو کسف

بالق اولو بالق ایت بالق قوربغه م م م م م م م

کشف سنگ پوشت خرجنگ مور مورچه کژدم صدپایه سوسمار

م داشلار غایه ایلان کج مورچه م عقرب جیان کلز

چارپا شکار نخجیر رمه رمه بان کلهٔ کلبان نیشخوار دد دلم

دورت ایاقلو او م الخی الخجل سوری سورجی جیوان کوشیا برجی تور

کنام کمیز جمین سرکین چرک رام تند حرون فربه لست

این سودک م سمره م یواش یوزو م سمز م

لست لینه لاشه مرغ ماکیان پرستو زغن

م م آرق قوش تاوج قرلانوج م قوزغن

خاو جفاشه شب پره کنکر بوم جعد سمانه بورنج ولج مرغ آبی

م پراسه م بایقوش م م بلورچن م م مرغ آبی صوقوشی

مرغاب سرخاب کلاغ کلاغ بیسز زاغ کبوتر کبک تذرو جورپور

اردک انقوت قزقه قزانقزه قزانقزه نوکرچین گلگل قرقاول م

کلنگ جرد شواط خرجان کنجشک چکاوک جرس بازرچرخ شاهین

دورنا دوغرق م م سرچه چلکی م قرچغای لاچین اقلکو

واشه باشه وراج حواصل بطآ فاخته قمری تیهو خول آله دال غلیواج کف

قرغو قرغو نراج قوتان قاز اله باخته اوکی چیل توره غی قره قوش قاچم چلاقان اوکی

کلاژه زنبور کبت ستوه منج شوره انک نیش مگس خرمگس

صفقفان آرو آرو آرو آرو آرو آرو آرو آرو تکنی سنگک آتشنگلی

خرگز جعل پشه غنده تند تفتی انفست ملخ کیک پشل سپیز

آتشنگلی دونکزان قوردی موچک اورجک م اورجک تورم چکرکه بوره بیت بیت

رشک یوجه بیوه زالو کرم بربال بچه چوژه تخم مرغ تخم مار تخم کسو لما

بوغدایی کیوه سوسک قرت قنادم باورسی جوجه قوش یومرتای ایلان یومرتای بلغ یومرتای

آشیان لانه چتیه دام تله شست بند بیشه درخت

یوا م قوش یی تورم بالق تورم بلغ آمیشه اغاج

چوب قنا بغاز برگ شاخ بیخ بن کنز ملو بید پر سپیدار کنیز

کسلمش اغاج م اغاج یورکی بایرانی بودای کوک دیب ایلغون آردوج قواق م م شلم اغاجی

نارمرخ عوسش کنفش مورد اراک میو تاک ژ زساروج

م م غین اغاجی سروانغاجی مرسین مسواک تنکاک م م م

شکوفه ورد ارغوان چاوله نسرین نسترین غنچه لاله خیرو بلیوش

چچک کول م م آغ کول م آجلمش قرزدق ختمی سوسن

سپرم موران شنبلید نهال میوه بر بار خربزه هندوانه کرچ برین

ریحان نرگس خوش قوقلوچک تازه دال بلمش م م قاون قارپوز دیلم م

سگاشغله کرو بادرنگ شبار شویر آلسته کردون هیش یوغ

کلک قبق خیار غوم م م کتان خش یونغ

سمه نیوس راژ چاش جج کفه توده جارب باروب ماسه

سای خرمالی م یونغانبوزر م پوتو یقین بوزک کورک م

زنبیر مبید که کاه کیاه علف علفزار چراکاه پالیز پرخو تغار قفیز پیمانه

پایه م محمان م اورت م اوتلاق م تاغ بوستان انبار ف اوچک م

پله

پله من استار سبک گران ارزان سود زیان فی

ترازو کور بتمان استل یونکلیک بهالو اوجز اصی ف قمش

نیستان گلستان فصل خوردنی خورش نهاری

قشلق کل لک طعام م م

نان نان خورش سپاغ نمک نمکدان کرده کلیجه کلوچ

اتمک اتمک قاتق م دوز دوزلق جورک م کوت

سکالیوسکارو آبا دغبا ماستابا ماست پنیور زحلین

کوچ کوچ آتش ایران آش یوغرت یغرت پنیر قورت

فریس دوغ شیر فله زهک تور روغن مسکه بمشک دوشاب

دوراق ایران سود آغز م قیمق یاغ کره یاغ م بکمز

کوداب انک انکبین شهد نوشن نوشین تلخ زهر کاجی اهار

م بال م م م شیرین آجی آغو غاشل م

واداش معنا نه

دیادخی داش

معنا نه

خام پخته مزه خوب مزه بیمزه شور ترش سیر کرسنه تشنه

چکد بشمش داد داتلو داکمز آبی م توخ آج صوس

پرتهی افزون زیاده بیش کم فراوان بسیار اندک

دولو بوش آرتوق م م اکسک بول چوق آز

شمه طرفی پاسی برخی لختی همه نیمه درست لخت شکست

براز م م م م قامو یاریم بتون پاره سنق

باردان وارداں طشت سبو بستو کوزه دبه کاسه

قب قچق اوخلاو کمن سنگ کوپه باردق کون باردق

طبق اردبز ماشو غربال ملاقه کفگیر چمچه دیگ پایه سپایه قزقان پانله

ف الک م طلبور قاشق پچه ف کوچ ساج ایاغ م قزان توا

تابه ابتوا پنکان سفال خم خنیک بلبله شراب می باده مل نبیذ

م ابریق تاس ساغر کوپ تلوم لول چاغر م م م

جرعه

جرعه ساغر پیاله جام سبیخ تازن پاخانه آبگینه مینا پیراق

اباقه قلی چاغر م م م درشش م بوغانه کوره م آلت

ساز تیغ شمشیر سپر نیزه دشنه علاف نیام تیر کمان پیکان

م تلخ م قلقان جوا خنجر قیلی م اوق یالی

سوفار هدف آماج خود جبه جوشن دلامه زره زهگیر کیش

اوق کزی بوزه م تیولقه کیم م م م م کرش اکرمجی اوق سالن

نردوان قربان زبطانه دسته متین کارد لخت کرز کزینه تیر سقط

م یای سارن تونک سپ کلنگ بچق چوبق م توخمق بالته دهره

منجل داس سترهه سرتراش نشکرده کازن شفره درفش چوب سای

اوران م اولگ م کون کسن م م بز تورپی

سومان ساو اره کرده برمنش رانبر دم تنگ خایسک ماس

یکه م بچقو اولو بچقو ایکی باش بچقو دمرکسن کورک چکوچ م کلتن

ناخاصاد ضاد طاظاعین فاف

دراز رنگ رنگ ایس موریانه فسانه آتشا تیز کند فلاخن فلاخنه
اولوتورد ام بکی قوردی بالس م م بلو م کسکون کسمز صاپلان م

پلچم تاریانه دوال تنگ زین لجام لگام پاردم ببرند سنه بند افسار
م قچی قالش قولن ایر اوکن اوکن قوشقون کوکزباغی م یولار

مهار عنان فتراک جنگ پیکار پرخاش رزم کارزار سنین نبرد
نوخته جلاو ترکباغی صوالش م م م م م م

استلم عربده خلاکوش غوغا کمین آشتی ناراج تاوان غم دژم
م م م م بوره بارکشق تالان جرم قیغو م

نژند اندوه باک غمناک اندوهناک پژمان پشمان نهیب ترس
م م م قیغولو م م م تورقو م

سهم بیم هراس هراسان ترسان ترسناک بهمناک بهمگین
م م م تورقلو م م م م

سوک

سوک سوگوار ستیز استیز خونخته سکالش خارخار ضدک فغان
یاصلو م اوکلی لک م م م م تاسه م نوه

ناله نالان گزند رنج آلیب آشوب فغان بیمار خسته ریش
انکلتی انکلتلو زحمت امک قوشمق اورکی خستم م یارا

درد رنج دردمند دردناک رنجور مستمند زار زبر زنگ تب کمی
اغری م اغریلو م م م م اغلین صاروق الچقرق الکم م

کرمیدار آروغ دروزه امماس ریم دنس سرخیزه آبله سنگوفه آزخ
م کلرمک اوشقاغی ششی ایرن جمک قزلجه قرچقا چچک دکل

دامغول دنبل حقیر جذام بادکند غر سرفه کز خارش لوک لوچه کاز
اور چیبان م قوزه دیه م اوکسرک قوتور م شاغ م م

سرمه لنگ کر بینا نابینا تندرست زنده مرده مرگ مرده شور
م افسوس صاغ کوزلو کوزسوز ساغ دیری اولو م اولویوان

اولو

کوردخانه تازی فارسی پارسا شیاد زنبهار بزرگ کبیر

اولو پارسی ذاهل سالوس ارمنی

فرزانه شکرف سالار سرهنگ کلان معین مه کلانتر معتر کوچک که

اولو اولو اولو اولو اولو اولو اولو اولو ق م کچکی م

کهتر کی کیا کیهان سپاه لشکر داور داد داور خدلو خداوند بردبار

کچکی رک اولو خان م اولوخ نلم م ملک پس ایه یولچی کش

یکانه سپهدار سپهبد سپهسالار سپهالار چیره بهادر دیونل پهلوان

م م م م م بیکین اولکلو م م

گرو منازر دلیر دلاور فرهنگ پاک نژاد فرومایه سرفراز سرنگون دهقان

م م م م اولو اللو انجن کشی بالشی بالشی اشته کندلو

پیرو پیشرو پیوا مهمان میزبان انباز رهنمای رهبر رهبر رهزن

اولکلی کلن م م قونق قونق الان اورتاق بول کولکچن بلکه فلاویز

دوستان

دزدان

اوغری

دودژ دیدبان دربان پاسبان نگهبان

اوغری کوزجی قپوجی قپلغی م

آسیابان کله کله بان شتر شتربان

دکرمنجی سور سورجی دوه دوجی

رمه رمه بان شبان خر خربنده پرده در

ایلخی ایلخی چوبان اشک اشلاکودجی مهار

شنجن چیبین بداندیش بدسگال زرازخای

قاوجی حسود یمان سویلین عیب سویلین

گپزن خودبین درویش گدا توانگر بنده

لاف اورن اوزین کورن یوخسول م بای قول

رهی چاکر برده کنیزک پرستار مزد مزدور

م م م قرادش م کرا حق تونگش

خیزر لبز امدجمند فریاد فریادرس شناه

خور م عزیز حرال حرایه بن اوزنگ

شناکر ◦ کواه ◦ پابندان ◦ سوار ◦ پیاده ◦ چالاک
اوزبکی ۱۰ لق کفتل اتلو پیاق چوست

شاطر ◦ جلد ◦ دیوانه ◦ شیدا ◦ فاش
م م دیو م م

کول ◦ اوباش ◦ فکیوه ◦ عاقل ◦ خردمند ◦ هوشمند
م م سمه اوصلو م م

مدهوش ◦ بیهوش ◦ دانا ◦ نادانا ◦ زورمند ◦ یزومند
اوسلایز م بلکسو بلکسیز قوتلو م

توانا ◦ ناتوان ◦ خرسند ◦ انجمن ◦ انجمنگاه ◦ کروه ◦ انبوه
م قوت یز قاچ یقنق م بولک غلبه

بوش ◦ فرخنده ◦ فرخ ◦ خجسته ◦ فیروزه ◦ سور
م قوتلو م م مجال طوی

عروس خداوند خرد ◦ هوش ◦ شکوه ◦ سپاس
م عقل م هیبت منت

درود ◦ چاه ◦ پایه ◦ فراخور ◦ درخور ◦ سزا
اسلک مرتبه مرتبه لایق م م

سزاوار ◦ شایسته ◦ ناسزا ◦ ناشایسته ◦ یزو
لایقلو م لایق یز م قوت

زور ◦ مهر ◦ مهربان ◦ شکیب ◦ شکیبا
م سوکو سوکلو صبر صبریو

نوید ◦ نویده ◦ کام ◦ آرزو ◦ خواست ◦ خواهش
امید امیدلو دیلک م م دیلک

نیاز ◦ کناه ◦ غلط ◦ پناه ◦ کریزگاه ◦ اندیشه
م یازق یانکلش صنعق تحقق فکر

رای ◦ راز ◦ سخن ◦ پاسخ ◦ یاور
م سر سوز جواب یاردم

خرم ◦ شکاه ◦ پوشک ◦ ننگ ◦ ناموس
شاد نظر حسرت عار م

آز ۰ دریوزه ۰ پاداش ۰ پند ۰ پیام ۰ پیرو ا
طمع دیانگ عوض جز

پنغاره ۰ پیمان ۰ سوگند ۰ وام ۰ شمار
عهد طعنه آنت بورج صان

دمدمه ۰ طنطنه ۰ ستم ۰ آیین ۰ بازی ۰ طپانچه
آوازه م کوچ توره اوین سلا

بوسه ۰ کاج ۰ خاموش ۰ خواب
سلا سلا ایم اویخو

خواب ۰ بیدار ۰ آفرین ۰ نفرین ۰ هرزه ۰ هدیان
دوش اویاخ آنخش قارغش یاوه م

کزاف ۰ بیهوده ۰ افسوس ۰ فسوس
عبس م حیف م

افسانه ۰ فسانه ۰ سر ۰ داستان ۰
حکایه م م م

دروغ

یالان م انشکاره م م

ناپیدا ۰ نابیدا ۰ پنهان ۰ نهفته ۰ کم ۰ چزی ۰ جدا
کزیو م م اتیک نسر ابرو

تنها ۰ باهم ۰ استوار ۰ آهسته ۰ آسان ۰ دشوار
یالنوز بله محکم آسته کنکز کوچ

کج ۰ خم ۰ خوهل ۰ راست ۰ پیچ ۰ قسلاب
اکری م م دوغری دولام چنگل

وارکونه ۰ بالنکونه ۰ وارونه ۰ زود ۰ دیر
ترس م م تیز کیج

چند ۰ چون ۰ همچون ۰ همچنان ۰ همچنین ۰ کی
پخه چنوک بیله اویغلین مویغلین بخن

کی ۰ کو ۰ کدام ۰ چرا ۰ آری ۰ هست ۰ نیست
جنده خی خنی بنه بلی وار یوخ

تو من ◦ شما ◦ ما ◦ این ◦ آن ◦ وی

لن بن لسز بز بو اول م

او اش ◦ ایشان ◦ اینان ◦ جز ◦ دیگر

م م اولار بولار بزی دیگی

بنیز ◦ هم ◦ از تو ◦ از من ◦ مرا ◦ ترا ◦ از من است

م م سنون منون منم ایچون سنگ ایچون منم در

از تو است ◦ از آن است ◦ از این است ◦ در این

سنگ در اونون در مونون در مونده

دور ◦ در روی ◦ با کسی ◦ با وی ◦ سو بسو ◦ انسو

اونده اونده نگر ایله اونگ ایله هر بنگا اول بنگا

این سو ◦ اینجا بود ◦ آنجا بود ◦ ایجانست ◦ چه

بو تنگا مونده ایری اونده ایری مونده در نه

چیست ◦ چه کنی ◦ چه کردی ◦ چه کسی

نه در نه نزدیک نه ایلدنگ نه کشی سنگ

کنتی

گفتنی ◦ کردنی ◦ دادنی ◦ خواندنی

دیگک ایره جک دیره جک اوخیجق

آغاز ◦ گفتار ◦ پاس ◦ نگاه ◦ ستایش

اوخیجق بکشمق سویلمک صخلمق م اومک

دشنام ◦ بستان ◦ ترکتاز ◦ تنگ ◦ درتنگ

سومک اومک سکرتمک یوکورمک اکلتمک

فنجا ◦ بوسه ◦ خنده ◦ نفرین ◦ گریه ◦ شرم

گرشنمک اوپمک گلمک لوکورمک آغلمق

سرود ◦ آزرم ◦ باد ◦ رها ◦ فریب

ایرلامق حرمت دوتمق انکمق فورتلمق آلدمق

گنجایش ◦ سپاس ◦ پرورش ◦ اندرزد

صغشمق داشیورمق سلمک اصمرمق

خفه ◦ نکوهش ◦ پنهان ◦ آگنده ◦ پراکنده

بوغمق خورتمق تقشیرمق تیلمو داغلمو

پریشان ◦ پیوسته ◦ شوریده ◦ فصل انسان

ایله داغلو اولاشق قارشق

بکن ◦ مکن ◦ بکو ◦ مکو ◦ مان ◦ برهل ◦ مهل

ایله ایله سویله سویله قوی م قویمه

بشتق ◦ مشتق ◦ توزیم ◦ کتریم

ریشت اشیمه اخلم دوشه بیم

هرابنه ◦ زرنما ◦ رخبکن فصل انسان ◦ دبیر ◦ نویسنده

البز م ایپسی اول یازجی م

دستور ◦ فهرست ◦ دیباجه ◦ چک ◦ چک نویس

اولو وزیر کتاب اوی م قباله قباله یازن

نامه ◦ خامه ◦ کلک ◦ تونک ◦ غرو ◦ رشحه

تبی قلم م قلم اوجی قلم قاشی بر قلم مرکب

دوات ◦ مرکب ◦ سیاهی فصل انسان ◦ درم

دویت قره م آقچه

دینار ◦ زر ◦ سیم ◦ پشیز ◦ آهس ◦ رویی ◦ ارزیز

آلتون قزل آلتون آغ آلتون بقراچی ذر توج قلای

مس ◦ شرب ◦ سیماب ◦ زراب ◦ زراندود

بقر قورشون تنکه قزل صویی قزل صو آلمش

گنج ◦ گنجور ◦ بدره ◦ آبان فصل نیک ◦ به ◦ بهین

جزئی جزئیه دار همان داغ جق ابو) م

بهتر ◦ ینکیتر ◦ تباه ◦ شوم ◦ بد ◦ بدتر ◦ زشت

ایورکلی) یمان م) یمانلق بچرکین

خشوک ◦ زیبا ◦ خوب ◦ خنک ◦ کش ◦ نغز ◦ مشاطه

) کوزل))) برزکی

آرا ◦ وسمه ◦ گلگونه ◦ اشوه ◦ شنگ ◦ آینه ◦ آیان

) سورمه الگلک ناز نازلو ن برزک

زیور ◦ پیرایه ◦ آرایش ◦ گرشمه ◦ شکفت ◦ رونق

))) گوزلو جلو یونق بچز تازه

پریر - امشب - دوشن - پرندوشن - روشن

اسراغ کردن بوکیجه دونیکیجه اسراغ بکیجه آکیدن

روشنی - تاریک - مغ - هار - تابستان - پاییز

اکدنلق قزنلق م باز یای کوز

زمستان - وتی - سرما - سرد - گرم - گرماب - گرم آبان

قش) صاوق م الی الی صوبی الی صوبی

سرد آب - ناب - تیره - فصل - در انواع زبانها - بیمار - خسته

صاوق صو دوری بولانق خسته ق

ریش - ورد - رنج - رنجور - وردمند - مستند

پاره اگزی م اگزیلو م م

زار - زریر - زغنک - تب - آروغ - در روزه

اغلین صاولق ایچنرق السمه کلرمک اوشاق زه می

آماس - ریم - وقس - سرخیره - آبله - آزرخ

پیشیش ایرن) قزیل جق جزجق سکل

فر - پشم مرده - مشک - بوی - مروارید - دره - مرجان

م صوملش ق فوق ایچو اولو ایچو بوم

مهره - شبه - بیله - بلور - شنجرف - زرنگار - سپند

بوطلق م م آرپ زیلغی جنکر اوزرلک

ونیش - استخوان - انگشت - کاسنی - وارد - پشت

کونلک بوغان قفنی م درمان درمانی

سر - یلم - رفت - فصل - سال - ماه - هفته - روز

پاییزستان م ز ایلد ای ق کونوز

روزگار - شب - گاه - بنگام - شام - بام - بامداد

زمان بکیجه دقیقه م اخشام صباح م

شب تار - یلدا - ماغ - امسال - پارسال - پریرسال

قزلق بکیجه م م بوبلی بلوز رالش

اکنون - کنون - حالا - امروز - فردا - پس فردا - دی

ایلری م م بوکون دانکله برلکون دونکون

چهار

فصل در الفاظ المشترک ـ نوا ـ نوا ـ نوا ـ نوا ـ نوا ـ نوا ـ باز

باز ـ باز ـ باز ـ باز ـ تاب ـ تاب ـ تاب ـ تاب ـ تاب

تاب ـ ہنگ ـ ہنگ ـ ہنگ ـ ہنگ ـ ہنگ ـ کنگ

کنگ ـ کنگ ـ کنگ ـ کنگ ـ کنگ ـ نای ـ نای ـ نای

نای ـ نای ـ بار ـ بار ـ بار ـ بار ـ جُعد ـ جُعد ـ جُعد

جُعد ـ مَنِش ـ مَنِش ـ مَنِش ـ مَنِش ـ مَنِش ـ ہور ـ ہور

ہور ـ ہنجار ـ ہنجار ـ ہنجار ـ ہنجار ـ پوزینہ ـ پوزینہ ـ خول

فصل در الفاظ مختلف ـ دنبل ـ چتر ـ جذام ـ بادکند ـ سُرفہ ـ کرشخار

ـ گر ـ لنگ ـ کنگ ـ لوک ـ لوجہ ـ کاژ ـ سراسمہ ـ

صاحب ـ بینا ـ نابینا ـ تندرست ـ زندہ ـ مُردہ ـ مردہ شوی ـ کور

کوزبو ـ کوزپشت ـ فصل روزہ ـ روزہ دار ـ نماز ـ حج ـ کیش

کورخانہ ـ فصل روح ـ مئبرہ ـ کتبی ـ بہشت ـ دوزخ ـ رستخیز ـ آن سرای ـ این سرای

جاوید ـ جاویدان ـ پیوستہ ـ ہمیشہ ـ مُدام ـ نخست

نخستین ـ پارینہ ـ دیرینہ ـ فرجام ـ آنجام ـ پایان ـ سامان

خول - خول - خول - بطر - بطر - شیوه - شیوه

تورکی اوزقوشی آزدکجا یکی کوکل اوکه ناز عادت

قره - قره - قره - قره - بس - بس - پس - پس

رنگ نکلمش کوبک زیاده بز بچوق ایلدرم کزد

سیرت - سیرت - هوش - هوش - هوش

طریق صنعت عاقل بهادر جان

فراز - فراز - فراز - سر - سر - سر - چرخ - چرخ

اورتمک ایلرو بوحش بالش بولمق اولمق کوک نخابین

چرخ - خواسته - خواسته - خواسته - مُنع - مُنع - مُنع

چوق دیلمش دورلش قماش کاور لوزوم بوزی بجه قرالغوز

رسته - رسته - رسته - کشش - کشش - مُنقل

قورقمق آریتوکی یمکش کوزل قوناق ایچی دیرن

مُنقل - نال - نال - بوم - بوم - بام - بام - ویشه - ویشه

قازمق ایچه قاش قلم ایچی بلکه قوش بر دام مباح آری قرش

تار - تار - تک - تک - تک - در - در - در - در

ارش قرانلق دیر سکرمک منقار بقمق ایچرو طشره ده

ژاله - ژاله فصل در اسماء روزیان - شنبه - یکشنبه دو

چی لغوده جلق تولوخ بچه ایرتسی بازار کونی

دوشنبه - سه شنبه - چهارشنبه - پنجشنبه - آدینه

بازار ایرتسی صالی کونی ق بچه اخشامی جمعه کونی

فصل الاحد - الاثنین - الثلثا - الاربعا - الجمعه فصل

یکشنبه دوشنبه سرشنبه چهارشنبه آدینه

در اسماء الشهور - محرم - سفر - ربیع الاول - ربیع الآخر

عاشورایی ق ق ق

جمادی الاول - جمادی الآخر - رجب - شعبان

ق ق ق

رمضان - شوال - ذی القعده - ذی الحجه فصل

اورمه ایچی بایرام ایچی بولش ایچی قربان ایچی

در اسماء بروج .. حمل .. ثور .. جوزا .. سرطان .. اسد

قوزی بورجی غوز بورجی اوکوز بورجی ایلان بگ بورجی اسلان بورجی

سُنبله .. میزان .. عقرب .. قوس .. جدی .. دلو

بوغده بورجی آزدو بورجی عقرب بورجی بالی بورجی اوغلاق بورجی قوغو بورجی

حوت فصل در اسماء سالنما بیچغان - اود - پارس - توشغان

بالغ بورجی یلخان یلی قزیلی قهلان یلی دولخان یلی

لوی - یلان .. یونت .. قوی .. بیچین .. تخاقوی - ایت

بالق ایلی ایلان یلی اژدر یلی قویون یلی قوتش یلی ایت یلی

تنکوز فصل در بیان شمار یک .. دو .. سه .. چهار .. پنج

دونگز یلی ۱ ۲ ۳ ۴ ۵

شش .. هفت .. هشت .. نه .. ده .. پانزده .. دوازده

۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰ ۱ ۱۲

سیزده .. چارده .. پانزده .. شانزده .. هفتد .. هشتده

۱۳ ۱۴ ۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۸

نوازده

نوازده .. بست .. بست یک .. بست دو .. بست سه .. بست چهار

۱۹ ۲۰ ۲۱ ۲۲ ۲۳ ۲۴

بست پنج .. بست شش .. بست هفت .. بست هشت

۲۵ ۲۶ ۲۷ ۲۸

بست نه .. سی .. چهل .. پنجاه .. شصت .. هفتاد

۲۹ ۳۰ ۴۰ ۵۰ ۶۰ ۷۰

هشتاد .. نود .. صد .. دوصد .. سه صد .. چار صد .. پنجصد

۸۰ ۹۰ ۱۰۰ ۲۰۰ ۳۰۰ ۴۰۰ ۵۰۰

پانصد .. شش صد .. هفتصد .. هشتصد .. نه صد .. هزا .. دو هزار

۵۰۰ ۶۰۰ ۷۰۰ ۸۰۰ ۹۰۰ ۱۰۰۰ ۲۰۰۰

سه هزار .. چهار هزا .. پنجهزار .. شش هزار .. هفت هزار

۳۰۰۰ ۴۰۰۰ ۵۰۰۰ ۶۰۰۰ ۷۰۰۰

هشت هزار .. نه هزار .. ده هزار .. هزار هزار باب

۸۰۰۰ ۹۰۰۰ ۱۰۱۰ ۱۱۰۰۰

آموزانیدن اغازیدن آمادیدن آموزیدن آرایدن ارزیدن نوختن انکیختن استوارکردن
اوکرمک چاغرق ششمکرک یارلغمق بزه مک دکمک قزمق قوپرمق برکمک

اندودن اندوه کین شدن آشکردن اباد کردن
صوه مق قیغولو اولمق آشمک عمارت ایلمک

باب فی بیان الالفاظ التی تدل علی معنی المصدر مع اللف آفریدن: آموختن
ایجوزبه تهیه یاراملق اوکرمک

آزمودن: آمادن: آراستن: آمدن: آوردن: آغشتن
لمزمق براقلمق بزه مک کلمک کتورمک اصلامق دطوغرمق

آماسیدن: آشامیدن: آوختن: آزردن: آشفتن
ششمک ایلمک المق ایخمک بولاشدرمق

آیودن: آمیختن: انداختن: آفکندن: آنکاشتن
توشمق قارشدرمق امق صالمق کرمک

آنکاریدن: آفراشتن: افشاندن: انباشتن: انبازیدن
صالمق قالدرمق صاچمق دسکمک بلمق

آوآمیدن: افروختن: افشردن: آفسردن: افزودن: افزایندن
دکلنمک یانمق صاچمق دوکمک ارمق آرتورمق

ایستادن: افتادن مع الباء باریدن: باریدن: بافتن
دورمق دوشمک یامق یاغدرمق اورمک

بازیدن

باشدن
اولمق

٢١

بازیدن: پاییدن: پاشیدن: بستن: بخشیدن
اوینامق بولاشدرمق یکمک یاقلمق بلشلمق

بخسیدن: پرداختن: پروردن: پسندیدن: پرستن
زبون اولمق یمسامق یمملمک بلکمک ناپلمق

پرستیدن: پریدن: پژمردن: پیمودن: پیوستن
ناپمق اوچمق اوکمک اولمق اولاشمق

بختن: پیچیدن: پیچاندن: بودن: بردن: بریدن
الکمک دولامق دولاشدرمق اولمق ایلمک کسمک

بوسیدن: بوییدن: پنداشتن: پوشیدن: پوشاندن
اوپمک صاچمق اورمک کیدرمک یورمک

پوسیدن: پختن: پوییدن مع التاء تازید ⊙
چورمک پشمک یلمک کسمک

تابیدن: تاباندن: تافتن: تاختن: ترسیدن
قزمق قزدرمق بولمک چاپمق قورقمق

پژمردهشدن
صولمش اولمق

پیروزشدن
مبارک اولمق

بزرگوارشدن
اولمق

پراکردن
طغتمق

پنهان کردن
کزمک

پایستن
کرک اولمق

پرکردن
طولدرمق

پندداشتن
صمغمق

بختن بازیدن شله
اویامق

پرسیدن
صورمق

پاییدن
کوزمک

پاوکرکردن
اینامق

پروردن
بسلمک

بوییدن
یلمک

بانگ دادن
چغرمق

بانگ کردن
اوازورمک

برنیشتن
یغمک

بالودن
سوزمک

برآوردن
یاپمق

تهی کردن
بوشلمق

ترزادن
ریحلمق

ترجم نمودن
اسرکمک

کوشتورمک
قسم کردن
کولمک

ترسانیدن ترساشیدن ترساویدن توریدن تویدن
قورقوتمق بولمق کرمک قازمق انکرمک

جفیدن جاهیدن
یشمق قیوقزمق

جاویدشدن
ابدی اولمق

مے الجیم

جیدن جریدن جرانیدن جستن چکیدن
بلمک یارامق اونامق اونلامق یارامق دیلمک

چکانیدن چشیدن جشیدن چیدن جوشیدن
دیلمزدرمق داتمق یاپشمق درمک قاینمق

جوشانیدن جستن جثیدن جنبانیدن
قاینزمق اصمک یارامق ترپرمک

مے الخاء

خواستن خواستن برخواستن خوانیدن
دیلمک دورمق م اوقمق

خواییدن خسپیدن خفتن خایبدن خوبدن حر
اوبلمق م یاتوبه اویومق م جمک م وخیانیدن مثله

خراشیدن خرامیدن خندیدن خسپیدن خمیدن
قازمق گلمک گلمک اصلتمق اکلمک

خستن

خستن خوردن خریدن مے الدال

طرلامق تورلامق بلمک ساتون المق

داشتن دادن دامیدن داشتن دوبدن
بلمک ویرمک صاورمق دوکمک بوکرمک ویکرمک

دمیدن دویدن درخشیدن دروبدن دریدن
اوفرمک کورمک ایلورمق بلمک یرلمق

دنگیدن دزدیدن دوشیدن دوختن مے الراء
اکلتمک اوغرلمق صانمق ایلمک اودیمک

رنجیدن رفتن رستن رسیدن رهانیدن
اینجتمک کتمک قورتلمق م قورتارمق

رسیدن رسانیدن رمیدن ریختن ریزانیدن
ایرشمک ایرشدرمک اورکمک دوکمک دوکدرمک

ربودن روییدن رفتن رویدن روزیدن
چکمق م کوبرمک بتمک م

دیلیدن دامانیدن
یورمق صاقلامق

دوانیدن درکردن
یکرتمک یکرتمک ایچرو کتمک

دوشنام دشنام دادن
صوکمک صوکمک

درنگ کردن دیرآمدن
اکلتمک گچ کلمک

رُستن مع الزاء : زادن ، زدن ، زمیدن ، زیستن
م دوغق اورمق بزمق دیرمک

زدودن ، زنوبیدن مع التین سائیدن : ساختن
یالسون اچمق اسکلمک ازمک یاسامق

سنجیدن : سرایدن : سرشتن : ستادن ، شکیبیدن
دیرغق یرلامق بوزمق املق بوکلمک

ستودن ، سپردن مع الشین شرمیدن : شتابیدن
اولمک یالشرمق اوتامق اوتمک

شکافتن : شکستن : شدن : شتن : شکفتن
یارمق اسلمق اولمق بولمق آچلمق

شخولیدن مع الطاء طپیدن مع النقین غرّیدن ، غلطیدن
رفشورمق قرارسزلمق کورولتمک بوارلمق

مع الفاء فرمودن : فرسودن : فریبیدن : فروختن
بویرمق چورمک الدامق صاتمق

فرستادن

شویدن
اولمق

فرستادن ، فروزیدن ، فروزانیدن مع الکاف
کوندرمک یاغمق یاقدرمق

کاویدن ، کاستن ، کاشتن ، کشتن ، کشیدن
قازمق اکلمک اکمک م چکمک

کریدن ، گستن ، گردیدن ، گردانیدن ، گسدن ، گندیدن
دشلمک دوغمک م دوندرمک قومق قوقمق

گندن ، گندیدن ، گزاردن ، گردن ، گریستن ، گرویدن
قویمق قویرمق اسلمق ایلمک اغلمق اتامق

گرخیدن ، گستردن ، گفتن ، گزیدن ، گواریدن ، گذاشتن
دومق دوشمک دیلمک ، اومق سلمک قویمق

گذرانیدن ، گذاردن ، گماشتن ، گداختن ، گذاردن
گچمک کچیورمک اودمک ایشلمک قومق ایرمک ارتمک

گندانیدن ، گستاندن ، گنجیدن ، گمانیدن ، گشادن
اوردرمک اوردمک صیغشمق صانمق آچمق

گسستن ٭ گشتن ٭ گوفتن ٭ کوشیدن ٭ گرازیدن

باللام لابیدن ٭ لیسیدن ٭ لغزیدن ٭ لرزیدن ٭ لنگیدن

لنگاییدن ٭ لگیدن باالمیم ماندن ٭ مالیدن ٭ مزیدن

مکیدن ٭ مردن ٭ موییدن بالنون نازیدن ٭ نالیدن

نواختن ٭ نوردیدن ٭ نشستن ٭ نگریستن ٭ نشتافتن

نهادن ٭ نکوهیدن ٭ نگاشتن ٭ نوشتن ٭ نشستن

غمودن ٭ نوشیدن باالهاء همراشیدن بالیاء یافتن

باب

باب در بیان الفاظ دالة علی معنی الماضی آفرید ٭ آموخت ٭ آزمود

آماد ٭ آراست ٭ آمد ٭ آورد ٭ آغشت ٭ آماسید ٭ آشامید

آویخت ٭ آزرد ٭ آشفت ٭ آسود ٭ آمیخت ٭ انداخت

آفکند ٭ آنگاشت ٭ انگارید ٭ افراشت ٭ افشاند

افروخت ٭ آفشرد ٭ افسرد ٭ آفزود ٭ ایستاد ٭ اختاد

پارید ٭ بارانید ٭ تازید ٭ جنبید ٭ خواست ٭ دانست

رنجید ٭ زایید ٭ سایید ٭ شرمید ٭ طپید ٭ غرید ٭ فرمود

شد فعل ماضی را و اولی و کنونی معنا سه مصدری شمرد

گاوید لایید ماند نازید بر اشید ورزید یافت باب

فازیدن اوردن فالودن نازیدن قوهیدن بریدن فلودن بلودن

فی بیان الالفاظ التی تدل علی معنی المضارع بیافریدن بیاموزد بیازماید بیآماید

یاراده اوکردن فهمیدن بزاقیدن یعنی حاضر ایده

بیاید بیاورد بیاویز بیامیزد بیفگند بیفشاند بیفروزد

کا کنوره اکو آنشوره سال لمباج باشوره

بیارد بتازد بجهد بخواهد بداند برجهد بزاید بساید

بماش کوره بجاوه بلکز بلد ایجز دوغ ازه

بشرمد بطپید بقزد بعزماید بگاود بلآید بجزد بجهد بنازد

اوتاش آزبکزاول کورتز بیوره فازیز اوره اوم نازیدن

بهراشد بورزد بیاید باب فی بیان الالفاظ التی تدل علی معنی الامر بیاموز

قوتر برتغز بولد اوکرن

بیاویز بیامیز بیفگن بیبر بیفشان بیکریز بتاز بجه

آلمق آنشور سال کی لمباج قاچ کوره بجاوه

برجه بخواه بیارمای بیا برو بیار بیاوز بیبر بخور

م السره هنز کل در کتور م ایکر بی

بیاشام بزای بشی بگاو بلای بمن بمک بیاز

پاچ دوغ از قازی اور ام م اویز

بهراش بیبز بورز بیاب بدان بخوان بزن بدره

قوص یون بیکرقی بول بل اوتی اور ژیر

بشتان بپرس بخسپ بدوز بسیار بکوش

آل صور اوی آزبزل تاشور دورش

بکن بگث بکش بگماش بگیر بگرد بگروان

ایله آچ اولور الش اولسه قوی دون دونور

بچسبان بدرو بچین بجوی بفرس بسلح

یاشور پیا در السره کونور دارت

بپیمان بریز بدوش بمال بنال بیاندام باب

اویله اولمق صاغ بورت اطمق قزار دونت

یا بدء مصدری یافتن کلور

یا بشین اوتور

وا ما بردن بفتح الباء من بردن فلئلا یلتبس بمضارع بریدن

بردن مفاتیح الدریه

بشود بدهد اوله ویره

بفرودشد صاته

باب في بيان الالفاظ التي تدل على معنى النهر

مخيز · مزن · مبان · مرو · مرو · مبرس · مخسب
دورده اورده كورده دارده م كورده اوبله
مدوذ · مسبر · مكوش · مخار · مخاش · مشاش
اوغزله بابشورده دورلشه قاريشمه بوله
مياسا · مكن · مبر · مشنو · تمك · ممز · مكشاى
دكلمه بابله ايرده الشمه اله م آيمه
مكش · مكش · مكش · مجش · مال · مخاى
چكمه اكمه اولورده دادو كورمه چكمه
مجسبان · مدرو · مبار · مبالاى · مريز · مجوشان · مفكن
بابشورده بكله بكمه بولنورده قومه قاريشمه بابله
مبازار · مروبا · مكيريز · مخور · منوش · مبوش · مزى
ايكمه قاچمه قاچمه بكمه بابله اورمه دمه
ممر

ممر · مسوز · مدوز · مساز · مياب · مسنان
دمه بابله بكمه بكمه بولمه اكمه
منواز · مجكان · مدار · مشكاف · مسرش · مبازماى
اوقشمه دارده بابله بارده بولمه كمه
مبزير · مغرماى · مجش · مبارير · مدو · مبار · منكار
قبول قلمه بولنورده كمانشمه اكمه بابله بكمه قاريشمه
مسال · مسابان · مسرش · طبس · مكز · مبيارم
انكلوده قودرده قورمه بكله ترمه قرارودمه
مكار · مستان · مخوان · مدم · مبغروز · مباز · مغر
اكمه اكمه اوتمه اقورده بابنورده اوينمه كوكرده
مدرخش · مكنك · مكغز · مغلط · مدو · مده · مزن
الدورده اشمه بكرده بولارتمه بكمه دمه اورده
موزر · مشمار · مكرد · مكردان · مياميز · مبوس
پشه قلمه بابله دومز دومورده قاريشورده اوينمه

میاموز · مبا · مباور · مباشام · مبفشان · مزای

اوژه · لگا · کنورد · ایلا · لیجه · دوژه

مجه · مسای · مکاو · ملای · مناز · مرحراشن باب

بگرد · ازد · فازد · اورد · نارنجه · قوجه

فی بیان الالفاظ التی تدل علی معنی النفی · نخرید · نفروخت · نه نشست

الدل · لماندل · اوتوردل

نخاست · نزد · نبود · نشد · نپرسید · نخفت · ندزد

دورمدل · اورمدی · اوملدی م · لمورمدی · اوبدل · اوزدل

نفرمود · نکوشید · نخراشید · نخارید · نتراشید · نیاسود

ناپشیرمدل · دورشمدل · فازمدل · فاشمدل · یوغدل · دگلمدل

نیاورد · نبرد · نبرید · نمکید · نکشید · نکاو · نجشید

کنورمدل · ایرمدل · اوبدل · امدل · چکدل · ایدل · نفشمدل

نشوشید · نمالید · ندوشید · نکرد · نجست · نجهید · نفرستاد

ایدل · کورغدل · لماندل · ابدل · الرمدل · چراوبدل

نسنجید

نسنجید · نپیمود · نیالشدید · نکشت · نریخت

دارمدل · اوبدل · ایلمدل · اولدرمدل · نوکدل

نفریبانند · بجوشانید · نپفکند · نیالود · نمیرد · نسوخت

الداولدل · فاپشمدل · لماندل · بولاشدرمدل · اولدل · بالدل

نساخت · ندوخت · نشتود · نتواخت · بچکانید

لماندل · نکمدل · اوکدل · اوخشمدل · دازمدل

نداشت · نشکافت · نپرشت · نیازمود · نپریزفت

دوغمدل · بارمدل · یوغزمدل · صغمدل · قبول قلدل

نفرمود · بچید · نیاویخت · نرسید · نماند · نیارید · نباشید

یوبورمدل · درمدل · الکمدل · ایرشمدل · فاپدل · بالدل · اوبدل

نپنگاشت · نپرداخت · نتابانید · نگسترد · نگذارد · نه

نفشمدل · لماندل · قزدرمدل · دولشدل · اودمدل

نپیچید · نگذاشت · نبوسید · نترسید · نلیسید

دوبدل · بکدل · اوبدل · قورخدل · بالدل

بُرنده ٭ بَرنده ٭ پَرنده ٭ کُنده ٭ آوَرنده ٭ کُشنده ٭ کُشنده

کسجی ٭ آیرجی ٭ اوچجی ٭ بلجی ٭ کوزیلی ٭ اچجی ٭ چکجی ٭ اولدیرجی

کُوَنیده ٭ چُسباننده ٭ جویده ٭ جَنده ٭ پیماننده ٭ جوشنده

سوبجی ٭ یاپشدیرجی ٭ اِیشنجی ٭ چالجی ٭ اویلجی ٭ قاینیلجی

فریباننده ٭ سِتاینده ٭ گریزنده ٭ سوزنده ٭ دوزنده ٭ سازنده

الدایجی ٭ اوکجی ٭ قاپوجی ٭ یاپجی ٭ یکجی ٭ بسایجی

شونیده ٭ یاپنده ٭ نوازنده ٭ چکانده ٭ آب مانده ٭ پیشرنده

یوبجی ٭ بوبجی ٭ اوخشاتجی ٭ دیزدیرجی ٭ صنعتجی ٭ قبول قیلجی

آویزنده ٭ دَوَنده ٭ رونده ٭ اینده ٭ بارنده ٭ پاشنده ٭ تازنده

ایشجی ٭ سکردیجی ٭ کچوجی ٭ یلکجی ٭ یاپنجی ٭ سایجی ٭ سکردیجی

نگارنده ٭ تابنده ٭ گذارنده ٭ پیچنده ٭ خاشنده ٭ چیشندیرنده ٭ کاوننده

تشلیجی ٭ قزدیرجی ٭ کچیجی ٭ دولاجی ٭ اصاوجی ٭ دیرجی ٭ گزجی ٭ قازجی

آفرینده ٭ دَمنده ٭ ایزیده ٭ فروزنده ٭ غرنده ٭ درخشنده

یارادجی ٭ اوقوریجی ٭ اوینیجی ٭ یانیدجی ٭ کوکرجی ٭ ایلدیرجی

نیغزوده ٭ بنازیده ٭ لغزیده ٭ نلغزیده ٭ لَغزِ رخشیده ٭ تقلطیده

ارتوردی ٭ اوینادی ٭ کولدی ٭ بردی ٭ دیلدی ٭ بولاندی

نشمرده ٭ بنیوسیده ٭ نکردیده ٭ نگردنیده ٭ نیاموخته ٭ نیاموخت

طیاغدی ٭ توردی ٭ دولدی ٭ دوندردی ٭ اوکرندی ٭ قارشدردی

نورزیده ٭ نیاشامیده ٭ نیاویخته ٭ نتازیده ٭ نخواست ٭ نتراشید

یبرنه قلمدی ٭ ایلدی ٭ آلمدی ٭ سکرتدی ٭ دیلدی ٭ دوندی

نسلیده ٭ نگاوند ٭ نلایید ٭ نمگیده ٭ نمزیده ٭ نتازیده ٭ نتراشید

ازدی ٭ قازدی ٭ اوردی ٭ امدی ٭ م ٭ دوندی ٭ تازلندی

نَهِراشید نیاموخت **باب** فی بیان الالفاظ التی تدل علی معنی الفاعل

قوصدی ٭ بوبدی

خرنده ٭ فروشنده ٭ تراشنده ٭ نوشنده ٭ شنونده ٭ نشیننده

صاتون ایجی ٭ صابجی ٭ بوبجی ٭ ایشجی ٭ الشجی

نشیننده ٭ خیزنده ٭ سپارنده ٭ کوشنده ٭ خارنده ٭ خراشنده

اوتوریجی ٭ قالیجی ٭ یاپشریجی ٭ دوریجی ٭ قاپنجی ٭ گچجی ٭ قازجی

برنده

لغزنده آمیزنده گماشنده ورزنده تازنده خواهنده

لیریجی قارشدیجی البش اوسته قویجی پسته قیلیجی سکردیجی استیجی

دانسته زانیده سانیده نگاونده لانیده مکنده مزنده

بلیجی دوغنجی ازیجی قازجی اوریجی ایجی م

افشانده آنیده هراشنده پاشنده دارنده باب فی بیان

ساچیجی یکیجی قویجی ساپچیجی دوکجی

الالفاظ التی تدل علی معنی المفعول خریده فروخته نشسته پرخاسته

صاتوق التمش صاتلمش اولوزلمش دولزلمش

زده دیده پرسیده سپرده کوشیده گشاده گزده

اورلمش کورلمش صورلمش پاشورلمش دوزلمش آچلمش ایلنمش

گزدیده گردانیده گشیده گشیده کوفته گرنجته

دونلمش دونورلمش چکلمش اولدورلمش اکلمش دوکلمش قاچلمش

گیرده گذارده گذاشته خاریده خراشیده تراشیده

دوشنلمش اوده تلمش یکلمش قازلمش قاشلمش یونلمش

آورده

آورده بزده دوشیده چیده دانسته چیشیده پیموده

کتورلمش ایرلمش صاغلمش دولمش بلنمش اصلانمش اوپکلمش

آویخته دوخته فریبیده جوشیده افکنده ربوده سناده

اسلمش ظلمش الدانمش قاپتمش صالتمش قاپلمش التمش

سوخته ساخته شکافته آزموده پذیرفته نگاشته

التمش یاتلمش یاتلمش یارلمش صاتمش قبول قلمش تشلنمش

ترسیده رنجته آفریده داده دیده شمرده آمیخته

قورقولمش یوکلمش اوکرنلمش اوکرلمش صاتمش قارشلمش

غلطیده دریخته نالیده آشامیده افشانده خواسته

یولنمش الدرلمش انکلمش ایچلمش ساچلمش دیلنمش

دانسته سانیده نگاویده لانیده مکیده مزیده ورزیده

بلنمش ازلمش قازلمش اورلمش املمش م بهم کرده قلنمش

یافته پاشیده باب فی بیان الالفاظ التی تدل علی معنی المتکلم وحده من الماضی

یولنمش ساچلمش

نالیدم ۞ ورزیدم ۞ خواندم ۞ یافتم باب نهم در بیان الفاظ ائی

الکلدم ۞ بیشه قلدم ۞ اوخودم ۞ بولدم

تدل اعلی معنی المتکلم مع الغیر من الماضی صالتون آلدوق

خریدیم ۞ فروختیم ۞ نشستیم

صاتدوق ۞ اولتوردوق

برخاستیم ۞ زدیم ۞ دیدیم ۞ پرسیدیم ۞ سپردیم ۞ نوشیدیم

قالقدوق ۞ اوردوق ۞ کوردوق ۞ سوردوق ۞ تالشوردوق ۞ یالکدوک

شنیدم ۞ رنجیدیم ۞ رسیدیم ۞ بریدیم ۞ شدیم ۞ بودیم

ایشتدوک ۞ ایغنزدوک ۞ اورکدوک ۞ کسدوک ۞ اولدوق م

ترسیدیم ۞ ترسانیدیم ۞ کشادیم ۞ کشانیدیم ۞ کشیدیم

قورخودوق ۞ قورخوندوق ۞ آچدوق ۞ آچدوردوق ۞ چکدوک

کشتیم ۞ کشتیم ۞ کریختیم ۞ چشیدیم ۞ پوشیدیم ۞ کشتیم م

اولدوک ۞ الدوک ۞ قاچدوق ۞ دادوق ۞ اوتوک ۞ اولدوق

مالیدیم ۞ دوشیدیم ۞ کوفتیم ۞ چیدیم ۞ دانستیم ۞ جستیم

سوردوک ۞ سالغدوق ۞ دوکدوک ۞ ردوق ۞ بلدوک ۞ السدوک

نشستم ۞ برخاستم ۞ زدم ۞ دیدم ۞ پرسیدم ۞ دانستم ۞ سپردم

اوتوردم ۞ قالقدم ۞ اوردم ۞ کوردم ۞ سوردم ۞ بلدم ۞ تاپشردم

کوشیدم ۞ کشیدم ۞ کردم ۞ گریدم ۞ گردانیدم ۞ کشیدم ۞ کشتم

دورشدم ۞ آچدم ۞ ایلدم ۞ دونمدم ۞ دونردم ۞ چکدم ۞ اولوردم

کشتم ۞ کشتم ۞ خریدم ۞ خراشیدم ۞ تراشیدم ۞ دیدم

اکدم ۞ اولدم ۞ قازدم ۞ قاشدم ۞ یونمدم ۞ کوردم

آزمودم ۞ آلدم ۞ آوردم ۞ آشامیدم ۞ آویختم ۞ آمیختم ۞ آفکندم

صوردم ۞ کلدم ۞ کتوردم ۞ اچدم ۞ اصلدم ۞ آچشدردم ۞ سالدم

افشاندم ۞ باریدم ۞ جریدم ۞ خاستم ۞ دانستم ۞ زادم

ساچدم ۞ یاغدم ۞ یلحادم ۞ السدم ۞ بلدم ۞ دوغدم

سائیدم ۞ فرمودم ۞ گاویدم ۞ مکیدم ۞ مزیدم ۞ نازیدم ۞ ترسیدم

ازدم ۞ یوبردم ۞ قازدم ۞ اعلدم م ۞ نازیلدم ۞ قورخودم

سوختم ۞ ساختم ۞ شکافتم ۞ دیدم ۞ گیکاشتم ۞ غلطیدم

یاغدم ۞ بساردم ۞ باردم ۞ اوقوردم ۞ نشلدم ۞ یوارلدم ۞ تالیدم



بیمودیم سنجیدیم دوختیم افکندیم فریبانیدیم
اوپلدوق دارتدوق یلدوق سالدوق الدادوق
ربودیم خوردیم نوشیدیم سیناديم سوختیم و
قتدوق یدوق ایچدوق آلدوق یاندوق
داشتیم آزمودیم آمدیم آوردیم آشامیدیم
دوندوق یمدوق کلدوق کتوردوق ایچدوق
آویختیم آمیختیم افشاندیم نازیدیم جهیدیم زادیم
آصلدوق قرشدیدوق ساچدوق سکردوق یچدادوق دوغدوق
سایدیم ممکیدیم مزیدیم ورزیدیم یافتیم تمت
ازدوق اولدوق) بیشدوق بولدوق

تمت الکتاب بعون الله الملک
الوهاب بید العضیف
العباد وصغیر الطلاب
عبد السباغ
بن ملا قاسم
رحمه الله علیه
اجمعین
آمین

۱۲۳۱ سنه

ذوالقرنین ذو صاحب معنانه قرن بوینوز معناسنه قرن ساکنه
علامت قسینه یعنی ایکی بوینوز صاحبی دیملا اولور ذوالقرنین
حضرتلرینک علی روایت جبه سنده ایکی بوینوزی وار ایدی لکن قصیر واوقایدی
انلک ایچون وجه تسمیه سی حسب اولدی والله اعلم الی سبیل الصواب

کونین ایکی عالم دنیا واخرت دادین ایکی او یعنی دار دنیا ودار اخرت

کونین ایکی عالم دنیا واخرت دارین
ایچون اولدینا لاجرت
بلی
عنبو صرف اذی
اندرون اعالرندن صالح
عنبو اعاز یکمیده فرقا عدایدر
امعد قلنی اولمغله نفیسانی قطع
ایدر فلفهو

سویت اردیردیتر می آیم بود آن زقدر پایه من
حیف می آیدم کیتره شود آستان درت زاسایه من

کندی کندیم یازدیم کندیم سیز کندی
سکوندیم سکوندی می کوندم سکونه سکوندی سکوندیم
سکوندیم سکوندی سکونه سکوندیم سکوندی سکونه فلان فلان فلان
فلان فلان فلان فلان فلان فلان فلان فلان فلان فلان

لحضرت مولانا قدس الله سره
صار دکانه وانشق الجبل ... بل رأیتم من جبل رقص الجبل

بتالمق چکریه بتولمق اقلیه بچقمق میل ایلیه برمق دیزه
بغازمق بقولمق بغرسایه آشمق بکرامق زیاده اولمق بکالمق طاعده
بمکمک صوقونه بوزمق بلیه بیازمق آل اوزاده مزلیاب الحوض
الجلده یه

کتبخانه مرکزی دانشگاه علامه طباطبائی

وَاِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ

وَاِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ

بسم الله الرحمن الرحيم رب تمم بالخير الالف المفتوحة

اللهم خذاى ا احديك ا آحاد جع ا اول نخستين ا اوائل جع ا ابد
بكرى بر ف اولكر ف

وقت آفرينش ا آن جهان ا اصل بنج ا امين استوار ا آمين بنجنين باد
آخرت وقت اولكى جهان ذكر برك بيلاو اولسون

البته واصلا مهر آينه ا اثنا ميانه سخن ا امر فرمان ا اوامر ج ا امير فرمانده
مهر زمان سوز ارتشى بيورمق بيورنى

آخذ گيرنده ا اجر مزد ا انس تمكار ا اب پدر ا آباء ج ا امير مزه
دوستى گيرمك اوكور آت ف گيرمكى

اجر مزد و گيرنده ا اخ برادر ا اخوان ج ا اسد شير ا ايشاء ج ا ارنب
گيرمك و بكى قرداش ف ارصلان ف

خركوش ا ارانب ج ا الله ه ا الاء ج ا اهل اميد ا اماج ا آفت دنج
طوشن ف اغير ف اميد ف

آفاق ج ا اساس بنياد ا امارت و ايالت ا امارات و ايالات ج
ف باپو ف

امن ايمنى ا امانت ايسيع ا امانات ج ا انام آفريدكان ا انعم كرم
امن لك دوغرولوق ف پرهيزلر

اعمى كور ا ابيض سپيد ا اسود سياه ا احمر سرخ ا اصفر زرد
قزل

ازرق كبوه ا اخضر سبز ا اسمر كندم كون ا اقرع كاك ا اوسط ميانه
كوك ياشيل بغدى يكلو كاك كشى اورته

اواسط اقطع ذيركى ا ابهر ذيبا تر ا اسنى واعلى بلند تر ا افضل بهتر
زيركرك كوزلوك بويوك اولو ف

افاضل اعلم داناتر ا اجهل ناداناتر ا انور روشن تر ا اظلم تاريك تر
بيلجى رك جاهل ف ايدلى ف قره كورف

ابعد دور تر ا اقرب نزديكتر ا افقه فقيه تر ا اقوى نيرومند تر
اوزاق رك يافين ر ف بيلجى رك قوت لو ف

اضعف سست تر ا اولى بهتر وسزاوار تر ا اكل شيرين تر ا مر تلخ تر
كلشكرك يكر كشى لايق شيرينرك اجى ف

اسنى روشن تر ا افضل فرومايه تر ا اشياء چيزها ا انبيا پيغامبران ا اولياء
جوهره ف ايچه ف نسنلر ف پيغامبرلر

دوستان اصفيا ا اماثل واقارب كزيدكان ا اقارب خويشان ا اجانب بيكانكان
اصفيا دوستلرى اوندن لشكر قوملر يادلر

اداجيف خبرها نادرست ا احاديث سخنان تر ا اكاذيب سخنان دروغ
يلان خبرلر يكى سوزلر يلان سوزلر

اكاسرة پادشاهان پارس ا ابار يوكوزها ياجت ا اوديه دارها
شيراز بكلرى ابريشم بوداغلر درمانلر

اداء قايلان ا ازمنه زمانها ا اذناب كناهها ا اصاغر كهتران ا امداد مددها
قوللر بولرلر كناهلر كيچيلر مددلر

اعداد افرونها وشمارها اسالیب وانواع واجناس واصناف گونها
اولر حق صغلر ه لولر

اطراف واکناف واقطار وآفاق کناره آسمان اسلاف گذشتگان
گوکنا کره گمش لر

افلاک بارنمانگان اشغال بشغلها اصباح ه اشمندان اخبار خبرها
کره وفلمش لر شغللر بولولر خبرلر

اخیار نیکان اشرار بدان ابرار نیکوکاران اقرار آذاعکان اتباع
ایولر یرامزلر ایواپش بولر آذارلر

بسر روان اقوات قوتها اوقات وازمنه پنکاتها اثقال بارها اولیا
اللهه کدجیلر وقتلر یوکلر اذقلر

اصحاب واحبا واخلا واصدقا دوستان اعدا واعاده دشمنان اعیان
دوستلر دشمن لر

گذخدایان ارباب خداوندان ملک اطلال نشانهای سرای کهن اعقاب
گدخدالر ملک ایلرک اسکی سرای نشانلر

فرزندان فرزند اصواف پشمها اضعاف چندانها املاک ملکها امثال
اوغل اوغلانلر یوکلر بنجه لر ملکلر

واشباه واشکال مانندان انعام چهارپایان اقران همتران اترباب همسالان
بلدش لر درت ایغلولر یاشداشلر یلداشلر

احوال حالها ارکان گوشها اعلام وآلویه علمها ایام روزها اسابیع هفتها
حالر بوجقلر علملر گونلر هفته لر

اشهر

اشهر تمامها اعوام سالها اعصار روزگارها اوطان وامکنه جایها ایمان
آیلر یللر روزگارلر یولر

سنوکند کاها انسما وآشنایی نامها انفاس دمها اشخاص واشباح کالبدها
اندلر آدملر نفس لر تن قالب لرمز

ارواح جانها اجساد واجساد تنها اعوان وانصار یارده دهندگان
جانلر تنلر یولده ویرنلر

ابکار دوشیزگان افکار اندیشها افواه دهنها السن زبانها ایدی وایادی
قزاوغلانلر فکرلر اغزلر دللر

حسها وتعبرها وکره وهها امواج موجها ازواج جفتان اطواق گردن بندها
دیی تعبرلر دیی بونکلر طلغلر جفت لر بیون باغلرمز

اطناب بندهای خیمه اجداد پدران پدر اعمام برادران پدر اخوال
چادر باغلرمز انه قرداشلرک انه اتلرک انه قرداشلرک

برادران مادر اخوات خواهران روشنان اطفال کوچکان فرد اعراق
انه قرداشلرک ایدیلر اوغلانلر اوغ اوغلانلر

ذکرها وخوبها اعراق بالاها انوار وازها شکوفها اسرار سرها امطار
ارکلر یوبه لر چکلر سرلر

یادانها اعذار عذرها اشجار خصمان اوراق برگها اغصان شاخها
عذرلر اغاچلر یپرقلر بداقلر

اثمار میوه ها انها جوبها اثام گناهها ایتام یتیمان ارحام نشانها
یمشلر ارمغلر گناهلر ایتیملر نشانلر

ادباح سودها ادباح بادها اسقام رنجها اجزاء پارها امانی آرزوها
اقیال بهرها اغلال بندها اغنیا توانگران اسخیا جوانمردان اشقیا بدبختان
اذکر فتن الالف المکسورة الله خدای اسم نام اثم گناه ابریق کوزهٔ
باجره اذن دستور اعصاء دوله افوه وافوان برادران افابر اذری
کرفتن اقامت قایم داشتن اعارت بعاریت دادن افشا وانشاءت فاش
کردن اثاثت واثلال خورد کردن اعزاز عزت کردن اغرا بر اغالیدن اصغا
وارغا واستماع کوش داشتن اغضا واغماض چشم پوشانیدن التزام بکردن
کسی کردن اعلام وانها واضباء آگاهانیدن ایضاح واظهار روشن کردن
انشاء خویشتن چیزی کفتن امضا وانفاذ واجرا راندن کار وفرمان
اجلال واعظام بزرک داشتن اصرار واژنکاب برکناه پایداریه کردن

ابتداء بنیاد کردن ایراد خوشتن اعداد ساختن اعجاب خویشتن بینی کردن
اقالت درکذشتن از کناه وبازکشتن بیع تمام کردن انعام واجب
واصطناع نیکوئی کردن ایجاد هست کردن اعدام وافنا نیست کردن
امکان بودن استحالت نابودن ارشاد راه راست نمودن اقرار
واعتراف مقر بودن انکار منکر بودن انجاز واغتنام کوتاه کردن سخن
اشباع تمام کردن وسیر کردن اطناب واسهاب واکثار بسیار کفتن ابراء
واهلال هلول کردن انجاب دل تنک کردن انجاز واسعاف وانجاح راست
وعد کردن احکام واتقان استوار کردن ایناس انس دادن انحاش مستوحش
اعناق آزاد کردن اطلاق کشادن افراط اندازه درکذشتن ایذاء رنجانیدن
اضرار کزند رسانیدن انصاف داد کردن اسراف بی اندازه خرج کردن

اِکراه کرامی کردن ٭ اِفراز جه انصیب کردن ٭ اِنحناء انعطاف
کرملولک ایلمک — نصیب ایرمق — ایکی قات

دوتا شدن ٭ اِتر واد کوشش نشستن ٭ اِنعیاد کردن زهادن ٭ اِنغمام
اولمق — بحاثن اولمق — بیون قومق

وَاجتماع کرده آمدن ٭ اِنفساخ باز شکافته شدن ٭ اِنبساط واسع
دیرملک — کملک — بوزلمق

سال کسنانی کردن ٭ اِنقباض فوشن رابازکشیدن ٭ اِنقطاع بریدن شدن
کسنا قلمق ایلمک — بیچ اولمق — کسلمش اولمق

اَندفاع بازداشته شدن ٭ اِنخطاط فرو افتادن ٭ اِنفصال جدا کردن
کروه ویلمق — اشغه دوشمک — ایرملمق

اِنفراض بسر آمدن مدت ٭ اِفتیاء واجتباء کردن ٭ اِلتزام یکردن کرفتن
مدت باشه کلمک — ارندملمک — بیونه قومق

اِنتزال از میانه برون ٭ اِستمرار واطراد روان شدن ٭ اِتمام
اورنه دن الملک — مسمر اولمق

پرهیزیدن از طعام وشراب ٭ وجزان ٭ اِقتضا خواستن ٭ ابتداء
پرهیز قلمق دن شراب ایچمکدن — دلملک

کشش شدن ٭ اِستکاک کله کردن ٭ اِلتماس واستدعا خواستن ٭ اِقتراح
کلمکلش اولمق — کله ایلمک — استمک

چیزی خواستن ٭ بتحکم ارتجال چه اندیشه کفتن ٭ اِنتقال وارتحال
کلمه کشه دملک — اندیشه سیز سویلمک

اَیلاف وایلاک هلاک کردن ٭ اِنظار امهال زمان دادن ٭ اِغفال وایهام
هلاک ایلمک — زمان ویرمک

فروکذاشتن ٭ اِقبال روی بچیزی آوردن ٭ اِدبار واعراض روی بکردانیدن
اشغه کلمک — یوزینه برشنه دوغمق — یوزینه دلنه رمک

اِضافت حوالت کردن ٭ اِغاثت فریاد رسانیدن ٭
پایشه رمق — حواله ایلمک — فریاد ایرشه رمک

اِلتفات دانکرستن ٭ ایصال وابلاغ رسانیدن ٭ اقلال واعسار وافلاس
کیدوبمق — ایرشه رمک

دروشن شدن ٭ اِشراق واطلاع دیدن دروشن شدن ٭ اِجبار واکراه بیم بزکاری
دروشن اولمق — کوره اولمق — کوجله ایشی آوزه دوغمق

داشتن ٭ اِیراد واحداث آوردن ٭ وبرون ٭ اِحماء شمردن ٭ ایجاب
کتمک — وی ایلمک — صیمق

واجب کردن ٭ اِجابت پاسخ دادن ٭ اِجازت بمزه دادن ٭ اِجازت
واجب ایلمک — جواب ویرمک — کریه ویرمک

دواداشتن ٭ ودستور دادن ٭ اِعلاء واِشادت برافراشتن ٭
دواده قومق — وی دستور ویرمک — یوجه ٹمک

اِحداث وابداع نوآوردن ٭ اِعانت بازکرداندن ٭ اِصابت
یکی کتمک — کروه نه رمک

بصواب رسانیدن ٭ اِلحاح سیزکی کردن ٭ ایثار دادن ٭ اِیذار برسانیدن
صوابه ایرشه رمک — اونه کولکه ایلمک — ویرمک — قور قتمق

ازجاء بجائی شدن ٥ اجتداء ایستادن ٥ احتیاط واجتهاد
بسیار دانا بسیار اولمق ٥ بخشش ٥ ملک

واستعصا نیکوکوشیدن ٥ التجا پناه کرفتن ٥ انیما واعتزا وانتساب نوشتن را
ابوده ـ شمک ٥ صغشمق ٥ کندوی

بکسی نسبت کردن ٥ انتعاش نیکوزیستن ٥ ادتیاح وابتهاج واستبشار
برکمسه نسبت ایلمک ٥ ابوده ـ ملک

شادی نمودن ٥ اعتزال بیکوشدن ٥ اعتماد ـ دل کرفتن ٥ اعتداد وافتخار
شاد اولمق کتر ـ مک ٥ بر یکانه اولمق ٥ کوکلی توق

نازیدن ٥ اتحاد یکی شدن ٥ اقتصاد از چیزی فرو ایستادن ٥ اعتذار عذر خواستن
ناز لنمق ٥ بر اولمق ٥ هر نسنه دن آشغه ـ مق ٥ عذر ـ ملک

اجتناب پرهیزیدن ٥ امتیاز جدا شدن ٥ اعتماد واستناد پشت وداد ـ
صقنمق ٥ ایرلمق ٥ سیکنمک

اقتصاد از میان رفتن ٥ اعتضاد نیرو کرفتن ٥ انتشار پراکنده شدن ٥ انتفاع
اورته دن کتمک ٥ قوتلنه ـ مق ٥ داغلمق

باز ایستادن ٥ اعتناق بغل آوردن ٥ دست برکردن نهادن ٥ اعتصام
کروه ـ مق ٥ قوجقلمق ٥ دین الح بیون ازنه ـ مق

چنک کردن ٥ اعتیاط در خشم شدن ٥ اغتمال حواله پذیرفتن ٥ وحواله کردن ٥ افتعال
بیشمق ٥ قهر ـ مق ٥ حواله قبول ایتمک ٥ حواله ایلمک

خیال کردن ٥ اعتیاد خوی کردن ٥ ازدهان بکروسیدن ٥ ادعاء عوه کردن ٥
خیال ایلمک ٥ خوی ایلمک ٥ دونوبه اولمق ٥ دعوی ایلمک

انجذاب وانتباه ـ آزمودن ٥ انفعال دروغ یافتن ٥ اشتغال مشغول شدن ٥ انتظام
صنامق ٥ یلدان دوزمک ٥ مشغول اولمق

وانتباه وانتساق فراهم آمدن کار ٥ انتظام پند پذیرفتن ٥ ادخار ذخیره نهادن ٥
ایشی برایه کلمک ٥ کوزه قبول ایتمک ٥ ازق قومق

انضمام بیکدیکر سخی انداختن ٥ افتراق جدا شدن ٥ انتظار چشم داشتن ٥ انتقام
بوبرینی سوزانمق ٥ ایرلمق ٥ کوزه ـ مق

کینه کشیدن ٥ ازدحام انبوه شدن ٥ اضطراب حرمت داشتن ٥ انتباع سوختنی شدن ٥
کین المق ٥ هجوم اولمق ٥ حرمت ـ مق ٥ کویندمک

افتباس واستفاده فایده کرفتن ٥ استعمال بکار داشتن ٥ استعداد زیرک نالیدن ٥
فایده ـ مق ٥ ایشه ـ مق ٥ کوجکدن اکلمک

استقامت راست ایستادن ٥ استفتاء سئوال نمودن ٥ استعطاف مهربانی جستن ٥
طوغرو طوره ـ مق ٥ صورمق اولمق ٥ شفقت استمک

استقلال کران داشتن ٥ استخفاف سبک داشتن ٥ استغاثت فریاد خواستن ٥
اغر ـ مق ٥ پسند ـ مق ٥ فریاد ـ ملک

استیجاب واستحقاق سزاوار شدن ٥ استنکاف ننکداشتن ٥ استصحاب ازبن
لایق اولمق ٥ عار ـ مق ٥ دمبندن

برکندن ٥ استغراق بهمه فرا رسیدن ٥ استمتاع برخوردار کردن ٥ استیحاش وحشت
وطنه ایرشمک ٥ برخورد ـ ار اولمق ٥ ارکو

کرفتن ٥ استحقار واستهانت واستیذال خورداشتن ٥ استعباد کشی کردن ٥
ـ مق ٥ خور ـ مق ٥ بیون چکمی یک ایلمک

اسلوب بک کونه ایبت ساز لشکر امر امیران اون کوش ای نانوینده
بزه دلو چره براغی بکلر قولاق بز مایی

اصول پنجره اسوه شیران الوف مزارنا ابوت پدره اس غماری
کرلر اصلانلر بیکلر اته لق قوه داشلق

باب الباء المفتوحه بیان سپیده بهار بیابی بهار زیبا بقا
اغلق کوزل لک کوزل لک

بایندره باغ پایه بعید دور بعد ازیں برکت افزونی برکات
ابدلک ابدیه ابواب صکره ارتوق لق

برآت بیزاری بره بیزار بغیت بازمان بغایا بهجت
بیزار لق کوز قاشی

بشاره بواب دربان بلاغت کنده بلیت کنند بصارت بینای
شاه یلق قپوجی چنکلک چنکلک کورلک

بغیض دشمن داشته بشر آدمی بکی اره بله از مایش بلد شهر
دشمن دشمنلق آدمیلق پدری صنامق شهر

بلدی شهره بف بشه بغل استر بنان سر انکشتان بطن شکم
شهر لو قز اوبه برمق اوبه قرین

باطن اندرون شکم باهر برسر آمده خوبی باطل نابکار بله غث عامی
قرین لک قع کوزل لکله باشه کلمش یوزسایش عاملق

بلیغ تمام بدیع نو ونو کنند بدایع بزاز جامه فروش بحور دریا
بکی بکی ایلیجی ع قفتان صاتیجی دکیز

استکثار بسیار دیدن استقلال اندک دیدن استعذار عذر خواستن
فوقا کورملک ازکورملک عذر ه ملک

استبداد واستقلال بخوده خود بکاره قیام نمودن استنباط واستخراج بیرون
کندوزینه ایش اوزرنه طرکلملک ا

آوردن استیذان دستور خواستن استسلاح کردن نهادن استعفا عفو خواستن
بیقرمق دستوره ملک بیون قومق عفوه ملک

استقبال پیش آمدن استحسان نیکو شمردن استکشاف واستطلاع واستعلام
الوکلملک بکلمک ا بلوجمق

خبر خواستن استیناف ازسر کرفتن استدامت دوام خواستن
خبره ملک باشدن دمق ا ایملوه ملک

استبشار بهشره خواستن استیراحت واستروح براسودن استبطاء دیر
اولولوه ملک کیچ

شمردن استطراف ازنو کرفتن وظرفه داشتن استمالت دل خوشه دادن
بکیدن دمق ظرفه دمق کوکل خوشلوغی ویرمک ورسته بسلامت ویا بنه کلمک

الالف المضمومه الوهبت والوهبت فداه امنیه ارزو اوجوفه
نذرلو ف

ضبط ناه رست امه ماذره امهات امیه ماذره ام الولد ماذره
یلان ضبی انه انالق

فرزندان امهات الخبائث ماذر همدارنا اخت خواهر اخوت برادری
دوکمکلی مرد ایله انالق قز قرداشلق اوغلر انالق

بَرِّ بَيَابَان • بَدْرَ مَاه چِهَارْدَه • بَاعِث فِرِسْتَنْ • وَبَرِ انْكِيزَنْ •
پازه • آیکی اون دردی • دی قپرمق

بَشَارَت مُژْدَه • بَشِير مُژْدَه دِهَنْ • بَشَاشَت كُشَادَه رُوِي • بَشَاشَت
مشتلق • مشتلق ویرمک • آچوق یوزلولک

نَاخُوشِي • بَشِيع نَاخُوش • بَرَاهِين وَبَرَاوَات بَرَائَهَا • بَلَا بَلِي بَلِيَّات
خوش لرسزلق • خوش سیز • بلالر

وَايِلَه وَهَبَا • وَكُونِ نَاءِ تَنَك دَهَن • بَوَابِق بَلَا رَسَنْ • بَسْطَك
دی قیغولر • دی اغزنه طار بره قلر • بلا ایله شملر • دوشمک

بَطَّش سَخْت كَرفتن • بَخِس كَم كَرْدَن • بَدِيهَه نَاكَاه كَفتن • بَيع فروختن
قتی • دمق • اکسمک • اکسوزلیز سیلمک • صمق

بَايِع وَبَيَّاع فروشنده • بَاب دَر • بَعْر كَاوِنْ • وَبَاقِي دَه الْبَاء الْمَكْسُورَة
صاتیجی • قپو • ارکك صغر • دیشی صغر

بَدَاءَت اغَاز كَار • بِكْر دوشيزه • بِيَع كَلِمَه • بِدْعَت كَار نو • بِدَاع
اپتی اوتلی • قزاوغلان • یکی ایش • ج

بَثَّت نِهَاد • بَغِيَه آرزو • بِطِيخ قربوزه • بِضَاعَت پارهٔ مال كه بجای
پاپو • ف • قاون • پاره مال دکه بویره وبو برلر

فُرُوشَنْدَه بِيشِ كَاه دروه • بِيَاع جَايِكَاهَا بلاد شهرها • بَغَال آتلو
اوتوچ یونلر • دکاجوچ برلر • شهرلر • قاطرلر

الْبَاء الْمَضْمُومَة بُعْد دُورِيه • بُرّ كندم • بُسْتَان دوغ • بُقْعَة جَايِكَاه
اداوچ لوچ • بغچه • بلات • دکاجوچ یر

بُغْض دشمنلو • بَرْنَان نجت • بَلِيك بهادر • بُسْتَان بُرغوث كِيك
دشمنلو • طانوق • بیلك • بلیلر • بورت

بُحُور دریالر • بُرُوج كنكرلر • بُدُور ماهلرك شب چهارده • بلدات شهرلر
دکیزلر • برج لر • آیوك اون دردنجیلری

بُثُوت پسری • بُرُودَت سردلق • بُلُوغ رسیدن • باب التّاء المثلثة
اوغلان اولمق • صوغوق • ارشمك

تَوْقِيع نشان پادشاه • تَوَهَّمَان هر دو زیرك شمك دانند • تَرَجَّح اندوه
پادشاه نشانی • ایکی کشی که برقرندن طوغالر • قیغو • اول صودن آیرلمق

بَطَبِيب نمایند • تَبَع پسر وتلمیذ • تَالِد مال كهن • تَذَكِّي پاكيزه
طبیب کسرلر • اسکی مال • ازدن کلمیش • پرلمك

تَلَامِيذ شاكردان • تَمَاثِيل تندیسها • تَرَك ازدست بداشتن
شاکردلر • ابوقلر • الدن قویمق

تَمْلِيك مالك كردانيدن • تَكْلِيف بَرِّ كار دشوار • تَفْهِيم دریابانیدن
ملك لكدوندرمك • كوجلك ایش اوزرینه یمك • اکلاتمق

تَبْلِيغ رسانيدن • تَفْرِيق وتَفْرِقَه جدا كردن • تَثْقِيل گران كردن
ایرشدرمك • ایرمق • اغرلتمك

تَخْفِيف سبك كردن • تَوْلِيَت عمل دادن • تَسْلِيَت دلخوش كردن
یینی ایلمك • عمل ویرمك • قیغوسین ایلمك

تَعْبِيَه دستوار كردن • تَرَنُّح تلعثف سخن ازدهن كرفتن • تَسْطِيل
دشوار ایلمك • اغزندن سوز اتمق

وتسهیل آسان کردن ۰ تعلیل الدک کردن ۰ ترویح روان کردن ۰ ترویح
گلز ایلمک — از ایلمک — روان ایلمک — عورت

زن بشوهر دادن ۰ ترویج داعت کردن ۰ تعریف ثنا یاندرن ۰ تعویض
اره ویرمک — دعلندرمک — اکلدرمق

کار بکسی سپردن ۰ تفویض وتفریط سسکی کردن در کار ۰ تحریر نوشتن
مکلیف ایش اصمرلمق — ایشی کاهلکلک ایتمک — یازمق

تقریر کفتن ۰ واز حال بکردانیدن ۰ تجدید نوکردن ۰ تقلید از کسی چیزی
تبلمک — دی قالدن اوندرمک — یکا ایلمک — کسدن بنه ازبرلمک

یاد کردن ۰ توبیخ سرزنش کردن ۰ تصحیح درست کردن ۰ تسلیم کردن
باشنه قومق — بتون ایتمک — بیوت

زهادن ۰ تسخین کرم کردن ۰ تعریک مائل دادن ۰ ترتیب مادح زهادن
قومق — ایتی ایلمک — اودرمق — بوبرمه اردنجه قومق

تبدید سرد کردن ۰ تضریب یک کونه کردن ۰ تنفیل وترجیح افزونی
صوغ ایلمک — بوردلو ایلمک — ارتوق قومق

تنبیه بیدار کردن ۰ تحریم حرام کردن ۰ تحلیل حلال کردن ۰ تحصین
اویار تمق — حرام ایلمک — حلال ایلمک

پناه کرفتن ۰ توقیف افزون نهادن ۰ تزویه روغ سافتن ۰ تنویر
صغنمق — ارتوق قومق — یلان وزمک — تلمک

توبیخ سرزنش کردن ۰ ترفیه آسایانیدن ۰ تحسین نیکو کردن ۰ تصحیح زشت کردن
تقریر — دعلندرمک — ایو یاپلمک — چرکین ایلمک

تحریض برانکیختن ۰ تنویه وتشیید بر افراشتن ۰ تاکید واستوار کردن ۰
قندرمق — یکلمک — برک ایلمک

تخلید وتابید جاوید کردانیدن ۰ تسویف روز بروز انداختن وام ۰ تعظیم وتفخیم
ابد لکه دلندرمک — بوبرکی کونه کونه اتمق

تجمیل وتوجیب بزرک داشتن ۰ ترحیب مرحبا کفتن ۰ تخویف وتهدید
اولوه تمق — خوش کلدیکدمک

تزیین وتحلیه آراستن ۰ توشیح وتزیین وتحلیه آراستن ۰ ترشیح پرورده ۰ ترقیح
یزمک — پسلمک

بصلاح آوردن کار ۰ تمشیت پیش بردن کار ۰ تصریح آشکارا کفتن ۰
اشی اصلاحه کتورمک — اشی الرو التمک — آشکارا یلمک

تعویض پوشیده شدن کفتن ۰ ترکیب وتالیف بهم آوردن ۰ تهنیت
اد تلو یلمک — برپره کتورمک

مبارک باد کفتن ۰ تهذیب وتنقیح وتنقیه پاکیزه کردن ۰ تجربت
مبارکباد اولسون دیمک — اد تمق

آزمودن ۰ تقویت قوت دادن ۰ تعدید اندازه کردن ۰ تعیین
صنامق — قوت ویرمک — اولمک

عیان کردن ۰ تعلیم آموزانیدن ۰ تعلم آموختن ۰ تقدیم پیش داشتن ۰
عیانا ایلمک — اوکرتمک — اوکرنمک — الروه تمق

تاخیر پس داشتن ۰ تصدیع دردسر رسانیدن ۰ تشویش شوریده کردن
کروه تمق — باش اغرتمق — قیغولو ایتمک

تعجب شناباندن ابوده ترکی — تحویل از حال بحال کردانیدن حالدن حالده ندیرمک — تفصیل پیدا کردن بلوغه ایلمک

تمکین آرام دادن دکلمک و یرمک — تمکین جاه دادن پد و یرمک — تعیین پیدا کردن غایب دوشن بلوغه ایلمک — تمهید و تفریط

تنویه اوکمک — تعهد یکانه کار کردن ایشی لیاقه ایلمک — تعطیل خدمکار کردن تنکره بر ملک — تحریض دیدن یارتمق

تحریق سوزانیدن کویندرمک — تخلیق آفریدن یارتمق — تخلیق موی سترون فیال یولمک — تشریف مشرفکی اولیالمق

تثمیر زیادت کردن مال مال زیاده ایلمک — تهمید گسترانیدن دوشمک — تغریق غرقه کردن غرقه ایتمک — توکیل

تکسیر آزار چیزه کذاشتن کسیه ایش اوزرنه قومق — تملک خداوند ملک شدن ملکه شی اولمق — تعطف مهربان کردن شفقت لوکه ایتمک

تحسر قسرت خوردن قسرت یمک — تجشم و تکلف رنج بر خود کرفتن کندوی رنج اوزرنه قومق — تفهم دریافتن اکلامق

تصلف لاف زدن اوکونمک — تعرف پراکنده شدن طاغلمق — ترفع و تصدر برتری جستن یوجه لکه اشتمک

تغیظ آزده شوار بیرون آمدن شوار لغدن قلمق — تألف بدست آوردن الکتیرمک — تقبل پذیرفتن قبول ایلمک

تعرف پرسیدن احوال حال لرصورمق — تمتع برخوردار کرفتن برخوردار لوغه تمق — تعلق و تشبث چنکه زدن پاپشمق

تعشق

تعیش زندکانی کردن دکلمک — تیقظ بیدار شدن اویامق — تنبه بیدار بودن

تحفظ و تصون و توقی خویشتن را نکاه داشتن کندوزیه سقلمق — تجنب و تحرز پرهیزیدن نفسنه دن صقنمق

از چیزی تعنت دلت جستن کناه اشمک — تعذر دشوار شدن دشوار اولمق — تکبر بزرکی

منشی کردن اولو کلمق — تغیر از حال بکردیدن حالدن دونمک — تجدد نو شدن یکی اولمق — تانی دیر نکردن اکلمک

تمرد سرکشی کردن یاشی چکمیی لکه ایلمک — تدین دین داری کردن دینه دونوکی لوغه ایلمک — تملق و تبصبص جانبلوسی کردن دلکویکه لکه ایلمک

تبجح شاه نمودن شاه بلوغه کستمک — تغلب بدست کرفتن ایله ده تمق — تغلب غلبه کردن دی غلبه ایلمک

و توسل نزدیکی جستن یاقین لوغه اشتمک — تجسس و تفحص جست وجو کردن اشتمک وارمک

تحری صواب جستن صواب اشتمک — تشوق و تعطش و تحنن آرزومند شدن آرزومند اولمق

تعصب دوکرویی کردن ایکی بلوکه لکه ایلمک — تفرج کشادکی دل جستن کوکل آچمق لوغه اشتمک — تلقی پیشواز شدن اوکه اولمق

و از کسی چیزی فراکرفتن دنی مکدن یعاره تمق نسنه — تلهف و تأسف و تألم و توجع اندوه قیغو

وه‌مندیه نمودن تفکر وتدبر وتأمل اندیشه کردن تصور صورت
دخی وه‌مندلک کتیرمک فکر ایلمک صورت

تبتل وتنعم دنیوی تنعم وتفنن کونکوش شدن تعهد وجه کردن تأکید وتأبید
بغلمق دنیوی اولمق وجه ایلمک

استوار شدن تبرع صدقه بر سبیل وجوب تمول مال دار شدن
برکا اولمق واجب اولمادقده بر یرمک مال اولمق

تعلل وتسبب دستاویز کسی رفتن تسبب ناز کردن تأنف وتأنث
کمسکاره بنجه کتمک ناز ایلمک

نیک نگریستن توقع وتطلع وترصد وترقب چشم داشتن
ایو بقمق کوزه تمق

تزهد آرسته شدن ترجمه سخن واکردانیدن از زبانی
بزمک سوزی بردلدن بردلدنه کتورمک

برزبانی دیگر تعجب شگفتن تعهد تیمار داشتن تولد
عجب طوغمق تیمارده تمق

زاهدان تحکم حکم کردن بزور توقف باز ایستادن تعلل
طوغرمق کوجدکی ایلمک کوطرمق

بهانه کردن تمکن بازکشیدن تمکن بزرگی نمودن ترحم یرحموکم
بهانه ایلمک بوکمکی چکمک اولوالق کتیرمک اسرکمک

توهم گمان بردن تعدی از حد دگذاشتن تمنا آرزو بردن
گمان ایتمک حده‌دن چیقمق آرزو ایتمک

تظلم از ستم تابیدن تغضل بزرگواری کردن تصوف صوفی کردن
کوجدن اکلمک اولولق ایتمک صوفی لق ایتمک

تفقه فقیهی کردن تلطف لطف کردن تمکن نیکوئی کردن
فقیه لق ایتمک یمشو لق ایلمک ایولک ایلمک

تدارک وتلافی جبر یافتن توانی وتهاون سستی کردن توالی
اکلامق کاهلک کتمک

توانگر وتناهف وتتابع پیاپی شدن تجاوز حد گذشتن
بوبوکلره بنجه اولمق

از گناه تغافل بی خبر شدن توالد وتناسل زیاد آوردن
کناهدن بیلمک خبرسز اولمق دوده دوشی کتیرمک

تولد پدید آمدن توارد پنهان شدن تغرز خویشتن
طوغمق کزنو اولمق

دلیری کردن تغرب غربت نمودن باب التاء المکسورة
کنوزین اولمق ادکوکسترمک

تمثال تندیسه تمساح نهنگ تجغاف برگستوان تلمیذ شاگرد
ایوق اژدها آت کیمی

تلبند شلوار ترجمه بیان کردن تبیان بیان کردن باب التاء المضمومة
شلوار بای قونشی بیان ایلمک

تفاح سیب تراب خاک ترس سپر تحفه هدیه تحفیف
المه طپراق قلقان ارمغان

ثخوم جد تاد زمین — باب الثاء المفتوحة — ثمن بها ثمین گران بها

ثقالت گرانی — ثبات پایداری — ثابت پایدار — ثاقب ثابتش

ثقب سوراخ کردن — ثناستودن — ثواب پاداش دادن — ثرا خاک نمکین

ثمرت توانگر — ثلج برف — ثوب جامه — ثور گاو نر — ثمر میوه — ثمرات ج

ثقاوت زود کرفتن — وهد یافتن — ثلم رخنه — ثم آنجا — ثغر آنجا که پیوسته

از دشمن — ثانی دوم — ثالث سوم — ثامن هشتم — ثعلب روباه — ثعالب ج

باب الثاء المكسورة

ثقبت امین — ثقات ج ثقه گرانی — ثبرات

باب الثاء المضمومة

ثاوان — ثیاب جامها — ثمار میوها — ثربا پروین

ثعبان ماد بزرک — ثوبا آسا — ثیوب جامها — ثبوت ایستادن

ثقوب فروخته شدن آتش — ثبور هلاک شدن — ثغور جاهای پیم از دشمنان

باب الجيم المفتوحة

جبدت جوانمرد — جدبذ کلان

جداجد کلان — جدات ج جدید نو — جنب پهلو — جیب کریبان — جناب کرداکرد سرای

جنان دل — جیات بددل — جفابد کار — جانی بدکار — جزا پاداش — جمال

خوبی — جمال خوب — جمال اشتر نر — جبک کوه — جزیاک زفت — جلاب

بزرکی — جلیاک بزرک — جاسوس خبرکیر — جواسیس ج — جریده دفتر

جرایدج جیاه ابرو — جعبه تیردان — جار همسایه — جانب کرانه — جوانب ج

جبین وجبهه پیشانی — جوف اندرون شکم — جلاوت جلدی — جهالت وجهل ناداني

جاهل ناادان — جایج خراج خواه — جاذب کشنده — جذب کشیدن — جایر

سیم کننده — جابر زور کننده وشکست بندنده — جابر دواشونده — وجذرنده

جایع کرسنه شونده — جایع کرسنه شونده — جنت بهشت — جنات — جوسق کوشک

جَوَاسِيْ ج جحیم وجهنم دوزخ جَرَبْ کر جامد هر چه نپذیرد جَیْدِ بیک ابو

جَرِیمَتْ وجَرِیرَتْ گناه جَرَاعْ وجَرَایِرْ ج جَبَایَرْ گردن کشان جَهْدْ کوشیدن دور شمک

جَبْرْ زور کردن وشکست بستن جَوَرِیمْ گردن جَوَازْ روا بودن وکیدنش دزد بکمک

جَمْعْ کردن جَرَسْ بخود کشیدن باب الجیم المضمومة جنس کودن جُنْبُرِی ف

جِلْدْ پوست جِرَابْ انبان جِیدْ گردن جِیَادْ ج جِرَانْ بهما یکان جِنَانْ

بهشتان جنتلر جُهَالْ اشتران جُوبَاءْ جباه پیشانیها باب الجیم المضمومة جُوَّهْ جوانمرد

جُنُونْ هیوانلک جُنَّهْ سپر جُنُبْ ناپاک جُرْمْ گناه جُوعْ کوسنک جُنْدْ شکر

جُنُوحْ ج جُنْدِهْ جُزْءْ پاره جُزُءْ بت پاره کی جُعَلْ پاک کردن جُعَلْ سرگین کره

جُرُوحْ موزه بالا پین جُلُودْ پوستها جُنُوبْ پهلوتا جُیُوبْ گریبانها

باب الحاء المفتوحة حَلَاوَتْ شیرینی حَصَافَتْ تمام خردی حَاسَتْ

حَدِیدْ بهادر ق حَذَاقَتْ زیرکی حَاذِقْ زیرک حَمَاقَتْ ابلهی قَرَارَتْ کرمی

حَاشَا کردم حَقَارَتْ خوردی حَقِیرْ خور ف حَامِدْ وحَمِیدْ ستاینده حَمْدْ ستودن

حَاسِدْ وحسود بدخواه حَرَّتْ سرکردانی حَیْرَانْ سرگردان حَقِیقَتْ

حَدِیثْ حَقَایِقْ ج حَرَکَتْ جنبش حَرَکَاتْ ج حَاجَتْ ف نیاز حَاجَاتْ ج

حَدِیدْ سخن حَادِثَهْ سخنه روزگار حَوَادِثْ ج حَدَثَانْ شب روز

حَرْجْ تنگی حَدِیدْ آهن حَدَّادْ آهنگر ج حَبَرْ دانشمند ف حَاضِرْ آمد حَائِطْ

حَوَاسْ ظاهر وحَوَارِسْ نگاه دارنده حَاشَا آنچ بد وچرنده دور باشد

حَوَاسْ ج حَافِرْ یک حَیْفْ سم حَرِیفْ پیشه حَوْ راست ودرست

حَجَرْ سنک حَلَاوَتْ موی لوزه ن حَفَّافْ حقه گر حَنَّاطْ گندم فروش حَمَّالْ

باز کش حایک بافند حَلَالْ پاک ف حَرَّاثْ ج حَمَّالْ بردبار حَبَّالْ رسمنباز

حبال رسن ابپ — حکیم دانا بلیمی — حاکم پادشاه ف — حکم میانجی ف — حزم هشیاری ایقلق — حلق قلیو بوغمق

حصن حصار ف — حصانت استواری بورکلک — حال و امکنه بر مهلت بورج کی مهلت بیز اولا — حشد

حضرت درگاه قپوسی — حاشیه کران قیرکی — حواشی ابوشمق ج — حریر پرنیان حصیر بوریا ف

حضانه اغوش کرمن قوجمق — حب دانه ف — حبات حبه ج — حظیر وقای دیوار دیوار چکلمش یر — حشد

حظایر حمام کرمابه ف — حمامی کرمابه وان حمامجی — حمام کبوتر کوکرجین — حامض ترش اکشی

حریم کرد اکرد چیزی — حضیض نشیب انشی — حالی زیور کننده بزمجی — حلاج پنبه کن ف

حیاشرم حرب جنگ — حائل وحاجز پرده اردنه پیانه ده وچیز کیره وتوچی ایکی نسنه نکاردنه سی — حیا صوانمق

حدقه سیاه وسپید چشم — حدیقه بستان ف — حدایق ج — حاجب پرده اردنه کوزکدانکی وقرپیسی — حدقه

حجب پرده اشمق — حال کاشانه ف — حلال کشاینده اچمق — حشر انکیچمن قورمق — حجاب پرده

حط فروخشادن اشغه ومق — حفر زمین کندن یر قزمق — باب الجاء المکسورة

حمل برد باربه یوکلمک — حبال بار یوک — حب دوست ف — حنظل کدم بغده — حین هنگام وقت

حرفت پیشه صنعت — حرف حجاره انکر — حساب شمار صاغش — حجاب پرده ف

حشمت شکوه هیبت — حبر مداد مرکب — حصن وحرز پناه کاه صفتلو — حدث یکی لک ایکی لک

حصه بهره اویونش — حصص حصه ج — حجم سال یل — حجاره سنکرها طاشلر — حفظ وحمایت

وحراست نکاه داشتن صقلمق — حرص آرزو ایلمک آرزو ایلمک — وخواستن دیمک ملک — حرمان

بی روزی بودن اصسز اولمق — حس دریافتن الکلامق — باب الخاء المضمومة — حلوشیرین طاتلو

حموضت ترشی اکشی لک — حلی پیرانه یوزک — حمی تب اسمه — حریت آزادکی آزادلق — حر آزاد ف

حسن خوبی کوزللک — حسام شمشیر قلیچ — حرمه بند بوباغ اوتی — حبوب شاه یلو — حدود حدها حدلر

حب دوسته ف — حرقت سوزش کیونمک — حشاشه باقی جان جان باقسی — حجب پرده لر پرده لر

حروب حربها صواشلر — حصون حصنها قلعه لر — حدوث نوشدن یکی اولمق — حصول بدست آمدن الله کلمک

باب الخاء المفتوحة

خَلِيفَه امام ف — خَلَايِف ج — خَيْرِ نيكى ابوبكر

خَيْرَات ج — خَيْرِ نيكى كننده ابوبكر آدمى — خَجَالَت شرمساره اوتمنوع لو — خَجِيل شرمسار اوه لو

خَطَا يا صواب — خَطِيه كناه ف — خَطِيَّات ج — خَاطِى كناه كننده آدمى

خَفِيف سبك يمنى — خَفَر اسپنزه ياشلوع — خَفَرْوَات ج — خَرَاب ويران ف — خَارِج

بيرون آيندى — خَرْج بيرون كردن — خَالِد جاويد ابدى — خَبَر ياسخ جواب — خَطِير بزرك اولو

خَطِيم قرقو — خَرَمِى بسى — خَادِمى فروش بسى صاتجى — وى فورندى بسى بيجى — خَنْدَه دشمنى كهن اسكى بسى — خَبَر ف

خَبَّاز نانوا اكمكجى — خَمِيس پنجشنبه ف — خَمْس پنجيك اشغه اصلو — خَالِص پاكيزه آدمى

خَيَّاط درزى — خَامِع لنكه دوزنده اغسالجى — خَلَف فرزند نيك اوغلان — خَلَك وسمه ف

خَنْدَق كنده كرد اكره قلعه نك چوره يانى — خَال برادر مادر — خَالَه خواهر مادر الوق وداشى — خَالَات ج

خَدَم خانه انكشتريه يوزك — خَوَانِيم ج — خَادِم خدمت كار ف — خَدَم وخول خدمت كاران خدمت كارلر

خزينه مال بهم شده ف — خَزَائِن ج — خَازِن خزينه دار — خَالِى وخلى تهى بوش — خَصّ خايه كيسه ملشاغى وكلمش

خَال سركه — خَايِن خيانت كننده فاين لو اجى — خَطَوَات ج — خَرْف فرتونه بونه شن

خَشِيده رشت — خَلْق كهنه اسكى — خَرِيف پاييز كوز — خَيْمَه پايان كار ايش آخره — خَيْم بيايان ايشلنمز خرمنه

بيرون كار ومهر كردن اللمك ومهر ملمك — خَلَاص شدن بوش اولمق — خَشِيَّت وخوف ترسيدن قورقمق — خَلْق آفريدن يارتمق

خَدَع وخيال فريفتن الدمق — خَطّ نويسش يازمق — وَرِيش آوردن ٥ نى سفال كترمك — خَلَاص رستن قورتلمق

خَرْج به كار بردن ايشه اللمك — خَازِن خوكان طوكوزلر

باب الخاء المكسورة

خَيَار كزيده ارندلنمش

خَيْرَه دستوايى دستولمق — خَيْرَت آزمايش صنايش — خَلَال ميانه كار ايشى اورتمك — خَطّ جايكاه فراكرفت ٥ تلمذ يد

وَخَّاه كرده دنى تن تلمذ پير — خِطّ ف — خِلَاف وضيانت نارسيج ٥ غرسيز لق — خِدَاع فريب الدمق — خِلْقَت آفرينش براو اولمق

خِنْزِير خوك طوكوز — خِطَابَت خطيبى ف — وَخُطْبَه كفتن ٥ خطبه سيلمك — خِطَاب سخن باور كفتن سوزى يرينه سيلمك — خِفَّت سبك شدن يينى اولمق

باب الخاء المضمومة

خُلْت دوستى دوستلق — خُبْز نان اكمك — خُلُق وخوه عادت — خُطْبَه زنانوا سى اورن ٥ ملك

خفاش شب پره — خرد سرکین مرغ — خشرز زیان کارک — خلد بهشت — جنت

جاوید — خونت درشتی — خطوط — خطبا خطیبان — خلفا خلیفه گان — خلفا گاهها

خصومت جنگ کردن — خضوع فروتنی کردن — خشوع ترسیدن — خروج بیرون آمدن

خلوه جاوید انه شدن — خوف کرفتن شدن از ماه — خدوه رخها — خیلا خیال کنل کمان

باب الذال المضمومة

ذولت بروزه — ذهاب برکت — ذاهی زیرک — ذروة پایه

ذرات — ذی وام — دانه بیمارد — دادار — دار سرای — دفع بکباد — دفعات

دمع اشک — دمعات — دم خون — داهیه بلای بزرک — دواهی — دوام پیوستکی

دایم پیوسته — دلیل براه بر — دلال بازه — داعی بازوداننده — داغاک دروکر

دقات کوبنده — دهقان روغن فروش — دقیق ارد — دقیقه خرد کاری

دقایق — دایی دعاکننده — دخوانننده — دی فرومایه — دناءت فرومایکی

ذهب زر — ذکر نر — وانداع مرد — ذنب کناه — ذنب دنبه

ذکاوت زیرکی — ذکی زیرک

باب الذال المفتوحة

دقاقین ملک دادان — دهره کشنده — دفوار یخش — درس علم فواندن

دفن بکور کردن — دهشت شرمیدن — دلالت راه نمودن — دعوت فواندن

باب الدال المكسورة

دینه نشان سرا کهن — دین — دثار نیان

دین یکی — دره تاز یانه محتسب — دهقان ملک دار — دماغ مغز سر

دیانت دین داری — دول دولتها — دمانوفتها

دیه وبی لق

باب الدال المضمومة

دیت از مایش — دنیا این جهان — دون فرومایه — دهن روغن

دیت فربی — دیون وامها — دموع اشکها — دور سرایها — دهاز کان

دعا فواندن — دخول در آمدن — دوک شطروان — دفاوود

دم مروارید

باب الذال المفتوحة

ذهب زر — ذکر نر — وانداع مرد — ذنب کناه — ذنب دنبه

ذکاوت زیرکی — ذکی زیرک

ذَلِيلْ خُوَرْ • ذَوَّاقْ چَاشْنِي گِيرْ • چشيدن طاد مق • ذَخِيرَهْ چيزيه كه نگاه دارند براى نفقه برنسنه كه نفقه رچون سفر

ذَخَايِرْ ج • ذَخْ كُلُوبُرِيدَنْ بغز لمق • ذَمْ نِكُوهِيدَنْ قنامق

بَابُ الذَّالِ الْمَكْسُورَهْ

ذِمِّي خَرَاجْ گُزَارْ خراج ويرجى • ذِكْرْ يَادْ كَرْدَنْ اكمك ج • ذِهْنِيَّاتْ

ذُوَايَهْ كِيسُو بلوك • ذُرِّيَّتْ فَرْزَنْدَانْ اوغلان • ذُرِّيَّاتْ ج • ذُنَابْ دُنْبَهْ قيرق • ذُوفُنُونْ اسم

ذُنُوبْ گُنَاهَا • ذُكُورْ ذُكُورَاتْ نَرَانْ ارككلر • ذُرْوَهْ بَالَاهَا يوجه لر • ذُهُولْ مَشْغُولْ شُدَنْ مشغول اولمق

بَابُ الرَّاءِ الْمَفْتُوحَهْ

ذُبُولْ پَژْمُرْدَهْ شُدَنْ صولمق • رَاسْ سَرْ باش • رَقَبَهْ گَرْدَنْ بوين

رَخَافْ رَاجَا اُمِيدْ ف • رَاجِي اُمِيدْوَارَنْدَهْ اميدوار • رَعِيَّتْ زِيرْدَسْتْ • رَعَايَا ج

رَاغِبْ رَغْبَتْ كُنَنْدَهْ رغبت ايدجى • رَغْبَتْ خُوَيِشْ دلمك • رَافَتْ مِهْرَبَانِي شفقت لولق • رَاشِدْ رَاهْ يَابَنْدَهْ يولكز

رَابِعْ چَهَارُمْ ورد نجى • رَبِيعْ مَنْزِلْ منزل • رَشْحَهْ دِيوَارَهْ باش لوق • رَشْحَاتْ ج • رَفِيعْ بُلَنْدْ يوجه • رَايَتْ عَلَمْ صنجو

رَايَاتْ ج • رَبِيعْ بَهَارْ ياز • رَفِيقْ هَمْرَاهْ يلداش • رَسُولْ پَيْغَامْبَرْ ف • رَكَاكَتْ سُسْتِ كَلَامْ كلشه كركه

رَكِيكْ سُسْتْ كلشك • رَايْ فِكْرْ • رَحَالْ رَفْتَنْ كتمك • رَسْمْ آيِينْ عادت • رَيْحْ بَادْ

رَضِيعْ اَرْزَانْ اوجوز • رَشِيقْ رَاسْتْ قَدْ دوغرو بويلو • رَمْ بِنَانْ ف • رَاضِي خُشْنُود شَوَنْدَهْ خشنود اولمق

رَخُوبْ رُوَيَهْ خوب يوزلو • رَهِينْ گِرَوْ نِهَنْدَهْ كروه قويلمش • رَايِبْ چِيزِيكَهْ پُوسَتَهْ بَاشَدْ بوزلمش كه اولشه اولم • رَقِيبْ نِگَاهْ بَانْ صقلايجى

رَفَاهِيَتْ وَرَاحَتْ آسَايِشْ دكلمك • رَوْضَهْ مَرْغْزَارْ چمن • رَذَالَتْ آهِسْتَگِي دولكلك

رَزِينْ آهِسْتَهْ دولكز • رَفَارْ فُوكُرْ يمابجى • رَوْشْ شَرْكِينْ كَاوْ تونك • رَزَاعْ وَرَازِعْ رُوزِيهْ دِهَنْدَهْ روزكار ويرجى

رَقْ پُوسْتْ آهُو كيكه درسى • رَقِيقْ بَارِيكْ انجه • وِتَنَكْ طار • وَبَنْدَهْ قول • رَدِيفْ آنَكْ ازپَسِ نِشِينَدْ اولاركه ارد لنجى كلر

رَوَّاصْ بَانْگَرْ ايوجى • رَعْدْ بَانَگْ اَبَرْ بلت اوازه • رَسَايِلْ پَيْغَامَهَا خبرلر • رَمَزْ پُوشِيدَهْ كِفْتَنْ ارتلو سويلمك

رَبْطْ بَسْتَنْ بغلامق • رَهْنْ گِرَوْ كَرْدَنْ كروه قويلمق • رَحْمَتْ بَخْشُودَنْ اسرمك • رَهَنْ بَخْشَايِشْ اسرگيمى

بَابُ الرَّاءِ الْمَكْسُورَهْ

رَدَّهْ بَازْ گَرْدَانِيدَنْ كروه ندركه • رِسَالَتْ پَيْغَامْ دَادَنْ خبر ويرمك

رِضَا خُشْنُودِيْ • رِيَاسَتْ سَرْوَرِيْ سرورلك • رِيحْ بَادْ هوا • رِيَاحْ ج • رِيحْ سُودْ آلچ

رزق روزی · رباح آرام · رفیق یار · رزمی صی یوشوق لو · رذاب کرهنها · رقاب بیونلر
رزق قلو · یار لو · قال لو

رماح نیزه لر · رحلت رفتن · ریاضت ف · رزح یوشو · رداء کردن یواش آتمک · باب
سوکولر · کتمک

الراء المضمومة

روح جان · رکن کوشه · رکنا صی قراک · رخصت فراغی
بوجوق · صی قراک · کیکلک

واردات الی صی اورمق لو · رمح نیزه · رتبت پایه کاه · رتب · رسل پیغامبران
سوکو · مرتبه · 2 · پیغامبرلر

رسوم آینها · رقوم نشانها · رقباء نکاه بانان · رؤس سرها · رؤساء
عاده لر · نشانلر · صقلیجی لر · باشلر

سروران · رجوع بازداشتن · رقوم چشم داشتن · رسوب باب فروشدن
سرورلر · کروه نمک · کوز دمک · صویه طاموق

باب الزاء المفتوح

زکوة پاک مال · زکی پاک · زاویه کوشه · وپیغمبر له
مال ارینجی · ارزی · یوجاق · صی تکیه

زوایا · زعیم مهتر · وپایندان · زائل کشتن · زراعة زرع کردن · زاد توشه
2 · الو · صی بیون · دونمش · جوشمق · ازیق

زاهد پارسا · زلت کناه · زلات · زائر زیارت کننده · زانیه بدکار زن
ف · 2 · یواش اشلوعور

زایر زیارت کننده · زناد یوق مغان · زینت آرایش · زوال کشتن
زیارت ایدنجی · کشلرده صی ویرلر · بزمک · دونمک

زفر

زجر زندان · زلزله جنبیدن

باب الزاء المكسور

زناد بدکار · زندیق بیغمبر
یواش زنا · کتمک

زینت آرایش · زراعت کشت · باب الزاء
بزمک · اکمک

المضموم

زقاق کوچه تنک · زور دروغ · زهاد پارسایان · زوار
طار · یالان · زاهدلر

زیارت کننده کان · زعماء مهتران · وپایندانان · باب السين
زیارت ایدیجیلر · اولولر · صی ضمانلر

المفتوح

سای بلند · سایغ تمام · سوایغ · سایغ کوارنده · سنة سال
یوجه · ف · 2 · سکوزمی · یالی

سقا آب کش · ساقی آب دهنده · ساکی آدمنده · سائل پرسنده
صوچلیجی · صوویرجی · دیلنجی · صوریجی سوال

وخوانده · سایوس دانندة · سای غماز · سنن وسبل راه
صی دلالجی · سروج · ف · یول

سابوغ پشرو · سفینه کشتی · سفابن · سفینه نی فرح
الوکدیجی · کمی · 2 · عقل سیار

سهل آسان · وزمین نرم · سریر تخت · سلف پیش رفته
کاکز · صی یمشو یر · ف · الوکلتمش

سمع شنیدن · سعادت نیک بختی · سعید نیک بخت · سواد سیاه
اشور ملک · ایو بختلو · ایو بخت · قره لو

شنوائی

سَبَبِ مهمّ • سَادَاتْ • سَلَامَتْ رُستكارِه • سَامَتْ مَلُولِي •
اولو 2 قرلمق لق خلولك

سَلَامْ دُوَه • وَنِي عَيْبْ • سَاحِرْ جَادُو • سَحَرَه • سَدِيدْ دَاسْتْ •
اسنلك وني عيب سهز ف 2 دغرو

سَدَادَه دَاسِتِي • سَخِي جُوَانمَرْد • سَاعَتْ بِيَانْ سَرَاتْ • سَرْمَدْ هَمِيشَه •
دغرلق جومرد سراه ارسي ق

سَقِيم بِيمَار • سَادِسْ شَشُمْ • سَابِعْ هَفْتُمْ • سَيفْ شَمْشِيرْ • سَيَافْ •
قه البنجي يدنجي قليج 2

شَمْشِيرْ كُرْ • وشَمْشِيرْ فُرُوشْ • سَكَاكْ كَارِه كُرْ • سَوِيتْ دَاسْتِي •
قليج جي مخ قليج صاتجي بجاق جي دغرلق

سَاقِه بَازْ اِيستَادَه نْ لشكر • سَجِيَّه خُوبْ • سَجِيَّاتْ • سَلَاطِينْ پَادِشَاهَانْ •
پره اردي ف 2 پادشاهلر

سَرَاوِيلْ اِزَارْ پَايْهَا • سَبَقْ پِيشْ دَسْتِي كَرْدَنْ • سَمَاعْ شُنِيدَنْ • سُطُوتْ •
آيق طونلرى ايش الوو بشلمق اشتمك

جُوركَرْدَنْ • سَهْوْ فَرَامُوشْ كَرْدَنْ • سَبُوْ آزمُودَنْ • سَتْرْ پُوشِيدَنْ •
جور ايلمك انوتمق صنامق اورتمك

سَلَمْ پِيشْ دَادَنْ بَرَاهِ غَلَّه • بَابُ السِّينِ الْمَكْسُورِ • سِمَاكْ سِتَارَه •
غله ايچون اوكدين ويرمك يلدز

سِنَانْ آهَنِ نِيزَه • سِوَارْ دَسْتْ اَبَرَنْجَنْ • سِرْوَالْ اِزَارِ پَايَه •
سكوه مرحه الدلاغ كي ايچ طونى

سِرّ

شَجَاعَتْ دِلِيرِلِكْ • شَقَاوَتْ بدبختى • شَيْخ پير وخواجه
بهادرلق — بدبختلق — قوجه دخى خواجه

شَاهِدْ كُوَاهْ وحاضِرْ • شَهِيدْ كشته دَرْ رَاهْ خدا • شَاعِرْ شعركوى • شَايِعْ فاش
ف دخى حاضر — ف الله يولنده اولمش — شعرسويلمجى — آشكار

شَعِيرْ جَوْ • شَفَتْ لَبْ • شَرْطْ پيمان • شَاكِرْ سپاس دار • شَالْ شدن
اربه — دودق — عهد — شكر ايدجى — آل سيمك

شَمِيقَهْ دَرْ دِمْ سَرْ • شَفَقْ سپيدهْ • پاسِي شده اول شب • شديد سخت
پارچه باش اغرسى — آق — پاقرلو يكى اوتنده — قتى

شباب جوانى • شَابْ شَاخِ جُوَانْ • شابه زن جوان • شوارده
يكيت لك — يكيت — يكيت عورت

آيندگان • شاخى تندرستى دهنده • شرّه حريص • شفاعت خواهش
كلجكلر — صاغلق ويرمجى — حريص لق — دلامك

شَفِيعْ خواهش كننده • شَرِيكْ انباز • شك كمان • شئ چيزى
دلابجى — اورتاق — ف — نسنه

شَبَعَانْ سير • شمائل خوهاى نيكو • شرح بيان كردن • شَمَّهْ دشنام دادن
طوق — ايوخويلولر — بيان ايلمك — ايلمك

شَمْ بوييدن • شَنَاعَتْ طعنه زدن
قوقولمق — طعن اورمق

شِفَا تندرستى • شِهَابْ روشنايى • شِتَا زمستان • شِدَّتْ سختى
صاغلمق — ايدنلق — قش — قتى لق

شر

شِرِّيرْ بسيار شر • شِيمَتْ خوى نيكو • شِيخْ • شِبْرْ بدست
چوق شرلو — ايوخوى — ج — قرش

شِبَالْ بچه شير • شِعَارْ نشان • ف شِبَعْ سير • شِرَاكْ دوال نعلين
اسلانك انوكى — طوق — نعلين تخمه سى

شِفَاءْ لبها • شَجَعَانْ دِلِيرَانْ • شِكَايَتْ گله كردن
دودق قلر — بهادرلر — گله ايلمك

باب الثاء المضمومة

ثَنَاءْ دِلِيرْ • ثُبُتْ پوشيده • ثَبَهْ وثُبَهَانْ
بهادر — ارتلوكلك — شبهه لر

ثُهُودْ گواهان • ثُهَدْ اشهدان • ثُعَرَاءْ شاعران • ثُفَعَا
شاهدلر — ف شهدلر — ف شاعرلر

ثَفَاعَتْ كُنَنْدَگَانْ • ثَرْگَاءْ انبازان • ثُرُورْ بدبها • ثُبَانْ
شفاعت ايدجيلر — ارتاقلر — پوانلر

ثَوَانَانْ • ثُمُوسْ آفتابها • ثُيُوخْ پيرانْ
يكيتلر — كونلر — قوجلر

باب الصاد المفتوح

صَوْمَعَهْ جاى زاهد • صَوَابِعْ • صَفْحَهْ يك روى ورق • صَحِيفَهْ نامه ف
زاهد يرى — ج — كاغدك بر يوزى

صَحَايِفْ • صَلْصَالْ گل خشك • صَاعِقَهْ آتشى كه از آسمان افتد بارعد سخت
ج — قورى بلجق — اولدوده كه يلدرم ملكوكدن دوشر

صَادِمْ شمشير برندهْ • صَاحِهْ آينده • صَفِيرْ آزده • صَوْتْ آواز ف
كسجى قليج — كلجكى — صولق

شِرِّيرْ بسيار شر • شِيمَتْ خوى نيكو • شِيخْ • شِبْرْ بدست
چوق شرلو — ايوخوى — ج — قرش

شِبَالْ بچه شير • شِعَارْ نشان • ف شِبَعْ سير • شِرَاكْ دوال نعلين
اسلانك انوكى — طوق — نعلين تخمه سى

شِفَاءْ لبها • شَجَعَانْ دِلِيرَانْ • شِكَايَتْ گله كردن
دودق قلر — بهادرلر — گله ايلمك

باب الثاء المضمومة

ثَنَاءْ دِلِيرْ • ثُبُتْ پوشيده • ثَبَهْ وثُبَهَانْ
بهادر — ارتلوكلك — شبهه لر

ثُهُودْ گواهان • ثُهَدْ اشهدان • ثُعَرَاءْ شاعران • ثُفَعَا
شاهدلر — ف شهدلر — ف شاعرلر

ثَفَاعَتْ كُنَنْدَگَانْ • ثَرْگَاءْ انبازان • ثُرُورْ بدبها • ثُبَانْ
شفاعت ايدجيلر — ارتاقلر — پوانلر

ثَوَانَانْ • ثُمُوسْ آفتابها • ثُيُوخْ پيرانْ
يكيتلر — كونلر — قوجلر

باب الصاد المفتوح

صَوْمَعَهْ جاى زاهد • صَوَابِعْ • صَفْحَهْ يك روى ورق • صَحِيفَهْ نامه ف
زاهد يرى — ج — كاغدك بر يوزى

صَحَايِفْ • صَلْصَالْ گل خشك • صَاعِقَهْ آتشى كه از آسمان افتد بارعد سخت
ج — قورى بلجق — اولدوده كه يلدرم ملكوكدن دوشر

صَادِمْ شمشير برندهْ • صَاحِهْ آينده • صَفِيرْ آزده • صَوْتْ آواز ف
كسجى قليج — كلجكى — صولق

صیال فرزند ف اوغل — صدید زرد آب صروصو — صلوٰة نماز وضو ف — صلواة دعا ف دعی ایتمک ف

صوم روزه داشتن اوچ دوتمق — صداقت دوستلق — صدیق دوست ف — صادق راست کوی دغری سیلمیجی

صیف تابستان یاز — صائغ زرگر التونجی — صاین نگاه دارنده محافظه ایدیجی — صغیر کوچک کچوک

صفع بت ف — صدر سینه کوکرك — صابر شکیبای صبرلولق — صالح باسامان ایوکشی — صریح اشکارا ف

صحیح درست ف — صلاح نیکی ایولك — صامت زر وسیم التون دنی مکتوم — وقار موقر دنی ایسع اوغلان — صبح کوزك

صلابت سختی فتح لك — صراحت برندك کسکون لك — صباحت نیك روئه ایوپوز لولك — صبیح نیك روی ایوپوزلو

صعب دشوار ف — صنعت پیشه ف — صناع پیشه ور پیشه جی — صنعت کردار نیك ایو صنعت

صنایع ج — صوب نزدیكی یاقین لوق — صاحب یار ف — وفق اوندن دنی ایسته — صوابت راستی دغرلوق

صایب راست دغری — صحراء کنده دکی آچوالوق — صحاری ج — صفا پاکیزه لیك اریلوق — صافی

پاکیزه — صك جك قافع بسی — صلیب چلیپا خاچ — صبحهای سرخ قزیل سبحی — صاحب دیوان اولولر

صراط دار ال پول — صید شکار کردن اولامق — صلب برهار کردن اصمق — صرم بریدن کسمك

صون نگاه داشتن صقلامق — صغیر سفلیدن صقلیوب ویرمك — صنعات سیلی فورم سیلی ایجی

صناعت سیلی فورمن سیلی یمك — صنایع ج باب الصاد المکسور صدیق

سخت راستی اقیم دغرلوق — صله دهش ارمغان ج — صلات ج — صغر کوچك کوچك — صیت آوازه ف

صراط دار ال پول — صبیان کودکان اوغلانلر — صیانت نگاه داشتن صقلامق

صراط مستقیم راه راست دغری یول — باب الصاد المضموم صلح آشتی بارشمق

صبح سپیده دم طلوع فجر — صحبت باهم بودن بلا اولمق — صلب پشت ارقم — وسخ دنی فتح

صعوبت دشواری دشوارلق — صحف نامها دفترلر — صناع پیشه کران پیشه کارلر

صنود شکارها آولار — صلحا نیکان ایولر — صریر کیه ذر التون کیسه سی — باب الضاد

المفتوحة ضمیر اندیشه دل کوکل فکر ج — ضمایر ج — ضریر نابینا کوزسز — ضیعه دیه کوی

وزمین بد کار ضعف سستی ضعیف سست ضیف مهمان
ی باطل پیر کشکر لک کشک قونوق
ضیفن طفیلی ضامن پایندان ضارب زننده ضبع شیر ضلالت
اوسز قونوق کنیاک اوبی ارسلان
کمراهن ضیق تنک ضغینه کینه ضغابین ضبع سیغ ضوء روشنایی
ازغونلوق طار ف 2 کوچ 2 ایدنلوق
ضجر زفت ضحوه چاشتگاه فجرت دل تنگی ضرر زیان
بیوک قشلوق کوکل طارلیق ف
ضمان پایندان شدن ضم واهم اورمق ضبط نگاه داشتن
پایندان اولمق یغ اعمک صقلوه عمق
ضارب نگاه دارنده ضرب زدن ضراب زرزن ضرب انگبین بسید
صقلوه بی اورمق اچمه اوزنی آغ یال
ضربه خراج باب الضاد المکسور ضیاء روشنایی ضد ناپسند
ایدنلوق یکدیکی سوز
ضیق تنکی ضیافت مهمانی ضغن کینه ضرغام شیر ضحک
طارلوق قونوق ف آیغ ارسلان
ضدیت باب الضاد المضمومه ضحی چاشتگاه ضحک مسخره
کوللک قشلوق ف
ضراط بیزیدن باب الطاء المفتوحه طهارت پاکی طاهر پاک طبع وطبیعت
اورمق اریلوق ارمه
سرشت

طَنَّاز افسوس داشتن ما طَلَب جُسْتَن ما طَبِيب زاي بكسر باب

الطّاء المكسورة طِيب خوش بوي ما طِراز علم ما طِلسم ساخته بدروغ ما

طِفل كودك خرد باب الطّاء المضمومة طُغرا نشان پادشاه ما ف

طُومار كاغذ پيچيده ما طُول دراز ما طُغيان ندا دادن ما

طُيور مرغان ما طُرق راهها ما طُغات كافران ما طُلاب

جويندگان ما طُور كوه باب الظّاء المفتوحة ظَهر پشت ما

ظاهر پيدا ما ظاهِريّة كافر ما ظَلام تاريكي ما ظَلِيم شتر مرغ نر ما ظَن گمان ف

ظَرافت چابكي ما ظَريف چابك ما ظَفَر پيروزي يافتن ما ف

باب الظّاء المكسورة ظِل سايه ما ظِلال ما ظَلِيل زنكله كاو ما

وكيسفند باب الظّاء المضمومة ظُهر نماز پيشين ما ظُفر ناخون ما

ظلا

ظُلمات سيّاهي ما ظُلَم ما وظُلمات ما ظِل سايه باب العين المفتوحة

عيال زن وفرزند ما عامِي نادان ما عَرَق فوه ما علقم فون سبت ما

عقدت اعتقاد ما عقايد ما عزبي تازه ما عجمي انكه عرب نباشد ما

عصبه خويشاوند ما عصبات ما عدم نيستي ما عين چشم ما وچشم ما

وزير سرخ ما وآفتاب ما ومال نقد ما وكيف تراز ووديدان ما وزانو ما

وجاسوس ما وسپيد ما وسياه ما علانيه وعلن آشكاره ما ف

عمّ فوفه پدر ما عام همه ما عظمت بزرگي ما عظيم بزرگ ما عاجل زود ما

واين جهان ما عاصي نافرمان ما عقال خرد ما ف عدل داد ما عادل داد كر ما ف

عمّال كار ما عامِل كارداز ما عاشور آرزو كنان ما عاق انكه فرمان پدر وماذ نيشخوند ما

علف خورش چهارپايان ما علّاف علف فروش ما علّي برمه ما علّي بر ما

عَلَيْكَ بَرَسْتُو ما عَلَيْهِمْ بَرَايْشَانْ ما عَلَيْهِ بَرَاوْ ما عَلَا بلند ه عَالِي بلند
سنكا اوزرنكه انلرو كا اوزرنه آنكا اوزرنه يوجه لكه يوجه

عَمُودْ ذرع ما عَضُدْ بازو ما عَمِيقْ نادَانِنده ما عَفِيفْ فوشْتَنْ دا
درين قرمه دوغرى بنجى كندوى ه توبى

عَيَالْ بجوره ما عَرِيضْ پهنا ما عَسَلْ انكبين ما عَدَسْ مَنجَدْ ما عَسَسْ
ف چوره لو اينلو بال ريكه

شَبْ دَرُو ما عَيْبْ پَايِشْنَه ما عَاشِرَه هَمْ ما عَارْ ننك ما عَدَدْ شمار ه
كيجه كزنجى اكجه اونبنجى ف صفش

عَبْدْ بَنْدَه ما عَزِيمَتْ آهنك ما عَاقِبَتْ آخِرْ كار ما عَوَاقِبْ 2 ما عَدُوّ ه دشمن ف
قول ايش آخر قصد

عَدَاوَتْ ه دشمنلق ما عَلَامَتْ نشان ف ما عَلَاجْ وعَلَامَا 2 ما عَهْدْ پيمان قول ما عَجَبْ شكفت ف

عَزِيزْ ارْ هندْ ونا يافت ما عنَاب يخ ف ما عَطَا وعَطِيَّتْ بخشش ف ما عَطَايَا 2
ه رشلو ه في بلمز

عَطَّارْ بوى فروش ما عَادَتْ خوى ف ما عَدَالَتْ راستى ما عَيْلَتْ ه درويشى
قوقولمسنه صابجى دغريلو ه درويش لكه

عَائِلْ ه درويش ما عَوَايِقْ وعلائق ازبهم بازدارنده كان ما عَدّ شمردن ما عَقْدْ بستن ف
ه وكيل ايتدن كروقوبجلر صمغ بغلمق

عَرَضَه وعَرَضْ نمودن ما عَزْمْ آهنك كردن ما عَفْوْ از كناه كس ه درگذاشتن
كسترمك قصد ايلمك مسامحه كناه يندن كچمك

عَمُودْ يادره ه دَاوُدْ باب العين المكسورة عِظَه پَنْدْ ما عِظَاتْ ما
يادره دم ويرمك اكورمك ج

عِمَارَتْ آباد ان ما عِشْرَتْ زندكاني ما عِلَّتْ بهانه ف وبيمار ه ما عِمَادْ
شنلك ه رلك وي قنديل

عُسُّونْ ما عِطْرْ بوى فوش ما عَجَالْ كوساله ما عِضَتْ پرهيزكاره ما عَرُوزَكْ
ه بركه ابوقوقي يزاغي صغمق لوغ طمر

عِلَاجْ ايتمك ما عِمَامَه دستار ه دانشمندان ما عِيشَه زندكاني ما عِبْرَتْ
ف دانشمندلره بنده ه رلك

قَبِيلَه ما عِفْرِيتْ پره بوزه ما عِلْو بالا يين ما عِنَادْ كردن كشي كردن ما
ف قابيله كوجلو پرى يوكسك بيون چكمك لكه ايتمك

عِصْيَانْ ج فرمان كردن ما عِبَادَتْ پرستيدن ما عِصْمَتْ نكاه داشتن ما
بيوروسيزلق ايتمك طمع زكورمك وعمق ضعف وعمق

عِبْرَتْ پند كرفتن ما عِقَابْ ملالت كردن ما عِزَّتْ ارْ هندْ ونا يافته شدن ما
اوكورمك وعمق غصه ايلمك ه رشلو وي بلمز لكه

عِظَامْ بزركان ما عِبَادْ بنده كان باب العين المضمومة
الولر قوللر

عُنْصُرْ اصل مردم ما عُقْبَى آن جهان ما عُدَّتْ ساز لشكر ما عُرْيَانْ
ه مكه اصلى اول جهان يره تفنكه

بُرْهَنَه ما عُجْبْ خوشْ بيني ما عُسْرْ دشوار ه ما عُسْرَتْ تنكدستى ما
صيلمق كندوزينه چكمك لكه چتين لكه الطارلغى

عُدْوَان ف دشمنلوه ظلم عُلُوّ وعلا بلندی عُقْدَه کیسه عُقْد 2 دکون عُرْف

عَادَت عُنْف درشتی عُزْلَت جُدَائی یالغوز عُنْوَان سَرْنَامه اوّل نامه

عُلَمَا عَالِمَان ف عُفَّات خویندکان دینلر عُرُوق رگها طمرلر عُمُوم همه را دوکلنه

فرارسیدن عُبُور از آب گذشتن صودن یکمک عُلُوق خونهای بسته بغلمش قات

باب الغين المفتوحة

عُقَلَا عاقلان غَفَّار وغفور یرلغابجی

آمرزنده غَمْ کوسفند قوین غَلَا کرانی قیمتلو غَالِب کران قتلو غَلِیظ سطبر یوغن

غَرِیم وام غَنِی توانگر بای غَرِیق غرق شده غرقه اولمش غَوَایَت گمراهی ازغونلق

غَاوِی گمراه غَزَارَت بسیاری چوقلق غَزِیر بسیار چوق غَرَض مراد چوق نسنه ف

غَوَّاص بدر یافروشونده دیکیجی طالجی غَدَّار فریبنده الدیجی غَاشِی کاف اندرکوه طاغ یاردوغی

غَارَت تاراج یغما غَرَامَت تاوانی درد تولکه غَایَت پایان آخر غَائِلَه کینه ف

غوایل

غَوَایِل 2 غَفْلَت 2 خبری خبرسیز لغو غَافِل 2 خبر خبرسیز غَیْبَت ناپیدائی بللوسوزلک غَایِب

ناپیدا غَدَاقَرْصَا یارپاق غَدَات 2 غَنِیمَت باده دشمن دشمن مال غَنَایِم 2

غَمَّاز بدکوی یوزسیلیجی غَمْ اندوه قیغو غَالِب زبردست آلی اوستن گلن غَیْط وغضب ف

غَاضِب خشم کننده خشم ایدیجی غَفَر پوشیدن اورتمک وآمرزیدن وفی یاردیلغو غَدْر وغَبَن

فرفتن الدمق غَلَط ناداستن یلمک وسهو کردن وفی سهو ایتمک غَوص بدر یافروشدن دیکیجی طالجی

غَمّ غماز کردن غماز لغو ایلمک وضع نمودن وفی خشم کتمک غَوث فریادرسیدن فریاد ایرشدرمک

باب الغين المكسورة

غِلَظَت درشتی غِیَاث فریادرس فریاد ایرشدیجی غِذَا خورش یمک

غِبطَت شادی شادلق غِلّ وغش ناپاک ارسیز غِلمَان کوفتان اوغلانلر

باب الغين المضمومة

غُرّ اول ماه ایکی اولی وسپیدی پیشانی وفی آلنی آغ غُلَام کودک اوغلان

ونابالغ غُلّ بند باغ غُبَار گرد توز غُفْرَان آمرزیدن یارلغمق غُلُوّ ازمده گذشته مده دن یکمک

فجیع دردناک ۰ فصیح بدید سخن ۰ فصاحت روان زبان ۰ فارغ
دردلو آچوق سوزلو دردوانلغ

پرسافت ۰ وبای ۰ فرح شاد ۰ فاد تباهی ۰ فاسد تباه ۰ فنا نیستی
تمام اولمش دفع یوقش شادلو باطللو باطل یوقلو

فایح نیست شده ۰ فصیحت دسوانی ۰ فضایح ۰ فضیح رسوا ۰
یوق اولمش رسوالو ق

فنی جوان ۰ فلاح رستن ۰ فراغ پرسافت ۰ فرک مالیدن ۰ فسخ تباه کردن ۰
ف قرتلمق تمام اتمک اومق باطل اتمک

فصد رگ زدن ۰ فخر نازیدن ۰ فطر آفریدن ۰ وشکافتن ۰ فرق
قان املق نازلنمق یوتمق دفع برمق

جدا کردن ۰ فوج خوش دمیدن ۰ فوز پیروزه یافتن باب الفاء المکسورة
ایرمق خوش قوقمق یکلک اتمک بولمق

فکر وفکرت اندیشه دن ۰ فنا میان سراه ۰ فراق جدائی
کوکل اندیشه سی سراه ارتسی ایرولق

فسق تباه کاری ۰ فطنت زیرک ۰ فتیان جوانان ۰ فعل کار ۰
باطللق زیرکلک یکت لک ف

فطام کودک را از شیر باز کردن باب الفاء المضمومة فؤاد دل ۰
سوتدن اوغلانی کسمک کوکل

فجور وفسوق تباه کاری ۰ فرقت جدائی ۰ فرصت دست یافتن
ف ایرلق بولمق

غدر آن آب کیرماک وجویها ۰ غرور فریفته شدن باب الفاء المفتوحة
کولمک دکارمقلر الدانمش اولمق

فحال شتر کش ۰ فخذ ران ۰ فرهیزه ۰ فایده چیزی که آنرا کسب نکند ونکذارد ۰
دوه یوکی اپلمق ف فوت اولمش نسنه دفع اتمک

فاه جان ۰ فوج کروه ۰ فریاست ۰ وجولت ۰ فریض بدید کرده وفرمان ۰
اغز بولوک ف بللی مش دفع

فخذ اه ۰ فرایض ۰ فطن زیرک ۰ فاضل افزون ۰ فضیلت افزونی ۰
تکرک یتردوغی ج ف ارتق ارتقلق

فحم انکشت ۰ فحام انکشت فروش ۰ فتان فتنه کننده ۰ فغفور
کمر کمر صاتیجی فتنه ایدیجی

پادشاه چین ۰ فیلسوف دانا بهمه چیزه ۰ فرع بیخ ۰ فرع شاخ ۰
چین پادشاهی دکلر نسنه یی بلیجی قوقو بدا قلر

فتح کشادن ۰ فاتح کشاینده ۰ فاتح بوی خوش ۰ فاغر کوآتمایه ۰ فوز نازندگانی
ایچمک ایچیجی ایوقوسی آغزیهاولو نازلانیجی

فاطر آفریننده ۰ وشکافنده ۰ فاصل جدا کننده ۰ فکن پیروزه یافتن ۰
یارادیجی دفع یرمق ایرمک یکی لک بلمق

فاکن پیروزه یافته ۰ فقره رویش ۰ فقیره رویش ۰ فصاد رگ زدن ۰
یکنلک بلمش دفع رویش لک ف قان الیجی

فاسق وفاجر تباه کار ۰ فایده سود ۰ وراثت ۰ فواید ۰ فظیع بهولناک
باطل اشلو اسی دفع راثت ج قرقنجلو

فی

فُحُولَةٌ شُهْرَانْ كِشِنْ ◦ فُرُوعٌ شَاخْهَا ◦ فُتُونٌ هُنَرْهَا ◦ فُصُولٌ فَصْلَهَا ◦ فَصِيحَانِ ◦
ایکمیدوملر ف بدقال ف هنرلر ف ف

فُضَلَاءُ فَاضِلَانْ ◦ فُتَّاحٌ وَفُجَّادٌ تَبَاهَ كَارَانْ **بَابُ الْقَافِ الْمَفْتُوحَةِ**
فاضللر باظلر اشلولر

قَرْيَةٌ دِيهْ ◦ قَانُونُ اَصْلْ ◦ قَوَانِينْ ◦ قَرِينْ يَارْ ◦
کوی ق قونلو ای ق ف

قَصَّارْ كُوتَاهْ كُنَنْدَهْ ◦ وَكُوشِشْ كُنَنْدَهْ ◦ قَسَّامْ بَهْرَهْ كُنَنْدَهْ ◦ قَدَمْ پِيشْ يَارْ ◦
قصه ایدجی دقی کوشش ایدجی اولوشویرجی ایکی اولو ق ف

قَلَمْ خَامَهْ ◦ قَائِمْ اِيسْتَادَهْ ◦ قَلَقْ نَاآرَامْ شُدَنْ ◦ قَوْمْ كُرُوهْ ◦ قَبُولْ ◦
طوردیجی مضطرب اولمق بولک ف

قَدِيرْ قُدْرَتْ دَارْ ◦ قَدِيمْ دِيرِينَهْ ◦ قَتَّالْ وَقَاتِلْ كُنَنْدَهْ ◦ قَتِيلْ كُشْتَهْ ◦ قَائِلْ ◦
قبول ایتمکلک کچ پکیجی دیلنمش

قَوَّالْ كُوينْدَهْ ◦ قَلِيلْ اَنْدَكْ ◦ قَحْطْ تَنْكِي سَالْ ◦ قَمِيصْ پِيرَاهَنْ ◦
سویلیجی از یاغلو طارلغی کوملک

قَصَصْ قِصَّهَا ◦ قَرْضْ وَامْ ◦ قَلَنْسُوَهْ كَلَاهْ ◦ قَوَّاسْ كَمَانْ كَرْ ◦
ق یورج ف یای پایجی

قَصْرْ كُوشْكْ ◦ قَاصِرْ كُوشِشْ كُنَنْدَهْ ◦ قَصَّارْ كَازُورَكْ ◦
ف کوشک ایدجی قصه ف قادوزلک

قَبَّرْ كُورْ ◦ قَدَّرْ اَنْدَازَهْ ◦ قَاهِرْ كُشَنْدَهْ ◦ قَدَّاحْ طَعْنْ كُنَنْدَهْ ◦ قَادِرْ تَوَانَا ◦
ف ف دیلیجی طعن ایدجی قوتلو

قَاعِدَهْ بِنَا ◦ قَائِدْ سَرْهَنْكْ وَكُشَنْدَهْ ◦ قَاصِدْ آهَنْكْ كُنَنْدَهْ ◦ قَبِيحْ زِشْتْ ◦
ف ق چری باشی قصد ایدجی ف ف

قَنَاعَتْ خُرْسَنْدِيْ ◦ قَانِعْ خُرْسَنْدْ ◦ قَلَبْ دِلْ ◦ قَنْدْ شَكَرْ ◦ قَرِيبْ ◦
صبر لولق ف چرلو ف کوکل ف

قَيْصَرْ پَادْشَاهْ رُومْ ◦ قَيَاصِرْ ◦ قَصْدْ آهَنْكْ كَرْدَنْ ◦
ق روم پادشاهی ف قصد ایلمک

قَبْضْ گِرِفْتَنْ ◦ قَهْرْ شِكَسْتَنْ ◦ قَطْعْ بُرِيدَنْ ◦ قَطِيعَتْ بُرِيدَنْ اَزْ رَحِمْ ◦
ف الق ف صمق کسلمک قومدن کسلمک

قَوْلْ گُفْتَنْ ◦ قَيْدْ بَسْتَنْ ◦ قَتْلْ كُشْتَنْ ◦ قَصْرْ كُوتَاهْ كَرْدَنْ ◦
ف سلمک بغلمق ه بلمک قصه ایلمک

بَابُ الْقَافِ الْمَكْسُورَةِ قِسْمْ وَقِسْطْ بَهْرَهْ ◦ قِصَرْ كُوتَاهِيْ ◦
قسم نصیب قصه لق

قِيَاسْ اَنْدَازَهْ ◦ قِسْمَتْ بَخْشْ ◦ قِصَّهْ اَفْسَانَهْ ◦ قِدْرَهْ دِيگْ ◦ قِيَامْ ◦
ف ف سوز ف صعلمک

اِيسْتَادَنْ ◦ قِدَمْ پِيشْ رَوْ ◦ قِيَامَتْ كُشْتَنْ **بَابُ الْقَافِ الْمَضْمُومَةِ**
ف طورمق ف اوکدیجی چکمک

قُصُورْ وَقُصَارْ پَايَانْ كَارْ ◦ قُوَّتْ نِيرُوْ ◦ قُطْبْ پَنْبَهْ ◦ قُمَاشْ رَخْتْ ◦
ف پیش آفرو قوتلو ف پشوق ف

قَائِمَهْ اِيوَانْ ◦ قَرَاضِهْ فِرُوشِ سِيمْ وَزَرْ ◦ قُلَامَهْ لِرَاشَهْ ◦ قُلُوبْ دِلْهَا ◦ قُبُورْ گُورْهَا ◦
ق التون کمش اوغی کوکلر قبرلر

قصور کوشکها ف قروض وامها ق وثن بتها نها ف قنوط نومید شدن ق قنفذ نومید اولق

خار پشت ق قدوره یکها باب الکاف المفتوحة کیفیت

چکونکی ق کیف چکونه ق کمیت چندی ق کم چند ق کنف وکنیف

جای پوشیدن ق وینا کاه ق کوکب ستاره ق کواکب ق کشاف درشتی

کشیف درشت ق کفیل کفالت کند ق کفالت پایندانی ق کفیل پایندان ق کافر بنده

کبیر بزرک ق کریم کرم کننده ق کلام سخن ق کثیر بسیار ق کثرت بسیاری

کماد نمای ق کامل تمام ق کاس قدح ق کرب اندوه ق کساه نادوانی

کاشد نادوان ق کرة یکبار ق کرات ق کرتین دوبار ق کراهیت ناخوشی

کریه ناخوش ق کذاب وکاذب دروغکوی ق کافر ناکرونده ق کاشح دشمن

کاتب نویسنده ق کلان کاهل ق کدر تیره ق کفاف روزکذران

کبوت کند دشمن ق کون بودن ق کشف برهنه کردن

باب الکاف المکسورة کتاب نوشته ق کبر بزرکی

کفایت سبندکی ق کذب دروغ ق کلت کندی ق کبار بزرکان

کرام کریمان نویسندکی باب الکاف المضمومة

کند پایان کار ق کلفت دشواری ق کدورت تیره کی ق کف کف دست

کلیت همه ق کل همه ق کفران ناسپاسی کردن ق کره ناخوش

کسوف کرفته شدن آفتاب باب اللام المفتوحة لبیب

لبن شیر ق لبن خشت ق لبد نمد ق لطیف چابک

لئیم فرومایه ق لوعت سوزش ق لعه دفش ق لعات لحظ چشم زدن

لعنت دوری ق ولغزیت ق لحم کوشت ق لجوج سیزه کار

لَطی زبانهٔ آتش ٥ لَسَن زبان آور ٥ لَعِبَت ولهو بازی کردن ٥ لَعَج
اوده بالکی ٥ دلی کنیز ٥ اوینامق

سُونَد انیدن الدوه دادن ٥ لَوح تابیدن ٥ لَمَعه رفتیدن ٥ لَبَیک
کوکلی قیغوسی کوندرمک ٥ تختهٔ ٥ بلرمق

ایستادم بفرمان برداری ٥ وطاعت دار ٥ باب اللام

طورهم بیرقدمغم ٥ دخی طاعتم

المکسورة لِجام لگام ٥ لِحیه یانک ٥ لِثام دهن بند ٥ لِمَن قرا
سقال ٥ اغزباغی ٥ یچون

لِعب بازی ٥ لِوا علم ٥ لِقاء بدن ٥ لِیام فرومایه کان ٥
اوین ٥ کورمک ٥ اشغاصل اولر

لِحاظ نظرها ٥ لِبث لزم شدن ٥ لِباب خلاصه چکرک باب اللام المضمومة

کوز فقی لکاری ٥ یمشق اولمق ٥ سنگ خالص

لُبّ خرد ٥ لُحوم کوشتها ٥ لُزوم ولُزوب دوسنده شدن باب المیم المضمومة

عقل ٥ آتلر ٥ یشمش اولمق

مَلِک پادشاه ٥ مَلَکَت پادشاهی ٥ مَمالِک ٥ مَلَک فرشته ٥ مَلائِک
ف ٥ پادشاهلق ٥ ف

موکب لشکر ٥ مالِک خداوند ٥ مادِح ومداح ستاینده ٥ مانِع باز
ف ٥ اوکوجی ٥ دارندهٔ ٥ کیروجی

ممنوع باز داشته ٥ ماضِع گذاشته ٥ مَسجِد مزکت ٥ مَساجِد
کیروه تلمش ٥ یکمش ٥ ف ٥ ٢

ملجا وملاذ ومفرغ ومنکب پناهگاه ٥ مَأوی ومَرجِع ومآب ومَعاد
صفحهٔ یه کیروده بنکه یرف

جای بازگشت ٥ مَفَر ومَهرَب گریزگاه ٥ مَنِیع محکم ٥ مَنَعَت محکمی
کیروده بنکه یر ٥ قچمق یوج یر ٥ ف ٥ برکلک

مَنبَع جای بر آویدن آب ٥ مَنابِع ٢ ٥ مَنشَأ ومَولِد جای زادن
صو صیزه یوج یر ٥ طوغمق یوج یر

مَلوان شب وروز ٥ مَطبَخ تنورستان ٥ مَقالَت گفتار ٥
کیجه کندز ٥ پشورمجکه یر ٥ سوز

مَقالات ٥ مکر بدسگالیدن ٥ مَکر کابین ٥ مَرّة یکبار ٥ مَرّات ٥
ف ٥ یرامز ضمیر ٥ ف ٥ برکره ٢

مَورِد جای آمدن ٥ مَوارِد ٢ ٥ مَجلِس نشستگاه ٥ مَجالِس ٢
کلمجکه یر ٥ اوتورمق یوج یر

مَعاش زندگانی ٥ مَعایِش ٢ ٥ مَحظ وبهره ٥ مَتاع کالا ٥ مَهبَط
دیرلک ٥ ٢ ٥ اریمه ٥ تماشا

ومَحَطّ جای فرو آمدن ٥ مَطرَح جای افکندن ٥ مَطارِح ٢ ٥ مَطمَح
انمکه یر ٥ یرقمق یوج یر ٥ ٢

جای نگریستن ٥ مَطامِح ٢ ٥ مَأرَب حاجت ٥ مآرِب ٢ ٥ مَنظَر دیدار
بقمق یر ٥ ف ٥ ٢ ٥ کورمک

مَخبَر آزمایش ٥ مَوقِع جای افتادن ٥ مَوقِف جای ایستادن
صنایمق ٥ دوشمکه یر ٥ طورمق یوج یر

مواقف ج منزل ومربع ومعهد ومرحلة جای فرو آمدن منازل
و بکلنا بعد بر
ومرابع ومعاهد ومراحل منبلغ اندازه مبالغ ج مرارت تلخی
اولجک آجی لق
مجاعت کرسنکی مهارت اوستادی مظهر جای پیدا شدن
اجلق بلو - جک بر اوستاد لک
مظاهر ج مهابت برتری مهیب هیبتلو ملاحت نمکین ملیح نمکین
قورقو طوزلو طوزلو
فجج ومنهج راه روش مناهج ج مکین ومتین استوار
ایدین یول برک
مرضیه پسندیده مراضی ج مرثیه مدح مرهم مراثی ج مرتع ورتعی
بکنمش
مراکاه مراتع ج مزبله کوه زار مزابل ج مفصل بنده کاه مفاصل ج
اوتلق بوقلق بوغن
مجدد اصل رصین متمنه راست شکر متبره چپ شکر منسبت دشنام
آصمکا اصل چرینکساغ یانی چرینکصول یانی سوکمک
مآثره ومکارم مکارمنیک مآشی مکارم ج مفخر نازش مفاخر ج
ایوایش نازلنمق
محمدت ستایش محامد ج مذمت نکوهش مذام ج موعظه پند
اوکش قناعق نصیحت
مواعظ

مصلحت شایستکی
امر لوق

مواعظ ج موده ت ومحبت دوستی مصلحت شایستکی مصالح ج
ف دوستلق بد امر لوق
منقبت هنر ج مناقب ج مثقبت سخی مذلت خورلق
ف قخ لق خورلق
مثوبت پاداش منفعت سود مناقع ج مضرت زیان
اجر عوض شکری ف
مضار ج مسرت شادلق مبرت تنکی مبرات ج مشورت کنکاش
ابرلک طانشق
منیه مرک مناما ج معرعبب مشرب ومنهل ومورد
اولم ف
آب خور مشارب ومناهل ومشارع ومواردج موهبت عطا
صو ایچجاق بر بخشش
مواهب ج ملح جاک بوسه منوب نسبت کرده محوب
اوپمک بر نسبت ایلنمش
حساب کرده موجود یافته شده معدوم نیست شده محبوس
حساب ایلنمش بولنمش ایتمش
مؤاخذات کرده محبوب بازداشته وراء حجاب مانده
حبس لنمش کروه لنمش ورای حجابده قلمش
معروف آشنا وشناخته شده مشهور آشکاره مغبون فریفته
ف دخی اکلنمش ف الدنمش

مَوزُون سَنجِيدَه ما | مَأذُون دَستُور دَادَه ما | مَقطُوع بُرِيده ما | مَحمُود ما
طرح اولمش | دستور ويرلمش | كسلمش

مَسطُور ما | مَذمُوم نكوهيدن ما | مَورُوث ميراث يافته ما | مَجرُوح فسته ما
اوكولمش | قناعو | ميراث بولنمش

مَنسُوخ باطل شده ما | مَشرُوح پيدا كرده ما | مَحصُول بدست آورده ما
باطلا اولمش | اشكاره ايلمش | الة كتمش

مَظلُوب كام رسيده ما | مَعلُوم دانسته ما | مَجهُول ناداسته ما
كوچ ايرشمش | بلنمش | بلنمامش

مَفهُوم ومعقول ده يافته ما | مَقسُوم بخش كرده ما | مَحظُوظ بهره مند ما
بولنمش | بخش ايلمش | نصيب لو

مَحرُوم بى روزى ما | مَرحُوم سزاى بخشايش ما | مَختُوم مهر كرده ما
نصيب سز لق | اسر كملك لايق | كلنمش

مَحتُوم واجب شده ما | مَنشُور نامه سلطان ما | مَناشِير ما | مَشكُور ما
واجب اولمش | سلطان نامه سى | سلطان نامه لر

شاكر كرده ما | مَسرُور ومجبور شاد شده ما | مَغرُور فريفته ما | مَذكُور ما
شكر ايلمش | شاد اولمش | الدانمش

ياد كرده ما | مَنسِى فراموش كرده ما | مَخصُوص خاصه شده ما | مَقبُوض ما
انمش | اونتمش | خاص اولمش

كرفته فاطر ما | مَبسُوط كشاده ما | مَتبُوع انك ازپى اورونده ما
فاطر كندى | دوشمش | اولكه انكاره يورور

مَمنُوع ومَرفُوع بازداشته ما | مَقبُول پذيرفته ما | مَقتُول كشته ما
كردو تلمش | قبول اولنمش | دوكلمش

مَتروك مانده ما | مَحفُوظ ومَصُون ومَحرُوس ورعى وحمى ومَضبُوط ما
قالمش

نِگاه داشته ما | مَمزُوج آميخته ما | مَجبُول وفطرى آفريده ما
صقلوه تمش | قرشمش | يوردلمش

مَطبُوع ومَعجُون سرشته ما | مَيمُون بخجسته ما | مَيامِين ما | مَشكُون
يوغرلمش | مبارك

آيسته ما | مَجمُوع كرده آمده ما | مَصدُور حكايت كرده ما | مَستُور پوشيده ما
يوغرلمش | حكايت اولمش | اورتلمش

مَجنُون ديوانه ما | مَجانِين ما | مَعدُود شمرده ما | مَوسُوم باذاركاه ما | مَواسِم ما
ديوانه لر | صيلمش | باذاريرى

مَرقَد خاب كاه ما | مَصطَبه جاى غريبان ما | مَاتَم انجمن مرده ما | مَآتِم ما
ايتوير | غريب لوير | اولو درنكى

مَدُود استوارشده ما | مَدُوده بسته ما | مَضرُوب زده ما | مَنظُوم
يوك اولمش | بغلنمش | اورلمش

سَخن پيوسته ما | مَقلُوب باز كرده انده ما | مَعكُوس باز كونه شده ما
اولشمش سوز | كوونه نظر اولمش | كيم اولمش

مَلحُوظ ومَنظُور ومَرمُوق نكريسته ما | مَرسُوم ومَوسُوم ومَرقُوم نشان شده ما
بكلمش | نشان لنمش

مَصْقُول زده ٥ مَحْبُوب ومَوْرُوده وُسْت داشته ٥ مَبْغُوض
جلا کرده دوست داشتی دوستی دوستی

وَمَقْهُور شمین داشته ٥ مَفْتُون فتنه شده ٥ مَخْذُول خوار کرده ٥
دوستی دوستی فتنه اولمش قهر ایلمش

مَنْكُوب سخت روزگار رسیده ٥ مَغْلُوك زده ٥ مَنْهُول کاهیده ٥ مَنْكُوس
دوزگار کرفتار یعنی ایرشمش اورلمش سکلمش

سَرِيش انداخته ٥ مَكْنُوس رفته ٥ مَعْدُوس انداز کرده ٥ مَقَادِير ٥
باشی اشغه برقمش سپرلمش الچلمش

مَسْطُور ومزبور ومرقوم ومكتوب نوشته ٥ مَجْدُود ومَنْجُوب ومَسْعُود
یازلمش

نيك بخت ٥ مَخْذُول بد بخت ٥ مَنْحُوس شوم ٥ مَنَاهِي ٥ مَطْرُود
ایو بخت بد بخت نحس

وَمَلْعُون رانده ٥ ونفرين كرده ٥ مَاكُول ومَطْعُوم خورش ٥ مَطَاعِم ومَآكِل
سوکلمش قرغ سکلمش یمش

مَشْرُوب آشامیده ٥ مَلْبُوس پوشیده ٥ مَطَال روز بروز انداخته وآخر ٥
اچلمش کیلمش یورچ کوندن کونه تمو

مَدْح ستودن ٥ مَحْو پاك كردن ٥ مَسْخ صورت ٥ مَرْدِي بكرده انيدن ٥
اوکمک ارتمو ارکك صورتن دونديرمك

مَسْح سودن ٥ مَنْصِب جايكاه عروس ٥ مَلَامَت سرزنش كردن ٥
سلمك کالن کزدورمك باشم ققمو

بَابُ اَلْبِنَاءِ الْمَكْسُورَة مِرْفَق وارن ٥ مِسْطَر خط كش ٥ مِنْجَل داس ٥
ورسکر ف اداق

مِلَّت دين ٥ مِلَل ٥ مِيرَاث برادرو ٥ مِيرَاث آنچه آزمرده بمانده ٥
اویدن قلمش

مِكْيَال بيمار كوى ٥ مِهْزَال هرزه كوه ٥ مِنْقَار چنكال ومرغ ٥
بوی سیلمی هرزه سیلمی قوش چیناغی

مِفْتَاح زبان كليد ٥ مِصْبَاح چراغ ٥ مِكْيَال پيمانه ٥ مِيعَاد وعده ٥
کلیدهلی ف الچك ف

مِنْشَار اره ٥ مِيشَار دست اره ٥ مِرْصَاد دهنه بان ٥ مِرْفَق نيزه بان ٥
بچقو الچقوسی کوزجی ف

مِضْيَاف مهمان دار ٥ مِنْهَاج راه روش ٥ مِيثَاق ومِثَال نامه پادشاه ٥
قنوجی ایدن یول پادشاه نامه سی

بَابُ اَلْبِنَاءِ الْمَضْمُومَة مُفَاتَحَت اغاز كردن ٥ مُكَاتَبَت بايكديكر
بشلمق بویله یازو

نُوبَت ٥ مُرَاسَلَت پيغام دادن ٥ مُحَاوَرَت ومكالمت بايكديكر
یازشمق خبرویرمك

سَخُن گفتن ٥ مُوَاجَهَه ومُشَافَهَه ومُخَاطَبَه ومُشَاهَدَه سخن در روى گفتن ٥
بویله سوز سیلمك سوز یوزه سیلمك

مُغَايَبَه در پس گفتن ٥ مُفَاوَضَه سخن بكسى واگذاشتن ٥ مُعَاوَنَت
سوز ارقه دن سیلمك سوز کسه صرمك

یاری کردن • مظاهرت پشت بودن • مصاحبت باهم بودن •
یاردم ایتمک ارقه برا اولمق بلدا اولمق

موافقت هم راه کردن • مماثلت همنات ونمک بودن •
بلداشی اولمق طوز ایتمک برا اولمق

مباسطت کشادی کردن • مواسات آسان کاری • مقاسات •
کشاده اولمق کلکن اشلمک

ومعانات رنج چیزه کشیدن • مفاجات ناگاه مرده • مداربزی کردن •
نسنه نکه رنجنیی چکمک اکوزین اولمک یمشو اولمق ایتمک

مداومت ومثابرت ومصابرت پیوسته برکاره بودن • مزاحمت •
بر ایشی اوزرنه ظور اولمق

ومماطلت ومدافعت سازکاره • مخالفت ناسازکاره •
دوزن اولمک دوزن سزلک

مواخات ومصاده قت دوستی کردن • مکاشحت ومعادات دشمنی کردن •
دوستلق ایلمک دشمن اولمق ایتمک

مسامحت ومساهلت آسان گرفتن • ممارست کاردیده •
کلکن دمق ایشی کورمک

معاودت ومراجعت بازگشتن • مرافعت ومحاکمت بحاکم قضیه •
کرو دمک حاکمه مشکلی

عرض کردن • مضایقت تنگ کردن • متابعت دنبالی کسی رفتن •
عرض ایتمک طار ایتمک کسنکاردنجه کتمک

مطاوعت فرمان برداری کردن • مساعدت یاری کردن •
بویروق دمق یاردم ایتمک

مخالصت ومصادقات دوستی ویژه • مطالبت برده وسیع طلب کردن •
اریجه دوست دوستلق طلب ایتمک

مماذقت دوستی ناویژه • مسابقت پیش دستی کردن • مخابره •
اریجه دوستلق اول اشلمک

نیکوئی کردن • معانقه دست برگردن یکدیگر آوردن • مصافحه
ایولک ایتمک الی بویونک بویونه برمق

دست یکدیگر گرفتن • وقت سلاح • مداهنت ومنافقت
سلاح وقتنده بربرینک الی دمق

مداراة ومداجات • ملاعبت ومزاحت مزاح کردن •
ایکیوزلولک ایتمک مسخره لق ایتمک

مسامحت شافتن • معاوضت ومقاومت برابری کردن •
اومک برابرلق ایتمک

مسامحه نیمه کردن • مواضعه سخن نهادن • مقاطعه بریدن •
یولمک سوز قومق کسمک

مشاهره ماهانه • مواسات انس گرفتن • معاشرت خویش پیوستن •
آی کیره انس دمق ابوه ملک

معامله داد وستد کردن • مشادکت انبازی کردن •
آلوویرش ایتمک اورتاقلق ایتمک

مُكافَتْ وُمُزاجاتْ باداش دادن • مُداخَلَتْ دركار شدن • مُناقَشَتْ
عوض ويرمك — اشده اولمق

سَخْتْ كرفتن • مُبالَغَه جهد كردن • مُطالَعَه نكريستن بكتاب
قتى ده عمق — ده شمك — كتابه بقمق

مُعالَجَه تيمار كردن • مُشاكَلَتْ ومُشابَهَتْ ومُماثَلَتْ مانند بودن
تيمار ايتمك — بربرينه بكزمك

مُجاوَرَتْ ومُسالَمَتْ بايكديكر مُجاوَرَتْ همسايكى كردن • مُخاصَمَتْ
قونشى اولمق

ومُكاوَحَتْ ومُكاشَفَتْ خصومت كردن • مُصالَحَتْ ومُسالَمَتْ
دعوا ايلمك

بايكديكر صلح كردن • مُعاهَدَتْ ومُعاقَدَتْ بايكديكر عهد كردن
بربريله بار شمق — بربريله عهد ايلمك

مُعاتَبَتْ عتاب كردن • مُباثَلَتْ بايكديكر راز كفتن • مُجِدّ بغايت سعى
قفمق — بربريله راز سويلمك — غايته اوكمك

مُنتَهى پايان كار • مُرَشَّح پرورده • مُوَشَّح وُمُزَيَّن ومُتَحَلّى ومُسَوَّشَ آراسته
ايش اوجى — بسلنمش — بزنمش

مُتَوَقِّع ومُتَرَقِّب ومُتَطَلِّع چشم دارنده • مُنَبِّط كناغ • مُشَبَّب ومُشَكَّل
كوزه جى

ومُلَبَّس پوشيده • مُصْطَفى ومُجْتَبى ومُخْتار ومُنْتَخَب كزيده
اردنلو — اردنه ولمش

معد

مُعَدّ ساخته • مُهَيّا آماده • مُهَنّا كوارنده • مُشاع شيوع ناكرده
وزلمش — يوقلمش — سكورلمش — شيوع ايلمش

مُعْتاد خوكرده • مُيَسَّر آسان كنده • مُرَحَّب ومُعَظَّم ومُفَخَّم
خوى لمش — كلن اوجى

ومُبَجَّل بزرك داشته • مُهَذَّب ومُنَقَّح پاكيزه كردن • مُسْتَحَقّ سزاوار
اولوه تلمش — ادب ايلمش — لايق

مُحاسِب شمار كننده • مُعين ومُساعِد ومعاون ياريكننده
صايجى — ياردم اوجى

مُشارِكِ انباز • مُتَفاوِت كمروبيش • مُلوك پادشاهان • مُذامّ نكوهيده
اورتاق — اكسك ازتوق — فور لمش

مُتَوَرِّع پرهيزكار • باب النون المضمومة • نَقاوَتْ پاكى
ادبلو

نَقّ ونَظيف پاك • نَضارَتْ تازكى • نَضير ونَاضِر تازه • نَمام سخن چين
تازه لك — ارسه — قوجى

نَخْجيرستان • نَبالَتْ فرزندى • نَبال فرزند • نَخوَتْ بزرك
عقل لولق — عقل لو — اولولق

نَخْرسينه • نَسّال وزاد • ناطِق سخن كوى • نَحيف ونَحيل نزار • نَفْع سود
كوكز — دولدوروش — سيلايجى — آدوقا — اصه

نَوْع كونه • ناقِص كم كننده • نَقْش نكار • نَقّاش نكاركر • نَخّاس برده فروش
درلو — اكسلدجى — نقش ايدجى — قرشولى صاتجى

نظیر همتا ۰ نظایر ۰ نفیس گرانمایه ۰ نفایس ۰ ناشر پراکنده شونده ۰
بکذشی ۲ اغر همالو طاغلمی

نادر غریب ۰ نامبر یادگار دهنده ۰ ناقد سرکننده ۰ نصیحت پند ۰ نصایح ۰
باش ایدیجی یادگار ویرجی اوکوت ۲

ناصح پند دهنده ۰ ناصیه کران ۰ نداشت پشیمانی ۰ نخست شوم ۰ نجس مردار ۰
اوکوت ویرجی قرک پشیمانلو م م

نصیب سالار ۰ نجیب کریمه ۰ نکبت وناکبه سنخی روزکار ۰ نکبات ۰
چری باشی اوندوقشی روزکار قتلغ ۲

نایبه مثال او ۰ نواب ۰ نصیب بهره ۰ نهار روز ۰ نهر جوی ۰ نغمه سرود ۰
اونکمثلی ۲ اولوش کوندز ارمق شالانلو

نغمات ۰ نمله مور چه فرد ۰ نصال پیکان کز ۰ نخل منج انکبین ۰ نخال ۰
اون قرنجه میخی بال اردوسی ۲

هدف فرما ۰ نتیجه زاده ۰ نتایج ۰ نعم نعمت ۰ نعم ادت ۰
فرمایجی طوغمش ۲ بلی وجهها یای حتی ورث ایله

نغال نغل بند ۰ نساخ نویسنده ۰ نهمت حریص ۰ نفاوه بهترین چیز ۰
نالجی یازجی نسنه بکرک حریص لو

نفایه بدترین چیز ۰ نخاج دوای حاجت ۰ ناصیه موی پیشانی ۰
نسنه پراکنلکی حاجت کچرکلکی الن صاچی

نواصح ۰ نظم پیوستن ۰ نشر انکبختن ۰ نفرت رمیدن ۰ نعب سوراخ کردن ۰
۲ اولشمق قیرمق ارمک ملک

نجات رستن نعال از جای نجاک بردن ۰ نهی منع کردن ۰ ود ودکردن ۰
قرتلمق بویرودن بویرمق منع ایلمک دنی ایواغ ایلمک

نشو ونما بالیدن **باب النون المکسورة** نعمت خوشی ۰ نغ ۰
بیومک

نصاب بهره ۰ نشاط آرزو ۰ نصف نیمه ۰ نیسان فروری ۰
اولوشی یرمی اونمق لو

نغاب دوک پوش ۰ نیام غلافها ۰ نمال مورچکان ۰ نظام پیوستن ۰
یون اوزنی اویلر قرنجلر اولشمق

نکایت آشکار کردن **باب النون المضمومة** نصرت پیروزی ۰
الوا عمک بکلک

نجت دوایی حاجت ۰ نزهت خرمی ۰ نور روشنایی ۰ نخاس ۰
حاجت دوا لغی شالانلو ایله نلو باقر

نخاله سبوس ۰ نخوست شومی ۰ نجوم ستارکان ۰ نقبا نقیبان ۰
کپک یرمی لو یلدزلر نقیبلر

نحور سینها ۰ نجبا کزیده کان ۰ نمو بالیدن ۰ نون ماهی ۰
کوکزلر اوندوقشمق بیومک بالوغ

باب الواو ولی دوست ۰ وافی وافر تمام ۰ وافی نکاه دارنده ۰
متقلای ه دینی

وجه روی ۰ واسطه میانجی ۰ واقع افتاده ۰ واقعه کار سخت ۰
یوز ه شمش قتی ایش

وَاشِي غَمَّاز ف وَارِث مِيرَاث خور وَرَثَه وَطَن جَايِگَاه وَعَظ پند
مِيرَاث يِيجِي طورجق يِر اوكدِ

وَاعِظ پند دهنده وَزِير دُسْتُور وَقَار آهِستگی وَقُور آهِسته
اوكدِ وِيرِجِي ارقونلوغ

وَقَد كَرْوه مُزَه مَان وَالِد پَدَر وَالِدَه مَادَر وَلَد فَرْزَند نَر وَمَادَه
ادنلريلوغ آتَه آتَه ارگك اوغل دِشِي دِيشِي

وَفَات مَرگ وَتِيز اُسْتُوار وَاتِز اُسْتُوار وَارِد آيَنده
اولم برگلگ برگ كلجِي

وَدِيعَت اَمَانَت وَدَايِع وَسَنَان ضِفَنَه وَخِشْت دِل مَانَده كِي
كوكل قلمغلوغ ايور

وَفَامِل نُمُوده وَرَه كَال وَشَرْزَه وَتَارِزَه كَر وَصَمْت عَيب
كوكل كشرمكلك كوشش كوشش جِي

وَالِي شَحْنَه وَضع دَرَه وَجِيغَه دَرَه نَاك وَضِيع فُرُومَايَه كِي
دَرَه لو اشغه اصلسز

وَاقِف اِسْتَادَه وَوَقف كُنْنَده وَاضِح نَهْنده وَضع نِهَادَن
طورمش دِنِي وقف ادِجِي فِيرجِي قويمق

وَصَف صِفَت كَرْدَن وَصل بَيُوسْتَن وَعَده وَعْدَه كَرْدَن
صفت لمق اوُلشمق وعده ايلمك

وَعِيد بِيم وَزن سَنْجِيدَن وَرگ سَرُون
قرقو طرتمق يابان

بَاب الواو المضمومة

وُجُود هَسْتِي وُسْع طَاقَت وُلُوع
وارلغ قدرت

مَرِيض وَصلَت بَيُوسْتَن وُرُود آمَدَن وُجُوه رُوهَا
مريضلغ اولشمق كلمك يوزلر

وُحُوش جَانوَرَان زَمِنده وُزَرَاء وَزِيرَان وُقُوف اِسْتَادَن
اوركوجي جانورلر وزيرلر طورمق

وُضَعَا كُوفَكَان فُرُوش وُشَاب غَمَّازَان وُلَات اَمِيرَان
اوُفاق اوشاغلر غمازلر بكلر

بَاب الهاء المفتوحة

هَوَا بَاد وَارزُوِيِن هَاجِرَه
يِيل دِنِي آرزوسِي

هَمِيشَه وَهِيمَات هَمُودَاست هَوَات هَوَس هَادِي
اِشلر ناهموار دِر فورلغ

هَوَاه نَمَايِنده هَبَا هِيچ چِيزِ هَفْوَت لَغْزِيدَن هَفْوَات
يولكوستريجي هِيچ نسنه طايمق

هَبُوت كُنْدِي شَمْشِير هَزِيمَت كَرِيخْتَن شَكَر هَزَل يَاوه گفتن
قيليچ چنگه لگي هزيمت قچمق لغ يِيرِ زه سِلمك

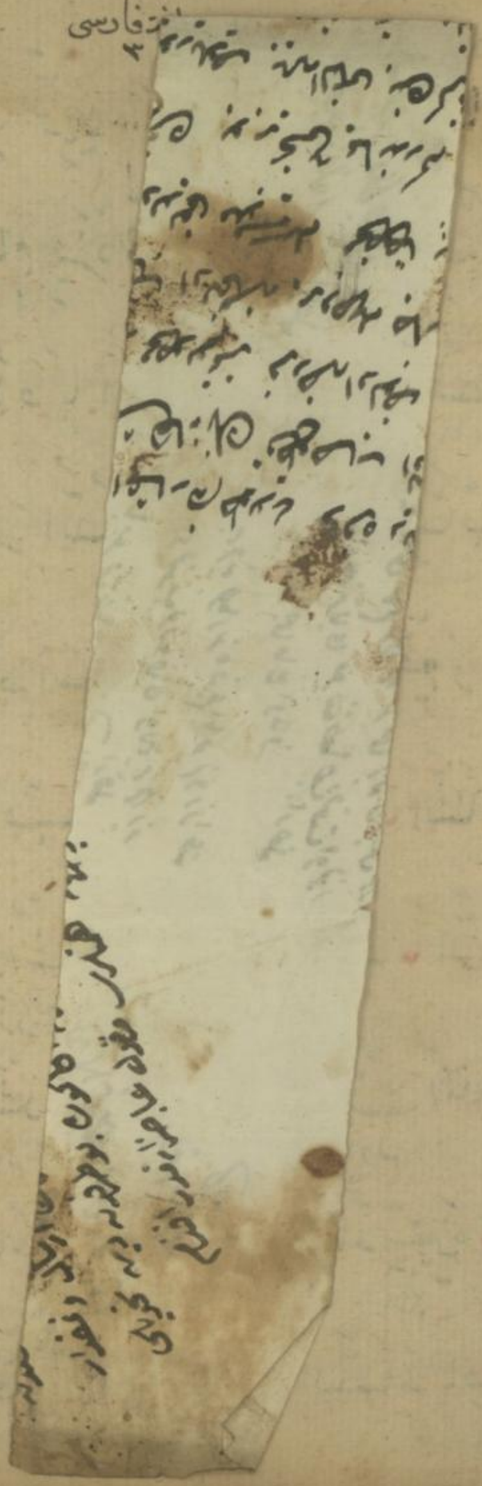
هجو نکوهیدن ما هَوَدْ غمازی ما هَوَجْ عماری ما هَزَالْ یافه کوی ما
قنا نمودن غماز لغو هودج محافه هزال سیلیجی
هَوَلْ بیم ما وَاهِدُوهْ ما هَدِیَّهْ بخشش ما هَدَایَا ما هَالِکْ هلاک شده ما هَاوِیَه
ترسو مخ قیغو ف ب هلاک اولمش
دوزخ ما هجر جدا شدن باب الهاء المکسورة همت آهنگ دل ما
طمو ایرلمو کوکل قصدک
هِمَمْ ما هِبَهْ بخشش ما هِبَاتْ ما هِزَبْرِ شیر ما هِرَّهْ گربه ما هِلَالْ ماه نو ما
ف ب اسلان پشک یکی ای
هِمْرَانْ وهجره جدا شدن ما هِدَایَه راه نمودن دربندی ما باب الهاء المضمومة
آیرلمو دکل نشنکیول
هِزَالْ شتر لاغر ما هُجْرْ یافه گفتن ما هُودْ راه نمودن دربندی
ادقاموبلمز هونه سیلمک دین یولین کسترمک
هُدْهُدْ پوپو ما هُدْبْ بژن ما هُدَهْ صلح باب اللام الالف المفتوحة ف
ابک کوبک
لَابِسْ سزاوار ما لَابِسْ پوشنده ما لَاطِمْ طپانجه زننده ما لَائِمْ ملامت کننده
اویمجی طپنجه اورجی ملامت ایدیجی
لَاعِبْ بازنده ما لَائِحْ تابنده ما لَائِعْ دروغ زن ما لَازِمْ دوسنده ما
اویندیجی شعاو ویرجی یالان دیجی صوردیجی
لَاشَیْءَ چیزی نیست ما لَابَالِ ضِنْ نیست ما لَا یُجِیبْ جواب دهنده ما
نسنه یوق بویله دکلدر جواب ویرجی یوق

لَاشَکَّ ولاریب گمان نیست ما لَاجَرَمْ هرآینه ما لَابَاسْ دشخار
گمان یوق هرحالده
نیست ما لَافَتَ الَّا عَلِیٌّ نیست جوان جز علی ما لَاسَیْفَ الَّا ذُوالْفَقَارْ
لَاتَفْعَلُوا کردن کسی میکند لَااِلٰهَ اِلَّا هُو نیست خدا مگر او ما
باب الیاء مفتوحة یَمَّهْ یابده ست ما یَرْبُوعْ موش شبه
یربوع صیچانی ال یولد
یَنْبُوعْ چشمه آب ما یَنَابِیعْ ما یَعْقُوبْ کبکلر ما یَوْمْ روز ما کبکلر
صوکوزه ارکک کبک کون
یَعَاقِیبْ ما یَحْیٰی ذکناه ما یَسِیرْ آسان واندک ما یَسَارْ فراخ
کناه سیچ آسان وغنی
دست ما ودست چپ ما یَمِینْ سوکندو ودست راست ما
ال کیدکلک مخ صول ال اند مخ ساغ ال
یَرَاعْ قلم نازه شیده ما یَقِظْ بیدار ما یَقْظَانْ بیدار ما
یونلمامش قلم اویانق اویانق
یَابِسْ خشک ما یَاسْ نومیدی ما یَتِیمْ یدرو ونی مادر
قوری امید یوق اتسیز ومخ انا سیز
باب الیاء المکسورة یِبَسْ خشکیدن ما یِبَاسْ ما
قوری اولمش

باب الباء المضمومة

بوست ثكي ٥ يسر آسانى ٥
آسانلق
قورلق

بمن جختكي ٥ يوسف ضرر زده ٥ موم دكه يا حقا عمر
صرر لغتش
ديكزر



باب الیای المضمومة

یمن خجستگی یوسف

آسانی

آسانلق

یاها

کیزلر

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ وَبِهِ نَسْتَعِيْنُ

اِفْتِخَارُ الْعُلَمَاءِ بِنَامِ اِيزَدْ تَحْفَهُ وَتُحَاشِيْ كَرْ تَصْنِيفْ

قُدْوَةُ الْفُضَلَا سَيِّدُ الْاُدَبَا اِفْتِخَارُ الْعُلَمَاءِ قُطْبُ

بْنُ اَحْمَدَ الْبَصْرِيْ نَوَّرَ اللّٰهُ صَفْحَهُ نَامِ اِيْنْ كِتَابْ مُشْتَمِلْ

بِرْ سِهْ شَدْ وَبَرْ سِهْ وَجْهْ اَسْتْ نَصْبْ كَسْرْ رَفْعْ وَبِهِ نَسْتَعِيْنُ

وَاِلَيْهِ يَرْجِعُ الْاَمْرُ وَالْمَآبُ بَابُ الْاَلِفْ اَلثَّنَاءُ سُخُنْ نِيكُو

اَلثَّنَاءُ دَسْتِ زَانُو بَنْدْ اَشْتُرْ اَلثَّنَاءُ دُودْ اَلرِّشَاءُ آبُوكَهْ

لَبْ زَبَنْ بِنْ سِيدْ بَاشَدْ وَآسُو بَرَهْ بَرْ فَتْنْ آمَدَهْ اَلرِّشَاءُ

رَسَنْ دَرَازْ اَلرِّشَاءُ جَمْعْ رِشْوَتْ اَللِّحَاءُ سِيزَهْ اَللِّحَاءُ

جَمْعُ اللِّحْيَهْ اَللِّحَاءُ اُسْتُخْوَانْهَاءِ زَنْخْ اَلصَّبَاءُ بَادِ مَشْرِقْ

بِرْ سِهْ شَدْ وَبَرْ سِهْ وَجْهْ اَسْتْ نَصْبْ كَسْرْ رَفْعْ وَبِهِ نَسْتَعِيْنُ

وَاِلَيْهِ يَرْجِعُ الْاَمْرُ وَالْمَآبُ بَابُ الْاَلِفْ اَلثَّنَاءُ سُخُنْ نِيكُو

اَلثَّنَاءُ دَسْتِ زَانُو بَنْدْ اَشْتُرْ اَلثَّنَاءُ دُودْ اَلرِّشَاءُ آبُوكَهْ

لَبْ زَبَنْ بِنْ سِيدْ بَاشَدْ وَآسُو بَرَهْ بَرْ فَتْنْ آمَدَهْ اَلرِّشَاءُ

رَسَنْ دَرَازْ اَلرِّشَاءُ جَمْعْ رِشْوَتْ اَللِّحَاءُ سِيزَهْ اَللِّحَاءُ

جَمْعُ اللِّحْيَهْ اَللِّحَاءُ اُسْتُخْوَانْهَاءِ زَنْخْ اَلصَّبَاءُ بَادِ مَشْرِقْ

اَلصَّبَاءُ كُوْدَكِيْ اَلصَّبَاءُ مَيْلْ كَرْدَنْ اَلرِّوَاءُ بِسْيَارْ وَسَرَابِيْ

اَلرِّوَاءُ مَنْظَرْ وَهَيْدَارْ اَلطِّلَاءُ اَهُو بَرَّهْ فَرْهْ اَلطِّلَاءُ شَرَابْ غَلِيْظْ

اَلطِّلَاءُ پِيْشْ كَرْدَنْ اَلْبَلَاءُ نِعْمَتْ دَادَنْ اَلْبَلَاءُ اَزْمُودَنْ

اَلْبَلَاءُ مَكْرُوهْ رَسَانِيدَنْ اَلْمِلَاءُ جَمَاعَتْ اَلْمِلَاءُ پُرِيْ اَلْمِلَاءُ لِحَافْ كَتَّانْ

اَلْوَهَاءُ بِيَابَانْ فَرَاخْ اَلْوَهَاءُ بِيَابَانِ بَلَدْ بِكَرْ صُلْحْ كَرْدَنْ اَلْوَهَاءُ

نَامِ شَهْرِيْسْتْ اَلْكَلَاءُ گِيَاهْ خُرْدْ اَلْكَلَاءُ نِگَاهْ دَاشْتَنْ اَلْكَلَاءُ

كُنْدُهَا اَلْعَدَاءُ دَشْمَنِيْ وَسْتَمْ اَلْعَدَاءُ دُشْمَنَانْ اَلْعَدَاءُ كَرَانِهِ وَادِيْ

بَابُ الْبَاءِ اَلرَّبُّ خُدَاوَنْدْ وَمِهْتَرْ شُدَنْ اَلرَّبُّ جَمَاعَتْ

اَلرَّبُّ مَرْدُ اَنْ اَلرَّبُّ مَرْدُ شَابْ وَيْ بِخْتْ اَلشَّرْبُ بِجَمْعْ شَرَابْ

خُوْرْدَنْ اَلشُّرْبُ نَصِيبْ آبْ اَلشُّرْبُ اَشَامِيدَنْ

اَلْحُبّ ماءِ انبار — اَلْحِبّ دوست — اَلْحُبّ کیک — وَدوست داشتن معنی دوست داشتن

اَلْلَبّاب مرزِ اندک — اَلْبَاب فرد ها — وَمغز ها — اَلْلُبّاب خالص

اَلسَّحاب ابری که خوشتن را همی کند — اَلسِّحاب بقیّهای آب

اَلسَّحاب بیمار سال — اَلرَّحاب فراخها — اَلرِّحاب زمینهای فراخ — اَلرَّحاب فراخ — اَلْحَبَاب کوبله

اَلْحِبَاب جمع حُبّ — اَلْحُبَاب ماء یزر — اَلرَّبَاب نام زن — اَلرِّبَاب

اَلْحَبّ دانهٔ که نوز اندر بد — اَلرَّبَاب ی بخمه — اَلعَقَب پسپید — اَلعِقَب

شانهای نیکو وخرمی — اَلعُقَب پادهای خورده بن دهکها

اَلسَّبْت روز شنبه — اَلسِّبْت نعلین نماک — اَلسَّبَت نبات

وَراحَت — اَلخَطَب مار سخت — وَبزرگ — اَلخِطَب زن خواستن

اَلخُطَب جمع خُطبَه — اَلشَّعْب قبیله — اَلشِّعَب کاسه بزرگ

اَلشَّعْب دانهها — وَمیان دو کروه — اَلقَرَب نزدیکی آب چاه

وَرفتن آن شب که بامداد یاب خواهد رسیدن — اَلقَرَب مشکهای آب

اَلقَرْب خویشها — اَلقَرَاب دوه یاری بود — اَلقِرَاب نیاز شتر

وَنزدیکی شدن یکسی — اَلقَرَاب بقیّهٔ جان

بَاب التّاء والمیم

اَلاَمْت فتکی وشکستکی — اَلاَمِت بهمت فراخ — اَلاَمَت کروه

اَزمردمان — اَلمَدّة مراد وولت — اَلمِدّة ریم — اَلمُدّة جملهٔ

دوزخ — اَلمّ آنچ رود برهان کوید — اَلمَمّ میان سر وسر

کوهان شتر — اَلمّ فتکی نان — اَللّمّ انک ذاری کند ازه رود

کردکان کرده ازه رد یا از جنون — اَللّمّ موی که در سر باشد

اللّه کروه و مردمان • وعید • الجنّة بهشت • الجنّة پریان
بولک وکشیلر وقبیلم ایجاق پنای
الجنّة پری • الحرّة زمینی باشد که پرسنک سیاه • الحرّة تشنکی • الحرّة
قلقان بویره که طولو قی طاشی اولر صوسوزلیکه
اذا اذن • العرة جماعت رمضان • العیرة شب سرد • العرة
اذاه عورت ازدیاد جماعت صوق بکجه
العرة بدبوی زیر • وکیه • العرة بشی سره • العیرة سرما • العرة
اون بیکدکزل دنی کبه صوق بکجه صوق
روشنی ضعیف • المرة یکباب باشد • المرة قوة باشد • المرة تلخ باشد
کوتاه ایله تلفظ بوکرمه قوة آجی
الدعوة ندا و آواز بلند مرجنگ وغیره • الدعوة دعوی کردن
ندا قبه آواز جنکده وغیره
غیر نسب دا • الدعوة طعام وآب کوارند • القصارة کازوری
دعوی ایلمک شب سیند وفی صوسلاق بجی کازو ریکه
وجامه شستن • القصارة درد هابوده در بن کردن
وطون یومق اغرلق کم بیون دیزه اولر
القصارة کفه فرمن کوفتن • وپاره چوب شکسته
وکلمش خرمن کسمک وضمش چوب پاره سی
العقدة گره بستن • العقدة گردن بند • العقدة بند • الرعوة
دکمه دکمک بیون بغی باغ

کفی که برده یک باشد • الرعوة مثله • الرعوة مثله • الربوة مقام
کوبکدکه چلکی اولر یال
عسی که زاید • الربوة مثله • الربوة مثله • الحجة کردن یکبار
معاه که عسی یغلامیه بوکرمه حج ایلمک
الحجة سال • الحجة حجت اوردن • الجلة پشک شتر • الجلة
یال حجت کتمک دوه قی
شتر ابن بزرک • الجلة ذنبال • المنة نام زن • المنة سایس
بویکده ولیسی عورت اده
نهادن • المنة قوت • القصة کنج • القصة قصه • القصة
قومق قوة کنج
دسته موی پیشانی باب الجیم الزجاج زنغال • الزجاج جمع زج
آلین سایجی دسته سی
الزجاج ابکینه • الخراج کرنب • وناه آبسی بود • الخراج سیاه سا
اولکه دکرمن انکاوزره دوز یاشن خراج ویرآنکاده قرلغدر
وسپید بهم • الخراج دنبل بزرک باب الخاء الرباح سود
وآقلق یله اصح
الرباح سود کردن • الرباح پوز پنه ء نر • القدح استن زدن
اصح ایلمک ارکک یمون اوصاوره
وعیب کردن در کار کسی • القدح پیمانه • القدح جمع قدح
وعیب ایلمک بر کشنک اشنه قدحلر

اَلْفَرَحُ خشنه کردن • اَلْفَرِحُ تمام خنده این شدن • اَلْفَرَحُ بول الذا فتن سکه

فتح ایلمک — تمام خندیلمک — ایت سیمک

بَابُ الدَّالِ

اَلْجَدُّ پدر پدر • اَلْجِدُّ حقیقت • اَلْجُدُّ جاهی باشدر

ده — حقیقت — موقدن قلمش قوری

دِیرِیدَنْ • وکرانه دیوی • اَلْجَوْدُ نیک باریدن باران • اَلْجَوْدُ نیکوی

وارمق کنارده — یغمر ایو یغمق — ایولک

اَلْجَوْدُ جوانمردی • اَلْوَدُّ بیخ وآرزومند • اَلْوُدُّ دوست • اَلْوَدُّ نای بنی

جومردلق — بیخ — وآرزومندلک — بریت آدی

وَدَسْتَنْ • اَلْوَجْدُ اندوه یافتن • اَلْوَجْدُ آفت • اَلْوَجْدُ فراخ دستی

ودوستلق — قیغو بولمق — ادبولدیغی

اَلْعَدَدُ شمار • اَلْعِدَهُ عدد زن • اَلْعُدَدُ عدت سلاح وآلت • اَلْغَدْرُ

سغش — عورن عادة — جنکه آلتی

پیچیدگی جامه نوی شونده • اَلْغِدْکِیَاهُ • وجوب اشنان • اَلْغُدْسُ وَسْتَنْ

بورنمه کیلی طون بورلر — اوت واشنانه توتی — باش وکوده یومق

اَلْجَمَادُ هرچه نیفتد ایستد • واَشْتُرِ بچه شیر • وزمین بی باران • اَلْجُمَادُ

هرشنه کار ایمیه — وسود سوزده وه — ویغور سیدیر

یخها • اَلْجُمَادُ جایگاههای بلند • اَلْوِرْدُ کل • اَلْوِرْدُ نماز ودعا • اَلْوُرْدُ

یزلر — یوجا یرلر

شُتُرِ سرخ فام • بَابُ الرَّاءِ • اَلشَّعْرُ موی • اَشْعَارُ وَدَانِسْتَنْ

قزده وه — ساچ — شعرلر — ویلمک

اَلشَّعْرُ جوفا • اَلضَّرْ کزند • وَزِیَانْ • اَلضُّرُّ وزن بیک نکاح • اَلضَّرِیمَارِی

ادبولر — امرمق — وخی زیان — ایکی عورن برنکاحله — فتح لغ

اَلْغَمْرُ آب بسیار • اَلْغِمْرُ کینه • اَلْغُمْرُ غافل • وَابِلَه • اَلْجَمْرُ وداس پیراس

چوق صو — کین — م — کوکلک اتکی

اَلْجَمْرُ فرد • اَلْجُمْرُ نام مرد بست • اَلْبَرُّ بیابان • اَلْبِرُّ نیکوی • اَلْبُرُّ گندم

عقل — بوار آدمی — یازمه — ایولک — بغده

اَلْغَرُّ بانگ مرغ وقت دادن • اَلْغِرُّ کودک که بهر چیزی فریفته شود

قوش اوتمسی یموردکری — اوغلان که هرشنیه الدانر

اَلْغَرُّ بیدرو • اَلْکَفْرُ ناسپاسی کردن • اَلْکِفْرُ ناکرویدن • اَلْکُفْرُ پوشانیدن

آوچ یونر — ناسپاسلق ایلمک — انمق — ادمق

اَلْاَسْرُ اسیر • اَلْاِسْرُ آفریدن • اَلْاُسْرُ بوند بستن • اَلْجَوَارُ کشتیها

یادمق — سودوه وتلمش — کمیلر

اَلْجَوَارُ همایکی • اَلْجُوَارُ آواز بلند • اَلْعَارُ ننگ • اَلْعِیرُ کاروانی شتر

قشلمق — یوجه اواز — عار — دوه کاروانی

اَلْعَوْرُ بر تهنگاه • اَلصَّفْرُ گوی باشد از شبه • اَلصِّفْرُ فالی از علم

یالنجولر — اشکده رکه قرنده اولر — علمدن بوش

اَلصَّفْرُ روی • اَلْعَبْرُ گذاشتن بر موی • اَلْعِیرُ دوانی موی

توج — ارمغدن یکمک — ادمق المسی

اَلْعَبْرُ شتر ماده • اَلْغَطْرُ شکافتن • اَلْغِطْرُ دوزه گشادن

دشی دوه — یرمق — اوچ ایچمق

اَلْفُطْرُ نَوْعِيسْت اَزْ سَمَارُوغ • اَلْقَتْرُ تَنَگ كَرْدَن • اَلْقِتْرْ پِيكَانْ • فَرْدُو تِيغ •
بر نوعدر طعاملندن طار ايلمك اوق دركشي فلچ

اَلْقُتْرُ كَرَانَه • اَلْقَتْرُ بُوي مَادَه كُوشْت وَقْت پُخْتَن • اَلْقِتْرْ يَادِكَر
فرگ ات قوقمق پشيرمك وقتي دركشي

بِي پِيكَانْ • اَلْقُتْرُ فَانَهَايِ شِكَارْكُنْ • اَلْكِبَرْ كِبَرَه • وَطْبَالْ • اَلْكِبَرْ بُزُرگ
اوقلر اوچ ايولرك كبه طبل

شُدَّنْ بَسَالْ • اَلْكِبَرْ زَنَانْ بُزُرگَتَر • اَلْعَشَرَه يِكْ • اَلْعِشْرُونْ
بيلمك بويمك بويلكدن عورتلك اونلك

سَرَمَايَهْ وَزْ • اَلْعَشَرَه يِكْ • اَلْعَقَارْ اَصْلِ مَالْ وَآبْ وَزَمِينْ
صوفا كلمك بركون اونلك اصل مال وصو و يير

وَدِيعَهْ • اَلْعِقَارْ لَازِمْ كَرْفَتَنْ غَرَّ • اَلْعُقَارِي • اَلْقَطْرْ چِكِيدَن • اَلْقِطْرِسْ
وكوي شراب لازم دمك سبي طمعه

كَذَاخْتَنْ • اَلْقَطْرَانْ مَايِه • وَكَرَانَه • اَلْقَدْرْ اَنْدَازَه • اَلْقَدَرَه يِكْ
آرمشن بقر شهر كبريائي وقره كي مقدار بلمك

اَلْقُدُرْ جمع قَدَرْ • اَلْاَثَرْ رِوَايَتْ كَرْدَنْ حَدِيثْ • اَلْاَثَرْ رَفْتَنْ
حديث روايت ايمك

اَثَرِ چِيزِي • اَلْاَثَرْ نِشَانْ بَابُ التَّاءِ الْمُثَنَّاةِ الْخَمْسَةِ
برشيك نشانه بنجي كتمك

اَلْمُثَلَّثَهْ نِشَانِي • اَلْمُخَمَّسَهْ يِكْ • اَلطَّلْسْ سُتْرَه تَن • اَلطَّيْلَسَانْ دَرَازْ كِتَابْ
صوصمق لو بشره بر بولمك كتاب قزمق

اَلطَّلْسْ كُرْكَانْ فَاكَنْدَه نَك • اَلشَّمُوسْ اَسَبْ سَرَكَشْ • اَلشَّمُوسْ كَرْدَنْ بَنْدْ
طبر قاز نكلو قره لر باش چكمجي آت بوين بغي

اَلشُّمُوسْ جمع اَفْتَابْ بَابُ الثَّاءِ الْمُثَلَّثَةِ اَلْحَشَاشْ چوبي كه در بيني
كوشك

اَشْتَرْ بَاشَدْ • اَلْحَشَاشْ تَرْدَسَبَكْ سَرْ • وَاَنْدَگ كُوشْت • اَلْحَشَاشْ
دوه برنده آغز بيني باشلوار واز اتلو

هَرْجِه جُنْبَدَه زَمِينْ بَابُ الصَّادِ الْمُهْمَلَةِ اَلْقَصَصْ قِصَّه كَرْدَنْ • اَلْقِصَصْ
هر نسنه كه در زير يوزر تيده قصه ايلمك

جمع قِصَّه • اَلْقَصَصْ مثلم بَابُ الضَّادِ الْمُعْجَمَةِ اَلْعَرْضْ پِيش كَرْدَن وَعَرْضْ كَرْدَن
قصه لر بقل ايلمك وعرض ايلمك

اَلْعِرْضْ تَن پَاكْ وَآبْ رُو • اَلْعَرْضْ حَاجَتْ كُدَا • اَلْعَضّ كَزِيدَنْ
آر و ترن و يوز صوي حاجت ادبي اسرمق

اَلْعِضّ بَلَايِي بُزُرگ بَرْهَم رَسِيدَن • اَلْعُضّ عَلَفْ شُتَرْ • وَاَسْتَرِه
اولو بلا كشيه يتشمك دوه علف

فَرْمَا وَغَيْرِه بَابُ الطَّاءِ اَلْبَسْطْ كُسْتَرْدَن • وَكُشَادَن • اَلْبِسَاطْ
وفرمان يكلرمك وغيره يايمق

شَيْءٌ مَادَه • اَلْبُسُطْ جمع بِسَاطْ • اَلْقُسْطْ جَوْر • وَظُلْمْ • اَلْقِسْطْ بَهْرَه
شيء اصلان دشمك م م اونش

وَعَدْلْ • وَصَاعْ • اَلْقُسْطْ عُودِي كِه نَخْوَر كُنَنْد • اَلسَّقَطْ دُشْنَامْ وَبَرَف كِه مِي اُفْتَد
وداد كلم عود كه نخور ايدرلر سكمك وقاركه دشر

اَلسَّقْطُ عَيْنُ آنْشٍ كِهْ بِجَهَدْ • اَلسَّقْطُ فَرْزَنْدِ كِهْ پِيشْ اَزْ وَقْتْ زَايَدْ
اودياكلى كه بجهد — اوغلان كه وقتى بيمدن طغر

اَلْقَطُّ هَرْكِزْ • اَلْقِطْ نَامَهْ وَكُرْبَهْ بَابُ الْعَيْنِ اَلْجَزْعُ اَنْدُوهْ وَنَالِيدَنْ
وكلك — قيغمق

اَلْجَزْعُ كَرَانَهِ وَادِي • اَلْجَزْعُ هَمْدَهِ يَمَانِي وَرَنْگْ • اَلرَّبْعُ مَنْزِلْ • اَلرَّبْعُ
صوه قركى — يمانى رنكنده

نِصْفْ جَهَارُمْ • اَلرَّبْعُ جَهَارْ • وَجَهَارْ يَكْ • اَلْقَطْعُ بُرِيدَنْ
ربع اسماسى — درت — ودرت بر — كسمك

اَلْقِطْعُ سَاعَتِ اَزْ شَبِ • اَلْقَطْعُ مَدَدَهْ وَآبْ دَهَنْ • اَلْبَضْعُ بَارْكَاهِ
كيجه نك بر ساعتى — آواز وآغز صو

كُوشْتْ • اَلْبَضْعُ شِمَارِ اَنْدَسِهْ نَادَهْ • اَلْبَضْعُ فَرْجِ زَنْ • اَلْخَزْفُ
اتك پارچه لرى — سغش اوجدن نا اوندك — عورتك فرجى

بَيَابَانْ • وَصَحْرَا • اَلْخَزْفُ ظَرِيفْ وَمَانَا • اَلْخَزْفُ جَاهِلْ
يازى — ظريف وبيلمك

اَلْعَرْفُ بُوهِ خُوشْ • اَلْعِرْفُ صَبْرْ كَرْدَنْ • اَلْعُرْفُ نِيكُوئِي وَآنْ بِمَعْرُوفْ
كوكجك قوقو — صبر ايلمك — ايلمك

وَنَاجِ فُرُوسْ • اَلْخَلَفُ قَوِي نَخِيزْ • اَلْخِلْفُ آبِسْتَنْ • اَلْخَلْفُ
فروس ناجى — خيرداير قوم — يكلو

اَلْخِلَافُ كَرْدَنِ وَعْدَهْ • اَلْخَفُّ سَبُكْ شُدَنْ • اَلْخَفُّ نَرْمِ سَبُكْ
وعده يه خلاف ايلمك — يني اولمق — يني كشى

اَلْخَفُّ مُوزَهْ • اَلصَّرْفُ كَرْدَانِيدَنْ • اَلصَّرْفُ زِرْآبْ • اَلصَّرْفُ مِثْلُهْ
اوكه — دوندرمك — صويدن

بَابُ الْقَافِ اَلصَّدْقُ رَاسْتْ يَاشَدْ • وَنَالَهِ سَخْتْ • اَلصَّدْرُ رَاسِتْ
طغرو اولمه — قيغ اكلمه — طغرولوق

اَلصَّدْقُ جَمْعِ صَدَاقِ • اَلْخَرْقُ صَحْرَايِي فَرَاخْ وَسِنْكِ فَرَاخْ • اَلْخَرْقُ جَوَانِي
كابنلر — كيك يازه — وكيك طاشى — كوملوبك

كَرِيمْ وَظَرِيفْ • اَلْخَرْقُ جَهْلْ • وَحَمَاقَتْ • اَلرَّقَاعُ رَكِي يَاشَدْ
دهلق — بوطمه دن آيغه

نَزَهْ پَاكْ وَفَاكِهَهْ كِهْ پُوسْتَهْ يَاشَدْ بِيكْدِيكَرْ • اَلرِّقَاعُ كَرَانَهِ صُورِي
وكل لكه يوبرينه باقيلن اولمه — اوه قركى

وَرَضَهْ • اَلرُّقَاعُ نَانَهَاكِ تُنُكْ • اَلْفَرْقُ هِدَاكَرْدَنْ • اَلْفَرْقُ كُلِّ شَيْءٍ
وكدك — يغمه انمك — ايرمق

كُوشْغَنْدْ • اَلْفَرْقُ شَرْمَا • اَلطَّرْقُ سُتُورِ بُولْكَرْدَنْ • اَلطَّرْقُ بِيَهْ
قيون سروسى — باشلك — القى اشمك — اله

اَلطَّرْقُ دَاهِهَا • اَلرَّقُّ پُوسْتِ آهُو • وَكَاغَذْ • اَلرِّقُّ بَنْدَكِي
يولمه — كيك درسى — قلوز

اَلرُّقُّ مَرْدُمْ تُنُكْ دِلْ بَابُ الْكَافِ اَلْمِسْكُ پُوسْتْ • اَلْمِسْكُ مُشْكْ
يغمه يركلوكشى

اَلْمُسْكُ دَارُو • اَلْمُلْكُ آدَمِ نِيكْ سِرِشْتْ • اَلْمُلْكُ ضِيَاعْ • اَلْمُلْكُ پَادْشَاهِي
دوا — اوزايو يغرمق — كوى ويرمه — پادشاهلق

بَابُ اللَّامِ

اَلْقَبْلُ پیش آمدن — اَلْقِبَالُ توانایی — اَلْقَبِيلُ بوسه دادن

الو وکلمک — کجلولک — اوپمک

اَلْجَلَالُ بزرگی — اَلْجِلَالُ کزیدن — اَلْجُلَالُ جلد ہای خرما — اَلرَّسَلُ

اولولق — اورندوکمک — خرمانک دیلری

فُرُوعُ آمدن شتر — اَلرِّسْلُ عادت کردن باہمسکی — اَلرُّسُلُ جمع رسول

دوه اشغ کلمک — عادت ایلمک اکلتغلم

اَلْأَلُ نیزه — اَلْآلُ بنجیدن آزه دیچم — وَضِيئًا وَنَدِيًّا

سکو — طلشمق کوزاغرسندن — وقوملوق

اَلْأَلُ خویشاوند — اَلشَّمُولُ شراب — اَلشَّمُولُ بادِ — اَلشَّمُولُ

قوم — یل

تَمَامَ اقرار دیدن — اَلشَّكَالُ مانند — اَلشِّكَالُ ناز وفریبندگی

دکلمه ایرشمک — یکدیکر — وصلنمق

اَلشُّكَالُ جمع شکال — اَلْغَالُ تنگ — وَتَشَكِّي — اَلْغِلُّ کین — اَلْغُلُّ بندی

کشکال — طار — وصوبیزکو — کین

کِيَهٔ ذکر دن کندی — اَلْقَالُ آواز آہن — اَلْقَالُ ماری که زرده باشد وکوزیده را

بن بندکه بوینی بغلر — دمراوا ز — یلانکه صاروملو — وصعقه وغیری

باشد هلاک کندی — اَلْقَالُ کوشت کشنده شتر — اَلْكَلَالُ کندشدن شمشیر

هلاک ایده — قومش دوه الخ — قلیچ کندا وملوق

اَلْكَلَالُ ضد تیزی — اَلْكَلَالُ نبات رویده — اَلزَّلُ بلغزیدن

دنکا وملوق — آنسز وآنسز — طیمق

اَلزَّلُ ادرام شدن — اَلزُّلُ بزلت افتادن

دکلتمک — دلته دشمک

بَابُ الْمِيمِ

اَلسَّلَامُ درود وتحیت — اَلسَّلَامُ سنگ خارا — اَلسَّلَامُ استخوان ہای

استملک — طشاق

دست وپا — اَلْكَلَامُ سخن گفتن — اَلْكَلَامُ فسکیدن — اَلْكَلَامُ

الدایغ سکوکلری — سوزسیلمک — فسدیلمک

زمین سخت — اَلْحَمَامُ کبوتر باطوق — اَلْحِمَامُ مرگ — اَلْحِمَامُ

قطه یر — طوقلوکوکرجین — اولم

نام مرد — اَلْهَيَامُ ریگ سخت گرم — اَلْهَيَامُ تشنگی سخت

ارآدمک — قوم ایتی — قلع صوسوزلوق

اَلْهَيَامُ مانند دیوانگی از عشق — اَلْحَمَامُ برآسودن اسب

دولکه عشوه دولکه کب — آت دکلمک

اَلْحَمَامُ کرده آمدن بسیار — اَلْحَمَامُ میان دو چیز — اَلصَّرِيمُ بریدن

یوزه بر یمکلک — نسنه یکاورتسی — کسمک

اَلصَّرِيمُ کلهٔ گاو وشتر — اَلصَّرِيمُ شدن — اَلْقَدَمُ پیش پای — اَلْقِدَمُ

صغن سرویسی — ایلرواوکی

قدم آمدن قدیم — اَلْقَدَمُ قدیم — اَلْجَرِيمُ بریدن فرمان ازدرخت

قدیم کلمک — قدیم — فرمان کسمک اغجندن

اَلْجَرْمُ جمع هر چیزی — اَلْجَرْمُ گناه — اَلسَّهَامُ سختی گرما

هرنسنه نک جمعی — اثم قبح لغ

اَلتَّهَامُ بَرْدَهَا ٠ وَتِيزَهَا ٠ اَلشُّهَامُ تَشْنَكِي ٠ اَلْحِلْمُ تَبَاهْ شُدَنِ اَدِيمْ ٠
اولوشاك ٠ واتماك ٠ صوسوز لوح ٠ سختيان بورمك ٠

اَلْحِلْمُ بُرْدَهْ بَارْ ٠ اَلْحِلْمُ ثَوَابْ هَ بَدَنِ بَيْلَاغَتْ **بَابُ النُّونِ**
مطبع اولمق ٠ دشمن كورمك بلاغتدر

اَلْجَانُ دَايِكَانْ ٠ اَلْجَانُ آنْ آبْهَاكِه اَزَهْ هَمْ بِيندَاذَنَدْ ٠
اول صوكه اغزندن آكرلر

اَلْجَانُ رُوَانِ نَاپَاكْ ٠ اَلْجُنُونْ هَ اَمَدَنِ شَبْ ٠
كيجه كلمك

اَلْجُنُونْ بَانَكِ تَكَنْ ٠ اَلْجُنُونْ اَزْدُو ٠ اَلْخَنِينْ نُخُورْدَنْ ٠
سكرا اوات ٠ اسرمك

اَلْخَنِينْ بَانَكِ نَاقَهْ **بَابُ الْبَاءِ** اَلْكَرَهْ رُغَيسْتْ ٠ وَبَادِيكِي سَاقِهَا ٠
هوه اوات ٠ برقش هر ٠ انجكلر انجه لكر

وَكُوبِيسْتْ بَطَايِفْ ٠ وَثَوَابِ اَنْدَكْ ٠ اَلْكَرَهْ نَزْدِ مُزَهْ وَرْ ٠
وبر محله ورطا يغده ٠ واز وجوه دشمن ٠ رنجبر حقى

اَلْكَرَهْ كُوبَهَا ٠ اَلْقَرَهْ پِشْتْ ٠ اَلْقَرَهْ تِهَانِي ٠ اَلْقُرَهْ تِهَا ٠
توباك ٠ ارقم ٠ قنوه لوح ٠ كوباك

اَلطَّيُّ نَوَرْدِيدَهْ ٠ اَلطَّيُّ عِمَارَتْ كَرْدَنْ ٠ اَلطَّيُّ هَ رَنُوبِشْتْ ٠
هرلمش ٠ عمارت ايلمك ٠ يزمق

اَلرَّعِيَّتْ جَرَانِيدَنْ ٠ اَلرَّعِيَّتْ نِكَاهْ دَاشْتَنْ ٠ اَلرَّعِيَّ كُوشْ وَدَاشْتَنْ ٠
الزمق ٠ تعلمق ٠ قولاه هتمق

اَلطَّوْقُ كَرْسَكِي ٠ اَلطَّوْقُ نَوَرْهِيدَنْ ٠ اَلطَّوْقُ جَاكْ ٠ وَوَادِكْ ٠
اجلق ٠ هرلمش ٠ پر ٠ وبره

اَلْقَوْقُ زَبِينْ قَالِي اَزْ نَبَاتْ ٠ اَلْقَوْقُ بِكَنَارَسَنْ ٠ اَلْقُوَى نِيرُوهَا ٠
اول بركه آلنده اوت يتمه ٠ برقت ايپ ٠ قوتلر

تمت بعون الله الملك الوهاب

لغت فارسى

بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين

حمد وثنا بر مبدع نهاد والت دا ومخترع نه غرض
شکر دی الکوه بودی خال سیاه ضحوالت شهر وضع وضع غرضیه

وعبلت دا وصلوة بر سید انبیا و واسطه قلاده اولیا و اصفیا
دی علتوز دی اشتلک یکرکی اوزره اولیالرک قلادستک وسطی اوزره

وانقیا محمد مصطفی وبر آل واتباع واشباع او باد بدانک این
دی صافلر کم اول محمد مصطفوز دی آلی اوزره اولسون یاکه

کتاب الفاظ چند است از مفردات ومرکبات که بر زبانها
بوکتاب برقاچ لفظ لردر یلکوزلردن دی قرشدیردن کم دلری اوزره

مبتدا اولست وه رنامهای پارسی مستعمل ست ومبتدء چون
مکرر تجدد دی پارسی نام لرده مستعمل در دی بشلیجی چون

این قدر یاد کنیم وه ر استعمال آورد عبارت او ه فحاورت
بوقدر ازبرلیم دی استعمالکده انکر عبارتی جواب تکلمه

ومکالمت ومکاتبت ترتیب وتهذیب مذهب کردن انشاء الله تعالی
دی سیلشمکده ادی اول الله تعالی دیرسه

الفصل الاول في المفردات

ابتدا وافتتاح وابتدا ومفاتحت آغاز
والفصل الثاني في المركب والثالث في الاضداد
١٢١ ١١٦

کار کردن بدایت وفاتحت اول کار ختم وافتتام بپایان بردن کار
اشم بشلمق اشکاولی اشکاخر دنه التمک

کنه

منابذت باکسے جنگ کردن ٭ وشمنی اشکارہ کردن ٭ تعریض پہلی کردن
کسے ایلہ صواش آتمک ٭ دشمنلکنی اشکارہ ایلمک ٭ کونایہ ایلمک

وسخن پوشیدہ گفتن ٭ تصریح آشکارہ گفتن ٭ مصرّح آشکارہ
دولو سوز ایلمک ٭ اشکارہ سویلمک

اہتمالت ہ ل فوشدہ دادن ٭ اہتمام واعتنا وابتنا یتیمارہ اشتن
کوکل فوشلوغن ویرمک ٭ یتیمارہ دوتمق

معاونت ومعونت وعنایت وعون ونصر ونصرت یارہ دادن
یاردم ویرمک

معین وناصر یارہ دہندہ ٭ منصور یارہ دادہ ٭ مظاہرت واستظہار
یاردم ویرجی ٭ یاردم ویرلمش

ہمہ پشت بودن ٭ استعانت واستنصار یارہ خواستن
ارقہ برکدرمک ٭ یاردم استمک

مصاحبت یارمندک ٭ مرافقت ہمراہی کردن ٭ رفیق ہمراہ
یلداشلق ٭ یلداشلق ایلمک ٭ یلداش

ممالحت ہم نان ونمک بودن ٭ ملاحت نمکنی ٭ ملیح نمکین ٭ مسخ
طوزلو ٭ طوزلولق ٭ طوز آتمک براولمق

نی نمک ٭ استمداد مدد خواستن ٭ امداد مددہا ٭ فرار واباق
طوسیز ٭ مدد ایلمک ٭ مددلر

بکر بخیل ٭ عدد شمار ٭ اعداد افزونیہا ٭ وشمارہا ٭ تمشیت پیش
بخیل ٭ صغیر ٭ ارتولر ٭ دوغشمق

برہ دن کار ٭ ترجیح سرفرو آوردن ٭ ترشیح پروردن ٭ مرشح پرورده
ایشی الروالتمک ٭ باش اشغه کترمک ٭ بسلمک ٭ بسلتمش

ترقیح باصلاح آوردن کار ٭ ترقیع باصلاح آورده ٭ توشیح وتزیین
ایشی اصلاح کترمک ٭ اصلاح کترمش

وفخامت وتزیت اداستن ٭ موشح وتزیین وتزیین اداسته شده
بزمک ٭ بزنلمش اولمق

موشح وتزیین آرایندہ ٭ تفخیم وتزیین آراسته شدن ٭ تفخم وتزیین
بزیجی ٭ بزنلمش اولمق

آراسته شده ٭ ترصد وتطلع وترقب وتوقع وارتقاب وانتظار
بزنلمش اولمق

چشم داشتن ٭ مترصد ومتطلع ومترقب ومتوقع ومنتظر چشم دارنده
کوزدمک ٭ کوزدیجی

استرسال وانبساط ومباسطت وتبسط کشادی کردن
کشادلق ایلمک

متبسط فاعل تسحب نازکردن ٭ دلال وغنج ناز ٭ انقباض خویشتن داری
نازایلمک

بازکشیدن ٭ منقبض فاعل تہدید وتہدد ووعده وتخویف ترسانیدن
کندیسی کریچکمک ٭ انکفاعل ٭ قورقتمق

خوف وخشیت وخضوع ترس ٭ فحول نیک نامی ٭ فاعل الذکر نیک نام
قورقو ٭ آدملرلق ٭ آدمز

أشكال مشكل شدن ٥ اشكال هم شكلات التباس واشتباه پوشيده شدن ٥
مشكل اولمق اوتلو اولمق

مشتبه ومتلبس پوشيده ٥ مبهم كار بسته وپوشيده ٥ مستكم كار
اوتلو بغلوايش دكي اوتلو

استوار ٥ مبهمات ٥ امر محتوم كار واجب كرده ٥ محتوم كار نمام كرده ٥
بركايش واجب اولمش ايش تمام اولمش ايش

انتجاب وانتخاب واختيار و اجتبا واصطفا واصطناع بركزيدن ٥
ايدنلمك

منتجب ومنتخب ومختار ومجتبا ومصطفى ومصطنع بركزيده ٥
ايدنلمش

ارتضا پسنديدن ٥ مرتضى پسنديده ٥ اقدر اوتقبل ٥ نزد كسى رفتن ٥
بكنمك بكنلمش كمسنك اردنجه كتمك

مقتدر ومستقبل ٥ نزد كسى رونده ٥ مقتدى ومستقبل ومتجبل آنكه ٥ نزد
كمسنك اردنجه كدكي اولدركه انكا اردنجه

پ اورونده ٥ تجاوزه ٥ كذشتن از كناه ٥ تجاوزت ٥ كذشتن از چيزى ٥
كذرلر كناهدن كمك كذرمك

تصدى پيش آمدن ٥ متصدى فاعل اثنا ميانه سخن ٥ اثنا واطرى ٥
اوكه كلمك بلغى سوزاورته سى

وتقريظ ستودن ٥ مثنى ومطرى ومقرظ ستاينده ٥ تقريظ
اوكمك اوكمكي

وبا بنكافتن بيع وعهد
وحج وعهد بوزمق

روشن كردن ٥ مقرر فاعل مقرر مفعول ٥ محدث اوكه لايق اولمق
ايدين ايلمك

محدث ستايش ٥ محامد ٥ مذمت نكوهش ٥ مذام ٥ نفاذ ومضى دوانى
اوكش فوريلمق انكار دوانلغ

كار وفرمان ٥ انفاذ وامضا واجرا دادن كار ٥ وفرمان ٥
دخى بيرده دوانلغ انكار دوانلغ دخى بيرده سرمك

ممضى وفجر وكر ومنفذ كار انده ٥ تفخيم وتعظيم واجلال وتبجيل ٥
سرمش ايش

واكرام بزرك داشتن ٥ مفخم ومعظم ومكرم ومبجل بزرك الوه عظمتلو
الو

داشتن ٥ اعظم واجل واعز واكرم بزرك تر ٥ فخام وذمت ٥
الوراق

زنهار ٥ اهل الذمه آنان كه بجزيه دادن ٥ زنهار باشند ٥
كافرلرك اولدركه خراج ويرمك امان اولا

ذمى زنهارى ٥ حربى ضد او اهل الكتاب جهودان ونرسايان ٥
كافرك يهوديلر دخى ارمنيلر

اداوديعه كزاردن بوقت ٥ قضا كزاردن پس از وقت ٥
وقتنده اوه مكر وقتندن صكره اوه مكر

تقرير روشن كردن ٥ مقرر روشن كرده ٥ ارسال پيغام دادن ٥
ايدين ايلمك ايدنلمش پيغام ويرمك

و رَسُول فرستادن ٠ مُرْسَل فرستنده ٠ رسول و رسال فرستاده ٠
دخی رسول ویرمک ویرمش خبر ویرمش

تشویش اشوب ٠ نسیان فراموش کردن ٠ ذکر یاد کردن ٠
فکر اونتمق ایلمک انکو ایلمک

ذاکر یاد کننده ٠ مذکور یاد کرده ٠ عدّ و حصی و احصا شمردن ٠ معدود شمرده
یاد ایدیجی اکلنش صایلمش جمق

وِعا و ظرف یارداق ٠ اوعیه و ظروف ٠ اعنی که چیزها در او نهند ٠
قب فنجی نمچ اولنسنه که اونکا چنه قویلر

هوش کاسه ٠ وکوزه ٠ و آنچه بدان مانند ٠ احترام حرمت داشتن ٠
هوش چنق دخی وجه سدی دخی اولنسنه که اونکا بکزر حرمت دمتمق

محترم انکه او را حرمت دارند ٠ احتشام حشمت داشتن ٠
اولنسنه که اونکا حرمت دوبجی اولو و دمتمق

محتشم انکه او را حشمت دارند ٠ مکتسب اندوخته ٠ موروث
اولنسنه که اونکا اولو و دبجی قزانلمش

میراث یافته ٠ توقیر بشکوه داشتن ٠ موقّر بشکوه داشته ٠ مال
میراث بولنمش اولو لمق اولو لق و حشمتی

ضیعت زر و سیم ٠ مالِ ناطق غلام و کنیزک ٠ وجه پای ٠ طریف
سیلر مال التون و کمش سیلر مال قول و جاریه دخی ورث ایتلو

و طارف مال نو ٠ تلید و تالد مال کهن ٠ تموّل مالدار شدن ٠
یکی مال اسکی مال مال اولمق

متموّل مالدار ٠ تثمیر و توفیر زیادت کردن مال ٠ تراکب و تواصل توالد
مالی کثیر مالی زیاده ایلمک

و تتابع و توالی و ترادف و تهافت و تعاقب پیاپی شدن ٠
پیپی اردنجه اولمق

متراکب و متوالد و متتابع و متوالی و مترادف و متعاقب ٠

و متهافت پیاپی شده ٠ متناول آنکه چیزی فرو ده باشد ٠ مماطلت
پیپی اردنجه اولنجی اولنسنه که یمکدن یمکدن

و تسویف مطال دادن ٠ یعنی امروز بفردا افکندن ٠ مدافعت روز
مهلت ویرمک یعنی بکونی یارینه قومق

بروز انداختن و ناکزیر دادن روز ٠ مباعلت و بعال نیک زیستن ٠
بوجی کندن کنه قومق دخی حق اوصه تمک انی و رملک

زن با شوهر و شوهر با زن ٠ استماحت و اجتداء و استعطا
عورتیله ارکک دخی ارکیله عورت

و اعتداء عطا فواشتن ٠ مسمح و مجتدی و مستعطی عطا فوینده
عطا ورملک عطا ایستیجی

عطیّت و جایزت و نوال و موهبت و هبت و جدوا و رفد
ورفد عطا ٠ عطایا و جوایز و نوابل و مواهب و هبات ٠ بجمع
بخشیش عطالر کبی

اعطا عطا دادن • معطی عطا دهنده • سایل و نایل و عافی عطا
عطا ورمک. عطا ورنی
خواهنده • وَیرسنده • عُفا و عُفات و سایلون خواهنده کان •
عطا دیمی دلیجیلر
ویرسنده کان • تبرّع دادن • چیزک نه برسیل وُجُوب • متبرّع فاعال
دنی صورجیلر تبرع ورمک واجب و طاذق یرورمک ویزنی
استفادت • اقتباس چیزه از علم فراگرفتن • مقتبس چیزه از علم فرا
علمدن نسنه علمدن نسنه دیو تعلم
گیرنده • مُستفاد و مقتبس فایده گرفته • استفادت فایده گرفتن •
دیو بلجی فایده دیو تعلم فایده دیو تعلم
مستفد فایده گیرنده • مستفاد فایده گرفته • أفادت فایده دادن •
فایده دیمی فایده دیو تعلم فایده ورمک
مفید فایده دهنده • استبطاء تکدر • وبیرشمردن • استزادت
فایده ورنی الکلمک دنی کیچ صیمق
زیادت خواستن • مستزاد انچه زیادت جویند • مستزید زیادت خواهنده
ارتوقلوق استمک ارتوقلوق ایسته ارتوقلوق دیمی
استراحت و استریاح برآسودن • استخارت بهتره خواستن •
دکلمک اولوق استمک
استمارت ایمره خواستن • اعارت عاریت دادن • استعارت
بکلک استمک عاریت ورمک

عاریت خواستن • مُعیر عاریت دهنده • مستعیر بعاریت
عاریت دملک عاریت ورنی
خواهنده • مستعار بعاریت خواسته • ابداء و اظهار اشکارا
عاریت دیمی عاریت دلنمش
کردن • استفاضت و شیوع فاش کردن • وروان کردن •
اشکرا ایلمک اشکارا ایلمک دنی وروان ایلمک
مستفیض و شایع فاش • افشاء و اشاعت فاش کردن •
اشکاره اشکاره ایلمک
اسرار و کتم و کتمان پوشیدن • سِرّ و سریرت پنهان •
اورتمک کزلو
عالم الاسرار دانندهٔ • سریرها اهدا هدیه فرستادن •
بلجکلک هدیه ویرمک
تُحَف تحفها • سحابند نامه • حیا و استحیاشرم داشتن •
تحفلر نامه باغی اوتمق دیمک
مداومت و مواظبت و مُثابرت و ملازمت و مصابرت

و مکابرت پیوسته بر کاری بودن • مُلازِم و مُداوِم
براش اوزره طورر اولمق

وَمَوَاظِب وَمُثَابِر وَمُصَابِر آنک پیوسته بر کاری باشد

مداوم اولمق

دوام همیشگی و پیوستگی ما دایم همیشه و پیوسته ما استدامت

دایم اولمق دایم اولمق

دوام خواستن ما تأیید و تخلید جاویدکرده انیدن ما مؤبد و مخلد

ابدلکه دوندرمک

جاویدکرده انیده ما خلود جاویده ما خالداً مخلداً ابدیت ما تأکید و توکید

ابدلک

ومتواکد استوارشده ما اهانت و اذلال خوارکردن ما استهانت

برکاراولمق

واستذلال خوارداشتن ما بهوان و تهانت و تمذلت و حقارت

خوردونمق

خوار ذلیل و حقیر خوار احسان نیکوئی کردن ما محسن نیکوئی کننده

خور ایلکایلمک ایلکایدیجی

انعام نعمت دادن ما منعم نعمت دهنده ما اکرام کرامی کردن

نعمت ویرمک نعمت ویرجی کرملوکایلمک

اعزاز عزیزکردن ما عزت عزیزه ما عزیز اربعند و ناپافت

عزت ایلمک عزیزلق درسلوق

شدن

شدت چیزه ما انواع و اصناف و اجناس و فنون و ضروب

دفی سنه بلنمز

و اسالیب کونها ما نوع و جنس و صنف و فن و ضرب

دیللر

واسلوب یک کونه ما تنوع و تفنن کونه کونه ما عاطفت و رأفت

برد ولو دولو اولمق

وصفاوت مهربانی ما عواطف جمع ما لطیفه نیکوکارک ما لطایف جمع

شفقت لولق ایواشلولک

لطیف نیکوکار ما صنعت کردار نیک ما صنایع جمع ما مصادقت

ایواش ایوصنعت

وصداقت و محبت و مودت و ظلت و ودادت و موالات

ولاء دوستی ما مصافات و مخالصت و ولیجت و بطانت

دوستلق

دوستی و یکرنگی ما تمادقت دوستی نا و یکرنگی ما محض و خالص و یکرنگ

ادی دوست ادیسیز دوست ادیجه

تغافل خویشتن را غافل ساختن ما فصاحت و بلاغت تیز زبانی

کندی غافلاره تمق

فصیح و بلیغ تیز زبان ما عارضه اندک مایه بیماری

تفاعد از کار بنشستن ٭ تکاسل کاهلی نمودن ٭ تهاون
بد انشدن اولرمق کاهل کردن ترک
وتوانی سستی کردن ٭ تعلل بهانه کردن ٭ تدارک وتلافی
سست لکد ایلمک بهانه ایلمک
ه یا فتن ٭ محن محنها ٭ فتن فتنها ٭ فتان فتنه انگیز
اکلمق محنت فتنه فتنه پرداز
شدايد ونوايب وشوايب وبوايح وحوادث وتكبات سختيها

دوزکار ٭ شدت ونکبت ونایبه وحادثه سختی ٭ منکوب
دوزکار قیلمق قهر اولمق
ونکبت سختی رسیده ٭ زیبت ومصیبت رنجی که رسد ٭ رزایا
قهر اولمق اوشمش رنج کلیر شدت
ومصایب جمع نازله بلاء فرو آینده ٭ ه هن وکیاست وفطنت
رنج کلر اشغه انیجی
وزکا زیرک ٭ ه ابی وفه وکیس وفطن زیرک ٭ ه هقا
زیرک کلک م
مصدران ٭ ه هات واذکیا واکیاس زیرکان ٭ ملابست
2 زیرکلر
ومباشرت ه رکاره شدن ٭ ملابس ومباشر فاعل ٭ ٭
اش اچنده اولمق

تصویر

تصویر صورت کردن ٭ صورت پیکر ٭ مصور صورت کننده
صورت ایلمک صورت ایدیجی
مصوّر صورت کرده ٭ تصوّر صورت بستن تأمل وتدبر
صورت ایلمش وتدبر
وتفکر اندیشه کردن ٭ تأمل وتفکر اندیشه کننده ٭ عناوا عننا
اندیشه ایلمک فکر ایدیجی
اندیشه کارکردن ٭ روية وفکرت اندیشه ٭ تنوق وتونق
فکر اشیه ایلمک فکر
نیک نظر کرده چیزی ٭ تدنق خرد نگاه کردن ٭ متدنق
شیئه ایو نظر ایلمک اچنه بقمق ایلمک
انک خرد نگاه کند ٭ ملاحظت وتلحظ وملح ونظر ومرموق
اولار کی اچنه بقمشلی اولر
باکسی نظر کردن ٭ ملموق ومرموق وملحوظ اچنه بقان
برکمسه یه نظر ایلمک اول نسنه که اوکا
بنگرد ٭ خصب ورغد ورغا ورفض فراخ عیشی ونعمت
بولمق دركه کیک کلکی دنی نعمت کیک کلکی
جذب وقحط تنگی سال ٭ رفض ارزانی ٭ رفیض ارزان
پیلک درلکی اوزلق اوزلق
غلا گرانی ٭ غالی گران ٭ سعر بزخ ٭ اسعار نرخ بها یندک
قزلق قیزلق سعر قز دایع لق

باخ باینده ٠ فنا نیست شده ٠ عُلُوّ عَلاَ وسمو وسما
دایم ٠ بوقلق ٠ بروا اولمش

ونمو ونُمَا وسنو وسَنَا ورُفعَت وارتِفَا بلند ٠ عَالِي وسَامِي
بوجه لکه

ورفیع بلند ٠ اعلاَ واسمَا ورَافِع بُلَنْدتَر ٠ تَنْوِيَه وَاِشَارَت
بوجه ٠ بوجه رک

وَاعلاَ بِيفْراشتن ٠ عشرت ومعاشرت باهم خوشی زیستن ٠
اوجلمک ٠ خوشی دیملکه

اغرا وتحریض وتحریش وتوریش وتغریش وتقریب بَرَاغَالِيدَن ٠
قیدیرمق

ایستیحاش ناسه کنی ونافوشی ٠ مُستَوحِش ناسه کننده ونافوش شونده ٠
وبخقدیرمق معلوم ٠ وفی نافوشلق ٠ وبخقدیرجی ٠ وفی نافوشلق اولمق

ایحاش ناسه گین کردن ٠ مُوحِش فاعل فشار بد دل شدن ٠
دیرکوکلی اولمق ٠ وبخقدیرمق لوم ایلمک

ذبول پژمردگی ٠ بَهَا وجمال زیبایی ٠ بَهجَت وصباحت
صولمق ٠ کوکلک لکه

وصف نیکویی ٠ بَهج وَضَبح نیک روی ٠ قُبح وَقَباحت وسماجت
ایولکه ٠ ایوبوزلق

زشیع ٠ قَبیح وسَمیج وذَمیم زشت ٠ تحسین نیکویی کردن ٠
برکوزلک ٠ برکن ٠ ایلمک ایلمک

واحسنت

ملاحت نمکینی ٠ مَلیح
طرلولق

نقبیح زشتی کردن ٠
برکلکایلمک

نمکین ٠ اِستِهزَا وسَخریت افسوس داشتن ٠ اشتهی وتمنی آرزو
طرلولق ٠ هزل ایلمک

بروت ٠ شهوت ومنیه وامنیت آرزو ومنی ٠ وامانی آرزوها
اوزوانلمک ٠ ارزولق ٠ ارزولر

منیه مرگ ٠ منایا جمع دانش فوشنوه ٠ مستغنی بی نیاز ٠
اولم ٠ نیازسز

عناو تعب ونصب رنجوری ٠ ابتلا وامتحان آزمودن ٠
رنج لق ٠ صنعق

مُبتلا ومُمتحَن آزموده ٠ استفتا فتوی پرسیدن ٠ افتا فتوی
صنعمش ٠ فتوی صورمق

دادن ٠ مفتی فتوی دهنده ٠ فتوی جواب مسئله ٠ اِبتلا
فتوی ورمک ٠ فتوی ویرجی ٠ مسئله جواب

بُری اکتفا پسندیدگی ٠ اقرآن واکفا ونظرا همتا یان ٠
طلولق ٠ بکه نلمش ٠ پشدا شق

ادب فرهنگ ٠ آداب جمع ادیب ومؤدب فرهنگ آموزنده ٠
م

مؤدب فرهنگ آموخته ٠ اِصغا وَارغا وایستماع گوش فراداشتن ٠
قولق دمق

مسعی کوشش فرادارنده اِسْتِقْصَا وَاجْتِهَاد وَاحْتِیَاط جهد تمام جَهْدِ عام قلوع دبی

کردن اِغْضَا ومُسَامحَت ومُسَاهلَت وَاغْمَاض آسان فراگرفتن کلز لکلم دتمو ایلمک

مُضایقت تنگ فراگرفتن ایجاب وابقا وقحابا آزرم داشتن طرلغلمق دتمو مرت دوتمو

تمارست واکوشیدن مُعانات ومُقاسات ومکابدت دُرلمک

رنج چیزه کشیدن مُراقبت ازکسی نرسیدن وچشم داشتن نسنه نکردیخن یلمک کمسه دن قورقمو دنی کوزدتمو

مُداخلت ده کار کردن مُحاکمت بحاکم شدن مُناقشت ایشی اچنده اولمق قضیه یوا اولمق

باکسی سخت فراگرفتن ده حساب مُنافست رغبت کمسه یه قیلغلمق دتمو حابده

کردن ده چیزه مُخاصمت باکسی خصومت کردن رغبت ایلمک نسنه اچنده کمسه ایله خصومت ایلمک

مکرمت بزرگ حکومت ده آورک حکومات قضیه حکم اولمق قاضی لغو

قضایاهم ترقیه آسوده داشتن مرفه آسوده داشته اویلمشن اویه دتمو

منافست ناکام کردن نکاه دتمو

الزام واجب کردن مُلازم لازم بودن ولازم بکردن کسی کردن واجب ایلمک لازم اولمق کمسنکه بوینینه ایلمک

ملازمت لازم بودن الزام برخویشتن کرفتن ملتزم فاعل لازم اولمق کوجلدتمو

اضراب چیزه ازمیان بردن اِنْقِرَاض مدت سپری شدن نسنه یی اورتادن کلدرمک مدت تمام اولمق

مُنقرض سپری شده انقضا بسرآمدن مدت ووعده تمام اولمش مدت وعده باشه کلمک تَعَجُّل

وتوجع وتألم ده مندشدن تأسف وتلهف اندوه خوردن دردمند اولمق غصه یمک

دردمندی نمودن اِسْتِکْشَاف واستعلام واستخبار دفع دردمندلک کسترمک

واستطلاع خبرخواستن اعلام واخبار خبرداده خبراستمک خبرویرمک

دانسته کردن ایضاح روشن کردن وضوح روشن دفع بلک ایلمک ایدن ایلمک

شدن واضح ولایح روشن زار نالنده روشن اولمق اکلیمی مستقر ومقر قرارکاه قرار ایدیجک یر

مرکز ومَوْطِن ووَطَن جایکاه مَرْتَع ومَرْعَی چراکاه مَنْبَع ومنبط اوتلو یر طوردیجاق یر

جایگی آب زاید ۰ اِسْتِمْرَار وَاطِّرَاد روان شدن ۰ مُسْتَمِر ومطرّد
اولد کم اندن موطّرد روانا اولمق

روان شده ۰ فیض رفتن آب ۰ فایض آب روان ۰
روانا اولمش صوکیمک

امتداد کشیده شدن ۰ ممدود و ممتدّ کشیده شده ۰ ثمن بها ۰
چکلمش اولمق چکلمش اولمش

ثمین ونفیس وغریب وعدیم القیمی ۰ نفایس وغرایب وعقایک ۰
قیمتلو

جزئیّات ۰ نفیس اعنی گرانمای ۰ عزایم عزیمتها ۰ عزیمت آهنک ۰
قیمتلو نسنه اگر یهالو نسنه لر قصدلر قصد

غرایم وآمها ۰ غریم واهداء ۰ ضمایر ضمیرها ۰ ضمیر اندیشه یدل ۰
بورجلو بورجلو اندیشه لر کوکلر اندیشه سی

عوایق وموانع بازدارندگان ۰ ذخایر ذخیرها ۰ ذخیره چیزی ۰
کردش تجیلر ازقلر

نهادن برای نفقه ۰ لِوا ورایت عَلَم ۰ الویه ورایات واعلام ۰
نفقه یوه نسنه ویرمق بیرق

لقا وطلعت وعزت ورؤیت دیدار ۰ تلقی وتلاقی والتقا ۰
کورمک

وملاقات دیدار یکدیگر ۰ استقبال پیش واشرت ۰
بریرینی کورمک اکر الیق

وداع بدرود کردن ۰ آفاق ۰ واقطار ۰ واکناف ۰ واطراف ۰
اسنلشمک

کناره‌های آسمان ۰ اُفُق وطرف یکی ۰ اسلاف گذشتگان ۰
کوکّ قراکّلری بکمشلر

اخلاف بازماندگان ۰ سوالف وسوابق پیش رفتگان ۰
کرو قالمشلر اِلرُوکدیجیلر

لواحق درسیدگان ۰ لاحق درسیده ۰ ملحق درسانده ۰
اِدرشجیلر اِدرشمش اِدرشمش

ملحق درسانیده ۰ توالد وتناسل زه وزاد ۰ نسل زه وزاد ۰
اِدرشمک دُولمق دُوشمک

تشوق بازار جستن ۰ تشوق آرزومند ۰ اجتماع بهم رسیدن ۰
بازار اسمک آرزومندلق بهم اِدرشمک

تفرج گاه طلب کردن ۰ تنزه فرّی جستن ۰ تنزهت ۰
آچیق لق طلب ایلمک شاذلق استمک

وتنزاهت فرّی ۰ فرح شادی ۰ فرح شادلق ۰ انتفاع ۰
شاذلق قوتلمق

منفعت گرفتن ۰ منتفع بهٔ انچه ازاو منفعت گیرنده ۰ ضیافت ۰
منفعت دمق منتفع بهٔ اولد کم اندن منفعت دوتلر

تنویش نویدادن ۰ مضیف میزبان ۰ ضیف مهمان ۰ ضیافتی ۰
قونق لق قونق یرمک قونق یرمک قونق لق

منوش نوشنده هنده ما مشوش غمگین شده ما سبت و مسبت
نوالم ویزی غصه اولمش
عار و مشناعت ما شین عار ما وصمت عیب
م ننگ سکمک ایلمک
حاجت برآمد ما خجالت و خجلت شرمساری ما خزایت
شرمساریق
رسوایی ما خزی رسوای ما غضاضت نادره ما نقیصت
رسوایلق قوسوقلق
و منقصت نکی ما ربیع و معهد منزل ما مرابع و معاهد جمع
اکسکلک توبخی یر
علامات و امارات و نخالات و نخایک و معالم و مراسم
و رسوم و اشراط و نباشرت و دلایک و سمات و آثار
و آیات و نشانهای سرای ما علامت و امارت و آیت
سرای نشانلری
و نخیله و رسم و شرط و دلیل و سمت و سیما نشان ما طلل
و منه نشان سرای کهن ما اطلال و دمن جمع ساحت و عرصه
اسکی سرای نشان

و نخبوره و عقوبات سرای ما خراب و اخراب کرده
سرای اوریسی
کرده سرای ما فنا پیش و سرای ما سده و کاه ما عتبه
سرای چوریسی سرای اوک قپو
آستانه ما نخلة المجن کاه ما نخافا ما مهنا گوارنده ما مهنا
ایشکی دیرنکپیر بیکربی
ساخته و آماده ما استعفا عفو خواستن ما استغفار آمرزش
حاضرلنمش مهیا قلنمش عفو دلمک
خواستن ما غفران و مغفرت آمرزش ما عفو و صفح و تجاوز
یرلغمق یرلغمق دلمک
درگذشتن از گناهان ما تسمیه نام کردن ما مسمی نام کرده
گناهدن گچمک آدایلمک آدلنمش
اقتضا و تقاضا و انتظام طلب کردن ما و خواستن ما
طلب ایلمک دیمک دلمک
تقتضی خواستن ما اعتماد و اعتزاز و محبت پرهیزکاری کردن ما
دیمه پرهیزکار اولمق ایلمک
از قوارص زبان کار ما اشکا و تشکی گله کردن ما شکی و تشکی
زبانلی یمکدن گله ایلمک
گله کننده ما شکایت گله خواستن ما استدعا و التماس و اقتراح
گله ایدیجی شکایت دلمک

چیزی ه خواستن ما از کسی بچیزی ما تعاون وتعاونت وتظافت
نشه ویلمک کسه یاردملک

وطهارت پاکی ما نقی. ونظیف. وطیب. وطاهر. پاک ما
ادیلیق م

تنقیه. وتطهیر. پاک کردن ما تنقیا. ومطهر. پاک کرده ما تهذیب
ادی ایلمک ادیمش

وتنقیح. پاکیزه کردن ما تهذیب وتنقح پاکیزه شدن ما تهذب
ادیمق ادیجه اولمق

ومنقح پاکیزه کرده ما هوا خواست دل ما اهوا جمع هوا آسمان
ادیجه ایلمش کوکل دیلکی

آسمان وزمین ما هویه جمع قرعه قرغ کردن ما بقیه مانده ما
کوک ایله یر اراسی قرغ ایلمک قلمش

بقایا جمع مولی ازاد کننده ما واز اد کرده ما وخداوند وصاحب عهد ما
ازاد ایدیجی وخی ازاد ایلمش وخی افندی

موالی جمع انشا از خویشتن چیزه کفتن ما منشی فاعل ادتحال
کذودن نشه سیلمک

واستجال وفور وبدیهه ی اندیشه سخن کفتن ما توقید
فکر سیز سوز سویلمک

واحترام حرمت داشتن ما محترم حرمت داشته ما توقید
حرمت ایتمک حرمته ایلمش

وتوقر
۹۰

وتوقر وقار نمودن ما توقر ووقار نمودن
اولولق کوسترمک

وتوقیر کسی را اعظام کزاردن ما توقر
کسه نک حقنی تعظیم اوصمک

مهالک جایهای هلاک ما مخاوف ومخایف جایهای ترس
هلاک یری قورقولیری

مضایق جایهای تنک ما کل همه ما کلیت همکی ما کیف
طار یری هپسی قولوق

چکونه ما کیفیت چکونکی ما کم چند ما کمیت چندی ما انزوا
نه لک نیچه نیچه لک

ه کوشه نشستن ما منزوی فاعل تبرا بیزار ما تبریز
کوشه اوتورمق بیزارلق

اذ اقرات فوه ه کذشتن بهتر ما میز فاعل فیصح وصریح تنک ما
کذی اقراننه بیزه دیکمک طار لق

وسعت وفسحت فراخی ما وسیع وفسیح فراخ
کیکلک کیک

ازدحام انبوهی کردن ما انتعاش نیکوشدن حال کسی
کلبه لق ایلمک کسنک حالی ایو اولمق

حل کشادن ما عقد بستن ما انعقاد بسته شدن ما منعقد فاعل
اچمق بغلمق بغلنمش اولمق

معقود بسته ما معاقدت ومعاهدت باهمدیکر عهد بستن ما عاقد فاعل
بربریله عهد بغلمق بغلنمش

خیبت و یأس نومیدی ۔ خایب و مایوس نومید ۔ فارت
اومیدسیز اومیدسیز لوغ
وفر آن زیان کار ۔ خاسر زیان کار ۔ محبوب دوست داشته
زیان اشلوکلک زیان اشلو دوست دتلمش
ممقوت و مبغوض دشمن داشته ۔ مهیب باهیبت
دشمن دتلمش هیبتلو
مهابت ترس و شکوه ۔ منصب و مرتبه معروف ۔ مناصب
قورقو حق هیبت
و مراتب جمع ۔ اولاد دولتلها ۔ محتد و عنصر اصل پاک ۔ مردم و مهتر ضری
پاک آصیلی آدم دنی همتسز
تقرب و توسل نزدیکی جستن ۔ متقرب و متوسل نزدیکی جوینده
یقینلوغ استمک یقینلوغ استیجی
قربت و وسیلت و زلفت نزدیکی ۔ قرابات و وسایل جمع
یقینلوق
تغلب و توسل غلبه کردن ۔ و بدست فرو کرفتن
غلبه ایلمک دفعه ایله آشغه دمک
تربیت پرورش ۔ مربی پرورنده ۔ ربیب و مربی پرورده
بسلمک بسلیجی بسلنمش
عدت و اهبت سازشکار ۔ عدد جمع ۔ اعداد ساختن
حاضرلیغ دزمک
معد

معد بیاضه ۔ عجب و عجب و عجاب خویشتن بینی کردن
دزملش کندوزن کردن جلیک ایلمک
معجب خویشتن بین ۔ مسارعت و مباده ت پیش دستی کردن
کندوزن کوروجی الی ایلر وایلمک
وشتافتن ۔ مباده ۔ مسرع فاعل سرعت و عجلت شتابانیدن
ایلرو ایلمک
استعجال شتافتن ۔ صلابت سختی ۔ رعونت و خشونت درشتی
ایلرو ایلمک قتی لوغ ایدیکسزلک
خشن درشت ۔ فحاشت درشتی کردن ۔ لین و رفق
ایدیکسز ایدیک ایلمک
ولطف و تلطف و طاف و تلطف نرمی ۔ ملاینت نرمی کردن
تلطف نرمی ۔ متلطف ایلمک
صبابت و اشتیاق و شوق و تشوق و اشتیاق و نزاع و تحن
و توق و اضطراب و اصطلام آرزومندی ۔ مشتاق آرزومند
آرزومندلوغ آرزومند
اشواق آرزومندیها ۔ جواذب و دواعی دواعی ۔ کاذبه دروغی
آرزومندلغ دواعلوغ دروغ دکاکلک
فصال و فلال فصلها ۔ مراعات و رعایت و محابات
فصلمک

وصیانت وصون ، وصیانت ، وحفظ وحفاظت وضبط

وکلات وولیت وولیت نگاه داشتن ما حارس وراعی
صفلای دومق

ورعی وحامی وحایط وصاین وحافظ وضابط وکالی ووالی

ووالی نگاه دارنده ما محروس ورعی ومحمی ومحفوظ ومضبوط
صفلای بجی

ووقی نگاه داشتم ما مثوبت پاداش ما مجازات ومکافات
صفلودوتی

پاداش عادت ما طلاب جویندگان ما طالب جوینده ما
عوض ورمک استیجیلر انستیجی

مطلوب چیز ما مطالبت بعنف طلب کردن ما اصرار
صوراستمک کوجلم طلب ایلمک

واریکاب برکناه پاید آرمق کردن ما مصر ومرتکب فاعل
کناهده پایدار اولمق ایلمک

بفوت کناه ما بغات جمع ما التجا ولتحصن پناه کرفتن ما حصن
سیغنمق

وحرز وکنف ومفزع وملجاء وملاذ ومعاذ وموئل ومناص

پناه

پناه کاه ما موصوت واکناف ما منکوف ده پناه کرفتم ما وثیق
سیغندیریجی 2 سیغندیرمق

ومنیع وحصین محکم ما مناعت وحصانت محکملک ما مهرب ومفر
برکلک برک

کریز کاه ما مأثر ومناقب هنرها ما منقبت هنر ما مثالب
هنرلر

ومعایب عیبها ما محاسن نیکویها ما مبرت نیکی ما مقابح زشتیها
عیبلر ایولر ایلکلر قبیحلر

مخازی وفضایح رسوایها ما مساوی بدیها ما مکارم ومعالی ومفاخر
رسوایلکلر بدلر

بزرکواریها ما مفاخر نازشها ما مساعی مشکور سعیهای نیکو ما
اولولر نازلر ایوسعیلر

مصالح مصلحتها ما مناظم بیوستکیها ما وحزبهای بانظام ما فوضی
مصلحتلر اشقلر دکزلمش شنلر

جوانمردی ما مروت وانسانیت مردمی ما حریت آزادمردی ما
یکتلک کیشیلک ازادلوق کیشی

حر آزادمرد ما احرار آزادمردان ما بشارت مژده دادن ما
ازادکیشی ازادکیشیلر مشلوح ورمک

مبشر فاعل بشیر مژده دهنده ما بشر وطلاقت کشاده رویی ما
مشلوح ویرجی آچوق یوزلولک

بشاشت وبشاشت ونضرت ونضارت وطراوت تازه روی
تازه یوز یولک

فتح کشادت ۱ فاتح کشاینده ۱ صعب کوهر ۱ واندازه ۱ ظفر
اچقو آچی م وفی اندازه

ونصرت وقوت وقدرت وفوز پیروزی ۱ منصور ومظفر
یکین یولک

وفوز پیروزشده ۱ فضیلت ونزیت افزونی ۱ فضایل
یکین اولمش ادرو قلق

وفواضل افزونی

وزایا جمع آب پدر ۱ آبا پدران ۱ ام ماذر ۱ امهات ماذران
انلر انلر

اخ برادر ۱ اخوات برادران ۱ اخت خواهر ۱
قرداش قرداشلر قرداش قرداشلر

اخوت خواهران ۱ ابن پسر ۱ ابناء پسران ۱ بنت دختر ۱
قرداشلق اوغلان اوغلانلر قز

بنات دختران ۱ ابوت پدرکی ۱ امیت ماذرکی ۱
قزلر انلرکی انلرکی

اخوت برادری ۱ بنوت پسرکی ۱ مواخات واخا
قرداشلرکی اوغلانلرکی

برادری کردن ۱ شاب جوان ۱ شباب جوانی ۱
قرداشلق دومق یکت یکت لک

عنفوان

عنفوان وعنوان الشباب وشرخ الشباب اول جوانی ۱
اول یکت لک

فحاشی ریشی سپیدز ۱ کهولت کاهلی ۱ ودوموک ۱ مقبل الشباب
سقلی اوق کاهلک دنی قرغیلق

نوجوان ۱ شیخ پیر ۱ شیخوخت پیرکی ۱ نجدت وشجاعت
یکی یکت قوجه پیرلک

دلیری ۱ شجاع ونجد وبطل وباسل ومبارز دلیر ۱ جسارت
بهادر لق بهادر

وتجاسر جیرلکردت ۱ جرأت جیرکی ۱ رشید راست قد ۱
بهادر لق ایلمک بهادر لق دغری بویلو

منحنی پشت دوتاشدن ۱ عقاب وعقوبت ومعاقبت
اگری بویلو

عقوبت کردن ۱ معاقبت عذاب کردن ۱ معاقب انک
عذاب ایلمک عذاب ایلمک

اورا عذاب کننده ۱ عقوبت عذاب دادن ۱ مثوبت
اولکا عذاب اولسن عذاب ورمک

وثواب پاداش کردن بنیکی ۱ عقاب وعقوبت پاداش
ایلک ایله عوض ایلمک

کردت بیدی ۱ مثاب انک اورا ثواب دهنده ۱ اعقاب
ایدایله عوض ایلمک اولکا عقاب ویرجی

وعقابت ومعاقبت

فرزندان ازیں مادر و پدر ماندہ ۔ مُشاکلہ خورندگان
آنادن آنادن کیرو قلمش اغلمک — کمسکہ مانی ناحق

مالکیسے بنا موع ۔ مُشاکلہ بفعول تحریم حرام کردن ۔ ترجیح و تفضیل
پدر بی جیاد — حرام ایلمک

زیادت نہادن ۔ رجحان افزونی ۔ راجح و فضیلی افزون
ارتق قومق — ارتق لق — ارتق

تضریب و تخلید و تخلیط آمیختہ کردن ۔ تغیش و تفحص
قرشمق

وتجسس جست و جوی کردن ۔ تشبب و تشبیب یاد
جست لق ایلمک

کردن جمال معشوق ۔ مقدمہ مطلع نہادن از بہر مقصودی
معشوق جمالنی آکمق — قومق — بر مقصودن اوکرمک

نسیب غزل کفتن ۔ مرثیہ مدح مردہ کفتن ۔ مراثی جمع
غزل ایلمک — اولمش کیشی دیمکدر

تبریہ و ابراء کردن ۔ تبرید سرد کردن ۔ بارد سرد
صوغق ایلمک — صوغق

مبرد سرد کننده ۔ تسخین کرم کردن ۔ تبرد ذات سردی
صوغق ادیجی — ایسی ایلمک — صوغاق

مسخنات کرمیها ۔ قود کشیدن ۔ فاید و سرہنک کشیده
ایسی لر — یمکدر — یری باشی — اودی چکیجی

فنک کشنده
سایوق

سابوق دانده ۔ سابوق و رایدہ پیش رو ۔ رایده و قیچ پیک ۔ قاملاکشنده
بلیجی — اکدیجی — دیلیجی

اعتراف و انتساب خویشتن دیاکسے نسبت کردن ۔ تعلل بہانہ کردن
کندوی بکسے نسبت ایلمک — بہانہ ایلمک

علت بہانہ و بیماری ۔ مکنت توانایی و مال ۔ تبجح و انتہاج
دنی فنلق — مالله کوجلو

وارتباع و استشار و بہجت و مسرت و غبطت و سرور
مسرت

وحبور و فرح شادی ۔ سرور و بہج و بہجہ و مرتاح شاد
شاذلق

ضنت و شح و نحل رفتی یعنی بخیل ۔ ضنین و شحیح رفت
بخیللق

یعنی بخیل ۔ جرم و جریمت و جریرت و جنایت و خطیت

و ذنب کناه ۔ جرایم و جرایر و جنایات و خطیات جمع

اقالت و کذشتن از کناه ۔ و بازستاندن ۔ بیع تعریک
کناه دن بکمک — دنی بیع کیرو بوزمق

ماشی دادن ۔ تحمل بار برداشتن ۔ و رنج کشیدن
یوکه دوتمق — دنی رنج چکمک

تحامل وتمائل ومحاملة باکسے میل کردن ۵ درخصومت وغیرہ
کسیہ میلا ایلمک

توفی بمرض ۵ متوفات زن مردہ ۵ موافقت ووفاق سازگاری ۵
المشی المشی عورت ۵ وزن نولمک

تخالفت وخلاف ناسازگاری ۵ منافقت ونفاق ومداجلت
۵ وزن نولمک سیز

۵ دروبی ۵ معاداة وعداوت ۵ دشمنی کردن ۵ مباهات باکسے
ایکی یوزلولک ۵ دشمنلوق ایلمک

فخر کردن ۵ وتبرد کردن ۵ رافعت ورفع ورفیعت چیزرا
کسیہ فخر ایلمک ۵ متی جنگ ایلمک

بحکم پادشاه یا بقاضیه عرض نمودن ۵ شعایت ووشایت نمازی ۵
پرسنه ی حکم ایلمک پادشاه یا قاضیه عرض ایلمک نمازلوق

ساعی وواشی نمام تبصبص وتملق جابلوسی کردن ۵ تشبصص
۵ لک جکلک ایلمک

وتملق جابلوس ۵ جلادت جلدی کردن ۵ جسارت نیزه کار
۵ لک جکلک جوسی لوق ایلمک ایشکده پشیلک

نمودن ۵ شهامت نیزه دلی ۵ حصافت تمام خردی ۵ وقار
کوسترمک ۵ یکی کوکلی لک تمام عقل لیلوق

وسکون ورزانت آهستگی ۵ سکنه ووقور ورزین
ساکنی لک

ورزان

ورزان آهسته ۵ دیانت وتدین ودیندار ۵ متدین ودیندار
ساکنی ۵ دیندارلوق

دین کیش ۵ تمرد سرکشی کردن ۵ متمرد سرکش ۵ عناد بنجی ۵
دین چکیمی ۵ سرکش لک ایلمک

بسالت مردانگی ۵ بسیار مردانه ۵ معاندت وعناد ستیزه کاری کردن ۵
بهادرلیق ۵ بهادر اشی اچوذاونکولک ایلمک

استیجاب واستحقاق سزاواری ۵ مستوجب ومستحق سزاوار ۵
لایقلق ۵ لایقلق لایق

مکتسب ومجترح ومقتنی اندوخته ۵ کسب واکتساب
قزنیلمش

واجتراح اندوخته ۵ موروث میراث یافته ۵ محسوب
قزنمق ۵ میراث بولنمش

انگاشته ۵ وشمارکرده ۵ تغفل از شوارک بیرون آمدن ۵
صایلمش ۵ دنی صایلمش چیتین یکدن چقمق

مغفل از شوارک بیرون آمده ۵ تألف دل بدست آوردن ۵
چیتین یکدن طشره کلمش کوکلی الکه کتورمک

تالیف بهم آوردن ۵ مجاورت همسایگی ۵ جار همسایه ۵
یکه کتورمک ۵ قشولوق قوشنی

تفاوت بهترین چیزی ۵ تفاوت بدترین چیزی ۵ انعام واکرام
نسنه یکرکی ۵ نسنه کوزترمزلیغی

واسدانیکوپی کردن ما اِضطناع باکسے احسان کردن وبرگزیدن ما
ایلکا ایلمک کسیہ احسان ایلمک دنی اوندہ ویلمک

استغاثت فریاد خواستن ما اغاثت فریاد رسیدن ما غیث
فریاد دیلمک فریاد ایرشمک

فریادرس ما مستغیث فریادخواہ ما مستغاث انکہ از و فریاد
فریاد ایرشمی فریاد دیلہ اولہ کہ اندن

خواہند ما مراجعت ومعاودت وعود باز گشتن ما اعادت
فریادہ اولمق کرہ ونمک

باز گردانیدن ما معید باز گرداننده ما مسامحت ومسالمت
کردندرمک کردندرجی

ومصالحت بایکدیگر صلح کردن ما استقامت راست
بویلہ صلح ایلمک

بجای کسے ایستادن ما متقیم راست ایستادن ما صایب
دغرو دوروجی دغرطوروجی

راست مناب بجای کسے ایستادن ما انتظام وانتساق
کسنکہ یرینہ دورمق

وانتفاع فراہم آمدن کار ما وتمام شدن ما سلک وسمط ونظم
اشی بربویلہ کلمک دنی تمام اولمق

ونظام رشتہ مروارید ما فرقت وفراق جدای ما حرقت
انجودیزیسی ایرولمق

سوزش

سوزش دل ما مبایعت ومساعدت یاری دادن ما مبایعت
کوکل یغمہ سی یاردم ویرمک

دیگے کسے رفتن ما مبایعت وبیع وبیعت کردن ما وعهد
کسنکہ اردنجہ کیتمک بیعت ایلمک

وپیمان کردن ما یعنی سوگند خوارگی کردن ما وظیفہ یعنی
دنی عہد ایلمک یعنی اندایشمکلکہ ایلمک

چیزے پیدا کردن ما وظایف جمع موظف وظیفہ کردہ ما
نسنہ اشکار ایلمک وظیفہ ایلمش

میاومہ روز بروز ما مشاهره یاہ بماہ ما مسانہ سال بسال ما
کون بہ کون آی بہ آی یل بہ یل

آنچہ از چیزے کہ بپوسیدہ رسد ما کلفت ومشقت وصعوبت

دشواری ما سہولت ویسر آسانی ما سہیل وتسہیل
دشوار لوق کلمز لک

آسان کردن ما سہل آسان ما تعسیر دشوار کردن ما
اسان ایلمک دشوار ایلمک

تعسر دشوار شدن ما التفات وانکسار ما سلوت
دشوار اولمق کیوبقمق

وتسلی تدنی وشادی ما تسلیت تسلی دادن ما تعزیت
تسلی ویرمک دنی شادلق

بصبر فرمودن ما تولیت عمل دادن ما متولی عمل دیگری ما متولی
صبر کردن بیوه زن
ومتولی عمل دادن ما متولی عمل کننده ما صنعت وحرفت پیشه ما
صناعات وحرف ما محترف پیشه ور ما صانع دست کار
پیشه کار
صناع ما جلالت واجلال وعظمت بزرگواری ما
اولوالعزم
رفعت ورتبت پرتوه وبلندی ما ترفع وتفوق وتصدر
بلند کردن
برتری جستن ما مترفع ومتفوق فاما توحد وتفرد یکانگی ما وحید
یکه یکتا
وفرید ومتفرد ومتوحد یکانه ما وحدت تنهای ما توحید
یکانه تنها
وتفرید ذات یکانگی ما صفت کردن ما وعظ وموعظت
صفت کردن
وعظت پند دادن ما مواعظ وعظات جمع اتعاظ پند پذیرفتن
پند دادن
پذیرفتن ما متعظ پند پذیرنده ما استخفاف سبک داشتن ما
قبول کردن پند پذیرنده
سبک داشتن
ط

طفر واقلندن ما انخطاط فرو افتادن ما نزول وحلول
اشغار برقوں اشغار دشمگ
فرو آمدن ما استشغال کرانی آشتن ما عبادت پرستیدن ما
اشغال کردن آغز دمو پلمو
عیادت بیمار پرسیدن ما فوت سبکی ما ضعیف سبک ما
فتہ ضورمو پنے لک پنے
ثقل وثقالت گرانی ما ثقیل گران ما تخفیف سبک کردن ما
آغز لو آغز پنے ایلمک
تثقیل گران کردن ما تصحیح درست کردن ما
آغز ایلمک درست ایلمک
صحت درستی ما صحیح درست ما اعتقاد دل پاک کردن ما
درستلک دتن درست لک کوکل پاک ایتمک دعو
معتقد دل پاک کننده ما حرص ونهمت وشره وحریص حریص ما
کوکل پاک کیدورمی حریص ملوق
وقوع حریص شدن ما ملح ومنهوم ومشره حریص ما کلیت کندی ما
حریص الموق کندلک
کلیل کند ما حدت وشورت تیزی ما استخراج واستنباط بیرون
تیزلک
آوردن چیزها از خاطر ما مستخرج ومستنبط مفعول توبیخ وتعییر
طشرو کتورمک نسنه خاطرندن

سرزنش کردن ما انتقاد کردن نهادن مطبع ومنقاد کردن نهاده ما
باشه قهمق بویین قومق بویین قمشق

تقلد کاره کردن کرفتن ما متقلده کردن کیرنده ما اعتداد
اشی بویین ده قومق اشی بویین ده ویمی

وافتخار وببالهات فخر آوردن ما معتد وفخر کننده ما
فخر کتمک لمشق فخر کنمش

تجدید نوکردن ما تجدد نوکننده ما تجدد نو شدن ما متجدد نو شده ما
یکی ایلمک یکی لمشق یکی المق یکی اولمش

جدید نو عتیق کهن ما قدیم دیرینه ما عدو وس ومندرس کهنه شده ما
یکی اسکی بیج اسکی اولمش

اتحاد یکانکی ما متحد یکی شده ما ارشاد راه راست نمودن ما
یکیکلق بر اولمش طغری بولد کتمک

رشد راه راست نماینده ما صراط وسراط وراط وسبیل ما
طغری بولد کتمک

وطریق وجاده راه ما ضلالت وطغیان بی راهی ما وکمراهی
یولسیز یولسیزلق

ضال وطاغی بد راه ما وکمراه ما باغی شر کننده ما استعداد وانکماش
یولسیز دینی ازغون

بسیج کردن کار ما یعنی کار راساختن ما استعداد واستعلات
یارو قاشمایلمک یعنی اشیه دزمک

بتوانائی

بتوانائی خود کار کاری قیام نمودن ما مستبد وستملک فاعال
کندی براشی اوزرینه قیام کتمک

اقرار واعتراف فرو آمدن ما مقر ومعترف فاعال انکار
اقرار کلمک

نافرمانی ما منکر فاعال مراغات کوش واداشتن ما مغالط
اقرار ادمیمک ویرمی ده ویمی

باکسی غلط آوردن ما تولد نو پدید آمدن چیزی از چیزی ما تغیر
کسنه یه یکلطی کتمک نسنه دن نسنه طونمق

ازحال بکردانیدن ما مغیر فاعال تغیر ازحال بگشتن
حالدن دکمک حالدن یکمک

متغیر فاعال تکبر وتجبر وعجب ونخوت واستکبار کردن
بویین

کشتی کردن ما ورزش منشی کردن ما تواضع فروتنی کردن ما
یکیشملک ایلمک دنی اولق ایلمک التحلق ایلمک

استسقاء خواره داشتن ما عفه خوار ما بلادت کندک ما
قورقمق کندلک

عاطر پلید کند خاطر ما معاقدت ومعاهدت باکسی عهد کردن ما
خاطر کند بریسیله عهد ایلمک

منظره پدار آکاه ما یعنی انجاکه چشم بروک افتد ازدور ما
کورمک

تجربه آزمودن ◦ تجربت مجرب آزمایش ◦ مذکور یاد کرده ◦ نسیان
آزمودن آزمایش آزمایش

فراموشی ◦ منسی فراموش کرده ◦ اختصار وایجاز کوتاه کردن سخن
انودلمش سوزی قصه ایلمک

مختصر وموجز سخن کوتاه ◦ اتباع متبع کردن ◦ وتمام کفتن سخن
قصه سوز طوغا ایلمک وفی سوزی تمام ایلمک

بسط وبسوط کشیدن سخن ◦ اکثار واسهاب واطناب بسیار
دوشنمک دی سوزی اوزن چکمک

ودراز کشیدن سخن ◦ ضجرت دلتنکی ◦ ضجر وضجیر دلتنک
کوکلا درلنی کوکل طارلغ

افضجار دلتنک کردن ◦ ابرام واملال ملول کردن ◦ وکرانی
کودرلنی ایلمک ملول ایلمک دی اغر لیغ کتورمک

سامت وملالت پذیره یعنی ملول ◦ اقتصار کوتاه کردن
یعنی ملولوغ قصه ایلمک

وبرچیزی فروایستادن ◦ وپسند کردن بدان ◦ قاصر
ه فی شنیدن اشغه طورمق

ومقصر فرومانده ◦ وکوتاه کننده ◦ عذر ومعذرت پوزش
ایلحوا ایلمک ه فی قصر اولمق عذر

اعتذار عذر خواستن ◦ تعذیر شوار شدن ◦ متعذر دشوار
عذر ایلمک چتین اولمق چتین

انجاز راست کردن وعده ◦ ایمان زکمان شدن ◦ تحاشی
طغرو وعده ایلمک کمانیز اولمق

بیکسو شدن ◦ تحاشی بیکوشه ◦ احکام واتقان محکم کردن
بریکا اولمق بریکا اولمق برک ایلمک

موانست واستیناس انس کرفتن ◦ مانوس انس کرفته
انس دوتمق انس دوتمش

ایناس انس دادن ◦ انیس نمکساره ◦ مونس وانیس
انس ویرمک دازه داشلو

تمکساری ◦ احتراز واجتناب واحتیاط وتحذیر وتحرز
دازه داشی

وتجنب پرهیزیدن از چیزه ◦ تحفظ وتحصن وتصون
شنیده فی صقنمق

وتوقی خویشتن را نکاه داشتن ◦ تیقظ بیدار بودن
کندی صقنی ه تمق

ه کارها ◦ توزیع قسمت کردن چیزه بریدم ◦ افراز
اشارم اویانمق اولمق ایرشنه قسمت ایلمک

جدا کردن نصیب ◦ مفرز ومفروز جدا کرده ◦ تمیز جدا کردن
ایرلشی نصیب ه فی ایرمق

تبیان دو چیز ه ۱ تمیز انک نیک از بد جدا کنده ۱ تمیز و تمیز
اورنده ذا پکنمه

انک از اقران خود جدا باشد بصفت پسندیده ۱ امتیاز و تمیز
اوله کلمه و اقرانندن ایرو اوله بکلمش

جدا شدن ۱ از نضا پسندیدن ۱ ترنضا پسندیده ۱ استاد
ایرو اولمق بکنمک بکلمش

پشت و داون ۱ مسند پشت و اداله ۱ اقتصاد میانه رفتن ۱
ارقه ورمک ارقه ورمش اورنده ذکنمک

اقتصاد میانه زیستن ۱ اعتضاد و استیاد نیز و کرفتن بچیزی ۱
اورنده ملک قوتلنمه و تمک

اخیار و خیار برکزیده کان ۱ و نیکان ۱ اشرار و شرار بدان ۱
ارندولمش کمی ایلک

شر پیر بیار شر ۱ خیر بیار خیر ۱ انتشار پراکنده کردن ۱
شر چوق خیر چوق طغلمق

منتشر پراکنده ۱ موجود هست و یافته ۱ معدوم نیست و نایافته ۱
طغلمش وار دمی بولمش یوق دمی بولماش

مفقود کم کرده ۱ مقصور کم کرده ۱ مقبول و میرور پذیرفته ۱
اکلمش اکلا ایلمش قبول اولمش

شکور شکر کرده ۱ شکر سپاس داشته ۱ افتتان و فتنه ۱
شکر ایلمش منت

و تطهیر

و تطهیر فتنه کردن ۱ فتان فتنه کننده ۱ مردود باز کردانیده ۱
سنت ایلمک سنت ایدیجی کیره دونمش

ورد کرده ۱ ارتداد از دین برکشتن ۱ مرتد از دین برکشته ۱
ه ق رد اولنمش ه ندن دونمک ه ندنه دونمش

صبر و عز اشکیبایی ۱ جزع و ابتهال و استکانت و تضرع
صبر اولمق

زاری کردن ۱ اضطرار بیچارکی ۱ مضطر بیچاره ۱ عوایق
اکلاو ایلمک چارسیز اولمق چارسیز

و علایق بازداردکان ۱ تحریر نوشتن ۱ محرر نویسنده ۱ محرر
کیره قویجیلر یزمق یازیجی

نوشته ۱ وقوف موافق شدن ۱ قصه یافتن ۱ وداشتن ۱
یازلمش موافق اولمق بولمق

چیزی نخرد ۱ محسوس دریافته ۱ حاسه آلتی بدو چیزه دریابنده ۱
دمی اوقوق نسنه بلمک بدنمش اولکه آلتکله نسنه اکلمش

حواس جمع وآن پنج است ۱ سمع شنیدن ۱ و بصر دیدن ۱
دمی اوبش در کوزمک اشتمک

و شم بوییدن ۱ و ذوق چشیدن ۱ و لمس بسودن ۱ قنوط
قوقمق دمک ازمک

و یاس نومیدی ۱ عیش نیکو زیستن ۱ تعیش بحیات زندکانی کردن ۱
امید سیزلق ایوه ملک دوزنلک ایلمک

تنعّم بناز زیستن ما النّعم والنّعمة ناز ما رعیّت ورفاهیت
ناز یافته ـ ملک

خوش عیشی ما استمتاع وایستادن برسر چیزه ما وقوی گشتن
بخشی ـ ملک نشستن باشد ـ مع

وبازداشته شدن ما ممتنع فاعل بیماطین ه وصف غلامان ما
وفی کره وتلمیش ایکی صف اغلامان

ایستادن ازدو جانب ما اذاعت دور کردن ما جمهور عجاک عنیاب ما
اکی جانب ـ مع ایزوق ایلمک چوق بشاعت

تلاحظ وملاحظه یکدیگر نگستن ما ایمان کرد یدن ما
بربرینه بقمق انمق

یمین سوگند ما ایمان مغلظ سوگندهای استوار ما میثاق
اندّ بوگ اندّ

وغلیظ وعهد وثیق پیمان استوار ما عهد پیمان ما عهود
بوگ قول قول

ومواثیق جمع ضمن میثاق ما ضمّ وجمع وتالیف کردن ما اجتماع
اجمله ایلمک

واجتماع وانضمام گرد آمدن ما افتراق وتفرق پراکنده شدن ما
دیرلی کلمک پراکنده اولمق

متفرق پراکنده ما تفریق وتفرقه پراکنده کردن ما قریع برگزیده ما
کلمیش پراکنده ایلمک ایصرجی وجع

وجع والم وترح ه م ما اوجاع وآلام جمع نجیع ووجیع والیم
درد ناک ما توجّع وتفجّع وتالم اندوه خوردن ما فظیع بیولناک ما
مصلو غصه یمک قورقلو

سایغ تمام ما سبوغ تمامی ما سوابغ جمع سایغ گوارنده ما بلوغ
تمام ملمق سکرمجی

ووصول رسیدن ما تبلیغ وایصال وابلاغ رسانیدن ما
ایرشمک ایرشدرمک

مبلغ ومُوصِل رساننده ما مبلّغ ومُوصّل رسانیده ما ورود آمدن ما
ایرشدرن ایرشدره کلمک

وارد آینده ما صدور بازگشتن ما صادر بازگرده ما ایراد
کلمجی کیرو دونمک کیرو دونرمجی

واصدار آوردن ما وبردن ما صادر دوارد آینده ما ورونده ما
کتورمک ه نی الممک کلمجی ه نی کلمجی

مرور بگذشتن ما اِملاء واِملال ه ـ ویشی شدن ما
ه ـ ویشی لک الموی یکمک

معیل ومقیل ومُعیّر وفقیره ـ ویش ما فقر وافتقار واعتیال
وفاقه وعیله ه ـ ویشی ما غنا وثرا وثروت توانگری
ه ـ ویشی لک کوبجی بولمق لک

افتدار ـ توانا شدن ما قدرت توانایی ما استغنا ـ نیاز شدن ما
کوچك بزرك اولمق کوچلولق نیازسیز اولمق

مستغنی ـ نیاز ما عزلت ـ تنگ دستی ما بیتمیز ـ فراغ وسعت ما
نیازسیز الطرلغی الکیك کلی زدن

خلف فرزند نیك ما ناخلف فرزند بد ما تصلف وصلفه لاف
آیی اوغلاد پیرو اغلاد لاف اورمق یاقمه

فهم وتفهمه ـ یافتن سخن ما تفهیم ـ یاپاندیرمق ما مفهوم ـ
سوزبولمق اکلتمق اکلنمش

معلوم ـ آشنه ما موهوم ومظنون پنداشته ما مضمون
بلنمش فنلمش

میانه ـ سخن ما نحو معنی سخن ما علم ودرایت ـ آشنه ما
اول سوزك معناسی بلمك

تبیین وتظنین وتضمین بکمان کفتن ما اشراف ومشارفت
کمانیله سیلمك

واطلاع مطلع شدن یعنی دیده ور شدن ما مشرف
کورر اولمق مطلع اولمق

ومطلع دیده ور ما تکلیف بسخ کاره داشتن ما تکلف
کورر کوجله اش اوزره دمق

تجشم برخود نهادن ما تأسف وتلهف اندوه خوردن ما
زحمتکذا زره قومق غصه یمك

تحیر ازدحام فوجت ما وپشیمانی ما متساوی یکسان ما
حیرت یمك وپشیمانلمق برابر

اضطراب وقلق قرار ناکرفتن ما معلق نیادام ما تقریب
قرارسز اولمق آدام بیمز

نزدیك کردن ما مقرب ـ فاعل تبعید دور کردن ما بعد
یعنی ایلمك ایراق ایلمك

دور کردن ما تخلص وخلاص ونجات رستن ما تخلیص رهانیدن
ایراقلنمش قورتلمق قورتلمق

تفاوت تمایش ما فرصت وقت تکاپو داشتن ما وقیحت
ارتق اکسك وقتنده صقلامق

زبان ـ کسی کشیدن ما متابعت بایکدیکه مزید وفروخت
ـ یلکسمك یلکمك بربرینه

کردن ما تیسیر آسان کردن ما تیسر آسان کفتن ما استصحاب واعتباض
ایلمك آسان ایلمك کفتن

ـ شوار ـ کار ما شماتت ـ شمنی ما التفات بازنکریستن ما
چتین ـ کاش دشمنلق کریکمق

منور ـ روشن کردن ما مکدر تیره کرده ما منغص ناخوش کرده ما تعادیر
روشن ایلمك بولنوق ایلمش

اندازها تقریر قرار دادن ما مقرر قرار داده ما اختصاص
قراروبرمك قراروبرلمش

مختص مفعول عود باز کشتن ما تکریر باز کرانیدن ما مکرر
کردن و کردند ـ مک

ومعید باز کرد آننده ما مکرر ومعاد باز کرانیده ما اجتبا ـ واجبا ـ
کردند و یجی کرد نمش

واکراه واضطرار بکاریست بر کاری داشتن ما کوف
کوفتن آفتاب ما فوف کرفتن ماه ما صرف کردانیدن ما
کوفتن یکوفتن آی یکوفتن دندن ـ مک

صارف کردانننده ما مصروف کردانیده ما متصرف صرف
صرف دنمیشی هندو یجی

کشنده ما تعطف مهربانی کردن ما تلطف لطف کردن ما
ایلیجی شفقت لوتن ایلمک لطف ایلمک

استعطاف مهربانی جستن ما عطوف مهربان ما عواطف جمع
شفقتلوتن استمک شفقت

ملک فرشته م ملک پادشاه م ملوک جمع مالک خداوند ما ملاک جمع
ایه

تملیک خداوند چیز شدن ما تملک خداوند کردانیدن ما
تشبیه ایه الملک ملک کدندرمک

ملک و مملکت پادشاهی ما ممالک جمع ملک معروف م املاک جمع
پادشاهلق

عبد

عبد ورقیق ومملوک بنده ما عباد جمع عبودیت بندکی ما
قول قولق

عتق وعتاق آزاد ما معتق آزاد کننده ما معتوق آزاد کرده ما
آزادلق آزاد ایدیجی آزاد اولنمش

محق باطل کننده ما مبطل باطل کننده ما اتفاق واجماع بایکدیکر
حق اولدیجی باطل ایدیجی بربرینه

متفق شدن ما مصافحت دست یکدیکر فراکرفتن ما وقت سلام
متفق اولمق بربرینکالنده اولمق سلام ویرمکده

معانقه دست یکدیکر درکردن آوردن ما اعتناق کار ـ
بربرینکالینه بویندن کیرمک

درکردن کرفتن ما خلقت وفطرت آفرینش ما مخلوق آفریده
اشی بوینی دوکمق یاره مش یاره لمش

سبق وسبقت پیش دستی کردن ما تعلق وتشبث وتمسک
آیاق اورمق ایلمک

چنکه زدن بر چیزی ما اطلاق کشادن واز بند رها کردن ما
پنجه اورمق ایلمک دن بندن خلی ورمک

مطلق کشاده ورها کرده ما طالق ومطلقه طلاق داده ما تفریط وتقصیر
اچلمش وز صالویرمش طلاق ورمش

تقصیر کردن ما مقصر ومفرط فاعل افراط از حد در کذشتن ما
تقصیر ایلمک حددن چیقمق

عشق

ارتیاع برسیدن ا التیاع سوختہ شدت ا دل از اندوہ یا از غم کوکل غم شدن یا عشقدن کوبنمک توقی

بریح وایذا رنجانیدن ا موذہ رنجاننده ا اذک ریح انجدیجی انجنمک ا تعرض

ریح رسانیدن ا متعرض ریح رساننده ا قابض الوح ریح ابرشمک ریح ابرشی

ستاننده ا عوارض وخوارج خراج ا ناواجب اداجیف خیرهای البی

ناه رست ا توزیع قسمت کردن چیزه برجاعتی ا توزیع یکلش خیرلو برجاعتشنه قسمت ایلمک

وداع بدرود کردن ا مضاعفت وتضعیف واضعاف اسنلش مک

مضاعف کردن ا ضعیف ه وچندان ا اضعاف جمع تعنف اول قده ایلمک الی اوذ قده

وعنف ه رشتی ا ترفق ورفق وتلطف ولطف نرمی ا ایدیلکی یمشی لو

کامل تمام ا کمالی تمای ا احاطت ه انا شدن بلجی لک بهمه چیزی ا ه وکلا شنی کردن

انحلال بخلال رشدن ا بهم بهمرها ا تفضل وافضال افزون ارتوق ایلمک وفاضت محیط

وقاحت وبراعت شوخی ا غرامت تاوانی ا مشورت کنا فلق ه لولک

ومشاورت کار باداى یکدیگر انداختن ا استشارت مشورت کردن بربرلیه ایش اتمق مشورت ایلمک

مستشار آنک باوی مشورت کنند ا رقاعت وسخافت کم فردی اکسک عقللولق

نصح ونصیحت نیک خواهی ا فدبد خواستن ا فادجع یرنه ملک ایی ملک

محسود انک حسد برند ا خیرت بهترک ا غنج سخن ودیبنه گفتن اولدیکه حسد اولق سوزی برنندن سلمک

لوم وقاحت ناکسی ا لئیم وخسیس ناکس ا لحابت ه رنگاه ناکس لک

حاشت کسی شدن ا خناديس ووجی تاریکها ا خندس ووجی تاریکی کسک صقلی اولق قره کولغه قره کولق

حادیث نوکردن ا محدث نوکننده ا محدث غنج کرشمه یکی ایلمک یکی ایدیجی ناز

شاهد گواه ا شهادت گواهی دادن ا اشهاد گواه گرفتن طانق طانقلو ومرمک طانق ومرمق

رستاق وسواد دوستا ا مفقود گم کرده ا شیدا افراشته کوی آکسک ایلمش یکلمش

ترصّد بارگاه ما استظهار قوّت کرفتن بکسی ما تمهید عذر نهادن
عذر قوی

وکسترانیدن ما اسعاد یاری دادن ما مساعد سازکار ما
مخی و شمک یاری دهک موافق

مجاز سرسری ما حقیقت ضدّه ما اضمار غلّه نکاه داشتن
دوز ملمش طوغری ولی و فی در تذکر غلّه صقلمق

تاکرات شود ما محتکر فاعال محرّم انک اوکزین باشد ما تهوّر
تا فرانسه اولمق

خود بکار افکاری ما تأثیر الر کردن ما ضعیف
الر ایلمک

مهمّات ما ضعیف طفل ما مخمّص و وحشت بر انکیختن بکاری
اوقومدق قونق

حظّ وقسم وقسمت وقسط ونصیب وسهم وکفاف وحصّه
نصیب

محفوظ بهر مند کشته ما مقسوم قسمت کرده ما مشاع قسمت ناکرده
هنرله بهکمش قسمت اولمش

بیع فروختن ما بایع فروشنده ما نقض وفسخ بازشکافتن
صمق صاتجی کیرو بوزمق

بیع وعهد وکار ومانند آن ما انتقاض وانفساخ بازشکافتن
صمق دخی قول دخی اشی کیرو بوزلمش اولمق

توفیض کاری بکسی بازکذاشتن ما مفوّض بازکذاشته شده ما تمتّع
برخوردار یولی دمق

برخوردار کرفتن ما تمتّع برخوردار آمر ما تمتّع برخوردار داده
برخوردار یولی دمق

استمتاع برخوردار کشتن ما قوّم وشروع در کاری شدن
برخوردار یولی استمک اشی اچنده المق

شخذ وسخط وغیظ وغضب فشم ما اغتیاض واغتضاب

در خشم شدن ما مغتاض در خشم شده ما تبّع واتباع واشیاع
قهر اچنده المق قهر اچنده المش

وآدیس دوان ما متبوع انک پس اودوند ما اتّباع ومتابعت
اردنجه کدجیلک اولدیغی کبی اردنجه کیدیلر

وتتبّع نیکوی کردن ما شیعت کروه ما اشیاع جمع عدل
اردنجه کدیلمک ایلمک بولمک

وانصاف ومعدلت داد دادن ما منصف وعادل داد
داد ویرمک داد ویرجی

انتصاف داد ستدن ما ظلم وجور وحیف وعدوان وبغی نیکداد
داد یرلو

ظالم وجابر نیکدادکر ما تظلّم از ستم نالیدن ما وداد خواستن
کوجدن اکلمک داد استمک

مُتظلّم از ستم نالنده ◦ مظلوم نالیده ◦ وسیع و مجهول و معدود
کوجدن اکلمش ◦ اکلمیش

وقوت و طاقت تو انایی ◦ قطع و صیح و قط و جزم و حزم و بت بریدن
کوجلولک ◦ کسمک

بات بریده ◦ انقطاع بریده شده ◦ منقطع بریده ◦ قطیعت بریدن
کسه ◦ کسلمش ◦ کسلمش ◦ کسمک

تعویل اعتماد کردن ◦ انتقام کینه کشیدن ◦ منتقم کینه کشنده ◦ وضیع
اعتماد ایلمک ◦ کین چکمک ◦ کین چکیجی

فرومایه ◦ شریف بزرگوار ◦ تدنّی با فرزندان ◦ متدنّی
انجوع اصلی ◦ اولو اصیل ◦ انجو بلمز

فرزند ناکرده و نیک ناکنده ◦ توقیع نشان پادشاه و اصل او در لغت
پادشاه نشانه

نشان درویش است بر پشت شتر ◦ تبذیر و اسراف نه اندازه خرج کردن
اندازه سیز خرج ایلمک

استغراق بهم رسیدن ◦ مستغرق مفعول ◦ تعرف پرسیدن احوال
ه وکلنه ایر شمک ◦ احوال صورمق

تعریف پرسیدن از حال کسی و شناسا کردن ◦ تلف و هلاک
کمسنک حالنه صورمق ◦ ی اکلدرمق

وهلکه هلاکی ◦ استهلاک و اهلاک و ایلاف هلاک کردن ◦ مستهلک مفعول
هلاک لغو ◦ هلاک ایلمک

حزم بیدار یک و هشیار ◦ غرّت و غفلت ناهشیار ◦ انتظار
اینانمق ◦ اینانمک

وانتظار و انهماک و امتهال و ابطال و تاپیاک و مهال و مهلت زمان
دادن ◦ زمان ویرمک

اغفال و اهمال کذاشتن ◦ مغفل و مهمل فروکذاشته ◦ اقبال روی
بیلمک ◦ اشغر قلمش

بچیزی آوردن ◦ اعراض و اکراه و او یا روی بکردانیدن
یوزین برنسنه دوندرمک

اضافت چسپانیدن ◦ مضاف چسپانیده ◦ مضیف چسپاننده
قوشمق ◦ قوشلمش

استیصال ازین برکندن ◦ مستأصل ازین برکنده ◦ اصطلام
یوندن قوپرمق ◦ یوندن قوپرلمش

ازین بریدن ◦ نامی افزانیده ◦ بجماد و موات هرچه نفزاید
یوندن کسمک ◦ اوبمی ◦ یوسنه کم اوزمز

عناصر چهار طبع و طبایع و چون باد و آب و خاک و آتش
درت طبیعت ◦ یونیل ◦ دنی هو ◦ دنی پارچه ◦ دنی اود

حرارت گرمی ◦ برودت سردی ◦ رطوبت تری ◦ یبوست خشکی
اسیلک ◦ صوغلق ◦ یاشلق ◦ قورولق

کابس خشک ◦ حلاوت شیرینی ◦ مرارت تلخی ◦ مر تلخ
قوری ◦ طاتلو ◦ آجیلق ◦ آجی

مرافعت وخصومت تیزه ما خریف تیز ما قریض شعر کفتن ما وبریدن
بتیلک بتی شعر بمک

تباضن ما نقیض مانند کفتن ما مصدر دراول باب نهاده ما غرض
ناقله کسمک

ومقصود شانه تیز ما اغراض جمع غبطت مجالکسی آرزو بردن ما
اوق بوتمی کسه دن آرزو ایلمک

مغبوط انکه مجال او آرزو برند ما وضع نهادن ما واضع نهاننده ما
قویمق قویجی

موضوع نهاده ما رافع برداردنده ما اختلاط وبخالطت ایمحن بدوستی ما
قونمش دوستیلم قرشمق

انخطاط فرو افتادن ما زحم ما مشتری خریدنه ما مبتاع وبیع خریده ما
اشغده وشملک صاتون المق صاتلمش

ورع وتورع پارسایی ما متورع پارسا ما براعت تمام ما تصنیف
پارسالق م م

وتالیف چیزی ساختن ما از خود وکیر دکردن ما واصف ووصاف
شنده ذمک کندو ایچون دوشرمک

وصف کننده ما وقوف وتوقف بیستادن ما واقف وقف کننده ما
وصف ایدیجی طورمق وقف ایدیجی

موقوف وقف کرده ما ریاضت نرم کردن ما تعلم آموختن ما
وقف اولمش یمشق اوکرنمک
تعلم

تعلم آموزانیدن ما تدوین فرو اوندن ما استفهام از کسی خواستن ما
اوکرتمک اوقوتمق

تاویل فرمان کردن ما عشوره بده ورشدن ما
تابولمک بویروق دومتمق کوره اولمق

کشف باز بردن ما غم اندوه ما منع وخطر باز داشتن ما ممنوع
یکه الیمک غصه یکه دومتمق

ومحجور ومحظور باز داشته ما مزخرف دلکین کرده ما
یکه دمش

ربوبیت والوهیت خداوندی ما تعویق باز داشتن ما
افندیلمق یکه دمک

معوق فاعل معوق مفعول سابق پیش شدن ما مسبوق
اوک اولمق

انک از وک پیش شونده ما اهمال وتهمل باز کشیدن ما
اوکی اوندن ایرو اولا یکه چکمک

مایل بایدرفت ما میل باز پشت ما ارتحال ونزحال کوچ کردن ما
انمق یوزه ارقه یوزه کوچ ایلمک

مامول امیده داشته ما وامید افکندن ما مؤمل امیدوار ما
امیده ومتمق دمی امید برمتمق امیده ویجی

مؤمل مفعول امهال وتجاملت نیکویی کردن ما انفال وغنایم
ایلولمق ایلمک

استهلال نوشدن ماه ◦ ولی وجدیر ومتین سزاوار ◦ اولی وأجدار
یکی آی اولی ◦ لایق

واقن سزاوار تر ◦ غمزات بیماری ◦ حقیر وذلیل ومهین خوار ◦
لایق تر ◦ چو قلو

حقارت ومذالت ومهانت خواری ◦ عز وعزت ارجمندی ◦
خوارلق ◦ ارجمندلو

فاعل کننده ◦ مفعول کرده ◦ فکاره آمد ◦ فرح بیرون شد ◦
ایرو کلمه ◦ طشره کلمه

امثال وارسام بجای آوردن فرمان ◦ مماثلت مانند ◦
بویرمق کلمه ◦ بکزمش

کفو ونظیر همتا ◦ امائل واقارب برابران ◦ منوال نورده ◦
یکر کلر ◦ اولاد که انک اوزنه وورنر

توابلت عطا ◦ اعتلال علت مند شدن ◦ غل وغش ناراستی ◦
بخشش ◦ علت لو اولمق

اتصال ومواصلت پیوستن ◦ معاذلت با معشوق باز به کردن ◦
اولشمق

فاعل
امالت آمیلی ◦ متصل پیوسته ◦ تفضیل پیدا کردن ◦ مفضل ◦

مفعول سایل خواهنده وپرسنده ◦ مسئول انکه ازوی پرسنده ◦
دیلنجی ◦ دخی صورنجی ◦ اولکه اوندن صورنلر

احکام

احکام وابرام استوار کردن ◦ موقع جای گزیده ◦ امکان دست دهی ◦
بوکنمک

تودد دوستی نمودن ◦ استیناف فراهم آمدن ◦ مقضی الحاجت حاجت روا کرده ◦
دوستلق کوسترمک ◦ دخی بوکلمک ◦ حاجت روا ایلیجی

مفاجأت ناگاه آمدن ◦ منوط بکسی باز بسته وهر چیزی که بچیزی بسته بود ◦
ناگاه کلمک

مقاسات سختی کشیدن ◦ موضع کوهر نشانده ◦ ماضی گذشته ◦
قیی چکمک ◦ بیلمکلی

مستقبل پیش آینده ◦ اشفاق مهربان کردن ◦ مشفق مهربان ◦
شفقتلو ایلمک ◦ شفقتلو

بکاپدیم الفلاح خوبیها ونیکو ◦ وپسندیده ◦ طبیب الأعراق اصلها پاک ◦
ایو فویلق ◦ دخی بکنلمش ◦ پاک اصللی

نبذ الواضحة حجتهای روشن ◦ دلایل الناطقة دلیلهای ظاهر شواهد ◦
اشکاره حجتلر ◦ ظاهر دلیللر

الصادقة کواهان راست ◦ بشاعت ناخوشی ◦ بشیع ناخوش ◦
طوغر وطانلق ◦ خوشی وکلمک ◦ خوش دکلر

عوضت ترشی ◦ حامض ترش ◦ مالح شور ◦ فتاخ کلوکیر ◦ طبع
اکشیلک ◦ اکشی ◦ طوزلو ◦ بغرصاقلی

وطبیعت وغریزت سرشت وخلق ◦ مزاج وخلط آمیزش ◦ امزجه وامزاج
ارکه طبیعت ◦ قرشمق

ترکیب و بنیت نهاد ها سیادت و سودت پیری ها سید پیر ها سادات
پاپو الولو الود

پیرات ها دفع و منع بازداشتن ها اندفاع بازداشته شدن ها
الولو کرده تلمش الموم

مدفع فاعل دفع و خداع و خدیعت فریب ها خادع فریبنده ها انفه
الدمو الدیج

واستنکاف ننگ داشتن ها غوایل و ضغاین کینها ها غایل و ضغینه
عار دومو کینلر

وبغض کینه ها بجاعت و جوع گرسنگی ها شبع و شباع سیری ها
کین اولو طوقلو

شبعان سیر ها مبالات و اکثرات باک داشتن ها تهادت و استاذ
طوق قدمو دومو

ها دکار شناو کردن ها ماهر استاذه کارها ها اوقات و قتها ها
صوده اوزمک اشکه اوستاذ وقتلر

اقوات و قوت توتها ها ترویج رایج کردن ها باذار و نرخ ها رویج فاعل
ازتلر بربوریی یکی ایلمک

تزویج نکاح کردن ها نهج و منهج و منهاج و سنن و مذهب
نکاح ایلمک

ومحجت و سلک و سبیل و طریق یاه داست و روش ها
دغریول دخی ایدیلر

مناهج

مناهج و مذاهب و مسالک و سُبل و طرق جمع اسعاف و انجاح روا کردن ها
روا ایلمک

حاجت نجاح و نجح روایی ها حاجت مأدبه ها حاجت مأدب ها و حوائج جمع
دوالو

سوانح کار مبارک ها سوانح جمع روح جان ها و فرشته ارواح جمع
قتلواش دخی فرشته

تهنیت مبارک کردن ها تسلیم و استسلام کردن نهادن ها استحواذ
مبارک ایلمک برین تومق

واستیلاء دست یافتن ها مستولی فاعل تجدد و طوار نو شدن ها
الدیولمق یکی اولمق

طوارق و حدثان انجم نو شود ها بوایق زمان سختیهای روزگار ها
یکی اولمش روزگارک فنالغلری

محتم آبا مد روزگار ها شمامة الاعداء شادی دشمنان ها مجاب بودنی ها
دشمنلرک شیمی لکی اولمق لو

محال نابودنی ها محل جای مخزن خزینه مال ها مصبنه خانه صابونی ها
اولمق لو صابون لو

مدبغه خانه باغ خانه ها مصبغ جای رنگرز ها ثانی و اناة آهستگی ها
آلش خانه ایوی اورتمک لو

ودر نگ کردن ها تعنت زلت جستن ها تعنت بستیزه سخن گفتن ها
دخی اکلمک گناه استمک

شعند فاعل تعهد پیمان داشتن ما تنقد واجب کرده شده ما مؤتمن
معهد دوتمو

انک بروک ایمن باشند ما مستأمن امان خواهنده ما مستجیر زنهار خواه ما
اولدرکه اولدایمن اولا امان دیلیجی امان دلم

مجیر زنهار دهنده ما مستأجیر باجارت گیرنده ما مؤجر باجارت دهنده ما
امان ویرجی ایجاریه ایجاریه ویرجی

الحاح سخت واکوشیدن ما ملحّ فاعل لکّت بسکی زبان ما استحسان
ق ه ـ ملک

نیکوشمردن ما تحسین اصنت کفتن ما ونیکوکردن ما غبن
ابو حیموق دخی ابو ایلمک اصنع ویمک

فریفتن ه ـ بیع ما مغبون مفعول وزن سجیدن ما موزون
بیع ه ـ الدیموق ه ـ تمو

سنجیده ما موازنت باکسی برابری کردن ما مناصفه نیمایچ کردن ما
ه ـ تلمش بایلوه ـ دایلمک

استیذان ه ـ دستور خواستن ما اذن ه ـ دستور دادن ما ماذون
دستور دلمک دستور ویرمک

دستوردادن ما اذن کوش ما آذان جمع اذان بانک نماز ما تکوین
دستور ویرلمش قولق نماز باغ

وایجاد هست کردن ما مکوّن وموجد هست کننده ما نبوّت واجب
وارایدبی وارایلمک

شتبه

شتبه از زخم ما کبوب بسرد آمدت ما مکبوب بسرد آمد ما کابب فاعل
قیلج زخمندن بچرمو باشه کلمک باشه کلمش

بهفوت خطا کردن ما بهفوات جمع فی صمت ومکاوحت ومکاوصت
خطا ایلمک

ومکاشحت ومکاشفت ومناقشت خصومت کردن ما مداهنت
خصومت ایلمک

دودروی کردن ما ه ـ دین ما مواهنت سست کردن ما بی زور وزرمند شده ما
ایکی یوزلولک ایلمک سست لک ایلمک

محوم لی روزی ما محوم سزای نخشایش ما مغفور آمرزیده ما محجت
نصیب سزلو اسر کمک لایق یرلغمش

وبیّنت وبرهان ه ـ سنی ما محجّ وبیّنات وبراهین جمع مکابره چیزدا
طوغرولو

کداندانکا رکندوه ـ چیزک ستیزه کند ما محلّد جلدکر نمودن ما انکماش

کار ـ ناباقتن ما منکمش فاعل موقع بجیاک نیک افتادن ما
ایوپره ـ وشمک

توارک پنهان شدن ما متوارک شده ما کنّ پنهان داشتن ما
کزلرا ولمق اولمش کزلوه ـ ومو

مکنون پنهان داشته ما رعیت ورفاهیت خوشی وعیشی ما تفرّج وتنفر
کزلوه ـ ومو

تکابت رنج سخت بروه شمن رسانیدن ما مربوط بکسے باز بستہ ما منوط

اوبختہ ما محوط استوار کردہ ما مطعوم ومأکول خوردنی ما مطاعم
بیلو۔ بوکاولمش

وملبوس جمع ملبوس پوشیدنی ما ملتبس پوشیدہ ما مشروب اشامیدنی ما
کیلمش اوتلمش اچلمش کونہ

رکوب برنشستن ما راکب فاعل رکوب برنشستنی ما مغلوب باز
بنمک بنمش توسہ ونمش

خمر وراح ورحیق وقهوه وعقار ومدام وقرقفی ما خمار می فروش ما
بجی صابجی

وی خواره ما معتقری کرہنہ ما صرف بی آب ما ممزوج باب آمیختہ ما
دنی بجی ایچی اسکے بجی صوسوز

مطبوخ پختہ ما مصفی وموروع پالونہ ما صبوح شراب بامداد ما قیلک
بشمش سوزلمش کردن ما

شراب نیم روز ما غبوق شراب شبنگاه ما مُنادمت وندمت ندیمی
نیم کہ ایلمک

یعنی همنشین ونمکساری ما تبیت بیدار کردن ما مبیت بیدار کردہ
بیدار ایلمک بیدار اولمش

احیاء زنده کردن ما اماته میرانیدن ما مکذب دروغ زن ما
دیلمک اولدرمک

افک

افک دروغ کفتن ما افاک واثیم دروغکوک ما وبزکار ما مصدق راست کوی ما
یلان دیمک یلان دیجی کناه ایدجی طوغرو دیجی

اولوالالباب وذوی العقول خداوندان ما فرداولوالابصار خداوندان

خراب ویبات ویران ما تخریب خراب کردن ما عمران اباده آبادانی ما
خراب ایلمک شین لمک

معمور اباد شده ما عمارات اباذات ما عمار فاعل جواب پاسخ ما
شین اولمش

اجابت واستجاب پاسخ کردن ما ارتیاب بشک افتادن ما ریب
جواب ایلمک

وریبت وشکی وریب کمان ما اداسته دانیدن ما

مخلب چنکال ما مخالب جمع صواب راستی ما مصاب راست ما
طوغرو

رتبت ورتبت پایه ما راتب ورتب جمع رتبت پایه بهر چیزی
مرتبه

بد بدکردن ما مرتب فاعل مجرب مفعول تجریب وتجربت ما

آزمودن ما مجرب ازموده ما مجرب ازموده ما مجرب ومجرب وتوئیل ما
صنوع

عک وکتیبہ وجند وبیش تاکہ ما عاکر وکتایب وجنود وجیوش جمع

مرب کارزار ما مروب ووقایع کارزارها ما عصیب وتعصیب

دوکروہی ما متعصب فاعل چند رسنوکردن نوشتہ ما قرمط

تنک نوشتن ما زہرقہ تیک فندیدت ما قہقہہ باواز فندیدت ما

وحوحہ بانک کردن باکرفتکی ما کلوشر سر بسیار کفتن ما غرغر کردیدن ما

جان د۔ کلو ما ہ غدغہ انکشت د۔ پہلوک کسے زدن // تا بخندد ما

د قدقہ آواز رسم ما ستور بجہجہ سخن نا بدید کفتن د۔ بینی ما

د۔ فو اواز ک

چنانک پیدا نباشد یسمد بسم اللہ کفتن ما سبحلہ سبحان اللہ

بسم اللہ د۔ ہمک

کفتن ما حوقلہ لا حول ولا قوۃ الا باللہ کفتن ما ہیللہ لا الہ الا اللہ

بسم اللہ د۔ ہمک

کفتن ما تنجنج فرامیدت ما تقشقش بہ شدن از بیماری ما

صلصلہ فتہ نقدن ابو اولمج

الفصال

الفصال الثانی فی المرکبات

ہیاط ومیاط آمذوشد ما صدوح النیۃ وخلوص الطویۃ راست ما

د وغرولمج

وپاکی نیت است ما حسن عقیدت نیکو اعتقادی ما یمن النقیبہ

دنی پاک نیت د۔ ابو اعتقاد لمج

مبارک قدمی ما تمہید قواعد راست کردن ما بنیاد ها شید ما

د وغرو ابلمک مبارک قدم

ارکان برفراشتن کوشہا ما فارغ البال فارغ دل ما منتظم الحال

نیکو شدن ما جاد مجاد ما احوال د۔ شی حالہا ما مصادف

ابو اولمج

امور کردیشن کارها ما علوج المضنۃ چیزی نفیس ما سہل المرام

آنچہ آسان بدست آید ما صعب المرام آنچہ د۔ شوار بدست ع

سہل الانقیاد وسریع الانقیاد انک آسان فرمان برد ما

عسر المرام انک د۔ شوار فرمان برد ما عاک وس الاشہاد

برسر کوهها ◦ وبرسر حاضران ◦ عالم ذرّ الاعوان برسر
شاهد را باشی ◦ وفی حاضر را باشی

منبرها ◦ برکت التسامح فی کناه ◦ مقضی الحاجة والوطر ◦ حاجت
منبر را باشی ◦ کناهیدن

روا کرده ◦ مرضی الاثر نشان پسندیده ◦ مطامع دنی طمعهای ک

خسیس ◦ مطاعم دنی خورشهای بدکوار ◦ کاینات ماکان

هرچه باشد کاینات ماکان هرکه باشد ◦ کیف ماکان هرچگونه

باشد ◦ مرغوب فیه آنچه ورا رغبت کنند ◦ مرغوب عنه آنچه
ازو رغبت بگردانند ◦ متروک الرغبة آنچه باو رغبت نکنند

مکتوب بنشته ◦ مکتوبة نماز فریضه ◦ بدیعت نهاد نو ◦

صلب واستوار ◦ نجابت کزیدگی ◦ نحافت نزادی ◦
ادوق تق

نحیف نزار ◦ کرات ومرات ودفعات بارها کرت
ادوق

ومرت

ومرت ودفعت یکباره ◦ قرّی روشنایی چشم ◦ بَرّ وبحر
برکر ◦ کوزاید بیخ

نیکوئی سکوة خاموشی ◦ سکته چیزی که کودکان را ◦ بذان خاموش
ایلوک

کنند ◦ ثابت پایدار ◦ ثبات ثبت کردن ◦ ثبات پراکندک ◦

عدالت راستی ◦ عدل کواه راست ◦ عدول جمع عدل
دوغرولق ◦ دوغری طانق

وتزکیت عدالت کردن کواهان ◦ مزکّی ومعدّل عدالت کننده

صیانت خویشتن داری ◦ صائن فاعل تقوی پرهیزکاری ◦
پرهیزکارلق

متّقی وتقی پرهیزکار ◦ مضجع ومرقد خوابکاه ◦ فراست

دانش ◦ سیاست نکاهداشتن ◦ تأدیب ادب کردن ◦
یلمک ◦ صقلای دوتمق ◦ ادب ایلمک

وفرهنک آموختن ◦ قتال کشتن ◦ مقتول وقتیل کشته ◦ قاتل
اوکرنمک ◦ دیلمک ◦ دیلنش

کشنده ◦ مقاتلت وقتال ومقاومت ومحاربت کارزار کردن ◦
دیلیمی

مبارزت بیرون آمدن بکارزار ما مد وصداع کابهت ما

مبرور جمع فضله وفضالت افزونی چیزی ما برکت افزونی ما
نسنه ارتقلق

برکات جمع اقامت بجای آوردن چیزی ما مراست بنیاذ

دکار ما تعرک برهنه شدن ما متعر برهنه ما عزیز الوجود
چبلاق چبلاق اولمق

انجه دشوار بدست آید ما انتظار فرصت وقت نگاه داشتن ما

مکارم الاخلاق خویها پسندیده ما بیت اللطف خرابات خانه
بکنلمش خویاک

مدعی جای فراخ ما ملعیه جای بازی ما محکمه جای حکم ما
کیکیه اویون یری حکمیه

مدرسه جای درس ما خانقاه جای صوفیان ما دار الخیر
درسیه صوفیلر یری

دار الحدیث ما دار الحفاظ دار الشفا ما معروفه روح ما
حدیث اوکی

جان ارواح جمع اشباح قالبذها ما قدح وعیب وطعن بد
بدنلر کفتن
یرنه سویلمک
وعیب

وعیب کردن ما ملامت ومذمت وعداوت ما
کردن
دنی عیب ایلمک

تاریخ پیدا کردن ما وقت مورخ ما وقت بدید کرده ما استعداد
بلوا ایلمک

بسیج وآه کردن ما مستعد فاعل جد بخت بزرگی ما مجدود
یودیرانی ایلمک

نیک بخت ما مجذوذ بدبخت ما اعتیاد وتعود خو کردن ما
ایو بخت یرز بخت خوی ایلمک

معتاد ومتعود خو کرده ما حبس باز داشتن ما محبوس باز داشته ما
کیردو تلمش کیردو تلمش
خوایلمش

احتساب حسبة لله کار کردن ما محتسب فاعل

دکاکت ست دانی ما دکیکسیت رای ما خود وخیاک

وخدم وحشم وحاشیت مذ متکاران ما تجمل نیکو نمودن
ایلکر کسنه مک خذمتکارلر

حال کسی ما متجمل فاعل تفأل فال زدن ما شیمت خوی ما
کمسنه کالدن فال اورمق

شیم خویها ما شمایل وخصایل خویهای نیکو ما ممکن بودنی ما
آیو خولر ایمکلی

سهل و مستحیل و استحالت و محال نابودنی ما احالت
المقلّی

حواله کردن ما احتیال حوالت پذیرفتن ما وحیلت کردن ما
دتی حیله ایلمک
حواله ایلمک

محیل حواله کننده ما محتال حوالت پذیرنده ما وحیلت کننده ما
حواله ایدیجی

محتال علیه انک بروی حوالت کنند ما رهن کرو کردن ما
دتو ایلمک

راهن فاعل مرهون مفعول ارتهان یکدیگر وستدن ما
دتو المق

مرتهن یکدیگر وستاننده ما هبه بخشیدن ما واهب بخشاینده ما
دتو ایلمک بخشلمق

موهوب بخشنده ما موهوب له انک اورا بخشند ما دعات
تهدید کردن ما ادّعاء دعوی کردن ما مدّعی دعوی کننده ما
دعوی ایلمک دعوی ایدیجی

مدّعی علیه انک بروی دعوی کنند ما مدّعی له مثله ما
مدّعی علیه اول کشیه دیرلر که اشاره آکا رجوع اولنر

مشار الیه انک اشارت بسوی اوکنند ما مدار علیه انک

دکارها ما رجوع بازکنند ما شاهد کواه ما شهود جمع شهود له
طنق

انک برای اوکواهی دهند ما مشهود علیه انک بروک کواهی دهند ما
اولد که انکیچون طنق ایدیرلر
اولد که انکاز طنق ایدیرلر

حاکم و حاجز و حایز باز دارنده ما میان ده وجیزک ما
ایکی یکه نکاوریاسی
کریفجی

اختبار و امتحان وصبر و سنج و تجربت ازمودن ما
دتی صینه مق

عبرت ازمایش ما عبرت پند ما عبره اشک چشم ما عبرات جمع
صنایشی کوز یشی

فجرت ازمایش ما عبرت پند ما عبره اشک چشم ما عبرات جمع
کوز یشی

نصره جمع ناصر فسق جمع فاسق کفر جمع کافر جهله جمع جاهل

ظلمه جمع ظالم کفالت وضمان پایندانی ما تکفّل پذیرفتکاری ما
پایندانلق ولد ان

قبول وتقبّل پذیرفتن ما ثقال بار وتنبه ما اثقال جمع
قبول ایلمک یوک یاب

قال وقیل کفتکو وکوی ما قول کفتن ما مقالت کفتار ما
سوز سویلمک سوز مق

مقالات جمع تقلیل اندک کردن ما تکثیر بسیار کردن ما
سوزلر ازایلمک چوق ایلمک

قلت اندک ما قلیل اندک ما کثیر وغزیره بسیار ما کثرت وغزارت
ازلیق آذ بوق

بسیار جمع افر او افتعال ه‍ـ وغ کفات ما مماثلت
بولقلیق یلان سویلمک

ومشابهت ومشاکلت برهمانستن چیزی ما امائل واخایر
بونشبه یکزمک

واخایل برگزیدگان ما اکابر بزرگان ما اصاغر کهتران ما
اردندولنمش کچیلر اولو

افاضل فاضلات وبهتران ما جبابره گردن کشان ما اکاسره
فاضلات دخی اولولار بویون چکیجیلر

پادشاهان پارس ما قیاصره پادشاهان روم ما نعفور
فارسی پادشاهلری دوم پادشاهلری

پادشاهان چین ما مناذل ومراحل منزلها ما منزل ومرحله یکی
چین پادشاهلری منزللر انکیبیسی

حصول حاصل شدن ما تحصیل حاصل کردن ما تحصیل حاصل
حاصل اولمق حاصل ایلمک

کننده ما محصل حاصل کرده ما عمال کارداران ما عمالک کار
ایشچیلر ایشی

استعمال بکار داشتن ما مستعمل بکار داشته ما معیار بسیار
اش دوتمق اش دوتلمش بوق

عیار

بازپسینان ما لشکر همیشه راست ما لشکر میمنه چپ لشکر جناح
چریک صافی چریک صولی
کمین ما لشکر قوی که از پس لشکر باشند ما ذخر و ذخیره آنچه
بنهند فردا را ما ذخیر و ذخیره چیزی پنهان کردن ما برای روزی
نسخه صحیح رزق ایکون
ذخایر جمع ذخار ما ذخیره نهادن ما مذخر مفعول اسلام و استسلام
صحیح
تسلیم کردن نهادن ما تقویم قیمت کردن ما راست کردن
بوین قیمت ایلمک دنی طغرا ایلمک
مقوم فاعل مقوم مفعول مقاومت با کسی برابری کردن ما
کیمسه یه برابر اولق ایلمک
انتقال و ارتحال از جای بجای شدن ما و از حال بحال شدن ما
بر یردن بر یره
اتمام تمام کردن ما دین کیش ما دین و قرض وام ما دیون
تمام ایلمک بورج دین چکیجی
و قروض جمع عین نقد زر و چشم و چشمه آب ما قرض آفتاب ما
کونش بکار صوی
اجال مدت ما مؤجل با اجل کرده یعنی زمان داده ما معجل نخ وعده
یعنی زمان ویرلمش

یعنی

یعنی زود تر ما مهلت و تاجیل زمان دادن ما مهلک و موجل
تیز درک زمان ویرمک
مهلت داده ما منجم انک بچند بار گزارند ما حال انک نی مهلت باشد
مهلت ویرمش مهلت سز اولمه
انعام نیکویی کردن ما انعام چهارپایان ما منع بناز زبان ما
ایلک ایلمک دولت ایتمک ناذیده دیلمک
اختیال و تبختر و تجبر کردن کشی کردن ما هو بلا و خیال کردن کشی ما
بیهوده بیلجی کدا ایلمک بیهوده بیلجی کدا
طیب الاعراق اصلهای پاک ما عن قریب المدة مدت نزدیک ما
یاقین مدت
بجج واضحه و براهین ساطعه حجتهای روشن ما دلایل ناطقه
روشن حجتلر
دلیلهای ظاهر ما ودلایل ساطعه ما دلیلهای روشن ما شواهد
اشکره دلیللر روشن دلیللر
صادقه کواهان راست ما کمال نیک بنهای رسیدن ما
طغر طانقلر ایو ایرشمک
محض ویژه ما محبت دوستی ما رویت دیدار ما رویا خواب ما
فالص دوستلق کورمک روشن
عین الیقین دیدن کمانی ما علم الیقین دانستن یقینا
کمانیز کورمک کمانیز بلمک

الفصل الثالث في الاضداد

صوّ البقين ه ـ ست نی کمان — کمان نبز لوغری

خیر وشرّ نیک وبد ما نفع وضرّ سود وزیان ما قبض وبسط
آنی دخی یومز — اتی وزیان

کرفتن ما ورها کردن ما جور وعدل سنج وداد ما نقض وابرام
ه ـ تمق دخی تیو ورمک — کوج دخی داد

شکست وه ـ ست کردن ما امر ونهی فرمودن ما وباز داشتن ما
سنق دخی صلح ایلمک — یورمق دخی کیدرمق

غلا ورخص کرانی وارزانی ما غالی ورخیص کران وارزان ما
قزلق دخی اوجزلق — قزلق دخی اوجز

سعادت وشقاوت نیک بختی وبدبختی ما سعید وشقی نیک بخت
ایو بختلق دخی یومز بختلق — ایو بخت

وبدبخت ما سعید ونیک اختر وبداختر ما شدّت ورخا
دخی یومز بخت — ایی یوزلو — ایی طالع لو ویوز طالعلو

تنکی وفراخی ما سرّا وضرّا راحت وریخ ما رتق وفتق بستن
ریخ دخی کیکلک — راحت دخی ریخ — بغلمق واچمق

وکشادن ما قرب وبعد نزدکی ودوری ما ادانی واقاصی
یاقین لق دخی ایراقلق

نزدکان ودوران ما خوف وامن ترس وامین ما حبّ وبغض
یاقین لردخی ایراقلر — قورق دخی امین

دوستی

دوستی ودوشمنی ما سکون وحرکت آدام وجنش ما معاد
دوستلق دخی دشمنلق — دکلمک دخی دیرنمک

ومعاش آخرت ودنیا ما عاجل وآجل این جهان وآن جهان ما
بوجهان دخی اول جهان

عامر وغامر آبادان وویران ما موت وحیات مرک وزندکانی
عمارت دخی ویران — اولمک دخی دیرلک

قلیل وکثیر اندک وبسیار ما ضیق وغلیظ باریک وستبر ما اقارب
ازدخی چوق — آنیجه دخی یوغن دخی

واجانب خویشان وبیکانکان ما داخل وخارج ه ـ آینه وبیرون ما
قوملر دخی یاد لر

قیام وقعود برخاستن ونشستن ما رفع ووضع برداشتن ونهادن
ایکره ومق دخی قویمق

طول وعرض ه ـ دراز وپهن ما تقدیم وتأخیر پیش داشتن وپس ما
اوزون دخی اینلو — اوکه دومق دخی آردنجه

باطن وظاهر ه ـ رون وبیرون ما سرّا وعلانیة نهان وپیدا
اچرو دخی طشره — کزلو دخی آشکاره

بیع وشرا فریدن وفروختن ما غثّ وسمین لاغر وفربه ما مکروه
صتمق دخی المق — ادعا دخی سمز

وخوب ناخوش وخوش ما رضا وسخط خشنود وخشم ما برو بحر خاکی ودریا

نمرت ومدد کمی وافزونی آب ◦ ایراد واصدار آوردن وبردن ◦

صادر وَوَارِد آینده وروند ◦ رَاتِق وَفَاتِق بند کننده وکشاینده ◦

قوت وضعف توانایی وناتوانا ◦ صحت ومرض تن درست ◦

وبیماری ◦ شعار ودِثار جامه درونی وبیرونی ◦ اصل وفرع ◦

بیخ وشاخ ◦ اصول وفروع بیخها وشاخها ◦ وجود وعدم هستی ونیستی ◦

صغیر وکبیر کوچک وبزرگ ◦ ابتدا وانتها اوّل وآخر ◦ صالح

وطالح نیک مرد وبد مرد ◦

تمت بعون الله

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ **باب الالف** ابتدا وافتتاح

وَإِنْشَا اغاز کردن ◦ اِنْتِهَا بپایان چیزی رسیدن ◦
اش باشدن پایشمق — نهایت آفرینه ایرشمک

اِلْتِجَا پناه کرفتن ◦ اِمْتِصَاص شردن ◦ اِتِّصَال باهم پیوستن ◦
سفتجی دیمک — سایمق — بویونه اولشمق

أَحْوَال حالها ◦ اَجَل بزرکتر ◦ اِسْتِقَامَت راست اینستادن ◦
حالتر — اولمق — دوغرو دورمق

اِسْتِعَانَت یاری خواستن ◦ اِجَابَت پاسخ دادن ◦ اَلْاَمَان
یاردم دیلمک — جواب ویرمک

وَالْاَمَانَت امین شدن ◦ اِفَادَت فایده دادن ◦ اِجَازَت
امین اولمق — فایده ویرمک

رَوَادَاشتن ◦ اِشَارَت بانکشت نمودن ◦ اِقَالَت بیع باز خواستن ◦
رواه ویرمک — بارمغله کوستر مک — بیعی کروه وندیرمک

وَعَفْوکردن دلت ◦ اِجَارَت بمزد دادن ◦ اِسْتِرَاحَت
دفع کناه عفو ایتمک — اجاره ویرمک

بَرّ آسودن ◦ اِعَادَت بازکردانیدن ◦ اَوْقَاف وقفها ◦
دکلنمک — کروندیرمک — وقفلر

اَنْوَاع قسمها ◦ اَجَانِب بیکانکان ◦ اِصَابَت بصواب رسیدن ◦
قسملر — یادلر — صوابه ارشمک

ايذاء بيم كردن ا واگاهى كردن ا افتراء دروغ كفتن
قورقدمق ا خبر اكاه قيلمق ا يلان سويلمك

امم الخبائث ماذر جميع بليدها ا استخراج بيرون آوردن
جمله بلدلرك اناسى ا چيقارمق

ابتهاج شاد شدن ا احتياج نيازمندى شدن ا افتراح دريدن
شاد اولمق ا محتاج اولمق

فواسن ا اعتماد تكيه كردن ا انس وانيس نمكسار ا اريب
نشه ومك ا تكيه ايلمك ا غم صورمق

خروش ا ارشاد راه نمودن ا امر فرمان ا اوامر جمع
طوشمق ا يولكوسترمك ا بويروق ا امرك جمعى

اضطرار بيچارگى ا اختيار كزيدن ا ايثار بخشيدن ا
چارسيزلق ا ارمق ومك ا بخشلمق

اقرار مقر آمدن ا انتظار چشم داشتن ا انكار مجحود كردن
اقرار كلمك ا كوزدمق ا انكار ايلمك

وناشناختن ا اخبار خبرها ا اخر آن خويشتن را آزمودن ا
دمى اكلمق ا خبرلر ا كندى بيلمشه وى صفتى

نكاه داشتن ا انبساط كشادى كردن ا اتباع پى روان ا
صقلامق دومق ا كشادلق ايلمك ا ارد بنجى وار جيلر

انواع كونها ا احد بيك ا اطلاق رها كردن ا از بند نكاح ا
درلولر ا بر ا طلاق ويرمك

اجتماع كرد آمدن ا استماع شنيدن ا استناع باز استادن
يغلو كلمك ا اشتمك ا كيرودورمق

اصطناع باكسى نيكوئى كردن ا اضعاف دو چندان ا اسراف
برمكسيله بخشلمق آيلمك ا ايكى اولمق

از دهده كذشتن ا اسلاف كذشتكان ا اخلاف باز ماندكان
ددن كچمك ا كچمشلر ا قالمشلر

اطراف كنارها ا ادا صيف خبرها ناه رست ا استخفاف سبك داشتن
قراكلر ا يلان خبرلر ا يكنى دومق

اشتياق آرزومند شدن ا استحقاق سزاوارى ا اقوع نادان
مشتاق اولمق ا لايق اولمق ا بلكسز

اتفاق بايكديكر موافقت كردن ا املاك ملكها ا استقبال
بربريله موافقت ايلمك ا ملكلر

پيش واشدن ا امثال مانندها ا اقران همتايان ا استعمال
قارشو وارمق ا بكزشلر ا ياشداشلر

بكار داشتن ا اقل كمتر ا اكثر بسيار تر ا اصغر كوچكتر ا اقن
ايشه دومق ا ازمق ا چوق اولمق ا كچرمك

نيكوتر ا اعظم واكبر بزركتر ا انعام نعمت دادن ا اهتمام
نخشى دمق ا اولمق ا نعمت ويرمك

بيمار داشتن ا اعلام اكاهى كردن ا استعلام اكاهى خواستن
بيمار دومق ا بلدرمك ا بلدرمك لكه ايلمك

انتقام کینه کشیدن ا اکرام کرامی کردن ا اقتحام خویشتن را
کینه چکمک ا الوام ایلمک
در میان انداختن ا ازدحام انبوهی کردن ا احرام حرمت
کندوی اورتمه صلمق ا غلبه ایلمک ا حرمت
ملتزم ا التزام لازم کردن ا امام پیش رو ا ایام روزها
لازم ایلمک ا ایلرو کدیجی ا کونلر
احسان نیکویی کردن ا ازدحام روی نمودن ا ایتحان آزمودن
یخشیلق ایلمک ا یوغرلو اولمق ا ضنمق
اوطان وطنها ا اکراه بیع برکاری داشتن ا البته همه اینچه
وطنلر ا کوجیلک براش دیمک
امی نانویسنده ا ونا فونتنده ا ام الولد ماذر فرزند ا اب پدر
یازیلمیجی ا دخی اوقیه یلمیجی ا اوشو اناسی ا اتم
ابا پدران ا ابنت پسر ا ابنان پسران ا ادام الله تعالی
اتالر ا اوغلان ا اوغله لر ا الله تعالی آنی
مادر خذای اودا باب الباء بقا پایندگی ا بها زیبایی
داییلق ا قلیوت ا کوکلمکلک
باب در ا بواب درها ا بر نیکوی ا بر کندم ا بر صحرا
قاپو ا قاپوجی ا یخشیلق ا بغده ا یازی
بدایت آغاز کار ا برکت افزونی ا بضاعت پارهٔ مال
اشکاولق ا ارتوقلق ا بر پاره مادکم
کیجای

کیجای بفرستند ا بدیهه ناگاه گفتن ا بشارت مژده دادن
بر پسر کوندرمشلو ا اشکاره سیلمک ا مشلو ویرمک
برهنه دوزخار ا برای بیزارکی ا بلاغت رسیدن ا بدعت
کونلک ا بیزارلو ا ابوشمک
قار نوی ا بقیه باقی مانده ا بصارت بینایی بچشم ا بعث برانگیختن
یکی اش ا باقه قالمش ا کوزکلک ا تو برمق
بحره دریا ا بیاض سپیدی ا بساط گستردن ا بیع فروختن
هیکل ا آغ لق ا هشمک ا صاتمق
بایع فروشنده ا باطل ناحق ا بدیهه بیان کردن ا بنان سر انگشت
صاتیجی ا ناحق ا اشکاره ایلمک ا برمق اوچ
بطن شکم ا بقعه پارهٔ زمین ا بلد شهر ا بلدی شهری
قرین ا بوپاره یر ا شهرلو
بری الساحة گناه ا بزم اداین مجلس ا برد سرد
گناهسز ا مجلسکه بزکی ا صوغق
برید پیک ا بر دلگرک ا بقر کاو ا بکر دوشیزه ا ابکار جمع
طلو ا صغر ا قیز اوغلان
باب التاء تقاضا طلب کردن ا تبری بیزارکی
طلب ایلمک ا بیزارلق
تذهیب هنرکاری ا تربیت پروردن ا تسلی خوش دلی
التون جلو ا یسلمک ا کوکل خوشلق ایلمک

تعصب ه وکروهی کردن بردم ا تعجب شکفت ه داشتن
اوزاکی ایکی بولکا ایلمک تعجب ه ومق

تقرب نزدیکی جستن ا تزکیت عدالت کردن ا تفهیت
یاقین اولمق استمک عدالت ایلمک

شادی کردن ا تعزیت صبر کردن ا توقع چشم داشتن
شاد اولمق ایلمک صبر ایلمک کوزه ومق

تجربت ازمودن ا تقویت نیرومندی کردن ا تبجح شادی
صنمق قوت ایلمک شاد اولمق

ترجیح افزونی نهادن ا تفضیل فضل کردن ا تب هلاک شدن
ارتوق قومق ارتوق ایلمک هلاک اولمق

تمرد سرکشیدن ا تعهد پیمانه داشتن ا تولد زادن ا تشدد سختی
باش چکمک پیمانه ومق طوغمق

کرفتن ا تهدید وتوعید بیم کردن ا تقلده کردن کرفتن ا
قبض ومق قورقتمق بوینینه ومق

تجدد نوشدن ا تاکید استوار کردن ا تابید جاوید کردن
اولمک محکم ایلمک ابدی ایلمک

تفاخر نازیدن ا تطاول کردن کسی کردن ا تلمیذ شاکرد
ناز ایلمک بویون چکمجک ایلمک

تقصیر سستی کردن ا وکناه کردن ا ومانندکی ا توقیر بزرکداشتن
ایسترلو ایلمک وخی قسا ایلمک وخی قالمق الودومق

تزویر

تزویر دروغ ساختن ا تفکر اندیشه کردن ا تقدیر اندازه
یالان دوزمک فکر ایلمک اندازه ایلمک

تقدیم پیش داشتن ا تاخیر پس داشتن ا تبع پیروی کردن
ایلروه ومق کرو دومق اردنجی وارمق

تعرف پرسیدن از عادکسی ا تمیز جدا کردن ا تجاوز
کسنکه عادتدن صورمق ایرو ایلمک

کذشت ازکناه ا تجسس خبر جستن ا تکلف رنج چیزی بکشیدن
کناهدن کچمک خبر استمک نسنکه رنج چکمک

واکذاشتن چیزی نمودن که آن نباشد ا تکلیف بلع برکاری
وخی اوزندن نسنه کورسترمک اولمیه کوجلی ایلا اشره ومق

توقف باز ایستادن ا تبدیل بدل کردن ا تغافل غفلت نمودن
کیروده ومق بدل ایلمک غفلت کورسترمک

تعجیل شتاب کردن ا تعلل بهانه آوردن ا تحصیل حاصل کردن
ایومک بهانه ایلمک حاصل ایلمک

توبیخ بکرد انیدن ا وبال ده یدن ا تکاسل کاهلی کردن
منذر کمک وخی دیمک کاهللو ایلمک

تکفل بایندانی کردن ا تامل اندیشه کردن ا تمکن بکمان
پایندانلو ایلمک فکر ایلمک کمان ایلمک

توهم کمان بردن ا تظلم از بیدادی کسی بنالیدن ا تحکم حکم کردن
کمان ایلمک کسنکه ظلمندن اینلمک حکم ایلمک

تعلیم آموزانیدن ما تسلیم سپردن ما تعظیم و تفخیم بزرگداشتن ما
اوکرتمک دیشرمق اولود و تمق

تسکین ساکن گردانیدن چیزی ما تسکین آرام دادن ما تمکین دست دادن
یونشدیرمق ساکن ایلمک قرارده و تمق الی ویرمک

وجای دادن ما تفریق پراکنده گردن ما تمنی آرزو مندی
وقتی بیلی ویرمک پراکنده ایلمک ارزو قلمق

وارد رو بردن ما تلافی یکدیگر داشتن ما تبسط کشادی کردن
وقتی ارزو ایلمک برابر نی کورمک کشاده قلمق ایلمک

تشدق لب بتجیدن وقت سخن گفتن ما تبدید سرد کردن
سوز سویلیندہ دودغی چو لغمق صوق ایلمک

تسخین گرم کردن ما تمحل باز داشتن ما تهنک پرده دری کردن
اصیتمق ایلمک یوکره و تمق پرده یی دلیغ ایلمک

تفأل فال زدن ما تزویج نکاح کردن باب الشاء
فال اورمق نکاح ایلمک

ثنا بجای ستایش نیک ما ثواب جزای پادش بزرگ
یخشی اولمک اولوثواب

ثبت استوار کردن ما ثلج برف ثقت امین
محکم ایلمک قر

ثقات امینان ما ثانی دوم ما ثالث سیم ما ثمن هشتیک
امین لر ایکنجی اوچنجی سکزده بر

ثلث سیکی ما ثقب سراخ ما ثمن بها ما ثوب جامه ما ثیاب جمع
اوچ بر دلک م دوز انکیجه

ثمرة الفواد میوه دل ما ثور گاو ما ثناء بر جیست ده آسمان
کوکل یمشی سغر دنی بوجلر نکه آدیدر کوکده

ثقیل گران ما ثبور هلاک شدن ما ثر پای بر زمین ما
اغر هلاک اولمق اوکمک

باب الجیم جزا پادش ما جفا بدکاری ما جدا او اوردکی ما
عوض یمانلق اشلمک اوادلمق

جرم گناه ما جنون دیوانگی ما جیب گریبان ما جنب پهلو ما
م دلوکمک یقا قبرغه

جانب کنار ما جنب ناپاک ما جود دلک ما جوان مردی ما
قراکه ادسیز یکت لک

جد پدر ما جدة مادر ما جهد و جد کوشش ما
ادی انسه ادی انسه دشمک

جور ستم ما جواز روای ما جاسوس خبر جوی ما جنس یک گونه ما
کوچ دوالمق خبر استیجی برورلو

جمع و جمعه ما جزع نالیدن ما جوع گرسنگی ما جمال خوبی ما
ایکلمه مک اجلغ کوکجکلک

جمال خوب ما جلال بزرگی ما جدل ستیزه کی ما جدال حرب کردن ما
کوکجک اولوغ اونکولک صواشی ایلمک

جَرِيدَه دفتر حساب ما جَرَايِد جمع جَعبه پَرِّدَات ما جَازِ جفا كَنَنده
حساب دفتر اكثر جمع اوق قاب جفا ايلمك
جَاه بَرَكِي ما جَانِي فَرَاخ فَوَاه ما جُرُوح مُوذِي بَلَايِي ما جَنَّت
اولوق اه وكا اوسته فراخ دهليز
بَهِشت ما جَنَّات بَهِشتَات ما جَحِيم وَجَهَنَّم دوزخ ما جَاوِيد اَبَدِي
اوچماق جنتلر طمو ابدلك
جَبر شِكَسته دَاشتَن ما جَهَاز سَازِ عَرُوس ما جِهَاد غَزَا كَرْدَن
سنوق بغلمق كلين يوغ غزا ايلمك
جَيِّد نِيك ما جَرَب اَنبَات بَاب الحَاء صَيَاشَم ما
اونمق
جَرَب جَنَك ما جِجَاب پَرَّدَه ما حُبّ دوستي ما حَبِيب دوست ما
دلاش دوستلق
جَاب شَرمَت ما حَاجِب اَبرُو ما حِمَايَت نِگَاه دَاشتَن ما
سيمق قاش صاقلي دومق
حَذَاقَت اُوسَتَادِي ما حَاذِق اوستاد ما حَلَاوَت شِيرِينِي ما
اوستادلق طاتلولق
حِمَاقَت اَبلَهِي ما حِرَت سَرگَرْدَانِي ما حَرَكَت جُنبِيدَن ما
ابلهلك سرگردانلق پرنمك
حُرمَت اَزدُم دَاشتَن ما حَاجَت مُرَاد ما حَقِيقَت دَاستي ما
حرمت دومق دوغرلق
ودستي

وَهُوَ سِيَع ما حِكَايَت سَخَن كُذَشته ما حَرَارَت گَرمِي ما حَرَّاكَم
دخي دهسلك بكلمش سيلمك اتيجي بكر اتيجي
حَوَائِج حَاجَتها ما حَدِيد آهِن ما حَدَّاد آهَنگَر ما حَسَد بَد خواستن ما
حاجتلر دمر دمرجلك بغماز دهليمك
حَالَ كُشَادَن ما حَدَّ كَنَار ما حُدُود كَنَارَها ما حَذَر خويشتن وَكَشِيدَن
اچمق قراك قراكلر اوزين بكلمك
حَقِير خُور ما حَضرَت دَرگَاه ما حِرفَت پِيشَه ما حَشر بَرَانگِيخَتَن
قوپرمق اولوقاپو پيشه
حَصِير بُورِيَا ما حَرِير جَامَهاي اَبرِيشِم ما حَارِس پَاسبَان ما حَبس زِندَان
ايپكدن اولان صاقلمق
حِفظ نِگَاه دَاشتَن ما حَافِظ نِگَاه دَارَنده ما حَائِط دِيوَار بَسته
صاقلمق صاقلمق باغلو ديوار
حَفِيرَه كُوچ ما حَرِيف هَم پِيشَه ما حَق دَاشت ما حُصُول حَاصِل شُدَن
بريشلو دوغرو حاصل اولمق
حَائِك جُولَاه ما حَلَال پَاك ما حَال بَاد ما حَاكِم قَاضِي ما حِلم
دوكمه آدمك بوك
بَرد بَارِي ما حَلِيم بُرد بَار ما حُسَام شَمشِير ما حَكِيم دُرُست كَارِي
يلكلك حلم ايدجي قليچ درست اشلو
حَمَّال بَار كَش ما حَكِيم مِيَانجِي ما حَزم هُشيَارِي ما حِصن حِصَار
بوك چكجي يوق لو

خُزْ اَنْدُوه ما خِنْطَ كَندُم ما خَنّاطْ كَندُم فُرُوش ما حَبّ دانَه م
قيغو بغد بغدة صاتجى

خُزْمَه سِتَه ما خَبْطَ باطِل شُدَنِ عَمَل ما حَاشِيَه كَنَارِ كِتَاب م
عمل باطل اولمق كتاب كنار

خَوَاشِي جمع خَصِيزَه جَايِ كُوسْفَند ما خَامْ كَرَم آب ما خَايِ كَرَمَايِي
قوين يتاغى اتج صو اتج صوجى

خَطِيب هِيزُوم ما خَامَه كَبُوتَر ما خَانِي نِكَاه يَات ما خَادِث نُوشَدَه
اودون كوكرجين ساقلمجى يمك اولمش

خُمّ قَبُور چَاه ما خُفّاق خُمّ كَر ما خَامْ مَرَك اولم
قبور چاجى

خَطَا نَاه دُرُسْت ما خَفِي پِنْهَان ما خُضَرَات سَبْزِي ما خِطَاب
درست بلمز كزلو ياشيلق

سَخْن كُفْتَن ما خَرَاب وِيرَانِي ما خَرِيب وِيرَان ما خُشُونَت
سوز سويلمك اوردن لكه

دُرُشْتِي ما خَشِين دُرُشْت ما خِطْبَه زَن خَوَاسْتَن ما
ادلكه ادلك عورت ديلمك

خَطِيب مَعْرُوف ما خِيَانَت نَادَاسْتِي ما خَلْوَت تَنْهَايِي ما
ياكلكش ايلمك يالكوزلوق

خَرَاب نِيكُوهِيدَن ما خُلْت دُوسْتِي ما خَيَال دُوسْت ما خَجَالَت رُسْوَايِي ما
يخشيلك دوستلق رسوايلق

خصو

خُصُومَت جَنَگ ما خَلَايِ جَاوِيدِي ما خَبَر آكَاهِي كَرْدَن ما خَرِيدَن ما
صواش ابدلكه خبردار اولمق ايلمك جمرمك

خَجَسْتَه خُشَنَه ما خُبْز نَان ما خَبّاز نَان وَان ما خُم بَنْجَه يِك ما
بشمه ذبر اتمك اتمكجى بشمه ذبر

خَسِيس فُرُومَايَه ما خَلَه مِن رَهَايِي يَافْتَن ما خَالِص پَاكِيزَه ما
اشغم مايلو قورتلمق بولمق آرى

خَلْ سِرْكَه ما خَط بُنْشِتَن ما خَبّاط مَرْدِي ما خُرُوج بَرْ بِيدَن ما
يازمق قورتمق

خَاشِع بَرْ سِنَاك ما خُدْعَه فِرِيب ما خَفِيف سَبُك ما خَوف
قورقونج الدمق يكلى

وَخْشِيَت بَرْس ما خُولْ بِي نَامِي ما خَلَف فَرْزَنْدِ نِيك ما خَنْدَق م
قورقو آدسز بخشى اوغل

خَصْلَت خُوبِهَاءِ نِيك ما خَالْ بَرَاذَرِ مَادَر ما خَالَه خُوَاهَرِ مَادَر ما
بخشى خويلك انه قرداش انه قرداش

خَتْم مُهْر كَرْدَن ما خَسَر زِيَان كَار ما خَاسِر زِيَان كَار ما خِيَار كُرْنِيكَان ما
مهر ايلمك ارندو لغنه

خَاطِي كُنَاه كَار ما خِرَدِ دُسْوَاى ما خَلَل نُقْصَان ما خَمِيدُو زَنِيخ شَنَب ما
يومق يخ شنب كوزى

خَدَم خِدْمَتْكَارَان ما خَازِن خَزِينَه دَار ما خَوف وَخَطَر ما
خدمت كارلر قورقو

بَابُ الدَّالِ

دَادْ دَرْد دوا دارو دُنْيَا اِيْن جِهَان

دعا دعوت فرا خواندن دَاعِي دَعَاكُوْي دَهَانَه دَنْدَان

دولت بِدُوْزِي دَه جَم پَايَه دُون فُرُومَايَه دَادَرْسَاي

دُوْب جمع دَفْع بَازْدَاشْتَن دَغَل دَرَامَدَن دُخْتَر آمَلَه

دَلِيْل رَاه نُمَاي دَلَّال مِيَانْجِي دَوَام پَيْوَسْتَكِي دَفْن بَگُوْر نِهَادَن

دُهْن رُوغَن دَهَاب نم دَمْع طَعَام جَرَب دَهَاقِيْن دِسْتَاوَه

دَفِيْق آرد دَقِيْقَه بَارِيْك دَوَرَان گَرْدِش سَر دِبْن كِيْش

دَبَّاد بِيْخ كَسِي دَايِره خَط كَشِيْده دِبْن وَآن دَهَاذِيَرَكِي

دَامِي مَرْد ذِيرَكَ دُبّ خِرْس دَمْع اشك دِيْك خُرُوس

دَجَاج مَاكِيَان دِيْت خُون بَهَا بَاب الذَّال ذَنْب گُنَاه

ذُنُوب جمع ذَنْب دُنْبَه ذَكَر نَر ذَهَب زَر ذَقَار فَن

دُوق چَشِيدَن ذَلِيل خُوْر ذَخ نُكُوهِش ذُو فُنُون بَاخَبَر

ذَخِيره چِيزِي نِهَادَن بَفَرْدَا ذِمِّي ذِمِّهَادِي ذَبَاك دَامَن

ذُوب گُذَاخْتَن ذَرَّه مُوْر چَه فُرُو ذِرَاع گَز ذِكْر يَاد كَرْدَن

ذُكَا زِيرَكِي ذَخِيرَه اَلْمُلُوك نِگَاه دَارَنْدَه پَادِشَاهَان ذِي وَقَار بَاشِكُوه

بَابُ الرَّاءِ

رَخِي فَرَاخِي رَجَا اُمِيد رَقَاه دُعَا كَرْدَن رِضَا خُوْشنُودِي

رَغِبَت زِيَرْدَسْتَ رَعَايَا جمع رَاغِب رَغِبَت كُنَنْدَه رَغْبَت

فُوطَه دُوبَت هِمْيَان رَئِيْس سَرْقَوْم رُؤُسَا جمع

رِفْعَت بُلَنْدِي رَفِيع بُلَنْد رَقْعَه پَارَه اَشْتَن رِدَا مَنْت

رَحْمَت كَشِيدَن رِفْد يَارِي كَرْدَن رُخْصَت فَرَاخِي

دَاعَتْ آسَانْ ما دَايَتْ عِلَّتْ جمع دُمَّلْ نِيزَه ما رِيحْ سَوْدَا
آبِلَه جده نشان

رُوحْ جَانْ ما رُشْدَه دَاسْتْ ما رَدّ بَازْ كَرْدَانِيدَنْ ما رَمْز اِشَارَتْ
كِرِ دنده رمك دوغرو يول

كَرْدَنْ بِخَشْمْ ما رُجُوعْ بَازْ كَرْدِيدَنْ ما رَبِيعْ بَهَارْ ما رِزْق رُوزِي
كوزم اشارت ايلمك كِرِ دونمك باز آذق

رَفِيقْ نَزِي ما رَفِيقْ هَمْرَاهْ ما رَكِيكْ سُسْتْ رَأْيْ ما رَسُولْ پَيْغَمْبَرْ
يومشاقلق يولداش سست فكرلو

رَسْمْ نِشَانْ ما رُسُومْ جمع رَغْبَتْ بِخْشُودَنْ ما رَصِيمْ آهُوزَنْدَه
انكجمع اسركمك رحمت ايلمك

رَكُنْ كُوشَه ما رَقِيبْ نِگَاهْ بَانْ ما رَفَاهِيَتْ آسُودَگِي ما رَيْب شَكّ
قراكل ساقلمق دكلمكلك كمان

رُبُوبْ جمع رَبْطْ بَسْتَنْ ما رَبْطْ جَادَه ما رَقْصْ هَرْكَشِيدَنْ ما
بغلمق دونمك

رَاعِي شُوبَانْ ما رَطْبْ فَرْمَانِ بَرْ ما رَطْبْ تَرْ ما رَأْيُ الْعَيْن
پاشفرما پاش پاشوبان

بَخْشِيدَنْ ما رَقَبَه كَرْدَنْ ما رَقَبَاتْ جمع رِقَابْ جمع
بوين اوزكوزيلكوزمك

رَأْسُ الْمَالْ سَرْمَايَه مَالْ ما رُؤُسْ جمع رَمَادِيكْ ما رَقّ پُوسْتِ آهُو
مالكسرمايه قوي كيكدرسي

رَبِيع

رَحِيمْ رَانْدَه ما رِيحْ بَادْ ما رِيَاحْ جمع رَحِيقْ شَرَابْ ما رَمَقْ بَاقِي جَانْ
سورملش يل جنت شرابي جانكباقي

بَابُ الزَّاءِ زِينَتْ آدَابِشْ ما زِنَا كَارِيدَنْ ما زَلَّتْ گُنَاه
يماذاش بزك

زِدَاعَتْ كَشْتِ كَرْدَنْ ما زَاهِدْ پَارْسَا ما زَكَوٰة پَاكِي مَالْ
اكين ايلمك مالدن

زَادْ تُوشَه ما زَرْدْ نِيزَه ما زَرَّادْ نِيزَه گَرْ ما زُورْ دُرُوغْ ما زَلَّه
آذق جده جوشن يلان

جُنْبِيدَنْ زَمِينْ ما زَوَالْ بَكَشْتَنْ ما زَعِيمْ پِيشْرَوْ قَوْمْ ما زَرَقْ فِرِيبْ
يرمك دونمك توشكاولمق الدمق

زَرَّاقْ فِرِيبَنْدَه ما زِقّ خِيكْ ما زَقَّاقْ خِيكْ گَرْ ما زَائِرْ زِيَارَتْ كُنَنْدَه
الدايجي توله توله جي زيارت ايلمجي

زَبَدُ الْبَحْرِ كَفِ دَرِيَا ما زَبْدْ رُوغَنْ ما زَبِيبْ مَوِيزْ ما زَيْت
دكز كوپكي كوه ياغ قوراذم

رُوغَنْ گُنْجِيدْ ما زُهْرَه شُكُوفَه دِه رَفْت ما زُهْرَه گَرْدُوه بَابُ السِّينِ
گنجيد ياغي ايكي چيچكلي بلوك

سَقَا آبْ كَشْ ما سَاقِي آبْ دَه هَنْدَه ما سَرْمَدْ اَبَدِيَّتْ ما سِيَادَتْ
صوچكيجي صوويرجي ابدلك

سَيِّدْ مِهْتَر ما سَبَقَتْ پِيشْ دَسْتِي ما سَعَادَتْ نِيك بَخْتِي
اولو اولولك الكلك بختلولق

سواد طوروله

سَعِيدْ نِيك بَخْت ما سَوَادْ سِيَاهْ ما سَخَاوَتْ جُوَانْ مَرْدِي ما
بخشي بخت لو — قرلوغا — جومردلوغ

سَدَادْ دَانِشِيع ما سَدِيدْ دَاسْت ما سُرُورْ شَادِي ما سِيرَتْ ما
دوغرولوغ — دوغرو — شادیلوغ — ایرتلوغ

رُوشَنْ ما سِحْرْ جَادُويِي ما سَمَاعْ شِنِيدَنْ ما سَيْفْ شَمْشِيرْ ما
م — جادولوغ — اشتمک — قلیچ

سَبَّافْ شَمْشِيرْ گَرْ ما سِكَيْنْ كَارْدْ ما سُوَالْ پُرْسِيدَنْ ما سَبِيكْ دَاهْ ما
قلیچ جی — بچاق — سورمق — یود

شَهَلْ آسَانْ م شَهْمْ نِيرْ م سَلَامْ دُرُودْ ما سُلَّمْ ما
اوق — اسنلک — بارشوغ

نَرْمَ بَانْ ما سَلِيمْ تَنْدُرُسْت ما سُقْمْ بِيمَارِي ما سَقِيمْ بِيمَارْ ما
م — ف — فتہ لو — فتہ

سُكُوتْ آرَامْ ما سَايِ بُلَنْد ما سَفِيهْ بِي خِرَدْ ما سَفِينَهْ كَشْتِي ما
قرار — اوجہ — عقل سز — کمی

سَمَاحَتْ نَرْمِي ما سُطُوتْ جَوْرْ ما سَنَابَرْ تَرِي ما سَوِيَّتْ بَرَابَرِي ما
یومشق لوغ — کوچ — اوجالوغ — برابرلوغ

سُلَالَهْ كَلِي ما سُكَّرْ مِشِيع ما سُكَّرْ شَكَّرْ م سَهْمْ بِي خَوَانِي ما سَمَاءْ آسْمَانْ ما
خالص بالچق — اسرکلک — اوبیوسز لوغ — کوک

سِيَرْ پَرْدَه ما سِوَادْ دَسْت بِرَنْجِينْ ما سَمَكْ مَاهِي م سَمَاكْ مَاهِي فُرُوشْ ما
م — الا بلزوکی — بالوغ — بالوغ صاتجی

سمنع

سواد لم خالص بلجمه

سِمِيعْ كُنْجِدْ ما سِرَاجْ چِرَاغْ م سَمِينْ فَرْبِهْ ما سَهْلَ هُوشِي كُنْدُمْ ما
قرنجد — سمز — یونغه باشی

بَابُ الشِّينْ

شِهَابْ بَادِ آتَشِي ما وِسَادَهْ رُوشَنْ ما
اود یاده سی — دوشنلک ایدیجن یلدز

شِتَاذِ سِتَانْ ما شَبَابْ جُوَانِي ما شَابْ جُوَانْ ما شِكَايَتْ م
قدر — یکدلک — یکد

شِكَسْتَهْ كَرْدَنْ ما شَفَقَتْ مِهْرَبَانِي ما شَهَامَتْ زِيرَكِي ما شَبِيهْ يُونَدِكِي ما
شکایت ایلمک — شفقت لوغ — زیرکلک — اورتلو

شِدَّتْ سَخْتِي ما شَفَاعَتْ خَوَاهِشْ ما شَقَاوَتْ بَدْبَخْتِي ما شَيْءْ بَدَنْكَا
قتلوغ — دیلک — بدبختلوغ — همان

شَرْحْ بَدِيدْ كَرْدَنْ ما شَيْخْ پِيرْ ما شَمْسْ آفْتَابْ ما شَعِيرْ جَوْ ما
اشکاره ایلمک — قوجه — کون — اردپ

شَعْرْ مُوي ما شَرْطْ پَيْمَانْ ما شَمْعْ مُومْ م شَرِيفْ بُزُرْگْوَارْ ما
سچ — عهد — اولولار

شَكْ گُمَانْ م شَمَا بَاكِ خُوبَهَاءِ نِيكْ ما شَوْقْ آرْزُومَنْدِي ما
م — بخشی خوباک — ارزولوغ

شَفِيقْ مِهْرَبَانْ ما شَرِيكْ اَنْبَازْ م شَاهِدْ گُوَاهْ ما شَهِيدْ كُشْتَهْ نَامُوسْ ما
شفقت لو — ناموس یولنده اولمک

شَقِيقَهْ دِرْدِ سَرْ ما شَيْءْ چِيزِي ما شَاكْ تَمَامْ ما شَاكِي گِلَهْ كُنَنْدَهْ ما
باش اغریسی — نسنه — تمام سلاح — گله ایلیجی

شَسْتَ بَدِي ما شِسْتَ بَدْ بَدْ ما شَفْعَ مُلْكَ اَنْبَاذَ ما وَخَرِيدَنْ ما

بمن لوق شفعه دوغمق وفي صانعوق المق

شُرُوعْ هَرْ چِيزِي شُدَنْ بَابُ الصَّادْ صَفَا پَاكِيزَكِي ما

نسنه شروع قلمق آرپلوق

صَافِي پَاكِيزَه ما صَرَّاكْ دَكِي ما صُلْحْ آشْتِي ما صَوَابْ دَاسْتِي ما

آرق بازی بارشق دوغرولوق

صَاحِبْ يَارْ ما صِحَّتْ تَنْدُرُسْتِي ما صِدْقْ رَاسْتِي ما صُورَتْ ما

راستلق ساغلق

پَيْكَرْ ما صُورَتْ جَمْعْ صَغِيرْ فِرْدْ ما صَادِقْ رَاسْتْ كُوكْ ما صَلَوٰةْ نَمَازْ ما

دوغرو سیلیجی پکی

صَبْرْ شَكِيبْ كَرْدَنْ ما صَفْرَاءْ هَدِي ما صَرْفْ گَرْدِيشْ ما

دوزکار زنگی ده ونمکی صاری لوق صبر ایلمک

صَدَرْ سِينَه ما صَائِغْ نِگَارْ دَارَنْدَه ما صَبْغْ رَنْگْ ما صَبَّاغْ رَنْگَرْ ما

کوکس سنعلاجی بویه بویجی

صَائِغْ زَرْگَرْ ما صَرَّافْ زَرْ وَسِيمْ سَرْكُنَنْدَه ما صَيْفْ تَابِسْتَانْ ما

الطونجی زوال النوم آخر التوتی تنبکی یاز

صَكّْ چَكْ ما صَكَّاكْ چَكْ نُوِيسِي ما صَوْمْ رُوزَه ما صَاحِبْ دُوزَه دَار ما

قبالہ قبالہ یازیجی اوروج اوروج دتوجی

صَنَّاعْ پِيشَه دَارَنْ ما صَوْمَعَه جَايِگَاهِ عِبَادَتْ ما صِرَاطْ رَاهِ رَاسْتْ ما

پیشه ایلدیجی عبادت یری دوغرو یول

صُلْبْ

صُلْبْ پُشْتْ ما صَلْبْ سَخْتْ ما صَفِّرْ مُرْغْ ما صَوَابْ دِيدَنْ بخاری ما

ارقه قاچ لاچن برنسنه صواب ایرشمک

صَرِيحْ پَيْدَا ما صَالِحْ نِيكْ مَرْدْ ما صَادِعْ تِيغْ بُرَانْ ما صَلِيبْ

آشکار کسبی قلیچ

صَلِيبَا ما صَلْصَالْ گِلِ خُشْكْ ما صَيْدْ شِكَارْ ما صَادَاقْ هَمْرَزَنَانْ ما

قاچ قروبالچوق آو قادونلر کشیلر تنگ همراه

صَنَفْ گُرُوهْ ما صَبِي كُودَكْ ما صِبْيَانْ كُودَكَانْ بَابُ الضَّادْ

بلوک اوغلان اوغلانلر

ضِيَادُوشَنْ ما ضَرُورَتْ بِيچَارَگِي ما ضَمِيرْ اَنْدِيشَه دِلْ ما

ایدین چارسیزلوق کونکل فکری

ضَايِعْ گُمْ شُدَه ما ضَيْفْ مِهْمَانْ ما ضَمَانَتْ پَذِيرَفْتَنْ ما ضَامِنْ

یتمش قونق قبول قلمق

ضَايِنْدَاتْ ما ضَرَرْ زِيَانْ ما ضِيقْ تَنْگْ ما ضَغَنْ كِينِي ما ضَجَرْ تَنْگْ دِلِي ما

ضمانتا اولمق طار آیخ کونکل صارغ

ضُحَى چَاشْتْ گَاه ما ضَخْمْ بُزُرگْ اَنْدَامْ ما ضِدّْ نَاهَمْتَاسْ ما

قوشلوق وقت الواندام لو همتاسیز

ضَلَالَتْ گُمْرَاهِي ما ضَالِّينْ گُمْرَاهَانْ ما ضَبْعْ كَفْتَارْ ما ضَرْعْ

ازغونلق ازغونلر سرلان

بُسْتَانْ ما طَعْمْ اُسْتُخْوَانْ پَرْهَلُو ما طَبْلْ سُوسْ مَا ما

ایجک یاذ قابرقاسی کلن کله

ضَرْب زدن ما ضَبْط نگاه داشتن ما ضَعِيف مردِ ناتوان ما
اورمق سقلمه ومق توت سيز كشي

ضُعَفَاء جمع باب الطاء طُغْرَا نشان پادشاه ما طَرَب نشاط ما
انك جمع پادشاه نشان شادلق

طَلْعَت يدار ما طَاعَت فرمان بردارى ما طَبِيب حاذق بيرى ما
بويرق ايرمى حكيم

طِرَاز علم جامه ما طَوَاف كشتن ما طَرَف كنار ما طَوْبَلَه دراز ما
علم دونمك قراق اوزون

طَرْفَة العَيْن بيك چشم زدن ما طَيِّب النَّفْس خوش نفس ما
بر قتله كوزين يومق چيلز نمك ف

طَائِفَه كروه ما طغيان نى راهى ما طَاغِى نى دراه ما طيب خوش بوى ما
بولك بولاسيز لق يولسيز خوش قوقو

طَرَح افكندن ما طَرَاوَت تازكى ما طَحَال سپاباث ما
برمق تازلك دكرمنجى

طَاعُون سپاباث ما طَحِين آرد كردن ما طَلَب جستن ما
دكرمن اونا يلمك استمك

طَالِب جوينده ما طَاقَت توانائى ما طُومَار كاغذ پيچيده ما
استيجى قوتلو بوتلغن مثل كاغذ

طَمَع چشم داشتن ما طوق كردن بند ما طَلَاق رها كردن ما
كوزو وتمق بويى باغ صلو مك

اد بندى نكاح ما طَعَام خورش ما طَعْن بد لفتن ما طَاعُون
نكاح بند ندر قويمق يمك يمان سيلمك

طرك نكاه ما طِلِسْم ساختهٔ بدرو غ ما طلوع برامدن آفتاب ما
نكاه اولم بلاذ دوزمك كون طوغمق

طَهَارَت پاكى ما طَاهِر پاك ما طَهُر پاك شدن ما طِب
آرلق آرى اداولمق

علم بيمارى ما طَبَر مرغ ما طيوب جمع طَرَه دراندن ما
فستلوق بلمك قوش سورمك

طرفه چيزى عجب ما طبل معروف باب الظاء ف
عجب نسنه

ظُلْمَت تاريكى ما ظِلّ سايه ما ظهر پشت ما ظهر نماز پيشين ما
قرنلوق كلكه ارقه اويله نمازى

ظَاهِر آشكاره ما ظَفَر پيروزى ما ظُلْم ستم ما ظَن كمان ما
مجاز كوج

ظُفْر ناخن ما ظَهْر الدين پشت دين ما ظبى آهو ما ظِرَاب ما
دونق دين ارقه سى كيك

ظُهُور غالب شدن ما ظَبِيَة بهمت ما ظعينه نشان زن ما
غالب اولمق بهمتان فاتون كشى نشان

باب العين علم دانا ما علم دانستن ما علماء دانشمندان
بلمجى بلمك دانشمندلر

عَلَامَتْ نِشَانْ ما عَهْدْ پَیْمَانْ ما عِنَایَتْ پَیْمَادَهْ اَشْتَنْ ما
پیمادہ دوتمق

وَیَارِی کَرْدَنْ ما عَزْلَتْ جُدَایِی ما عِصْمَتْ نِگَاهْ دَاشْتَنْ ما
مدد یاد ایلمک ایدولق سقلمق دوتمق

عَزْمْ وَعَزِیمَتْ آهَنگْ کَرْدَنْ ما عَبْدْ بَنْدَهْ ما عَقْدْ بَسْتَنْ ما
قصد ایلمک قول بغلمق

عَدَدْ شُمَارْ ما عِبَادْ بَنْدَگَانْ ما عَطَّارْ بُوی فُرُوشْ ما عِطْرْ بُوی ما
ساى قولار قوقولر ساتجى اى قوقى

عُسْرَهْ شُوَارْ ما عُدُولْ دَاسْتْ ما عُبُودِیَتْ بَنْدَگِی ما عَلَایِقْ
دوغرو کواه طالق قولغ ایلمک

اَشْکَارَهْ ما عَلَّافْ عَلَفْ فُرُوشْ ما عَوَایِقْ دَارَنْدَگَانْ ما
کروه دوتوجیلر علف ساتجى

عُقُوقْ آزَارْ ما عَکَّاسْ سِیَاهْ ما عَیَانْ اشکَارَهْ ما عُرْیَانْ
ایجدمک چرى م

نِی پِیرَهَنْ ما عِصْیَانْ گُنَاهْ ما عَیْنْ چَشْمْ ما عَدُوَّهْ شُمَارْ ما
پالتجاق کوز دشمن لق

عَدَاوَتْ دُشْمَنِی ما عِمَامَهْ دَسْتَارْ ما عَصَبَهْ فُوطَهْ بَنْدْ ما
دشمن لق دبند

عُلُوّ بُلَنْدِی ما عَقِیدْ اِعْتِقَادْ ما عَیْشْ زِنْدَگَانِی ما عَطَلَتْ بِی کَارِی ما
اوجلق اعتماد دملک اش سیز لمک

عرق

عَرَقْ خُوی ما عَمَلْ کَارْ ما عَامِلْ کَارْدَارْ ما عُمَّالْ کَارْدَارَانْ ما
اشچى اشچیلر

عَلَفْ وَعُلُوفَتْ مَعْرُوفْ ما عَدَدْ بَرْدَنِیکْ ما عُدُولْ جمع
یونشے کشے

عَدَالَتْ نِیکْ مَرْدِی ما عَزْلْ نِکُوهِشْ کَرْدَنْ ما عَمْدْ قَصْدْ ما
یونشے کشے لمک ملامت ایلمک قصد ایلمک

عَامِدْ قَصْدْ کُنَنْدَهْ ما عَنَاسَخْنِ ما عُمْقْ دَرِنْگِی ما عَمِیقْ ژَرْف ما
قصد ایلیجى قیق لق درنلک درین شنه

عَظَمَتْ بُزُرْگِی ما عَظِیمْ بُزُرْگْ ما عُظَمَاءْ جمع عُنْوَانْ
اولوق اولو

وَعُنْوَانْ سَرْ نَامَهْ ما عَوْبَاشْ بَانگْ ما عِدْلْ نِیمَه بَارْ ما عَیَالْ
اوزرنامه اون یرتاى

زَنْ فَرْزَنْدْ ما عَابَالْ عَیَالْ دَارْ ما عَیْشْ زِیَنْ ما عِدَّتْ وِلَادَتْ
قاتون کشى اوشغلو دملک قاتون کشیلر

عُضْوَانْدَامْ ما عُسْرَتْ دُشْوَارِی ما عَشِیبْ فَرَاخِی گِیَاهْ ما
اوت لاق دشوارلق

عَصْرْ نَمَازِ دِیگَرْ ما عَصْرْ زَمَانْ ما عُصُورْ جمع عَصْرْ پَالُودَنْ ما
ایکندى نمازى سقمق

عُصَّارْ پَالَایِنْدَهْ ما عِلَّتْ بَهَانَهْ بِیمَارِی ما عَارِیَتْ فَرَاخْوَاسْتَنْ ما
سقیجى خسته لق بهانه سى کرود ایلمک

غاری وعوره برهنه ما عمر زندگانی ما عتاب جنگ ما عتب
چیلوق دیلک دیلاشش

عتاب عتاب کشنده ما عارف قدای شناسی ما عدم نابوده ما
عتاب ایلیجی تنکری بیلیجی اولمیوق

عدیم المثال بی مانند ما عربیت زبان تازی ما عجز ناتوانی ما
مانندسیز فصیح دلو قوتسیزلک

عاجز ناتوان ما عوار عیب ما عاقبت آخر کار ما عواقب جمع
قوتسیز اشکار آخری

عقوق بی فرمانی مادر وپدر ما عاصی مرد نادان ما عوام جمع
اته نیکه اته نیکه بویرمغان قومی بلکسیز کشی

عصیان کردن کسی باب الغین غذا خوردنی ما
بویرمه یلکمک یمک

غیبت پوشیده کی ما غضب سیم کردن ما غبطت شادی ما
اور تولولک کوچه یلکمک شادلوق

غیاث فریاد رسیدن ما غرق بی غدر فریفتن ما
یاپی فریاد ایرشمک قهر الدمق

غداره فریبنده ما غواص بدریا فروشونده ما غرض مراد ما
الدیجی دکیزه باتیجی م

غسال همه تن شستن ما غرور فریفته شدن ما غراب زاغ ما
غسال الدمق قراقرغه

غرم ناوان ما غریم وام ما غرة سر ماه ما غبین زیان ما
جرم یورج آی باشی اغلاوق م

غربت دوری از وطن ما غروب فرو شدن آفتاب ما
وطندن ایراغ اولمق کون باتمق

غافل بی خبر ما غلام کوذک ما غل زنجیر ما غسال مرده شوی ما
خبرسیز اوغلان م اولو یوتیجی

غادت تاراج ما غار شکافه رکوه ما غماز بدکوی باب الفاء
یغما طاغ یروغی بوزیلیجی

فرح شادی ما فیاسی شدت ما فنا میان سرای ما فوت
شادلق طوق اولمق سرای اورته سی

ه کذشتن ما فرقت جدای ما فرصت دست یافتن ما
یکمک ایرولوق ال بولمق

فصیحت رسوایی ما فصاحت خوش کویا ما فواد دل ما
دسولوق لحنی سویلیجی کوکل

فایده سود ما فواید سودها ما فصاد رک زن ما فراق جدای ما
آصیلک فائدالی ایرولیلک

فصل جدا کردن ما فاصله جدا کننده ما فاسد تاباه ما فخر نازیدن ما
ایرولوق ایرمق یمان اوکنمک

فاخر کرانمایه ما فرع بیم ما فیلسوف دانای همه چیزی ما فضل زیادتی ما
آغر مایلو قورقو قونشی بیلیجی ارتوقلوق

فَرِيدِ يَكَانَهْ ما فَنْدَهْ وُ رُوغْ گَفْتَنْ ما فَرَسْ كَرْدَنْ شِكَسْتَنْ ما وَكَشْتَنْ ما
بلاذ سويلمك بوبن سندرمق مفي اولدرمق

فِرَاسَتْ هَانِشِ دِلْ ما فَرْعْ شَاخْ ما فَكْ كُشَادَنْ ما فُنُونْ
كوكلك بلگي بوداغ اچمق

فُوَانِمْرْدِي ما فَعَّالْ كَارْ ما فَنْ پِيشَهْ م فُنُونْ جمع بَابُ الْقَافِ
يكت لك اش

قَادِرْ تُوَانَا ما قُوَّتْ نِيرُو ما قَلْبْ دِلْ وَمِيَانِ لَشْكَرْ ما قَرْضْ وَامْ
قوت لو كوكل مخ چريكلر اورتسي بورج

قَرِيبْ نَزْدِيكْ ما قِرْطَاسْ كَاغِدْ م قَطِيبْ سِتَارَهْ ما قَبْضْ زِشْتْ
ياقين بلدوز چركين

قَبْرْ كُورْ ما قُبُوبْ جمع قَصْرْ كُوشَكْ م قُصُوبْ جمع قَمَرْ مَاهْ ما
آي

قَوْسْ كَمَانْ ما قَوَّاسْ كَمَانْكَرْ ما قَلَنْسُوَهْ كُلَاهْ ما قَلَانْسِي كُلَاهْ دوزي
ياي ياپجي بوركلر برجكي

قَبْضْ كِرِفْتَنْ ما سَرِ انْكِشْتْ ما قَوْلْ گُفْتَنْ ما قَاتِلْ كُشَنْدَهْ ما
دوتمق برمق اوجيلد سيلمك اولدرجي

قَلِيلْ اَنْدَكْ ما قَرْيَهْ دِيهْ ما قُرَى جمع قَمِيصْ پِيرَهَنْ ما قَرِينْ يَارْ ما
از كوى كوكلك

قَضَا كُزَارِدَنْ حَقِّهَا ما قِسْمَتْ بَخْشِشْ ما قَدَرْ اَنْدَازَهْ ما
حقلرى اودمك اوتش مقدار

قصير

قَصِيرْ كُوتَاهْ ما قَسَمْ سَوْگَنْدْ ما قَطْنْ پَنْبَهْ ما قَدِيمْ دِيرِينَهْ ما
قصه اند پنبوق ازل

قَوَّالْ سُرُودْ گُوْ ما قَحْطْ تَنْگْ سَالْ ما قِدْرْ دِيگْ ما قِدَهْ دِبَّهْ
ايريلمق بيلكه دارلغ دوشلكه

قَطْ هَرْگِزْ م قَطِيفْ مِيَهْ ما قَطَائِفْ بَابُ الْكَافِ
م بمش

كَاتِبْ دِبِيرْ ما كَرَامَتْ بُزُرْگِي ما كَرَمْ بَخْشِشْ ما كُورَهْ شَهَرْ م
ياذجي اولولق بغشلمق

كُدُورَتْ تِيرَگِي ما كَافِي بَسَنْدَگَارْ ما كِبَارْ بُزُرْگَانْ ما كَثَافَتْ
بولنوقلوق يتكي اش اولولر

كُشَنْدَهْ كِنَنْدَهْ ما كَيْفِيَّتْ چُگُونَگِي حَالْ ما كَسَلْ كَاهَلْ ما
اديلكر صوغ نيچه كركه حالكر

كَرَاهِيَتْ نَاخُوشِي ما كَذَّابْ دُرُوغْ گُوْ ما كَذِبْ دُرُوغْ ما
كوملك يلانجي يلان

كَرْبَتْ اَنْدُوهْ ما كُسُوفْ كِرِفْتَنِ اَفْتَابْ ما كَامِلْ تَمَامْ ما كَمَالْ تَمَامِي ما
قبغو كون طوتلمق م تماملق

كَلَامْ سُخَنْ گُفْتَنْ ما كِتَابْ نَامَهْ ما كَلِمَهْ يَكْ سُخَنْ ما كَيْكْ تِيمَارْ ما
سوز سيلمك بر سوز اوبجك

كَبِيرْ بُزُرْگْ باب اللام لِقَا دِيدَارْ
اولوكشي كورمك

لَذَّتْ بَرْزَهْ م لَبِيبْ فَرْزَانَهْ
عقللو

لوعت سوزش ما لحظه ساعت ما لیت کاشکی ما لسان زبان ما
کونمک برساعت نویدی دل

لهو بازی ما لعب مثل ما لباس پوشش ما لوح تختہ ما لجاج
اوپنج اوپنج سیج

سیئه کی ما لفظ گفتار ما لعب انجیده قرآت بذات بازی کنند ما
اونکولک سوز یعنی اولدیکه قرآنی انکله اویناز

لبد تمد ما لباد تمدکر ما لون گونه ما لحیه ریش ما لبن شیر ما
یکمه یکمجی ولو سقاد سود

لواطه غلام بازی ما لمس ما لیدت ما لحن خطا باب المیم
اوغلانله اویناق اومق

ملجاء پناه ما منسوب نسبت کردت ما محسوب شمار کرده ما
سغنجق نسبت ایمک سایلمش

محبوس بازداشته ما معذب پاک کرده ما مواظبت
کیروولمش ادنمک

ومداومت پیوستگی ما مزاحمت انبوهی ما مماطلت
اوشوقلق غلبه لق

هبر رهادن ما مفارقت جدای ما موافقت سازگاری ما
کیچ ویرمک ایرولق موافقت ایمک

مصادقت دوستی ما مقصود خواسته دل ما مشقت رنج ما
دوستلق کوکلده یکی زحمت

منفعت سود ما مضرت زیان ما مصلح نیک مرد ما مصون
ایی کیشی ایچ

محفوظ وحروس نگاه داشته ما مجاهد کوشنده در راه خدای تعالی ما
ساقلمش اللہ یولنده وردیمی

منصور یاری کرده ما معین یاری کننده ما منزل جای فرود آمدن ما
یاردی ویرمش یاردی ویرجی قونیجق یر

موده دوستی ما مرکوب برروی شننده ما محفل انجمن نگاه ما
دوستلق مرکوب اولدیکه آتا بنار یغنق یری

محافل جمع مرثیه مدح مرده ما مرائی جمع مؤبد همیشه ما مجرب آزموده ما
اولومدن ابدی سنمش

مفلس تهی دست ما مخلوق آفریده ما متحیر درمانده ما مقدم
الی بوش یاردلمش قاملمش

پیش داشته ما مؤخر پس داشته ما معالجه درمان کردن ما
ایلرو دوتلمش کیروه دوتلمش علاج ایمک

محدث نو شده ما مباح حلال ما منسوخ باطل ما ملک پادشاه ما
یکی اولمش باطل اولمش

معطل بی کاری ما ماضی گذشته ما مجهول ناشناخته ما
اش سیز کچمش تانینمش

متصل پیوسته ما مکاتبه بنامها ما محتال حیله گر ما
اوبکلر حیله ایدیجی

مُهلت زمانه دادن ما مثال مانند مؤدی کذا دادنده
زمانه ویرمک بکذشن اودمش

محو پاک کردن ما محاکوله فوریش ما مرهمه پسندیده باکسی
یکدیکر مک یپلو بکلمش

برابری کردن ما مستغنی نیاز ما مجرد مفرد تنها ما شکایت یوشیده
برمک ایله برابر اولق ایلمک احتیاجی یوق یالکوز اورتیلو

معیل ومقبل هردوش ما مظلوم بیچاره رسیدن ما مقسوم بخشیده
کوزی ایرشمش قسمت ایدلمش

معمور ابدانی ما معذرت خواه ما موضع جایکاه ما مشاع بخشش
شنلک یر اورتلمش

مجنون دیوانه ما معهود تک بخت ما مشهود اداسته ما قیاد
دلی بختی بخت لو دزلمش

تا اداسته باب النون نهایت اندازه ما نصیب سرور ما
دزلمش اولو

نجم ستاره ما نجوم جمع نوم خفتن ما نام خفته ما نمام سخن چین ما
یلدوز اومق یاتمش حقیقت سوزی

ناطق سخن کوی ما نقش نشان ما نزهت فرحی ما نجات ناقه
سویلیجی شاذلو

انشی ماده ما نور روشنایی ما نون ماهی ما نفیر کرا نماینده ما
دیشی دوه ایدنلو بالوه آغزی مایلو

نشر

نشر کوشتردن ما نماز بوردجه ما نفیر یاری کردن ما نجیب کزیده
دوشمک قرنجی یاردی ویرمک اوزندولمش

نصف نیمه ما ناقص کمر ما نقصان کمی ما نخاله رفت فرمای
یاریم اذ اذلق فرمای ایتمک

نهاد دوز ما نصیب بهره ما نوایب سختیها ما ندامت پشیمانلق
کوندن اولش فعلر پشیمانلق

نظیر همتا ما نفیر کروه بردم ما نسیان فراموش ما نعت صفت
بکزش ادنلر بلوکی اونمق

نسق راست تمادی ما ناصبه نیم بادفوش ما نزع جان کندن ما
دوغرو قویلمش بخشی بیلک جاندن قوپارمق

باب الهاء هدایت راست ما هوا میان آسمان وزمین
دوغرو کوک ایله یر آراسی

هزل بازی کردن ما هلاک پست شدن ما هدیه بخشش ما
کلکه ایلمک یوغ اولمق

هدایا جمع هدیه ما هیهات دور ما هیبت ترسی ما هاتف آواز دهنده
ارمغانلر ایراغ قورقو آواز ویرن

همای بزرک ما هجا حروفها ما هجران جدای باب الواو
اولو حرفلر ایرولق

وعظ پند ما وقار آهستکی ما وافر تمام ما وقف ایستادن ما
نصیحت آهسته لق دورمق

وَاسِطِ مِيَانِجِي ◦ وَفَاتْ مَرگ ◦ وَعْدَهْ اُمِيدْ ◦ وَلُوحْ مَرِيضْ بُومَتْ ◦
اولم م مریض اولمق

وَالِدْ پِدَرْ ◦ وَالِدَهْ مَادَرْ ◦ وَفَدْ گُرُوهْ ◦ وَرْدْ مَاتْ ◦ وَضَعِ نِهَادَنْ ◦
آتہ آنہ بولک اردنلبولک قومق

وَثِيقَهْ اُسْتُوَارْ ◦ وَبَالْ عُقُوبَتْ ◦ وَهْمْ گُمَانْ بُرِدَنْ ◦ وَطَنْ جَايْ ◦
محکم زحمت عذاب کمان ایتمک یر

وَارِثْ مِرَاثْ خُورْ ◦ وَاقِعْ اُفْتَادَهْ ◦ وَجُدُوكْ ◦ وَجْهْ جَمْعْ وَصْلَتْ ◦
مراث یمکی وشمق یولمق

بَيُوسْتَكِي ◦ وِصَالْ بَيُوسْتَنْ ◦ وَالِي وِلَايَتْ خُدَاوَنْدَگَارْ ◦ وَلِدْ دُوسْتْ ◦
اویشق لق اویشمق سلطان م

وَحِيدْ يَكْ ◦ وَزِيرْ دُسْتُورْ ◦ وِزْرَاجْمْ وَضِيعْ فُرُومَايَهْ ◦
اشغ حایہ

بَابُ اللَّامِ مَعَ الْأَلِفِ

لَاحِقْ رَسِيدَهْ ◦ لَامِعْ تَابِنْدَهْ ◦ لَاذَالْ عَالِيًا ◦
اویشمق الدرمیجی بلند اولسون

لَا اُبَالِي بِي بَاكْ ◦ لَا بَأْسْ باك نيست ◦ لَا شَكَّ وَلَا رَيْبَ گمان نيست ◦
باکسز فکر یوقدر کمان یوقدر

لَا جُنَاحَ بِي گُنَاهْ ◦ لَا شَيْءَ هِيچ چيزى ◦ لَا جَرَحَ دَيْغ نيست ◦ لَا بُرْهَانَ
گناهسز هیچ نسنہ یغ یوقدر

لَهُ نِيسْتْ حُجَّتْ اُورَا ◦ لَايِقْ سَزَاوَارْ ◦ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ نيست
انکا الجون حجت یوقدر الله یوقدر الاکہ

خُدَاوَنْدِ تَعَالَى جِهَانْ بِنَاتْ ◦ لَا يَمُوتُ نَمِي بِمِيرَدْ ◦ لَا يَنَامُ
اهلی جهانی یاراتدی اولمز

نَمِي نَخْسِبَدْ ◦ لَا يَتَغَيَّرُ نَاگَرْدَهْ ازْ لَوْنْ ◦ لَا أَدْرِي نَمِي دَانَمْ ◦ لَا أَعْرِفُ
اوبوقلمز لونه دونمز بلمزم

نَمِي شِنَاسَمْ **بَابُ الْيَاءِ** يَأْسْ نَا اُمِيدِي ◦ يَا بِي شَكْ ◦
اکلمز امیدسزلک قرو

يَقْضَانْ بِيدَارِي ◦ يَمِينْ دَسْتْ رَاسْتْ ◦ وَدَوْلَتْ ◦ يَسِيرْ آسَانِي ◦
اویقوسزلوق ساغ ال ودولت آسانلو

يَعْقُوبْ كِبْكْ نَرْ ◦ يُوسُفْ خُرْمَ زَدَهْ ◦ يَنْبُوعْ چَشْمَهْ آبْ ◦
ارکک کلک کورکلو اولق

يَسَارْ دَسْتْ چَپْ ◦ يَعْلَمُ اللَّهُ تَعَالَى مِي دَانَدْ خُدَاوَنْدِ ◦ يَقِينْ
صول ال حق تعالی بلور

يَمِينْ گُمَانْ ◦ يَتِيمْ بِي پِدَرْ ◦ يَثْرِبْ مَدِينَهْ ◦ يَدْ دَسْتْ ◦ يَهُودِي
شکسز اتسز ال

يَهُودِي ◦ يَزْدِ فَاتْ زَرْدَهْ چَشْمْ ◦ يَمِّهْ دَرِيَا ◦ يَمِينْ سَوْگَنْدْ ◦
کوزی کوکر دکیز اللہ

يَسِيرْ آنْدَكْ ◦ يَمِينْ مُبَارَكْ ◦ يَدِ بَيْضَا اللَّهُ تَعَالَى بِيُوسْتَهْ دَارَادْ ◦
ان م حق تعالی انکدر ولتن داغ طوتمز

تَمَّتِ الْكِتَابُ بِعَوْنِ اللَّهِ الْمَلِكِ الْوَهَّابِ

بسم الله الرحمن الرحيم

دانستن	شناختن	آموختن	آموزانیدن	فرانداشتن
بلمك	اكلمق	اوكرنمك	اوكرتمك	اوقومق
نوشتن	نوبشتن	نبشتن	فرمودن	نمودن
يازمق	م	م	بيرمق	كسترمك
آمدن	رفتن	نشستن	ورغاستن	بردن
كلمك	كتمك	اوترمق	اورطورمق	السّمك
آوردن	خوردن	آشاميدن	آوريدن	فشردن
كترمك	يمك	ايچمك	كترتمك	ططمق
فاييدن	دبليدن	گواريدن	ليسيدن	پروردن
يوجه يمك	بولمق	سكورمك	يلمق	بسلمك
نگريستن	ديدن	شنيدن	شنفتن	پذيرفتن
بقمق	گورمك	اشتمك	م	قبول ايلمك
بوسيدن	گفتن	بانگ زدن	بانگ گودن	آواز دادن
صوكمك	سلمك	چغرمق	اواز ويرمك	م
تن زدن	فاموش شدن	م زدن	گرفتن	زود گرفتن
ايسع طوتمق	م	م	قلمق	يز طلمق
گزيدن	بوسيدن	تكيدن	دراغوش گردن	مزيدن
اصرمق	اپمك	اتمك	قوچمق	صوكمق

گردن	شدن	باليدن	ماليدن	انداختن
ايلمك	اولمق	يوممك ويوكلمك	اوومق	اتمق
ن	دويدن	لرزيدن	لغزيدن	ه فشردن
بدن	مغمق	دترمك	طيمق	اشلمق
بدن	تراشيدن	افتادن	نهادن	گذاشتن
مق	تورقتمق	دشمك	قومق	يمك
دن	وزه انداختن	فرو بردن	ربودن	فريفتن
مك	پوقار طتمق	يوتمق	قپمق	الدمق
	پاك كردن	پوشيدن	پوشاندن	پسنديدن
	ارتمق	كيمك واورتنمك	كيدرمك	طولمق
	غنودن	تپيدن	سودن	سوزانيدن
	اوغمق	اميز غمق	دكلمك	گويندرمك
	زدن	گوفتن	ردن	گشتن
	اورمق	دوكمك	اولمك	يلمك
	بستن	ه بنديدن	گريستن	فنديدن
	بغلمق	م	اغلمق	كلمك
	گاشتن	گشتن	مانستن	بايستن
	الكمك	م	بكزمك	كوكاولمق
	رهيدن	رميدن	آراميدن	هشتن
	اوكلمك	اوركمك	دكلمك	گماردن
	وركمك	قاچورمك	صرعمق	

زرستادن ا سپردن ا سودن ا نکوهیدن ا خاریدن
دیرمک اصمرمق اومکک سورتمق قشمق

دریدن ا بریدن ا فتنه کردن ا افشتن ا اغاریدن
یرتمق کسمک سنت ایلمک طوغرامق

پژکردن ا تهی کردن ا انجیدن ا پنجیدن ا وفتن
طولدرمق بوشلامق دیمک دیمک

شکستن ا گسیختن ا کسیتن ا شکافتن ا اماسیدن
قیرمق اوزمک پارچه لمک

کشیدن ا فشتن ا جستن ا بریدن ا یافتن
چکمک اشدرمک سکرمک بولمق

شتافتن ا شتابتن ا فریدن ا فروختن ا تافتن
اومکک صتون المق صتمق چیمق

هژنکردن ا هیراستن ا پاشیدن ا رستن ا دستن
اکلنمک کیح کلمک چیمق ورملق بتمک

بافتن ا ریختن ا ریزانیدن ا کریختن ا ایستادن
طقمق دوکمک دکدرمک قچمق طورمق

هژدیدن ا هژودن ا هاسیدن ا هاسانیدن ا چیدن
بتمک صورتمق صورتمق

نوردیدن ا شغتن ا اندوختن ا نالیدن ا زدن
دیرمک دلمک قزغمق اکلمک

زنوئیدن ا زنوئیدن ا کوشیدن ا جوشیدن ا رسیدن
هورشمک قینمق ایرشمک

بختن ا بیختن ا سرشتن ا الوهتن ا چکیدن ا تراویدن
پشمک املمک یوغرمق بوشتمق طمیمق چزمق

جنبیدن ا جنبانیدن ا بیکریدن ا پنداشتن ا ازمودن
دیرمک دیرمک بکلمک صنمق صنمق

غلطیدن ا غلطانیدن ا پرستیدن ا آمرزیدن ا آفریدن
یوغرتمق یوملمق طمیمق یرلغمق یارتمق

بخشیدن ا بسندیدن ا ساختن ا اراستن ا اراستن
بغشلمق بکنمک دزمک یزمک

فراهیدن ا تراشیدن ا آمیختن ا نیشاندن ا افشاندن
طلغمق یرنمق قرشمق دلمک سلکمک

افشاندن ا کشتن ا کرهیدن ا گردانیدن ا سیدن
سلکنمک دنمک دزمک امکک

هادن ا هوشتن ا هویدن ا هوانیدن ا پویدن
ویرمک دلمک سلامتمک سکرمک یلمک

وزیدن ا زمیدن ا گزیدن ا شگفتن ا گزاردن
اسمک اومک ارندولمک اچلمق اودمک

شمردن ا پیمودن ا ارزیدن ا سنجیدن ا گنجیدن
صیمق ایلمک دکمک طرتمق صغمق

وزیدن ا اوینجتن ا برداشتن ا شریدن ا نگاه داشتن ا
اغرلمق اصمق اوتنمق صقلو طمق

باختن ا بازیدن ا نازیدن ا باریدن ا بازیدن ا بیزیدن ا
اوینمق نازلنمق یاغمق قلچ اوینمق انکلنمک

پسپیدن ا خسبیدن ا خیانیدن ا صسبیدن ا چفیدن ا
اصلنمق اصلتمق یاپشمق چمشمق

پوسیدن ا پوسیدن ا کندیدن ا کردن ا پیروت کردن ا
اولشمق بوزلمک قوقمق اچروایلمک چوزمک

سابیدن ا امدن ا پیروت امدن ا پرسیدن ا دادن ا
اچورو کلمک طشره کلمک صرتمق سودرمک

افشردن ا فشردن ا افشرانیدن ا انگیختن ا کندن ا
صقمق قوبرمق قزمق

کاویدن ا رنجیدن ا رنجانیدن ا خفه کردن ا فوه کردن ا
اینجمک اینجمک بوغمق

نواختن ا پاییدن ا فهمیدن ا استوار کردن ا سوار شدن ا
اوشمق کوزمک بر کتمک اتلنمق

رشتن ا بر نشستن ا فرو آمدن ا زادن ا زاییدن ا
بنمک اشی کلمک طوغرمق متعدی

شفلیدن ا شفلیدن ا شپلیدن ا شرفیدن ا جاییدن ا
صیقلیق ورمک اوکسرمک اوشمک

دوشنک شدن ا انبردن ا بیفشردن ا لافیدن ا اندودن ا
پیشی اولمق طلمق لاف اورمق صوامق

زدودن ا سرایدن ا شناف کردن ا طبره شدن ا یادکردن ا
پصلمق ایرلمق یوزمک طبرمق اکمک

فراموش کردن ا پناهیدن ا شایسته کردن ا دیدن ا تیزه دادن ا
اونمق صغنمق اشمک صیقمق اومرمق

ریسیدن ا لابه کردن ا باور کردن ا باوه کردن ا کذاختن ا
یلدقلنمق اینمق ایتمک ادمک

عطسه زدن ا اندوه گین شدن ا گیسودن ا اساکردن ا
اغسرمق قیغولو اولمق ششمک اشمک

کدخدا کردن ا پیراکندن ا دشنام دادن ا منگیدن ا پیراویدن ا
ایتمک طغمق سکمک طولدرمق چیزمق

شوریدن ا گرمیدن ا گرم بردن ا سرد بردن ا پنهان کردن ا
قیشمق اتی اولمق اتی ایتمک صوغ ایتمک کزلمک

فهمیدن ا فریفتن ا آهنگ کردن ا سودن ا بسودن ا
بیلمک ایرتلمق قصد ایلمک ازمک

رفتن ا برکندن ا آکندن ا هکیدن ا آزاردن ا سکالیدن ا
سپرمک قیرمق طلمق صدمق اینجمک مکروه ایلمک

بالودن ا ورزیدن ا طپیدن ا کردکردن ا برآوردن ا
سزمک بنجرمک طلمق دیشرمک پیمق

كِرَوِيدَنْ ما | سُتُرْدَنْ ما | نُزْدِيكَ آمَدَنْ ما | نِيكُوتَرْ ما | بِهْتَرْ وَرْدَنْ ما
انمق | يولمق | تقللو ويرمك | يقمق | بسلمك

فَتْنَه شُدَنْ ما | بِيهُودَه شُدَنْ ما | مَجِيدَنْ ما | مَانِسْتَنْ ما | شَايِسْتَنْ ما
صيرواولمق | عقلسيز اولمق | تورّه مق | بكزمك | يارار اولمق

بِزُرْدَه شُدَنْ ما | زُودْ رَفْتَنْ ما | آبَادْ كَرْدَنْ ما | جَاوِيدْ شُدَنْ ما
صولمش اولمق | تيز كتمك | عمارت ايلمك | ابدى اولمق

إِشَارَتْ كَرْدَنْ ما | دِيرِشْ كَرْدَنْ ما | عُذْرَتْ كَرْدَنْ ما | پِيرُوزْ شُدَنْ ما
اشارت ايلمك | عذر ايلمك | عذرت ايلمك | مبارك اولمق

تَفَضُّلْ نُمُودَنْ ما | مَانَنْدَه نُمُودَنْ ما | تَوَهُّمْ نُمُودَنْ ما | آفَرِيدَنْ ما
اولولق كسترمك | قالمش كسترمك | اسرمك كسترمك | ارتمق

رُوزَه آشْتَنْ ما | وُضُو سَاخْتَنْ ما | نَمَازْ كُزَارْدَنْ ما | سِلَّه زَدَنْ ما
اوروج طتمق | ابدست المق | نماز قلمق | سيله ورمق

يَزَكْوَار شُدَنْ ما | كَابِيدَنْ ما | خُجَسْتَه شُدَنْ ما | تَسْلِيم كَرْدَنْ ما
اولولمق | چوتورايلمك | مبارك اولمق | تسليم ايلمك

جمع المصدر

مَانِسْتَنْهَا | شِنَاخْتَنْهَا | آمُوخْتَنْهَا | خُوَانْدَنْهَا
بلمكلر | الكملر | اوكرنمكلر | اوقومقلر

نُوِيسْتَنْهَا | فَرْمُودَنْهَا | إلى آخره نفي المصدر نَدَانِسْتَنْهَا | نِشَنَاخْتَنْهَا
يزمقلر | بيورمقلر | بلمكلر | الكلمقلر

نَامُوخْتَنْهَا | إلى آخره تأكيد المصدر مَانِسْتَنِ | شِنَاخْتَنِ | آمُوخْتَنِ
اوكرنمكلر | بلمكلك | الكلمق لوق | اوكرنمكلك تاكيد

تأكيد نفي المصدر نَدَانِسْتَنِ | نِشَنَاخْتَنِ | نَامُوخْتَنِ الى آخره
بلمكلك | الكلمق لوق | اوكرنمكلك

القسم الثاني في الماضي مَانِسْتَ | شِنَاخْتَ | آمُوخْتَ
بلدك | الكلدك | اوكرندك

جمع غايب الماضي مَانِسْتَنْد | شِنَاخْتَنْد | آمُوخْتَنْد
بلديلر | الكلديلر | اوكرنديلر

مفرد مخاطب الماضي مَانِسْتِي | شِنَاخْتِي | آمُوخْتِي
بلدك | الكلدك | اوكرندك

جمع مخاطب الماضي مَانِسْتِيد | شِنَاخْتِيد | آمُوخْتِيد
بلدكوز | الكلدكوز | اوكرندكوز

نفس متكلم وحده مَانِسْتَم | شِنَاخْتَم | آمُوخْتَم
بلدم | الكلدم | اوكرندم

نفس متكلم مع الغير مَانِسْتِيم | شِنَاخْتِيم | آمُوخْتِيم
بلدك | الكلدق | اوكرندك

في المفرد والغائب

القسم الثالث في المستقبل بِدَانَمْ | بِشِنَاسَم | بِيَامُوزَم
بلم | اكلم | اوكرم

مفرد مخاطب المستقبل بِدَانِي | بِشِنَاسِي | بِيَامُوزِي
بلسين | اكلسين | اوكرنسين

جمع مخاطب المستقبل بِدَانِيد | بِشِنَاسِيد | بِيَامُوزِيد
بلسينز | اكلسينز | اوكرنسينز

نفس متكلم وحده بِدَانِمْ ۔ بِشْنَاسَمْ ۔ بِيَامُوزَمْ نفس متكلم مع الغير
بلمزم الكلمم اوكرغ

بِدَانِيمْ ۔ بِشْنَاسِيمْ ۔ بِيَامُوزِيمْ القسم الرابع في الحال
بلموز الكلموز اوكرنوز

ى دَانَدْ ۔ ى شْنَاسَدْ ۔ ى يَامُوزَدْ جمع غايب الحال ى دَانَنْدْ
بلورلر كالكلر الكلر اوكرنورلر

ى شْنَاسَنْدْ ۔ ى يَامُوزَنْدْ مفرد فخاطب الحال ى دَانِى ۔ ى شْنَاسِى
الكلرلر اوكرنورلر بلرسين الكلرسين

جمع فخاطب الحال ى دَانِيدْ ۔ ى شْنَاسِيدْ ۔ ى يَامُوزِيدْ نفس متكلم وحده
بلورسيز الكلرسيز اوكرنورسيز

ى دَانِمْ ۔ ى شْنَاسَمْ ۔ ى يَامُوزَمْ نفس متكلم مع الغير ى دَانِيمْ ۔ ى شْنَاسِيمْ
بلورز الكلرز اوكرنورز بلورز الكلرز

ى يَامُوزِيمْ القسم الخامس في الامر بِدَانْ ۔ بِشْنَاسْ ۔ بِيَامُوزْ
بل الكلم اوكرن

جمع الامر بِدَانِيدْ ۔ بِشْنَاسِيدْ ۔ بِيَامُوزِيدْ القسم العاشر في النهى
بلمك الكلمك اوكرنمك

مَدَانْ ۔ مَشْنَاسْ ۔ مَيَامُوزْ جمع امر النهى مَدَانِيدْ ۔ مَشْنَاسِيدْ ۔ مَيَامُوزِيدْ
بلمك الكلم اوكرنمم بلمكز الكلمكز اوكرنمكز

القسم السابع في النهى المخاطب نَمِى دَانَدْ ۔ نَمِى شْنَاسَدْ ۔ نَمِى آمُوزَدْ
بلمز الكلمز اوكرنمز

جمع غايب النفى نَمِى دَانَنْدْ ۔ نَمِى شْنَاسَنْدْ ۔ نَمِى آمُوزَنْدْ مفرد فخاطب النفى
بلمزلر الكلمزلر اوكرنمزلر

نَمِى دَانِى ۔ نَمِى شْنَاسِى ۔ نَمِى آمُوزِى جمع مخاطب النفى نَمِى دَانِيدْ
بلمزسين الكلمزسين اوكرنمزسين بلمزسيز

نَمِى شْنَاسِيدْ ۔ نَمِى آمُوزِيدْ نفس متكلم وحده نَمِى دَانَمْ ۔ نَمِى شْنَاسَمْ
الكلمزسيز اوكرنمزسيز بلمزم الكلمزم

نَمِى آمُوزَمْ نفس متكلم مع الغير نَمِى دَانِيمْ ۔ نَمِى شْنَاسِيمْ ۔ نَمِى آمُوزِيمْ
اوكرنمزم بلمزز الكلمزز اوكرنمزز

القسم الثامن في الجحد نَدَانِسْتَمْ ۔ نَشْنَاخْتَمْ ۔ نَيَامُوزَمْ
بلمدك الكلمدك اوكرنمدك

جمع النفى المخاطب في الجحد نَدَانِسْتِيدْ ۔ نَشْنَاخْتِيدْ ۔ نَيَامُوزِيدْ
بلمديلر الكلمديلر اوكرنمديلر

نفس متكلم وحده نَدَانِسْتِيمْ ۔ نَشْنَاخْتِيمْ ۔ نَيَامُوخْتِيمْ نفس متكلم مع الغير
بلمدم الكلمدم اوكرنمدم

نَدَانِسْتِيمْ ۔ نَشْنَاخْتِيمْ ۔ نَيَامُوخْتِيمْ القسم التاسع في الاسم الفاعل دَانَنْدَهْ كَانْ
بلمدكلر الكلمدكلر اوكرنمدكلر بلمجك

شْنَاسَنْدَهْ كَانْ ۔ آمُوزَنْدَهْ كَانْ القسم العاشر في اسم المفعول دَانِسْتَهْ
الكلمجكلر اوكرنمجكلر بلمشك

شْنَاخْتَهْ ۔ آمُوخْتَهْ جمع اسم المفعول دَانِسْتَهْ كَانْ ۔ شْنَاخْتَهْ كَانْ ۔ آمُوخْتَهْ كَانْ
الكلمشك اوكرنمشك بلمشكلر الكلمشكلر اوكرنمشكلر

فصل اوّل در اسمای سماوی و ارضی

نامها — اد — آدلر — فذای — تذکر

اسمان — فلک — چرخ — شفق — ستاره — سیاره کان

کوک — م — م — بلدز — کیوپر بلدز — کیوپر بلدز

وآن هفت است — اول پدید شد — ماه — عطارد — زهره — شمس — مریخ — مشتری

ای — بلدز — م — کون — م — بلدز

زحل — و برج ایشان دوازده است — حمل — ثور — جوزا

م — آلدرك برجلری اون ایکی در — بوج قوزی — بوج صغر — کودکان

سرطان — اسد — سنبله — میزان — عقرب — قوس — جدی

بلنکچ — شیر — قوشه — ترازو — کژدم — کمان — بزغاله

دلو — حوت — پروین — هفتودنک — ماه تاب — میخ

قوغه — ماهی — اولکر یلدوزی — یدیکه — آی ایدیغی — قره بولت

باران — نمشیت — دوزخ — برف — برق — صاعقه

یغمر — ایلاق — طو — قر — یلدرم — م

ابر — سنگجد — تکرک — رعد — زمهریر — قوس قزح

بولت — طلو — م — طومان جسم — م — ایکی سنجاق

دامن کهکشان — سرما — سرد — گرما — گرم — آتش زده

صمز چکیجک یولی — هوا سوغی — صوق — هوا اسیق — اود — چقمق

مراق — فروزینه — زبانه — دود — آفاق — انکشیت — خاکستر

قوه — تروق — یالکز — تون — کون — کم — کل

باد

باد — بادها — بادکج — بادکرم — بادسرد — بادکرده — باختر

ی — یلدز — اکر یل — اچ یل — صوق یل — قسرقه — غرب

خاور — آفتاب گاه — کشور — سپیده باماد — بامداد پگاه

مشرق — کون طغوج یری — آفتاب — کلا اقلغی — طلوع

امروز — امروز دینه — فردا — فردا دینه — فرداچ دوز — پس فردا

یکون — یکونکی — یارنکی — یارنکی کون — یارنه دکلا یرکون

پارسال — سال — سالها — امسال — امسالینه — پارسال

انسرغی کون — یل — یللر — یوبل — یوبلکی — یللر

پارسالینه — پیرآرسال — پیرآرسالینه — اذان وقت

یلدزکی — اوتکی یل — اوتکی یلکی — اول وقت

دوز — دوزینه — شب — شبنگاه — شبانگاهینه — دوشن

کندز — کندزکی — یجه — یجه وقتی — یجه وقتذکی — دوشن یجه

دوشینه — پرندوشن — پرندوشینه — هنگام — دوزکار — عید

دوشن یجه گی — انسرغی یجه — انسرغی یجه کی — وقت — زمان — بیرام

عید — غره — سلخ — دوشن — دوشینه — تاریک — تاریکلی

بیرام ایلق — ایکا اوکل — ایکا آخر — ایدلق — ایدلق — قره کولق

چاشت — نماز صبح — نماز پیشین — نماز دیگر — نماز شام

قوشلق — کله نمازی — ایلنمازی — ایکندو نمازی — اخشام نمازی

نماز خفتن — رستخیز — این جهان — آن جهان — زمین

یتو نمازی — قیامت — بو جهان — اول جهان — یر

خاک ا انجمن ا نشیمن ا مزن ا دزد ا پناه کاه ا کربوه ا هفاوون ا
طوربوار ا دشمن ا ازجوار ا سرمد ا قلعه ا صفجوبر ا بلکه ا بازی

فعدن ا جوبر ا ناوه ا صادوج ا سادوج ا نجار ا آهک ا
ف ف ف کل ایجوداشی کوچ آی کرم

ذاک ا بقنا طیس ا سنک ا فاک ا کلوخ ا کال ا آهک ا دیک ا
شب ا وروس طاش ا طپروز کسک ا بچو ا بچو قوم

توده ا بیابان ا آب ا دریا ا گشنه ا کشنه بان ا بادبان ا
بغر بیان ا صو ا دکز کی بکی بلکن

روح ا چشم ا جوک ا چاه ا دلو ا تباره ا خانه ا بام ا
بکا ا ارهو ا قوی قوغ ف ایو طام

روزن ا در ا آستانه ا ستون ا پردو ا تیر ا بهار ا تابستان ا
بجم ا قپو ا اشک ا دیک ا تنک ا اوق ا بار ا یای کوت

پاییز ا زمستان ا خیمه ا فرکاه ا سایه ا سایه بان ا راه ا
کوز ا قش ا چادر ا قراوق کلکه کلکه لک ا یول

اثر ا هوز ا نزدیک ا بالا ا زیر ا زبر ا فراز ا نشیب ا
ایز ا اراق ا باقین ا بقایو اشغه ا اشت ا یوقش ا اینش

بلند ا پست ا چوب ا هرفت ا بیدا سپید ا نوج ا
یوجه ا ایچو ا قرواچ ا یاش ایچ ا سکور ا قوق ا جام ایچمک

نوش ا کبود ا بنیخ ا بن ا نهال ا شاخ ا شکوفه ا برگ ا
م ا کوک ا ایچ ا یاش ایچ کی کلکه اوه ا شکوفه ا یمق

پسر ا پدر ا نوباوه ا سیب ا نالانک ا ایرق ا ایه ا الو ا
یش م یوزنده الما زردالو ف ایوه ادک

کبردکان ا دد ا انکور ا غوره ا خوشه ا جفته ا خربوزه ا
قوز م اذم قوری سلق اجم قون

بندوانه ا بادرنک ا کندم ا جو ا کاورس ا عدس ا نخود ا
قربوز ثنان فیاز بغده ادپ طارو بلکه م

ماش ا ذرت ا بوغدی ا شبیت ا سپست ا بزن ا خار ا
یش بوکای اولی طرق اولی یوبه امش دکن

شیار ا کشت ا دیه ا چراکاه ا پنبه ا کدو ا سیر ا پیاز ا
هیرک اکن کوی اولق یبوق قبق هرساق صوغن

کیاه ا کاه ا سبزه ا خیرو ا سپندان ا سماروغ ا کما ا
اوت صمان یلمان اوزبلک طولمق منر منر

دیزمه ا پیجه ا سنجد ا پسته ا فرفه ا بوغله ا شنبلیله ا
یورش سرمق ایکده فستق تمکین م بوری

شنبلیله ا شیرخاز ا پنیرک ا اسبیوس ا یاغکاچی ا چغکال ا
م دودطبن ابدکرمی بغه پیرینی یرلیخ یاغبوزی

فولست ا برزم ا اوره اکنده ا تنگ ا فراخ ا دراز ا کرتاه ا
قاغ لفسه دلم بغرسوی طار کبک اوزن قصه

کرد ا همواز ا دزد ا دشت ا ارک ا برزم ا پنگ ا بغه ا سخن ا
دکری یمشق یاغی

كَفْش ما پَايْدَار ما اُسْتُوَار ما سُطْبَر ما بَارِيك ما فَرَبِه ما لَاغَر ما نِزَار ما
طونق بوک بوغن انجی سَمَر اَرق ارق انجی

هِسْت ما هَسْتَنْد ما نِيسْت ما هَسْتِيد ما هَسْتِيم ما هَسْتِيم ما نِيسْت ما
وار وردیکر وریس وریس وریم وریم بوق

وَارَد ما نَدَارَد ما بَه ما اَرِی ما اَكْنُون فَصْلِ دُوُم دَر اَسْمَاء
طوتر طمز دکل اوت شمدی

اَنَاسِی وَاَعْضَاءِ اُو

بَچَه ما پِيرِی ما پِيرَا ما مَرْد ما زَن ما گُذَرَانُو ما
نشنه نبه اد عورت قاتون

رَشْک ما نِيک بَخْت ما زَر ما مَادَه ما خُون ما كُوشْت ما نَمَک ما
سرکه ایوبخت ارکک دشی قان ات طوز

دَگ ما بِنِی ما پُوسْت ما پَرَم ما پَرَنْدُو ما اَنْدَام ما بَجَه ما كَهْوَارَه ما
طمر بیکر دری کون کمرکک م اوشق بشک

سَر ما بِيَادَه ما پِيسُو ما مَغْز ما اُسْتُخْوَان ما بُزُرگ ما كُوچَک ما
باش اورته صاچ بینک کوک اولو کوچک

اَوَرْد ما پِيشْ ما پِسَر ما بَاذ ما هُوک ما پِيسُو ما بِيَاد ما اَنْدَک ما
اوک کیرو بنه بچق بلکه یوق آز

زُوُد ما اَهِسْتَه ما دِير ما سِپِيد ما سِيَاه ما كَبُود ما نِيلَه ما
بچق آرقه کچ قره کوک چوره

زَرد ما سَبْزَه ما سُرخ ما كُوشْن ما كُرْ ما سُوَدَاخ ما شُوخ ما
صرو یاشیل قزل قولاق صغر دلک کیر

روی

رُوی ما رُخ ما خَالْ ما نِيكُو ما زِشْت ما كَدْم كُون ما سِيَاه چَرْدَه ما
یوز یکاغ بکا کوجک چرکن بغده یکلو قره بغز

زَرد چَرْدَه ما چِشْم ما پِيلَه ما بِينَا ما نَابِينَا ما لُوچ ما زَنَک ما خُشْک ما
صاروبغز کوز بچق کوچک کور کورلک شاشی بچق قرو

لَبْ ما اَشْک ما پِيشَانِی ما اَبْرُو ما بِينِی ما فِلْم ما دَهَن ما كَام ما دَمَه ما
بوز کوزیاش آلن قاش بوردیکی اغز طمو نفس

بُوُن ما ذَغَنَک ما لَب ما كَاكُو ما سَخَن ما بَانَک ما فِيُو ما بَغْبَغ ما
قوقو انجق طوطوق بغز سوز آواز تکرک آرلمق

دَنْدَان ما قِی ما زُبَان ما كَنَک ما لَالَ ما بِی زُبَان ما زَنَخ ما
دیش قصمق دل دلسز م م انکلمز

رِيش ما مَحَاسِن ما سَبَلَت ما گُردَن ما بِنَاگُوش ما دُوش ما پَهْلُو ما
صقال م بیق طلک اومز پات

رَان ما پُشْت ما دَسْت ما دَسْت رَاسْت ما دَسْت چَپ ما
کرک ارقه ال صاغ ال صول ال

دُرُوغ ما كُفْر ما اَنْگُشْت ما اَنْگُشْت بُزُرگ ما فُغَای قُوت ما
یالان اکرک برمق اولو برمق شهادت برمغی

بِيَاكِين ما چَهَار دَم ما كَاوُدُوح ما فُوی ما سِينَه ما گُوسِپَنَه ما پِسْتَان ما
اردیرمق دیجی برمق بکی برمق وزر کوکز قوزی اممک

شِش ما دِل ما تِهِيگَاه ما لَخْ ما شِكَم ما نَاف ما كَرْدَه ما زِهِيره ما سِپَرز ما
یوکر بوکر یمق قرن کوبک یکرک اقه طوغاق

رودة ۵ ننبه ۵ آب دان ۵ شاشه ۵ کیزدان ۵ کیز ۵
بوسو قیوق سدک قوق

کوه ۵ سرکین ۵ زهاد ۵ دان ۵ ذانو ۵ پوز ۵ لنگ ۵ پای ۵
تزک قسو ایلق دیز بلد انجک ایق

پاشنه ۵ پشول ۵ لنگ ۵ گام ۵ فرزند ۵ فرزندان ۵ پسر ۵
انجک قسو آدم اوغل اوغلان اوغلان
طیق

پسران ۵ کوزگ ۵ کوزگان ۵ جوان ۵ جوانان ۵ دوی ۵
اوغلانلاق اوغلانچق اوغلانچقلر یکت یکت لو قرغیلق

پدر ۵ پدران ۵ پذر ۵ پذران ۵ ماذر ۵ برادر ۵ خواهر ۵ دختر ۵
قوجه قوجالق آته آتلر قرنداش قرقزلق قز

پدر-اندر ۵ ماذر-اندر ۵ پذر-زن ۵ ماذر-زن ۵ عروس ۵
اوکی اته اوکی اته قین اته قین اته کوپاک کلین

عروس ۵ دوشیزه ۵ بیوه ۵ یتاغ ۵ آبستن ۵ تمایه ۵
دوکن قزاغلق قزاغلق طول قیز بوکلو قوشق

زنده ۵ تندرست ۵ درست ۵ خواب ۵ اهرمن ۵ پیکاجه ۵
دیرک صاغ بتون اویقو دیو قرقیجق

قیامت ۵ تب ۵ لرزه ۵ گورکین ۵ قارش ۵ ریش ۵ زیم ۵
اسم دیرمه ایوزلو کجیوک جراحت ایدیکلو

ابله ۵ پیروت ۵ زندکانی ۵ یرک ۵ بنده ۵ کنیزک ۵ برده ۵
قرجق دیرکو دیرلک قول قروش قوردقروش ازاد

آزاد ۵ آشنا ۵ بیکانه ۵ میهمان ۵ میزبان ۵ هوشمند ۵ فرزمند ۵
بلکی یاد قنق م اصلو عقللو

بی فرد ۵ کول ۵ دیوانه ۵ ادمزاد ۵ کرات ۵ توانا ۵ کشیکچی ۵
عقلسیز نسنه بلمز دیوانه اوجز قرنق پای کولکچی

توانا ۵ نیرو ۵ خواستن ۵ بیمار ۵ دویش ۵ خفته ۵ بیدار ۵
کوچلو قوتلو دلک اویوش یوقسل ایمش اینش

شراب ۵ نبیذ ۵ مست ۵ هشیار ۵ چیچ ۵ نامدار ۵ بی نام ۵
صو اچلنمز وخرما سرخش ایچ بهادر ادلو ادسز

ادب ۵ فرهنگ ۵ اشچ ۵ نبرد ۵ سوار ۵ پیاده ۵ سپهر ۵
اولو ادب اوکلمک یکشکلو اتلو یایق اویورق

کهتر ۵ نخست ۵ نخستین ۵ پیش ۵ پیشین ۵ افزون ۵ افزونی ۵
یکیرک اول اولکی اوکش م ارتق ارتقلق

کهتر ۵ کمین ۵ بهین ۵ وامدار ۵ سوکند ۵ کواه ۵
اکسک اکسکلک ایودک بوریلو بریلو انت طنق

کدامها ۵ کشت ۵ دیر ۵ چلیپا ۵ که ۵ کست ۵ وی ۵
طنمک کیلیا م کیمک کمک اول

خود ۵ خویش ۵ خویشتن ۵ کس ۵ کسی ۵ امیر ۵ بزدم ۵ کجا ۵
کندو م یکمک بلکمک کشمک قندہ

اینجا ۵ کدام ۵ کی ۵ کو ۵ اینک ۵ چون ۵ چما ۵ بزر ۵ اما ۵
بوندہ قیمی قچن اوشک بزن یمک سمز اول

فصل سوم در اسماء صناعات وادوات او

اوْ	اِينْ	اِينَانْ	اِيشَانْ	هَمَهْ	چُونْ	چُونِي	چَنْدْ	چَنْدَانْ	
بو	بونلر	انلر	نو	بنه	بنلين	بنجي اول قدر			
چَنْدِينْ	چُنِينْ	چُنَانْ	هَمْچُنَانْ	هَمْچُنِينْ	هَيْكَ	نَايْنْ	بَلِّي	آرَانْ	
بويله	بونجلين	انجلين	همانجلين	همبونجلين	بودي	ايله	اندن	صكره	

اِيشِيكْ	كَارْدْ	دَسْتَهْ	اوْسْتُورَهْ	مِقْرَاضْ	كَارْدْ	كَمَانْ	زِهْ		
بچق	هاون	م	سندو	م	بای	كرشن			
سِيرْ	فُورْنْ	پِيمَانْ	ذُوبِينْ	قِيرَاكْ	پَالَهَنْكْ	پَلَاهَنْكْ			
م									
اوق	قلغن	اِشِكْ	دِرِكْ		سكو	قيجوغ	جِلْبِرْ		
آهِنْ	آهَنْگَرْ	سَاوْ	سِنْدَانْ	مَاشَهْ	اَنْبُرْ	قَايِسْكْ			
	دمرجي	اكندو	اورس	كلبتور	قيجاق	تيجاق	يوكلمك		
سُوزَنْ	دُرُوذْگَرْ	تِيشَهْ	اَرَّهْ	چُوپَايْ	تِيكَنْجَهْ	مَاهَهْ	اَيشَهْ	سُوزَنْ	
	دُرُكَرْ	كَسَرْ	يَخْمَقْ	دُرِبِي	تِيكَنْجَهْ	مَقْبَ	اكسر	اكنه	
سُوزَنَاكْ	دَزْ	سِيخْ	نُقْرَهْ	زِيبَقْ	مِلْ	شَبَهْ	اَرْدَنْ	سِرْبْ	
اكنجي	التون	كمش	م	زيوه	باقر	بوغ	قلاي	قرشون	
رُوِيْ	پَايَهْ	اَسْبَابْ	اَسْبَابَانْ	نَاوْدَانْ	بَرْزِگَرْ	بِيشْ			
بوغ	طلوقاني	دَرمن			اولق	اكنجي	قَبَانْ		
كَرْدُونْ	بُوغْ	سَمَهْ	نُوَارْ	دَاسْ	جَاشْ	هِيدْ	پَارُو		
	بندرو	صامو	اَرْكَنْ	اَرْدُو		بابه	كُورَكْ		
آرد									

اَرْدْ	بَرْوِيزْ	نَانْ	نَانْوَا	سَبُوسْ	غَرْبَالْ	بِيزُمْ			
اودن	الك	م	اعك	اكمك	كپك	قلبر	اودن		
بِيمَهْ	مَنْ	وَقِيمَهْ	ماسَتْ	شِيرْ	تُوْ	تُسْكَهْ	دُوغْ	قَلَهْ	
م	بنمن	نوك	يوغرد	سود	قيماق	كوه يغ	ياغ	اغوز	
هُرْشْ	دُوغْ	تَرَفْ	پِينُوْ	پَنِيرْ	بِزْشْكَ	كَفَشْ	كَفَشَكَرْ		
ابرن	تورت	كشك	پنير	اوكزي	بشمو	بشقي			
مُوزَهْ	نِيشَكَدَهْ	دِفْلِي	دَوَالْ	جُولَاهْ	تَارْ	پُودْ	پِيرَانْ		
اوك	سختيان	بز	قيرق	جولهه	بزكرك	ايرغ	م		
رَسِيمَانْ	دَوِكِرِيسَهْ	پِيلُورْ	شِنَكَافْ	مَصْطَكَى	وَنِيزْ	كَنْدُوْ			
ايلك	اب اكي	چفرق	زنجفر	مزدكي	كنكر				
سِلِكْ	اَنْكَرْدْ	اشْنَانْ	رَنْگْ	رَنْگَانْ	زَرْگَرْ	زَرْكَرْ			
قلين	چوغن	بويه	بوجي	بوجي	قان اليجي				
بِيشْتَهْ	شِيشَهْ	كُورَكَنْ	دُودَهْ شُوكْ	انكبين	شَهْدْ	شَانْ			
م	م	سين قزي	اولو بوجي	بال	م	مومليال			
هُوشَابْ	بِسْكْ	خِيكْ	خِيكَجَهْ	مُومْ	شِيرِينْ	مَزَهْ			
بلمز	م	تولدوق	قره اوزم	طتلو		لذة			
بِي مَزَهْ	كَلُوكِيرْ	تَلَخْ	تُرُشْ	هِيكْ	هِيكْ بَايْ	هِيكْ	آكِينَهْ		
لذتسز	بوغز طوتن	اجي	اكشي	قرنز	بيچ	بايلمق			
سُفَالْ	قَاسَهْ	نَهْفَتْ	كُوزَهْ	سَبُو	كُوبْ	دُودَلَهْ	جَارُوبْ		
صفسل	چنق	كزلو	بردو	م	قبي	طوپ	چلك	سپرمك	

پنجه ۱ شکار ۱ آهو ۱ فرکوش ۱ کوسبند ۱ کوسفند ۱ میش ۱
م کبک طوشقان قوین م قوچ قوین

پنجه ۱ یوزغاله ۱ کشن ۱ نهاد ۱ بره ۱ علم ۱ شلبان ۱ شبان ۱
اوغلاق تکه ایدیکی قوزی سوری چوبان م

سرو ۱ پستم ۱ پشکال ۱ کورک ۱ کفتار ۱ روباه ۱ فرس ۱
بوینوز یوک تغ قوزت سرلان دلکو آیو

پلنگ ۱ شیر ۱ فوک ۱ کپی ۱ پوزینه سگ ۱ اشباع ۱ کربه ۱
قپلن ارصلان طوکوز بیلون م ایت پوز سگ چتک یعنی کدی

اشغور ۱ دله ۱ داسو ۱ سوسمار ۱ قاز پشت ۱ بزغ ۱
یورسوق سکار کوبن قلاز کلم کیرپی قربغه

کشف ۱ سنگ پشت ۱ قرجنگ ۱ ماهی ۱ قاپلوبغه ۱ ملخ ۱ زلو ۱
م بلان یلان بالق م سلک

تهنگ ۱ تیساح ۱ مار ۱ کرزدم ۱ موش ۱ کوزموش ۱ شیشار ۱
ازدها م بلان عقرب سچان کوزکوپک کلاکو

قیرقو ۱ روله ۱ کفلیزگ ۱ کفلیزگ ۱ تشده ۱ چوپاک ۱
طوکوزلن قردی کلب ایت بالغی م اوردیجک م

تمکن ۱ قوکلز ۱ موز ۱ موز بچه ۱ شپش ۱ شپشه ۱
سکک اشیجی قربغه م بیت بوشوق

کیک ۱ رتیل ۱ پیوه ۱ کرم ۱ هیلموک ۱ زنبور ۱ مگس ۱
بوزه سرکه کوبن قرت بوه اردو

عقوب یکی نوع بوجکدر

نخجیر ۱ کوش ۱ وزکوشی ۱ اویزه ۱ شیربند ۱ کردن ۱ بند دست ۱
کوپه صلغلوکوپه سلغ قصبه بوین تول بوبتوغ

ابزنجن ۱ پای ابزنجن ۱ زیور ۱ افسر ۱ تحفه ۱ تماری ۱ موزاریه ۱
بلاذک قلخال یوزک تاج یوکلک م البخور زنجی

پای افزار ۱ پاتاوه فصل چهارم در اسماء سایر حیوانات
طولق م

اسب ۱ اشتر ۱ تند ۱ دام ۱ استر ۱ خر ۱ رکب ۱ تمادیان ۱
ات دوه تیز یوش قاتر اشکه م قسره

کاو ۱ تزه کاو ۱ کوساله ۱ ماذه کاو ۱ کاوش ۱ خرکره ۱ یکساله ۱
صغر اوکوز بوزاغو اینک یاشی قودوق بوریاشر

پورتنگ ۱ رهوار ۱ کاهلک ۱ تازی ۱ فنگ ۱ کوهان ۱ تیماز ۱
یورغه یورکن م بدوی آرتی م اوزکوچ آو

نخجیر

كَنْدُو ◦ پِدَر وَالِدَه ◦ پِشِيْر ◦ پَسْتَه ◦ آشْيَانَه ◦ مُرْغ ◦ بَاذ ◦ چَرْغ ◦
پيلك كپلك اويز سورسكك يوده قوش طوغن چوچوق

آلَه ◦ بَاشَه ◦ زَغَن ◦ هُمَا ◦ هُدْهُد ◦ دَال ◦ كَلَنْگ ◦ كَاسْكِينَه ◦
طوشنجيل انجه چيلو م ابكقوشي قرنال طورنه اردوقوشي

بُهْو ◦ اِسْفَرُوْد ◦ بَط ◦ مُرْغ آبِي ◦ كَبْك ◦ فَاخِتَه ◦ سَمَانَه ◦
چال بغرلتوق قاز اردك كلكه اكيكي بلدرجن

جَارَك ◦ كَلَاغ ◦ زَاغ ◦ كَجْلَه ◦ كَبُوتَر ◦ كَوْف ◦ مَرِي ◦ كَاسْكِينَه ◦
طوى الدرغه قره قرغه سقسغان كوكرجين اوكي م اردوقوشي

سِلَوَا ◦ تَذَرُو ◦ سُرْخَاب ◦ شُتُرمُرْغ ◦ بُوْم ◦ كُنْجِشْك ◦ پَرَسْتُك ◦
يلوه سوكلوز چاوشقوشي دوه قوشي بايقوس سرچه قرلجوج

شَبْ پَرَه ◦ جُرَد ◦ شَبْ تَاب ◦ مَاكِيَان ◦ مُرْغ خَانَگِي ◦ فَرُوْس ◦
يوسه اوتلكن يلدز بوجكي تاووق اپوقوشي م

تِيهُو ◦ پَرَه ◦ بَچَه ◦ جُوْجَه ◦ جُدَا ◦ بَهَم ◦ سِيْر ◦ كُوْرِسَنَه ◦
قوشبيدي قنت يورك ايرو بله طوق آچ

تَشْنَه ◦ پَرَه ◦ يَخِي ◦ نَمَكِين ◦ شَادِي اِضَافَت اَسْمَا بَرِين مُوجِب اَسْت
صوسوز طلو بوشلق غصه سونمك

مَن ◦ مَا ◦ تُو ◦ شُمَا ◦ اِيشَان ◦ اُو ◦ هَمَه نوع دِيگر نَام مَن ◦
بن بيز سن سيز انلر اول هپسي بن ادلو

نَام مَا ◦ نَام تُو ◦ نَام شُمَا ◦ نَام اِيشَان ◦ نَام اُو ◦ نَام هَمَه ◦
بيزادلو سنادلو سيزادلو انلرادلو اولرادلو هپسي ادلو

نوع

نوع دِيگر بَامَن ◦ بَامَا ◦ بَاتُو ◦ بَاشُمَا ◦ بَااُو ◦ بَااِيشَان ◦ بَاهَمَه ◦
بنمله بزمله سنوكله سيزكله اونكله انلروكله هپسيله

نوع دِيگر بِي مَن ◦ بِي مَا ◦ بِي تُو ◦ بِي شُمَا ◦ بِي اُو ◦ بِي اِيشَان ◦ بِي هَمَه ◦
بنمله دكل بيزمله دكل سنوكله دكل سيزكله دكل اونكله دكل انلروكله دكل هپسيله دكل

نوع دِيگر بَه مَن ◦ بَه مَا ◦ بَه تُو ◦ بَه شُمَا ◦ بَه اُو ◦ بَه اِيشَان ◦ بَه هَمَه ◦
بكا بكا سكا سيزه اوكا انلره هپسيله

نوع دِيگر بَرِ مَن ◦ بَرِ مَا ◦ بَرِ تُو ◦ بَرِ شُمَا ◦ بَرِ اُو ◦ بَرِ اِيشَان ◦ بَرِ هَمَه ◦
بنمله ازبزمله سنكله ازسزكله سيزكله ازكيمسه

نوع دِيگر مَرَا ◦ مَادَا ◦ تُرَا ◦ شُمَا ◦ اُورَا ◦ اِيشَانرَا ◦ هَمَه رَا ◦
بكا بيزه سكا سيزه اوكا اونلره هپسيله

نوع دِيگر تَا بِمَن ◦ تَا بِمَا ◦ تَا بِتُو ◦ تَا بِشُمَا ◦ تَا بِاُو ◦ تَا بِاِيشَان ◦ تَا بِهَمَه ◦
بكادك بزه دك

نوع دِيگر اَز مَن ◦ اَز مَا ◦ اَز تُو ◦ اَز شُمَا ◦ اَز اُو ◦ اَز اِيشَان ◦ اَز هَمَه ◦
بندن بيزدن

نوع دِيگر اَزَان مَن ◦ اَزَان مَا ◦ اَزَان تُو ◦ اَزَان شُمَا ◦ اَزَان اِيشَان ◦ اَزَان هَمَه ◦
بندن بزدن

نوع دِيگر بَعْدَ اَز مَن ◦ بَعْدَ اَز مَا ◦ بَعْدَ اَز تُو ◦ بَعْدَ اَز شُمَا ◦ بَعْدَ اَز اِيشَان ◦
بندن صكره بيزدن صكره

بَعْدَ اَز هَمَه نوع دِيگر نَزَد مَن ◦ نَزَد مَا ◦ نَزَد تُو ◦ نَزَد شُمَا ◦ نَزَد
بنم قتمده بزم قتمزده

نوع دیگر پیش من پیش ما پیش تو پیش شما پیش او
بنزد من بنزد ما بنزد تو بنزد شما بنزد او

پیش ایشان پیش همه نوع دیگر درین درما
بنزد ایشان بنزد همه بنده بنزده

درتو درشما درو درایشان درهمه نوع دیگر

غیر از من غیر از ما غیر از تو غیر از شما غیر از او
بجز من بجز ما بجز تو بجز شما بجز او

غیر از همه نوع دیگر برای من برای ما برای تو برای شما
بجز ایشان بجز همه

برای او برای ایشان برای همه برای مخاطب وغایب ومتکلم

پذیرش ماذرش پذیرم ماذرم درویش است
انکار اناس انکار انام بنده انام درویش در

درویش اوست درویش نیست درویش شد
درویش او در درویش بود درویش اولدی

درویش شدند درویش نشدند کجا بودی آنجا کجای آی
درویش اولدیلر درویش اولمادیلر قنده ایدوکی قنده کلرسین

کجای دو کجاست اینجا است آنجا است این چنین است
قنده کیدرسین قنده در بونده در اوندا در بوندن بویله در

آن چنان است چی گوید چه جوان است چه مرد ان است
اوندن ایلدی نه سیلر نه یکیت در نه کشید

آنچه آسان است آنچه آسان نیست آنکه دشوار نیست
اولشنه که آسان در اولشنه که آسان دکلدر اولشنه که چتن دکلدر

این ساعت آن ساعت زود باش نزدیک باش
بوساعت اول ساعت تیز اول یقین اول

این را اینست اوست وی اوست فی اسماء الشهور العربیة
بوکا بودر اودر اولدر

محرم صفر ربیع الاول ربیع الآخر جمادی الاول جمادی الآخر

رجب شعبان رمضان شوال ذی القعده ذی الحجه

اسماء شمار فارسی یک دو سه چهار پنج شش هفت هشت
۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸

نه ده یازده دوازده سیزده چهارده پانزده شانزده هفتده هیجده
۹ ۱۰ ۱۱ ۱۲ ۱۳ ۱۴ ۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۸

نوزده بیست سی چهل پنجاه شصت هفتاد هشتاد نود صد
۱۹ ۲۰ ۳۰ ۴۰ ۵۰ ۶۰ ۷۰ ۸۰ ۹۰ ۱۰۰

دویست سیصد چهارصد پانصد ششصد هفتصد هشتصد نهصد هزار
۲۰۰ ۳۰۰ ۴۰۰ ۵۰۰ ۶۰۰ ۷۰۰ ۸۰۰ ۹۰۰ ۱۰۰۰

آن

لغة فارسی

تحفة الاخوان بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين

الحمد لله الذى خلق الآدم وعلم الاسماء العليم الذى لا يغيب عن

علمه شئ فى الارض ولا فى السماء كما قال عز اسمه وعلا لا يعزب

عنه مثقال ذرة فى الارض ولا فى السماء والصلوة على سيدنا

محمد خاتم الانبياء الذى تنور بنوره مجبة قلوب الاولياء والسلام

على آله الاتقياء والاصفياء والثناء على اصحابه الذين هم مصابيح

الدجاء اما بعد چنين مى گويد اين فقير ه دين ونيازمند

كمترين ه درويش رسيم بن يوسف المولوى اغنى الله بمغفرتهما كه

ه دين ك مرشد السالكين ومفخر العاشقين فى مشرب المحبة

بالصدق واليقين شيخ ادهم بن شيخ سنان السرهلى بحاجى قنايى

الا

الانكور ك يوم مد الله ظله على الطالبين وبقوة العنين وانبتهما الله

نباتا حسنا تعلمى نمود ورغبت ايشانرا بزبان پارسى بيشتر

ديد خواست كه برآورد او كان را زبان فارسى ه بيان موزدان

معدارى كه زه سنش آيد كه السخى ما ملك وليكن دست از

دوز كار كربيانش تافت وباز كشيد چنانكه بخدمت رفتن

ه يكه پايش نى نيافت پس اين رسالرا بقدر الواسع والطاقة

ه بيان اورد وبراى عزيز تقصيد فرستاد ك العزيز عند كرام

الناس مقبول وبرپنج باب مرتب كرد ونيز ه حروف تهجى راشكث

هركات اعتبار كرفت چنانكه متعلمانرا اسان نمايد والله ولى التيسير

باب اول ه مصادر باب دوم ه امثله باب سوم

د اسما باب چهارم د مضمرات و حروف ادوات باب پنجم

د اعداد و اوراد التحفة الاخوان نام نهاده و الله الهادي الى سبيل الرشاد

الباب الاول في المصادر الالفية المفتوحة

آفریدن ۱۰ یونمق

آمرزیدن ۱۰ آرامیدن ۱۰ آسودن ۱۰ امانیدن ۱۰ استن ۱۰
یونمق ۱۰ دکلمک ۱۰ م ۱۰ بوزمک ۱۰ م

آلودن ۱۰ آکندن ۱۰ آوردن ۱۰ آزردن ۱۰ آغشتن ۱۰
بولشمق ۱۰ دولمق ۱۰ کتورمک ۱۰ اینجتمک ۱۰ دوغرامق

آزمودن ۱۰ آموختن ۱۰ آمدن ۱۰ آهنگ کردن ۱۰ آساکشیدن ۱۰
بلمق ۱۰ اوکرنمک ۱۰ کلمک ۱۰ قصد ایلمک ۱۰ اسنمک

آبادان کردن ۱۰ آزاد شدن ۱۰ آروغ کردن ۱۰ آویختن ۱۰ آمیختن ۱۰
شیدا ایلمک ۱۰ آزاد اولمق ۱۰ کاکرمک ۱۰ اصمق ۱۰ قرشمق

انگیختن ۱۰ انگاشتن ۱۰ انباشتن ۱۰ افراشتن ۱۰ افراختن ۱۰
قیرمق ۱۰ صنمق ۱۰ طولدرمق ۱۰ دوشمک ۱۰ یوکلمک ۱۰ صایغلامق

انداختن ۱۰ افروختن ۱۰ اندوختن ۱۰ اماسیدن ۱۰ اشامیدن ۱۰
اتمق ۱۰ یقمق ۱۰ قزمق ۱۰ ششمک ۱۰ ایچمک

افزودن ۱۰ اندودن ۱۰ افسردن ۱۰ افشردن ۱۰ ارزیدن ۱۰
ارتمق ۱۰ صیوامق ۱۰ دوکمک ۱۰ صقمق ۱۰ یاسنمق ایلمک

افکندن

افکندن ۱۰ افشاندن ۱۰ افشاندن ۱۰ انجامیدن ۱۰ آلودگین کردن ۱۰
یرلمق ۱۰ چیقمق ۱۰ صچرمق ۱۰ اشه آفرینه التمک ۱۰ غصلو ایلمک

انبوهی کردن المضمومة آفتادن المکسورة آیستادن الیاء المفتوحة
طورمق ۱۰ دشمک ۱۰ طورمق ۱۰ غلبه لوق ایلمک

بالیدن ۱۰ بادیدن ۱۰ بازیدن ۱۰ بافتن ۱۰ بافتن ۱۰ باه آمدن ۱۰
یوکلمک و بویمک ۱۰ یغمق ۱۰ اویمق ۱۰ م ۱۰ دوکمق ۱۰ واز کلمک

بازداشتن ۱۰ بانگ زدن ۱۰ باور کردن ۱۰ بایستن ۱۰ باک داشتن ۱۰
کیردرمق ۱۰ باغرمق ۱۰ انمق ۱۰ کرک اولمق ۱۰ قورقمق

باکداشتن ۱۰ باشیدن ۱۰ پاسیدن ۱۰ پاییدن ۱۰
ارای دوتمق ۱۰ اولمق ۱۰ چیقمق ۱۰ صقلمق ۱۰ کریمک

پالودن ۱۰ پاداش دادن ۱۰ پاسخ دادن ۱۰ پریدن ۱۰ پزیدن ۱۰
سوزمک ۱۰ عوض ویرمک ۱۰ جواب ویرمک ۱۰ اوچمق ۱۰ پشمک

پروردن ۱۰ پیوستن ۱۰ پیمودن ۱۰ پرسیدن ۱۰ پذیرفتن ۱۰
بسلمک ۱۰ اولشمق ۱۰ اولچمک ۱۰ صورمق ۱۰ قبول ایلمک

پناهیدن ۱۰ پرداختن ۱۰ پرخاش کردن ۱۰ بیگار کردن ۱۰ پژمرده شدن ۱۰
صغنمق ۱۰ تمام ایلمک ۱۰ جنگ ایلمک ۱۰ م ۱۰ صولمش اولمق

بخشودن ۱۰ بخشیدن ۱۰ بستن ۱۰ برنشستن ۱۰ بدکردن ۱۰
اسرکمک ۱۰ بغشلمق ۱۰ یغلمق ۱۰ اتمک ۱۰ چوزمق

بردار کردن ۱۰ بخشوآمدن ۱۰ بدرود کردن المضمومة
اصمق ۱۰ اقرار کلمک ۱۰ استشمک

بوسیدن ۰ بوسیدن ۰ بوسیدن ۰ بوسیدن ۰ پوشیدن ۰ پرسیدن
بیلمک بلمک اوپمک یرمک اورتمک کیمک صورمق

برغالیدن ۰ براندیدن ۰ بزدک منش کردن ۰ پوزش کردن ۰
قندرمق یرشمق اولولنمق عذر ایلمک

بخیدن ۰ پژوهیدن ۰ بریدن ۰ بریدن ۰ بودن المکسورة
بشمک صولمق التمک کسمک اولمق

بندآشتن ۰ بیراستن ۰ بخشیدن ۰ بخشیدن ۰ پسندیدن
صنمق بزمک المک قدرمق بکنمک

بیهوش شدن ۰ بیرون شدن التاء المفتوحة تابیدن ۰ تابیدن ۰
اوچ کیمک دشمز اولمق یلدرمق بکزمک

تازیدن ۰ تافتن ۰ تافتن ۰ تنیدن ۰ تباهیدن ۰ تواضع نمودن ۰
چیمق م بوکمک اورمک بوزاولمق الچقاق کسترمک

تسبیح کردن ۰ ترحم کردن ۰ تمزدن ۰ ترسیدن ۰ تغفل نمودن ۰
کوملشمک اسرمک اپسیز اولمق قورقمق زیاده لوکسترمک

المضمومة توانستن ۰ تندیدن ۰ تزشیدن المکسورة تیراکیدن ۰
کوجی یتمک یوزلنمق اکشمک چیلمق

تیراشیدن ۰ تراویدن ۰ تیزشدن ۰ تیزیدن الجیم المفتوحة
یونمق سیزمق بلنمق اولمق یلتمک

جاییدن ۰ جاهیدن ۰ چاک کردن ۰ چلیدن ۰ چریدن ۰
اوشمک قیوقزمق یرمق کورمک اوتلمق

چشیدن

چشیدن ۰ جستن المضمومة جستن ۰ جویدن ۰ جوشیدن ۰ جنبیدن ۰
دادمق صچرمق اشمک م قینمق دپرنمک

جنبانیدن ۰ جدا کردن المکسورة چیدن ۰ چینانیدن ۰ چیره شدن ۰
دپرندرمک ایرمق دیرمک دیردرمک یکن اولمق

الخاء المفتوحة خابیدن ۰ خاریدن ۰ خاموش شدن ۰ خندیدن ۰
یمنمک قشمق ایسم اولمق کولمک

خلیدن ۰ خن ۰ خفه کردن ۰ خته کردن المضمومة خوابیدن ۰
صانجلمق م بوغمق سنت ایلمک اوقومق

خواستن ۰ خوردن ۰ خفتن ۰ خسبیدن ۰ خوچاریدن ۰ خرسند شدن ۰
دیلمک یمک اویمق م قینمق خوشنود اولمق

خجسته شدن المکسورة خراشیدن ۰ خراشیدن ۰ خیسیدن ۰ خیزیدن ۰
قوتلو اولمق صلنمق دیلمک اصلمق سورنمک

خریدن ۰ خریداری نمودن ۰ خدمت کردن الدال المفتوحة
صاتون المق شتریلک کسترمک خدمت ایلمک

دانستن ۰ دادن ۰ دامیدن ۰ دمیدن ۰ دویدن ۰ دریافتن ۰
بلمک ویرمک صورمق اغزی دکیلورمک سکرتمک یوللو چیقمق

درآمدن ۰ دربودن ۰ درپوشیدن ۰ دست نماز کردن ۰
ایچرو کیرمک صنجمق دوشمک ابدست المق

المضمومة دوشت داشتن ۰ دشناه دادن ۰ دوشیدن ۰ دویدن ۰
دوشت دیمک سویمک صغمق پیشمق

ستزيدن ، سكيزيدن ، سكاليدن **الشينية المفتوحة** شاشتن ،
آلكو لكا ايلمك سجومق يرمز ضمق كوكا اولق

شاشكردن ، شريدن **المضمومة** شكوفيدن ، شكفتن ،
ايشمك اوتمق پچمك اچلمق عجب اولق

شمردن ، شستن ، شدن ، شنودن **المكسورة** شنيدن ،
صيمق يومق اولمق ، اكمك اشتمك اشتمك

شناويدن ، شناوكردن ، شفليدن ، شافتن ، شكافتن ،
اشدورمك صوده اوزمك صقلق ويرمك ايزمك يرمق

شناختن ، شكستن ، شكيبيدن **الطائية المفتوحة** طلبيدن ، طپيدن ،
اكلمق صمق صبر ايلمك استمك طلبمق

طراز يدن ، طيره شدن **العينية المفتوحة** عادكردن ، عطسه زدن ،
علم اولمق فقمق عاد ايلمك اقسورمق

عربده كردن **الغينية المفتوحة** غرفيدن ، غلطيدن **المضمومة**
چنك ايلمك بامق يولمق

غنجيدن ، غنودن **المكسورة** غيديدن ، غريدن ، غريو كردن ،
نزلتمق اغونمق امك لمك چاغرمق فرياد ايلمك

الفائية المفتوحة فرمودن ، فرسودن ، فرسيدن ، فراموش كردن ،
بيورمق ضعيف اولمق پشمق اونتمق

فنجاكردن **المضمومة** فروختن ، فروبردن ، فروآمدن ، فروشدن ،
اسنمك صتمق يوتمق اشغه كلمك اشغه كتمك

وفتن ، دوزانيدن **المكسورة** ديدن ، ديدن ، ديدن ،
ه كمك ه كدرمك كورمك يرمق پچمك

ه رفتيدن ، ه رنك كردن ، ه ماندكي نمودن **الرائية المفتوحة**
يلدرمق اكلتمك كوكار قلمانلق كوسترمك

راندن ، رابودن ، رسيدن ، رميدن ، رنجيدن ، رهيدن ،
سورمك لايق اولمق ارشمك اورمك اينجتمك قورتلمق

رستن ، رفتن **المضمومة** رستن ، رفتن ، روبودن ، روزه داشتن ،
كتمك پچمك سپورمك پچمق اوبرق طوتمق

المكسورة ريتن ، ريختن ، ريدن **الرائية المفتوحة** زادن ،
اكرتمك ه وتمك پچمق ه وغمق

زاييدن ، زاريدن ، زخ زدن ، زدن **المضمومة** زدوده ن ،
ه وغرمق اكلمك ارقه لمق اورمق صيقلمق

المكسورة زنويدن ، زيستن **السينية المفتوحة** ساييدن ، سافتن ،
سزلمق ه رلمك ازمك ه وزمك

سنجيدن ، سرزنش كردن **المضمومة** سودن ، سوختن ،
ه رمق باشه قمق اوكمك پيشمق كوينمك

سفتن ، سترده ن ، سپرده ن ، سرفيدن ، سوداخ كردن ،
ه لمك يولمك اصمرلمق اوكسورمك ه لمك

المكسورة ميراييدن ، ميرستن ، ميستدن ، ميدي شدن ،
ارلمق يوغورمق املمق آفرينه يتشمك

وكذرمك

فروختن ما فروختی المكسورة فرستادن ما فرازشدن ما فریفتن
صلوورمك الجعلوایلمك جرورمك یوجلمك الدمق

الكافیة المفتوحة كاردیدن ما كاستن ما كاشتن ما كاویدن ما كاییدن
اشلمك اكسلمك امكك قزمق بیغایلمك

كاتماداون ما كشتن ما كشیدن ما كردن ما كیدن ما كندیدیدن
بچوورمك دونمك چكمك ایلمك قزمق قازتمق

كندیدن ما كزیدن المضمومة كزیدن ما كفتن ما كوفتن ما كشتن
قومق امرمق اردنولمك ییمك دكمك ییلمك

كشادن ما كذاشتن ما كماشتن ما كماریدن ما كواریدن
ایتمق بكمك تركایلمك حوالهایلمك صرتمق سكرمك

كزاردن ما كزاریدن ما كیختن ما كیردن ما كوداییتن ما كدافتن
اودیمك اودنمك اوزمك دشمك صلمق ارمك

كنجیدن المكسورة كرویدن ما كرفتن ما كریختن ما كریستن
صیغمق انتمق دونمق یمق اغلمق

كریه كردن ما كرد كردن اللامیة المفتوحة لاییكردن ما لاغیدن ما
م دوشرمك یلورمق تغلتمق

لاقیدن ما لاییدن ما لرزیدن ما لكدزدن ما لغزیدن ما لنكیدن
اوكنمك ایت اورمك دیرمك ییمك دینمق اغسمق

لیسیدن المیمة المفتوحة مانستن ما مالیدن ما ماندن ما مكیدن
یلمق بكزمك اوتمق قلمق احمك

المضموم

المضمومة مردن ما مویدن ما منكیدن المكسورة یزاج كردن
اولمك اغلمق صوقرمق كنكال ایلمك

النونیة المفتوحة نازیدن ما نالیدن ما ننك داشتن ما نماز كزاردن
نزلمق اكلمك عاردومق نماز قلمق

نفرین كردن المضمومة نوشیدن ما نوشتن ما نبشتن ما نمودن
ایلنمك ایلمك یزمق م كوسترمك

نویدن ما نهفتن ما نوریدن ما نواختن المكسورة نیشتن
امزغلمق كزلمك دیمك اوغشمق اوتورمق

نیكبیتن ما نهادن ما نشاندن ما نكوهیدن ما نكاه داشتن
بقمق قومق دكمك فورلمق صقلای دومق

نیرومندشدن الواویة المفتوحة وافیدن ما واماندن ما واشدن
قوللواولمق دیمك سورمك اوچمك ایلمق

وفاستن ما وداشتن ما وزنشستن ما وزیدن ما وزنیدن
اودوورمق قلدرمق اتبنمك اسمك بجرمك

المضمومة وضو ساختن المكسورة ویران كردن الهائیة المفتوحة
ابدست المق یقمق

هشكیدن المكسورة هشتن ما هلیدن ما هماسیدن الیائیة المفتوحة
بلنمك صلورمك م قورقمق

یافتن ما یاری كردن ما یاوه كردن ما یاه كردن ما یكسو كردن
بولمق یاردق ایلمك یاوقلمق المق بویاكه ایلمك

المضمومة یوشیدن باب دوم امثلهٔ جمع المصدر

استمکار

آفریدنیها ۰ آمرزیدنیها ۰ آدابیدنیها ۰ آداستنیها ۰ آدامیدنیها ۰
برتمقلقکار برتغقلقکار بزه کلکار دکلمکر لکار

آسودنیها ۰ آلودنیها ۰ آکندنیها ۰ آوردنیها ۰ آزردنیها ۰ آغشتنیها ۰
بولشورمق لکار فوتوحرکار تحوزحرکار انجمکار دوغرمعلقکار

آزمودنیها ۰ آموختنیها ۰ آمدنیها ۰ آهنگ کردنیها ۰ آساکشیدنیها ۰
صنمق لکار اوکرنمکلکار کلمکار قصدایلمکلکار استمکار لکار

آبادکردنیها ۰ آزادشدنیها ۰ ۲۱ آفرهٔ **نفی المصدر** نیافریدن ۰ نیامرزیدن ۰
شیوه ایلمکلکار آزاداولمقلقار برتمقلقار دوغرمق لقار

نیادآبیدن ۰ نیادآستن ۰ نیادآمیدن ۰ نیاسودن ۰ نیالودن ۰
بزمکلک م دکلمکلک بوشمق لق

نیاکندن ۰ نیاوردن ۰ نیازردن ۰ نیاغشتن ۰ نیازمودن ۰
دلمق لق کرمکلک انجمکلک دوغرمق لق صنمق لق

نیاموختن ۰ نیامدن ۰ آهنگ نکردن ۰ آسانکشیدن ۰ آبادنکردن ۰
اوکرنمکلک کلمکلک قصدایلمکلک استمکلکار شیوه ایلمکلکار

آزادنشدن ۰ ۲۱ آفرهٔ **الماضی** آفریدم ۰ آمرزیدم ۰ آدابیدم ۰ آداستم ۰
برتدم برتدی آزادادلمق لقار

آدامیدم ۰ آسودم ۰ آلودم ۰ آکندم ۰ آوردم ۰ آزردم ۰ آغشتم ۰ آزمودم ۰

آموختم

آموختم ۰ آمدم ۰ آهنگ کردم ۰ ۲۱ آفرهٔ **جمع الماضی** آفریدند ۰ آمرزیدند ۰
برتدیلر برتغقلقیلر

آدابیدند ۰ آداستند ۰ آدامیدند ۰ آسودند ۰ آلودند ۰ آکندند ۰
بزمدیلر

مخاطب الماضی آفریدی ۰ آمرزیدی ۰ آدابیدی ۰ آدامیدی ۰
برتدوکز

آ[illegible]ی ۰ ۲۱ آفرهٔ **جمع مخاطب الماضی** آفریدید ۰
برتدوکز

[illegible]یدید ۰ آدامیدید ۰ آسودید ۰ آلودید ۰ آکندید ۰

آغشتید ۰ ۲۱ آفرهٔ **نفس متکلم وحده** آفریدم ۰
برتدم

[illegible]م ۰ آداستم ۰ آدامیدم ۰ آسودم ۰ آلودم ۰
بزمدم دکلمدم م

آزردم ۰ ۲۱ آفرهٔ **نفس متکلم مع الغیر** آفریدیم ۰
برتدوق

آمرزیدیم ۰ آدابیدیم ۰ آداستیم ۰ آدامیدیم ۰ **امثلهٔ ماضی**

آدابید ۰ آدابیدند ۰ آدابیدی ۰ آدابیدیم ۰ آدابیدید ۰ آدابیدیم ۰
بزمدی بزمدلر بزمدوک بزمدیم بزمدوکز بزمدوکوز

المضمومة یوشیدن باب دوم امثلة جمع المصدر

استمک

آفریدنیها آمرزیدنیها آدابیدنیها آداستنیها آدامیدنیها
برتمقلقا برتغقلقا بزه‌کلمک دکلمکی لکا

آسودنیها آلودنیها آکندنیها آوردنیها آزردنیها آغشتنیها
بولشورمق لقا قوقمق لقا الخمک لکا دوغرمق لقا

آزمودنیها آموختنیها آ
صنمق لقا اوکرتمک لکا

آبادکردنیها آزادشدنیها
شیخ ایلمک لکا آزاد اولمق لقا

نیاد آبیدن نیاد آ
بزه‌مک لک م

نیاکندن نیاورد
دلمق لق کرتمک لک

نیاموختن نیامدد
اوکرنمک لک کلمک لک

آزادنشدن آ آفره الماضی آفریدّ آمرزید ادابید آداست
برتدک برتغدک آزاد اولمق لق

آدامید آسود آلود آکند آورد آزرد آغشت آزمود

آموخت

کردن اکمیدن
الکلمک چوکمک
نرسیدن
قورتمق
ماکردن
سلمک ویرمک
ستین خفتن
یومق اویومق
افروختن زیشتن
یانمق
دانستن
اکمک
رسیدن

نیافریدن نیامرزیدن
برتمقلقا برتغقلقا
نیاسودن نیالودن
بولشمق لق م
نیاغشتن نیازمودن
دوغرمق لق صنمق لق
آسانکشیدن آبادنکردن
اسنمک لک شیخ ایلمک لک

آموخت آمد آهنگ کرد آ آفره جمع الماضی آفریدند آمرزیدند
برتدیلر برتغلر یلر

آدابیدند آداستند آدامیدند آسودند آلودند آکندند
بزه‌دیلر

مخاطب الماضی آفریدی آمرزیدی آدابیدک آدامیدک
برتدوک

آوردک آزردک آ آفره جمع مخاطب الماضی آفریدیدّ
برتدوکز

آدابیدیدّ آداستیدید آدامیدید آسودید آلودید آکندید
بزه‌کوز

آوردید آزردید آغشتید آ آفره نفس متکلم وحده آفریدم
برتدم

آمرزیدم آدابیدم آداستم آدامدم آسودم آلودم
برغادم دکلندم بزه‌دم دکلندم م

آکندم آوردم آزردم آ آفره نفس متکلم مع الغیر آفریدیم
برتدق

آمرزیدیم آدابیدیم آدابیدیم آداستیم آدامیدیم امثلة ماضی

آدابید آدابیدند آدابیدی آدابیدیم آدابیدیم آدابیدیدّ
بزه‌دکی بزه‌دلر بزه‌دوک بزه‌دیم بزه‌دوکز بزه‌دوکوز

المستقبل بیافرد بیامرزد بیاید بیاید بیامد بیاساید بیاید
یرده یرنغیم یزیم وکلنه م بودشه

بیاکند بیاورد بیازارد بیاغند بیازماید بیاموزد بیاید
وقه کنوه اینجیده اخیر وغریم چشیه اوکریه کله

آهنگ بکند آسا بکند آبادان بکند آزاد بشود اروغ بکند بیاویزد
قصد ایلیه ایتیه شیخ ایلیه آزاد اولمق کلمکه آمه

بیامیزد بینکیزد بینکازد بینبازد بیفزاید بیندازد بیمرزد
قریشمق توبره صاحه طولدورمق آدمه آمه بیمار دکل

بیفکند بیفشاند بینجامد اندوه کین بکند انبوهی بکند بیفتد
براقمق صاچه ایشمق آفریدن ایلیه غصه لو ایلیه غلبه لوق ایلیه دوشمه

بیاستد **الیاء** بیالد بیارد بیازد بیافد باز بیاید
دوره یوجلمق یاغمق اوینامق طوقمق کیدوکلمق

باز بدارد بانگ بزند باور بکند بیاید پاک بدارد پاک بداردد
کیرو دوندرمک چاغرمق اینانمق کوکاولا قورقوتمق اردی طوتمق

بباشد بیاشد بیاید بیارد پاداش بدهد پاسخ بدهد
اولمق صاچه کویه عوض ویرمه جواب ویرمه

بپرد بپزد بپیرود بپیوند بپیمانند بپرستد بپذیرد
اوچمق پیشمق پسلمق اولمشمق اوچمق طاپمق قبول ایتمک

بپناهد بپیراید برخاش بکند پیکار بکند پژمرده بشود
صغمق تمام ایلیه جنگ ایلیه م صولمق اولمق

بخشاید

بخشاید ببندد برنشیند بد بکند بردار بکند بختو بیاید
اسکیه بغلیه اتمک پچقره آمه اقرار کلمه

بدوه بکند بپوید بپوید بپوسد بپوشد بپرسد بپرغالد
اسلمق قوقلیه بیله اوپه اوردیکی صوره قپندره

بپرازد بزدک منشی بکند پوزش بکند بپزد بپژوهد بپرد
پراشمق اولولمق عذر ایلیه پیشه صوله ایلمق

بنپندارد بپیزد بپیچد بپسندد بپهوش بشود بپرون بیاید
صانمق آلیمق صاچمق بکنمق عقل کیده طشره کلمک

التاء بتابد بتاید بتازد بتافد بتند بتبادهد
یلدیرمق بکزیمک بچیمه م آتمه یرمک اولمق

توافع بنماید تبتع بکند ترحم بکند تم بزند بترسد بترکد
الحملوکوستره کولمسیه اسریمک ایچ اولمق قورقمق

تفضل بنماید بتواند بتندد بترشد بترکد بتراشد بتراود
ذیاده لو کوستره کوچمک یاوزلمق اکشیمک چاتلیمک یونمق سیزمه

تیره بشود بتیزد **الجیم** بجاید بجاهد بچاک بکند جان بکند
بولنمق بیلمکلیمک اوتمک م یورمق جان چکمک

بجفد بجوید بجکد بجلد بجرد بجشد بجهد بجوید
یاپشمق آرتوقلمق صاچ کوکی اوتلیمک طاده صچرمق ایتمک

بجوشد بجنبد بجنباند بجدا بکند بچیند بچیناند بچیره بشود
قاینمق پرمق دیرندی آیرمق دیرمک دیرلدوکی یکیت اولمق

بخشاید

الخائية نخايد نخارد فاموش بشود نخنرد نخلد خفه بكند
پوشيده قاشيه ايسع اولد كلمه صاقلمق بوغمق

فتنه بكند نخواند نخواهد نخورد نخسبد نخوجارد
ست ايليه اوقيه دليه يمك يامه صغمق

فرسند بشود نخسته بشود نخراميد نخراشد نخيسه نخيزد
فوشنود اولمق قوتلو اولمق ديوملمك اصليه سورمك

فريدارك بنمايد خدمت بكند **الدالية** بداند بدهد بدآمد
مشتريلك كوسترمك فذمت ايليه بلمك ورمك صاوماق

بدود مه بيايد مه بر بكند مه بسوزد مه دوست بدارد
سكرده اجرو كلمه قوجمق صنجمق دوست طوتمق

مشنام بدهد بدوشد بدوسد بدوزد بدوزانند
سوكمك صغمق يابوشمق دمك دكمك

بيفند بدرد بدرفش مه نك بكند مه ملاقي بكند **الرائية**
كوسترمك يازمق يلدرمق اكلمك كوكل قالمش اولمق ايده

برازد روا بباشد برسد برمد برنجيد برهنه برود
سورمك لايق اولمق ادشمك ادكمك انجيره قورتلمق كتمك

بروبد بروبد بربايد روز بدارد بريدن بريدن بريدن
بتمك سپره قيا اوردوغ دومك اكمك دوكمك تقوط ايتمك

الزائية بزايد بزازد زنخ بزند بزند بزدايد بزنوند
دوغمق اكلمك ارقليمق اوره بيطاريا سيزليمك
بوزمق

بزايد **النونية** بساييد بسازد بسنجد سرزنش بكند بستايد
دوزمك اوزه دوزمك دوزمك باشه قعمق اوكمك

بسوزد بسوزد بسفتر بستر بسيرد بسرفد سوداخ بكند
ياشمق كيومك دلمك يولمق اصمليه اوكسره دلوك ايليه

بسرايد بسريشد بستر سيرى بشود بستيزد بسكيزد بسكايد
ارتلمق يوغورمه الا قماق اولمق اوتكولك صچمق پوزماق
ايتمك

الشينية بشايد شاشه بكند بشرمد بشكوفد بشكفد بشمرد
يورمك بولانمق اوتمك بچاق آچمق عجلمك صايمق

بشويد بشود بشنود بشناود ثنا و بكند بشفيلد بشنايد
يومق اولمق اشيدمك اشدورمك صودن يوزمك عقلى ويرمك ايودمك

بشكافد بشناسد بشكند بشكيد **الطائية** بطلبد بطبيد
يارمق اكلمك يمك جوابليمك اشيم طلبيه

بطرازد طيره بشود **العينية** عادة بكند عطسه بزند عربده بكند
عليه قوقو اولمق عادتليه اغسره جنكليه

الغينية بغلطد بغنجد بغنود بغيرد بغرد غريو بكند **الفائية**
يولمق نازلنمق اغونمق امكليمه باغرمق فريادايتمك

بفرمايد بفرساييد بفرفد فراموش بكند فنجا بكند بغروشد
بويورمق انجمنه پاطوزايتمك اونوتمق اسيه صاتمق

فروبرد فروبيايد فروبشود فروبرطد فروتنى بكند بفرسند
يوتمق اشغالمك اشغل كده صاليورمق الجاقلمق ايده كندوسنه

فرازبشود بفریبد **الکافیة** کار بکند بکاهد بکارد بکاود
یوجد الدایم اشلیم اکسم ایشلیم قازد

بکاید کمات بدهد باگردد بکشد بکند بکناید بکشد باگزد
بکاید ایله جمع ورم دونم چکم ایلم قزیلم قزیلم ایلم

المضمومة بگزیند بکوید بکشد بکشاید بکماشد بگزارد بگنجد
اردنولم یزم چیلم آچم صولم ایلم اوصلم صغم

بکروه بکیرد بگریزد بگاید گریم بکند گردبکند **اللاصیة**
ایتمک دونم قچا اغلیم م دوشم

لابه بکند بلاغد بلافد بلاید بلازد لگد بزند بلغزد
یلورم لاغلمق اوکرمک ایتاورم دیزیلم دیمک اورم طایمق

بلنگد بلیسد **المیمیة** بماند بمالد بماند بمکد بمیرد بمویید
اغلیم یلیم قلم اووم یکریم ام آلم اغلیم

بمنگد مزاج بکند **النونیة** بنازد بنالد ننگ بدارد
صقرمق کمکمال ایلیم نزلمک اکلیم عاد دونم

نماز بگزارد نفرین بکند بنوشد بنویسد بنبیسد بنماید
نماز قلم اکلمک ایچم یازمق م کیزلم

بنود بنهند بنورد بنوازد بنشیند بنگرد بنهد
ایتمک کیزلیم دورمق اوغشیم اوتورم باقم قویم

بنشاند بنکوهد بنگاه بوارد نیرومند بشود **الواویة**
دیکمک فورلیم صقلایودونم قوتلواولمق

بواخد

بواخد وارادند وایشود وردخیزد وربداردد ورنشیند یوزده
ورمک سورم آچلم اوردورم قالدورم اوتورم ایسم

بوردده وضوبسازد وبران بکند **الهائیة** بهنگد بهلد بهراسد
بحرم ابدستاله یغم یکلیم صایلورم قرقم

الیائیة بیاید یادگ بکند یاوه بکند یاد بکند یکسو بکند بیوشد
بولم یاردم ایلمک یاوقلم اکا بریکا ایلمک ایسم

جمع المستقبل بیادایند بیادامند بیاسایند بیالایند
بزم یالمز دکلمزلر

بیاکونند بیاورند بیازارند بیاغشند بیازماید

بیاموزد بیایند آهنگ بکند ١٤١ آخره **مخاطب المستقبل**

بیافری بیامرزی بیارامی بیادای بیاسایی بیالایی
یوردوسن یرلغیسن بیزیمیرسن

بیاکونی بیاکنی بیاوری بیازاری بیاغیشی ١٤٢ آخره

جمع مخاطب المستقبل بیادایید بیادامید بیاسایید
بیزیمیرسز دکلمزسز

بیالایید بیاکنید بیاورید ١٤١ آخره **نفس متکلم وحده**

بیافرم ◦ بیامرزم ◦ بیادایم ◦ بیادایم ◦ بیاسایم ◦ بیالایم ◦ بیاکنم ◦
بردم برنجم ◦کلم

نفس متکلم مع الغیر بیافریم ◦ بیامرزیم ◦ بیادایم ◦ بیادایم ◦
برده ◦◦ وذ

بیاسایم ◦ بیالایم ◦ بیاکنیم ◦ ۱۲ آخره صیغهٔ مستقبل بیاداید ◦
بزنیم

بیادایند ◦ بیادای ◦ بیادایید ◦ بیادایم ◦ بیادایم ◦ ۱۲ آخره ◦
بزنیاک بزنیسو بزنیم بزنیاک

الحال می افرد ◦ می آمرزد ◦ می ادایید ◦ می ادامد ◦ می الایید ◦
شمدیکه الله برده ور

می آکند ◦ ۱۲ آخره جمع الحال می ادایند ◦ می ادامند ◦ می اسایند ◦
شمدیکه الله بزنیاک

می الایند ◦ می اکننده ◦ می اورند ◦ می اندازند ◦ ۱۲ آخره مخاطب الحال

می افرک ◦ می آمرزک ◦ می ادایی ◦ می ادای ◦ می اسایی ◦ می الایی ◦
شمدیکه الله برده ورسن شمدی برزسو

می آکنی ◦ ۱۲ آخره جمع مخاطب الحال می ادایید ◦ می ادامید ◦ می اسایید ◦
شمدیکه الله بیزسیز

می الایید ◦ می آکنید نفس متکلم وحده می افرم ◦ می آمرزم ◦ می ادایم ◦
شمدیکه الله برده ورم بزنیرم

می ادایع

می ادایع ◦ می اسایم ◦ می الایم ◦ می اکنم ◦ ۱۲ آخره نفس متکلم

مع الغیر می آفریم ◦ می آمرزیم ◦ می ادایم ◦ می ادایم ◦
شمدیکه الله بزادیرز

می اسایم ◦ ۱۲ آخره صیغهٔ حال می ادایند ◦ می ادایند ◦ می ادای ◦
شمدی بزنیرسو شمدی بزنیرسو شمدیکه الله بزنیرز

می ادایید ◦ می ادایم ◦ می ادایم الامر بیافرین ◦ بیامرزن ◦
شمدی بزنیرسز بزنیرم بزنیرز برد برنجم

بیادای ◦ بیادام ◦ بیاسای ◦ بیالای ◦ بیاکن جمع الامر
بزنیم

بیادایید ◦ بیادامید ◦ بیاسایید ◦ بیالایید ◦ ۱۲ آخره النهی میافرین
بزنمک ◦کلنمک م بزنمک

میامرزن ◦ میادای ◦ میادام ◦ میاسای ◦ میالای ◦ میاکن ◦ ۱۲ آخره ◦
برنجم بزنیم ◦کلنیم

جمع النهی میادایید ◦ میادامید ◦ میاسایید ◦ میالایید ◦ ◦
بزنمک ◦کلنمک

میاکنید ◦ میاورید ◦ میاندازید ◦ ۱۲ آخره النفی نمی افرد ◦ نمی آمرزد ◦
برنمز برنجمز

نمی ادایید ◦ نمی ادامند ◦ نمی اسایید ◦ نمی الایید ◦ نمی آکند جمع النفی

نمی ادایند ◦ نمی ادامند ◦ نمی اسایند ◦ نمی الایند ◦ نمی اکنند **فخاطب النفی**
بروزن

نمی آفرم ◦ نمی آمرزم ◦ نمی ادایم ◦ نمی اسایم ◦ نمی الایم ◦
برتمزن

نمی اکنم ◦ ال آخره **جمع فخاطب النفی** نمی ادایید ◦ نمی ادامید ◦ نمی اسایید ◦
بروزن نسیند

نمی الایید **نفس متکلم وحده** نمی آفرم ◦ نمی آمرزم ◦ نمی ادایم ◦
برتمزم

نمی ادامم ◦ نمی اسایم ◦ نمی الایم ◦ نمی اغیشم ◦ ال آخره **نفس متکلم**
مع الغیر نمی آفریم ◦ نمی آمرزیم ◦ نمی ادایم ◦ نمی اسایم ◦
برتمزن

نمی الایم ◦ ال آخره **امثله نفی** نمی ادایید ◦ نمی ادایند ◦ نمی آدایی ◦
بروزن نرسی بروزن نرند بروزن نرسی

نمی ادایید ◦ نمی ادایم **البحد** نیافرید ◦ نیامرزید ◦ نیادایید ◦
بروزن نرسیند بروزن نرزن برتمدی

نیادامید ◦ نیاسایید ◦ نیالود ◦ ال آخره **جمع البحد** نیاآیید ◦
بروزن مدل

نیادامیدند ◦ نیاسودند ◦ نیالودند ◦ نیاکنده **فخاطب البحد**

نیافریدی

نیافریدی ◦ نیامرزه ◦ نیادایدی ◦ نیادامیدی ◦ نیاسایدی ◦
برتمدی

نیالایدی ◦ نیاکندی ◦ نیاغشی ◦ ال آخره **جمع فخاطب البحد**

نیادایید ◦ نیادامید ◦ نیاسوده ◦ نیالودید ◦ نیاکندید ◦
بروزن مدوکوشید

نفس متکلم وحده نیافریدم ◦ نیامرزیدم ◦ نیادایدم ◦ نیادامدم ◦
برتمدم برتمدم

نیاسودم **نفس متکلم مع الغیر** نیافریدیم ◦ نیامرزیدیم ◦ نیادایدیم ◦
برتمدم

نیادامیدیم ◦ نیاسودیم ◦ ال آخره **امثله بحد** نیادایید ◦
بروزن مدی

نیادایدند ◦ نیادایدی ◦ نیادایید ◦ نیادایدم ◦ نیادایدیم ◦
بروزن مدیاک بروزن مدوک بروزن مدوکوشید بروزن مدم بروزن مدوک

اسم الفاعل آفریننده ◦ آمرزنده ◦ ادایننده ◦ ادامنده ◦
بروزن یحیی

اسایننده ◦ ال آخره **جمع اسم الفاعل** ادایندگان ◦ ادامندگان ◦
بروزن یحیاک

اسایندگان ◦ الایندگان ◦ اکنندگان **اسم المفعول**

آفریده آمرزیده ادا میده اسوده آلوده اکنده
بردلش

جمع اسم المفعول آفریده کان آمرزیده کان ادا میده کان
برگه ملشک

ادا میده کان اسوده کان الخ تصرفات اسما بدین قیاس
(یعنی مثل این)

خوانندگان خوانندگان خواننده خواندگان خوانندگی
اوقوبجی اوقویجیلر اوقوشمق اوقوبجلق

خواننده اید خواننده اید خواننده اند خواننده
اوقویجز اوقوشمزسن اوقویجیلرده اوقوبجی دکلردر

خواننده اند خواننده نیستند خواننده ام خواننده ایم خواننده ام
اوقوشمزلرده اوقوشمق دکلردر اوقویجیم اوقوبجی یوز اوقوشمیم

خواننده ایم خواننده نیستم خواننده نیستم خواننده نیستیم خواننده نیستیم
اوقوشمز اوقوبجی دکلم اوقوبجی دکلوز اوقوشمق دکولم اوقوشمق دکولز

باب سوم در اسما

آسمان آسمانه آشیان آشیانه آسیاب آسیابان
قیوا یشکی م یوه دکرمن دکرمنجی

آتش آتش زنه آتشدان آتشدانلیک آب آبدار
اوجق پچمق دوتوق صوکی یای ای

آب صاف

آب جات آبدات آبدان آیلم آبی آغاز آواز آباد
ف صوقیجی توقاق قیرجق ایوه بشلمق ف شین

آزاد آل آلا آلده آس آسا آسیب آسین آری
ف میدہ ف طوشنجیلر یرسن اسمک فرز قوشنمق یکی اوردی
وبعضی شل

آغوش آشوب آغور آهو آماج آهن آهنگ آهار
قوچمق فتنه ف کیک نشانه مه مرجی چریشمک

آیک آهنگ آیین آفرین آرام آرامگاه آزرم
فرزه قصد عادت تحسین دکلنمک دکلنجکلیک حرمت

آشفته آشتی آن جهات آن سرای آفرینش آمیزش
دلو برشغلق اول جهان اول دنیا یرداش قرشمق

آبکینه آرزومند آوازه آستر آسته آلوچه
ف ارزولمق ایشمز چکدک ادوک

آلوچه آورس آفرین آویشن آشکاره آهسته آهنگی
طاغ ادوکی صورت طاریسی م یوشن ف ارقوندن ارقونلق

آشنا آشیانه آرد آبکامه آکنده آبر آبرو آفسان آفسانه
بلش یوه اون آبکاشی صچمق بولت قاش بلکو حکایت

آفسوس آنبات آبوان آویاش آنیاز آنبوه آذوه آمیز
سخریق دغرچق پرچق لوند اورتمق غلبه غصه بکه

آسیر آنجیر آنکور آرغوان آبگن آفغان آرجمند
دوتسق ف اوزم یمیشی یوزی یرنکیر اکلمک حرمت

أرزن ۰ أرزان ۰ أندك ۰ أشك ۰ انكشت ۰ انكشتوان ۰ انكشترين ۰
طرو اوجون آذ كوزياش برمق يوكلك يوزيكي

آنكه ۰ اكنون ۰ اژدر ۰ اژدها ۰ أژده ۰ أنبر ۰ أژند ۰ أنلاك ۰ انكژد ۰
اولدوقدن شمدي بلان اولويلان بلجق قصح هنك سوكانجي قصني

انكيژد ۰ أرش ۰ افزون ۰ أفيون ۰ افكار ۰ افسار ۰ افسر ۰ أناد ف
م اللدرسكر ادتوق ف كوتورم يولار تاج
ادامج

أنكبين ۰ أرزيز ۰ انكله ۰ ابرنجن ۰ اسب ۰ استر ۰ اندازه المضمومة
باك قلاي دكم بلازك آت قاز اولچك

أستخوان ۰ أشنان ۰ اسيخ ۰ أسژده ۰ أشتر ۰ اشغول ۰ استوار ف
كمك بوغن سكيس بوكن دوه بورسوق بوك

أستاد المكسورة ۰ امشب ۰ امروز ۰ امسال ۰ اين جهان ۰ اسپيوس ۰
بوكيجه بوكون بويل بوجهان يغمورلي

اسفرود ۰ استن ۰ اينك ۰ ايشان البائية ۰ پيغام ۰ پيام ۰ پيغامبر ۰
يغرداق اغرباص ديو بو انلر خبر بورجي م خبرويرمك

پيامبر ۰ پيغمبر ۰ باز ۰ باز ۰ باز ۰ باز ۰ بازي ۰ بام ۰ باغ ۰ بامداد ۰ باختر ۰
م م طغان قوبج قوش اوين اوسته صباح بورمك كون باتمك

باد ۰ بادوبزن ۰ بادبان ۰ باده ۰ بادبه ۰ بادبه ۰ بادرنگ ۰ بادپانه ۰
يل الك يلكن غمر ف بربه شفتيار دزنه

بادريسه ۰ بالا ۰ بالا ۰ بالا ۰ باز ۰ بازدار ۰ باد ۰ بادكش ۰ بانو ۰
اغرشق يوجه قد يوكش باجدار يوك يوكلمك خاتون

باهو ۰ پالو ۰ بادو ۰ پادو ۰ بازو ۰ بادام ۰ بافلا ۰ بابوج ۰ باتنكان ۰
دكنك سوزك بوج كوركم قوجه ف ف م باه لجان

بالين ۰ باش ۰ پاسبان ۰ پايندان ۰ پايان ۰ پايگاه ۰ پايه ۰ پاك ۰
ياستق م بكمك كنيل آخر مرتبه منصب ايو

پاشنه ۰ پاتابه ۰ پاك افراز ۰ پادسا ۰ باداش ۰ بادانى ۰ باد ۰ باديگ ۰
اوكجه طوتق ايو آيلى زاهد يغمور يغمورلق بلده انجه

بانگ ۰ پايداه ۰ پالهنگ ۰ باك ۰ پاك ۰ پاينه ۰ پالين ۰ پالين بان ۰
اواز ايوه دوزلمش دوزكون قورقو آدى كوز بوستان بوستانجى

پاكوب ۰ بادها ۰ پالند ۰ پالوده ۰ پايچه ۰ باداب ۰ پاداش ۰ پادشاه ۰
رقاص اشك طواجى قزانى ف پاچه ف عوض

باشه ۰ پاده ۰ پالاد ۰ پالدم ۰ پاردم ۰ بهاء ۰ برجيش ۰ پريق ۰
انجه ف ف قسقون ف پرنج يلدوزى مشترى يلدوزى نور

بم ۰ پيغوله ۰ پشيمان ۰ پشيمانى ۰ پناه كاه ۰ بخشش ۰ بخشايش ۰
بك تكبه ف پشيمانلق ضعيفلق ف ف

بند ۰ پند ۰ برف ۰ بخنوه ۰ پد ۰ پدفردا ۰ پدرپرينه ۰ پدرزن ۰
باغ اوكوز قار يلدز اردد يازينى دكل بوزكوز اسراغى كون اسراغى كون

پرندوش ۰ برنا ۰ بهار ۰ بهار ۰ پرده ۰ پرده ۰ برك ۰ برك ۰
اسراغى كجه يكت ياز چكدى ترلك ف يپرق اروق

برگستوان ۰ برخاش ۰ پيكار ۰ پيكان ۰ پيمان ۰ پنهان ۰
چوقال جنك ف ف دمن عهد كزلو

پری بره بوه بر بر بر پر پدر پدر اندر پدرزن
فخر وزن گناه یوقاروکی فخر اته اوکاته قیناته

پرهیز بنفشه بنبه پنبال پشم پشیز پریشان پنیر پنیرک
ف پشق فتیل یوک پود واله ف اپکوچی

پروین پروین پروین بس بس پس پسین
اوکر الک دیکو بیکر پوچ ارد صکره

پست پستر پستر پسته پس ازین پسق
پچوق پچوق م اچقلق اندن صکره بوندن صکره کوپچک

بزم بزمان بزمان پیک پیک بیمار پیمان پیمانی
صحبت قرنغو غصلو ف صورت نصیب پچق ایشلو کره ایز

پیدا بدید بیچ پلید بد بدفو پچق بنده پرستار
اشکار م یاردق بودار بزمق بزمفو اوغلنجق اغزیاری قول قراوش

پنجه بغل پیمانه پیروانه بیابان بذر بزرگ بزغ
ف قولتق اوچک کپه لک یازی تخم اکنی توریغه

پرستک بط پلنک پژماورد پشیمانکند پربند پیمه
قرلغوچ قاز قپلان قاغنلقسی کورپن کوملدرک بیله

المضمومة بربط بربط زن پلپال پلپل پوپو بومه
ششه ششه بی ف بیم بدبخت اوکی

بوتیمار پنجشک پوستان پوستین پژ پژغاله پوت
باچقلی سرچه ف کورک پچکی اوغلق اوغلاصلی

پوند

پوز پوزینه پوی پویا پنیاد پزرگ پزرگوار
دودق یمون توتی توتیاق ف اولو م

بلند بروت بغنج بوغدی پسته پله پل پر پرند
یوبه بیق بوردکاوتی پرپرم فستق کوزقیغی کوپری طولو صوران

پژن پژنه پژوفت پشت پوز پژول پرتک پیوه
دیب اچق دیب ارقه اچکی طوپق پکن کوپه

پراز پوده پوده ف پخش پور پولاد پوریا پتک
قاپش کوزه ضرر چوق نشانه ف اچق صمیم پچق

پرانداز پخیه پشک پشک المکسورة پید پیداد پیچ
قرنداش تکنه پیغ قپوره چوق چاچ سکوه اویاق توچه

پیاده پیمه پیماد پیماد پیس پیس پیس پیشه
پچقلی توتو فنه چوق اله م اوک

پیشه پیشه فرد پیاز پیاله پیاده پزشک پیچیده
صنعت ایغی صوغان قدح پایچه اوپچی کوکلک

پیراهن پیرایه پیرایه پیس پیشه پیشه دوز پیوه
م ماپره پیزک اچ یاغی کون اسکی طول عورت

پی پی نوا پی زن پینی پینا پیشانی پناکوش
پچقسز پیزه توتیه عورت پیزه بورون کوره الن قوچ توزی

پدپست پیر پیر پستان پیلم پیلم پیلغه
قارش اوغلان دوشک اچکی کوکلا توردی فیل فیل کموک

پیلور ما پد ما پدر ما پیغمبر ما پیکان ما پیچاده ما پرهنه ما پینر ما پیروزه ما
چرچی ابو ابو پکرک یاد چاره سوز چپلاق قورد ف

پیروزک ما پیکار ما پی یار ما پی مرده الثانیة تاب ما تابستان ما تاوه ما
پیکنلک ایش سز یارسز ه ادسز شعله یای اشو

تاوان الف ما تازه ما تازیانه ما تار ما تاریکی ما تاغ ما تالانک ما
ه رد پچاپچی پچی ادش قرکو قرکولوق سکسکاوق قیع

تنگ ما تنگه ما تنگ ما تنک ما تک ما ترپا ما تنها ما تب ما
یغمه طاز ه نک ه یپ یلمک کبه کاغ یالکوز اسمه

کوده تن ما تندرست ما تشنه ما تره ما ترخون ما تنور ما تباهی ما
ف صوکز ترکه آیی ف ف سود چورمک

آتش ترف ما تخت ما تنه ما تنکده ما تیر ما تیر المضمومة تو ما تو ما
قورق ف اوزدن اورمجک یاش بالته قایمق سن

توانا ما توانگر ما توشه ما ترب ما ترش ما تروشه ما تذرو ما
کوجلو یای ازمق ف اکشی قزمق سلکن

تیغ ما تنک ما تندیسه ما تند ما توت ما توتی المکسورة تیرما
یمرده قوش بوینی اویمق یاوز کلخان کلخانجی عطارد

تیر ما تیر ما تیرخدنگ ما تیرداد ما تیزه ما تیزه ما تیغ ما تیشه ما
نصیب اوق قوغوشی اوق اوق قابی کسکون ترنک قلیچ کسر

تهی ما تهیکاه ما تهمتن ما تیمار النجمیة جات ما جای ما جاه ما جاه ما
بوش بوش یکدوک چپال ف طورمق یر قویی ترنبه

جاج ما جاجم ما جانه ما جامه ما جامه یغاب ما جادو ما جادوب ما چاپک ما
ترنج پیچ چکه قفتان یورغان ف سپرکه چست

جابلوسه ما چاشنی ما چاشنی گیر ما چاکر ما جانور ما جاودان ما چاپشت ما
ه لکولک ف ف قول ابدی قوشلق

چاشتگاه ما چاه ما چند ما چندیت ما چندان ما چوکان ما چمن ما
قوشلق وقتی ف نچه بوقدر اولقدر چوکن

چراکاه ما چشمه ما چشم ما چش ما چغانه ما چنگ ما جنگ ما چاک ما
اوتلق یری بوکار کوز یرماق چنگ چغانه قاینمق صواش پیچمق

چنبر ما چرخ همایون ما چرغله ما جو ما جوینه ما چرخ ما چرغ ما جغز ما
ف پادشاهی اوزرینه کوبک چرکی ادیلمق کوک آیغ قورباغه

چرز ما چکاوک ما چرده ما چمره ما چرندو ما چرم ما چرده ما
اوتلوکن چکرکه یاغمور بکز کپنک کون قلمده

چمله ما چفته المضمومة جوی ما چوب ما چوبپای ما چون ما
بچمق یر دکمک ایرمق ایمک دوزلی بچمه

چنین ما چنان ما چونی ما جفد ما جغندر ما جوکی ما جوجه ما
بونجلین انجلین بنجسین بایقوش بوکندره چکیر یورتی

جدا ما جوان ما جمجمه ما جرة المکسورة ما جهات ما جلوه ما چه ما
ایرو یکت بکمه ازمک ف صیغال

چکونه ما چمن ما چه چیز ما چراغ ما چیر ما چاک کننده الخائنة
ندر نسنه نسنه ف بوکلمق یچون یاغ یغ

خدا خاد خاج خاه خاک خاکستر خار خار پشت
ٹاکری بگ بچک قلم طوطی کول دیکن کیپی

خارش خایه خایه خایکنه خایسک خاشاک خانه خر خرکاه
کیجوک یرص ف خایغنه کیجی چکچی پوچیپ ایو اشک دیوار

خروب خروبت خروزه خریزه خرگش خرکوش
کیجی بویتوزی بوکرتلن قرپوز قاون صقلن طوشن

خروار خرچال خرچنگ خلخال خوید خیر خریف
اشکیوکی قرتال یلتکچ ف لحصول ف کوز

خیم خدنگ خم خیو خنوز خیزدوک المضمومة فودره
چادر توغش اوی بوکلم ٹکرک قماش طوکوزلان بوجوک جدام

خوشه خرد خلط خشک خوی خوب خسر خرما خرشید
سلق اووق ٹکلمک توری ورد ف اوغلن ایلمز عورت ف کونش

خون خوان خفور خواسته خداوند خود خود خور خور
قان سفره یخنی مال افندی کندو ایشق کونش مچر

خوری خم خنب خنیره خشنود خوی خای تیکو خواهر
حقیرلق کوپ ف قنیره ایوخویک قزقرنداش

خنک خرف خوک المکسورة خرد خردمند خیرو خیار
کوکجک یوپرم طوکوز عقل عقللو خیلی ف

خربزه خذیره خنک خنک خرس خشت خشتک
ف توغ توتون یونان ایو کریچ یچایک

خوش

خویش خداوند الدال المشددة دانشمند داتا داین داماد دال
کندو خصم بلیجی اتاک کویکو عدد

داد داور داب دارو داری داج دایه دایه داستان
عدل قاضی دارایجی دوا انبارداد دوزخ چاقدک ف حکایت

دستان دستاس دستار داس دستکار دندان
حیله الدکرمنی دولبند اوراق الاشیا دیش

درمان دیدن دردسر دیده دهم دوای دریچه دم
ف ف باشاغرسی الکدقشای دیپی چاقراغو پنجره نفس

دره دزد دمال دده دربان دکان دزد دزی دف
قان کورک تزک قاپو قاپوجی قپواوکی اوغری ف

دف زدن درویش دیوسماد دهین ده یا دست دست راست
چاپیجی ف دیوکلی اغز دکیز ال صاغ ال

دشت

دست چپ دستنبو دستور دشنه دره غاله دله دلدال
صولال یلتکچ ف خنجر دروند سکار قیزتوشی

دیلمک دریا نده دده المضمومة دز دود دودمان دوزخ ابلیس دود
بویوقلی چاره سوز ایسرق انجو توتون قبیله طمو دوکمک

دوش دور درست درست دوست دشمن درشت دون
چکین ایراق بتون طوغری ف ف اری

دوخ دوغ دروغ دوکارد دژم دشوار دنبه دنیا
قدره ایرن یلان صندو غصه شکار قویروق کوز قویروق

دُنبال ما دون ما دُنه ما دنه ما دونا ما دهری ما دوروی ما دولاب ما
پیچان کوئی ف اوغری ایکی قات قرغال ایکی یوزلو ف

دودکر ما دود ما دوشاب ما دودله ما دوک ما دوکیسی ما دُهل ما
دوناک اشلک بکمز چلک ایکی اغر شوم طاول

دخی ما دوشیزه الملکورة دی ما دیوانه ما دیوانکی ما دیبا ما دیباد ما
چیز قیز اونملی دون دلو دلوک حریر اشرف

دیم ما دیبد ما دلدور ما دین ما دین دار ما دیگ ما دیگ پایه ما
ایجم ف یازجی بهادر ف دین دوبجی دخی چولمک سباج ایغی

دز ما دزمان ما دژ ما دژخت ما دیم ما دیرین ما
قلعه قلعه دبلی توره ایجم کوی کیچ کیچ لک

دژخم ما دژرنگ ما دیویت ما دژرفش ما دژل ما دژل ما
یوشن اکلنمک ف بز بلدم جان یورک

دل ما دلیر ما دیده بان ما دران الثانیة داه ما داهیر ما دات ما
کوکل بهادر کوزجی اوزون یول یولجی اوپلوچ

دایکان ما دای ما دای ما دازیانه ما دز ما دوزن ما
موفت فاک سلطان کیزلو دزدن دکلک باجه

دگ ما دگزت ما دمه ما دغنه ما دشک ما دنگ ما دنگیز ما داسو ما
طمر قان ایلیجی سوری کدک کوز بویه بویاجی پورسوق

دهوار ما دغب ما دغنه ما دسن ما دسن تاب المضمومة
یورغم قماش ف ایپ ایپ یوکوجی

دون

ذوز ما ذوزی ما ذوشن ما ذوشناس ما ذستخیز ما ذکو ما ذود ما
کندز دزوج ایدین مشهور قیامت کونی یم دوه

ذوی ما ذوی ما ذوده ما ذخ ما ذوغن ما ذونکار ما ذسوا الملکورة
توج یوز بغر سوق یکاج یاج زمان ملامت

ذیک ما ذیه ما ذیو ما ذیش ما ذیش ما ذیم ما ذیبد ما
قوم اوکه چیلم سنمال قانت پاده ایرک اوکیک

ذیزه ما ذیشه ما ذیسمان ما ذیجارها ما ذکاب ما ذشک ما
التون اووانی ایلک م اکشی اشک اوزنکو سرکه

الثانية ذاک ما ذاغ ما ذاله ما ذاذه ما ذانو ما ذاری ما ذبان ما
سباج قرغ قرغو یوخ دیز ایکلدو ف

ذر ما ذرکر ما ذرن ما ذرد ما ذردچیره ما ذفک ما ذنخ ما
یهر التون التونجی عورت صرو صروغز یاپیشق اکک

ذنخدان ما ذهاب ما ذهر ما ذغنک ما ذغن ما ذبن ما ذبرین ما
اکک یوقوری قاصق اغو انجقرق دولتکلی اوستون یوقاروغی

ذرفین ما ذنبور ما ذنک ما ذنک ما ذنکله ما ذردالو المضمومة
دیرک اردو صیدانه بک پاس یوغنق ف

ذود ما ذور ما ذوبین ما ذبانه ما ذناد ما ذواله ما ذلو الملکورة
تیز قوت صیقون دل یالکز کافر قوشغی یغمه یومانی سلک

ذیور ما ذیب ما ذیبا ما ذیبابی ما ذنهار ما ذنهاری ما ذهدان ما
یزک م کوجک کوجکلک امان فراج اوجی کافر اوغلی یاغی

زیر ما زیرہ ما زیرین ما زیرجامہ ما زیان ما زندان ما زشت ما
الت یرکن اشغہ یان یالخ طون ف ف چرکن

زمستان ما زنده ما زره ما زره ما زین ما زینک السنبة سایه ما
قش دی کوش دی کوکلک ستون ایر ایرجی کولکه

سایبان ما سالار ما سامان ما ساق ما ساعد ما بساز ما بساد ما سال ما
کولکه لک چری باشی ایال دوزلک بلدر بیلک ف صغرجق یال

سریر ما سرای ما سراپرده ما سرور ما سرهنک ما سرنامه ما سرما ما
تخت ف چری باشی مکتوب اولی صوق

سره ما سرمه ما سنک ما سنگ پشت ما سنگلاخ ما سنگستان ما سک ما
ایو ایکی طاش قبلوبغه یقاچال طاشلق ایت

سکبات ما سک انکور ما سخن ما سخن چین ما سوکند ما سخت ما
ایچی ایت اوزومی سوز قوچی اند بغتلمان دیکرن الدال قع

سطل ما سنجید ما سزاب ما سراب ما سبز ما سرف ما سزاوار ما
صوکوه اکده معدنوس الغ صلغ یشل ف لایق

سمند ما سرکش ما سپد ما سه پایه ما سفجه ما سپوس ما سیم ما سبع ما
الات باش چکمجی ف سلح اياغی دولک کپک صمو دسته

سبلت ما سر ما سمور ما سرکین ما سرکین کردن المضمومة
بیق باش صفا ف تزک طوکوز لاذنیو یکی

سپر ما سروش ما سپوف ما سپور ما سوزن ما سوزنک ما سوفاج ما
سلاح فرشته دیرک اتلتر اکنه اکنه جی اکنه یوردوسی

سرب ما سوهان ما سست ما سلخ ما سرنج ما سرفه ما
قرشون یورده کشکک یمه سلک اوکورک

سرمه ما سرمدان ما سوی ما سواد ما سمّ ما سرو ما سرون ما
ف سرمه قابی طرف اتلو طرفع بوینوز اوبلوق

سپرز ما سپرنای ما سپوره ما سپوسن ما سپست ما سماروغ ما سرخ ما
طاوق طورنا شادی ف یونجه منتر قیزل

سوسمار ما سرغاب ما سمندر ما سرفاز ما سکره ما سرود الملکورة
کلک انقیت بلدرجین انج قاقن قوش اسکره ایرد

سپاس ما سیاه ما سپاهی ما سیماب ما سیاست ما سیب ما سپید ما
منت قره م ف ژیوه ف آلمه آق

سپیدار ما سپند ما سپندان ما سپیده دم ما سپید ما سپار ما سپر ما
قوچ اوزلک م طلکه پری آقلغی قلقان طوق صرمسق

سپرند ما سپرغم ما سپرغ ما سپرش ما سپرکه ما سرشت ما سکبا ما سپنج ما سپل ما
صرمشق ریحان دونغال چرپش ف یونغرلش سرکلواش ترشی ف

سپیم ما سپینه ما سیمرغ ما سنج ما سطبر ما سندان السنبة شاخ ما
کوشن کوچ کوکن یماقوش زنج یونمن اورس بودوق

شاه راه ما شان ما شاب ما شانه ما شانه ما شاشه ما شباکرد ما شهبلوط ما
اولیول موملوباد شیره چکمک طرنج سودک ف کستنه

شغالو ما شلغم ما شنبلید ما شب ما شب قدر ما شب یلدا ما شب دیجور ما
ف ف بوی کیجه قدر کیجه سی اوزن کیجه قره کوکیجه

شبنگاه شبرو شهرت شهپر شجنه شغال شری شرح
افشره قیچ عصص شاه تره قندا وجی چغالی قرغ دلوک اود

شش شصت شست شنگ المضمومة شکوه شکوفه
الت التمش بالغ اغی لجوب بیت بچکی

شوهر شوی شوم شور بشور باشوخ شوخ شوخ
عورت اری م لحن پورق ف کیر ذبح کوزل

بشبان شتر شتر شبشه شش شش غا شما شما
ف صوه بت پوشق اوکیز دوه طبانی کز صغش

الملکورة شیر شیر شید شیب شیک شمشیر شمشاد
ارسلان کوه کوشش طورق اولی قرن قلیچ بشیر ابنی

شکیب شنا شنابات شیا شکار شیو شکنه شکال
صبر قیش اوجی مرکز او ای حرکت کوشک

شتاب شناو شناه الطائية طاوس طشت المضمومة طولی
اوملک یوزیکی م لکن ف ف

طراز العینیة عروس عروسی عنبره عنبرینه عیب عروسک
علم کلن دوکون ف پیر کلنجوک

المضمومة عناب المکورة علیک ذوی الغینیة غالیه غمکین
ف صغر قیلیشک غصه لی

غمکار غرو المضمومة غوره غوریا غدد غموک غراب
رازداش لوزی قورق قورقاشق سکال قورغه قورغون

غبار

غبا - المکورة غرباد الفائية فام فاقته فال فرمان
توز قلیر دنک اوکیک ف بویرق

فریاد فریادرس فرقال فردا فنجا فلافن فرزند
مدد مدد یتشیمی مرقوم یارین ایشمک صبی اوغول

فربوت فرشته فرضته فرسنک فربه المضمومة فسوس
یونه مش ف جبادک کوزادمیر سمز سنمز لق

فزون فله فرومایه المضمومة فراز فراخ فتراک فراوات
ادنی اغوز الچی اصلو یوقش کیک ترکو چوق

القافية قابله قاب قاسق قلیه قز قی المضمومة قری
اوردی اشوق قسق ف ابوشم قوسمق

قربان الکافية کاکل کالبد گام گام گام کاربان
ف قوریجی زلف قیز یاه ادم طمق

کارکاه کابیه کابند کار کاژ کارزان کاریز
ایش اوی چنچی ایش صندی جنگ صویوطی

کابن کاغ کاهو کاسنی کاجی کاسکینه کارد کاک
ف کوشک مادول قسنی بوغماج اروقوشی بچق بکسمد

گاو گاومیش گاودوش گاه گاه گاودس گیوان گیوان
صغر کومیش کوبک وقت ضمان صورت طرس باشی زهال یلدزی

کهکشان کمان کمان کمان گروهه گله گشیش گلاله
صمان اوغرسی یای الگ صغمال کمی کورج قوریجی ف م

ف كمند كمين كران كبوار كبج كبود كبوده كشدم
بوسو قرك بشبك كرج الوج كوك صوقون بغداى

كندم كون كنو كنودا بز كبوتر كبريا كداى كدو كز
بغده اكلو كندر كندرج يوفول قبوج كشر

كيست كيان كما كلم كندنا كمون كردن كردون
قزغدلكى منده بيون قلكى

كره ون كره كوما كرى كرمابه كسى كسيج كلان
فلكر اتج اسلك م شاخ كمه بوكمه اولو

كنكاج كشج كشج بات كبر كبر كبر كبر كبر
طشوح كمى بجى صغر اكرى اوين ارشون اكرى

كبر كشدرج كبد كمتر كمتر كل كلمه كلمه كلبان
بلغون عقرب اكسك اكسكك قوشق او بسورى بوشج بويان

كنكر كفش كنشكر كبش كشبز كف كفيا
كبك بشقو بيكى قوج تكه ايكى ايه هرللات

كبى كشف كفجليز كفليزك كبك كبكنه كبك كلاغ
يمون بقه ايت بالغى م بوينباغى بوينز كلكك قرغ

كلاغ پسه كجله كبوتر كردن بند كمين كشنده كبر
الم قرغه سقسقان كوكرجين يوغمق سودك بيمش قاف

المضمومه كراسه كجاز كبسات كل كلاب كلوخ
صحف ف ف كل صوى كسك

كوى

كوى كوى كوده كوه كلول كنجيد كونج كلنار
كجاوه طوپ طاغ پوخ ف ف مشمله كرسى

كروه كزند كوتاه كوبه كجا كجايى كجاوه كدام
بوكك ضرر قصه دلو تنده تنكه قنقى قنقلى

كوشى كوشت كوچه كوچك كورد كلو كلبه كوز
قولوج ات زقاق كوچك بيلوان بوغز كوشه قوز

كوزه كوزه باجره كلنك كلنك كنكره كوشك
بردق اينكلو بردق ف طورنا دليز باجه ف

كوتوال كوتلان كندو كوذك كوده لان كربه كنجشك
دندان دوجى ايلى قوان اوغلان كيدى كمك كدى سرچه

كوف كنج كندر كو كواه كور كور كوركن
اوكى بوجوق كوزن كلمه قنع طانق قولان قبه بوقرجى

كوشش كرته كوساله كوهان كوسفند كورك كلاه
كوسته بك قودوق بوزاغو اوبكى قوين قورت بورك

كلاه دوز كشته كبر كوزكره كوزينه كزر كهنه
بوريكى كوشش كوبشى دوكمه قوزلوهلوا ف اسكى

كوذاب كوشواره كمان كول كلكوزن كباه كزبن
بويان اشتيشى بوچق حلق كوبه شبهه بوله قزيلوق ف جبه

كمرهى كند كندو كونشته كرشنه كرده الملكسورة كبر
ازغونلوق سست كوتلك اوتوروق اچ بوكرك ذكر

كش كشش كرو كينه كلك كرد كرد باد كرداب كلنك
بيچ بلكى بلك دوبى كچه ڤوڤو دكرى قسرغ صوپوكى وڤچ كچى

كران كران كه كه كهر كيسو كوانسيت كيست
اغر ڤز بكى بكرك بيچ بولكى تمكد كچمد

كيسه كرباس كرباسه كليد كيشوت كشنيز كياه كريه كريان
بيز بز ف ملكت ف اوت اغلمو اغليمى

كيتم كرانمايه كرشمه كريزگاه كريبان كشت كيمخت
فلك اغربهالو كوزاوچيلنظر فچى جوريس ياڤه اكن صغرى

كرده كردكات اللاميه لالنك لالمه لاجورد لاغر لان
آتمك ڤوز بش ف ف اردو باليق

لك لاف لنك لنك بشك لب لبام لخت
تلكه ف اغسوق ف ف دودق انكله پاره

لويد لكلك المضمومه لغز لوبيا لوزغ لور لوبوء لوچ
قازن ف سورچك بوكرلى زيرك جنكله انجو شاشه

لوله المكسورة لقا لمم لنك لكام اليميه ماه ماهيتاب ماهه
خرد بلدر صورت ف اغسوق اويان اى اى ايدينى سقب

ماهى ماله ماش ماشه ماده مادیان مادر مادرزن
بالو مله فك ف شى قسرق انه قاين انه

ماز ما مادر امذ من من مرك مغ مى ميدان
بلان بيز اوكى ايله بن من اوم شهور سوى ف

مناره مناره مرد مويز مشك مغز مغز منجو
كوزبردى ف اد قوراوزم كوپاى بيكى انجم الكد دشمك

مهمان مكس ميمون مشك ملخ مرغول مشاط
نوقده سكك قوتلو ف چاركه اوركصابى ايناد

المضمومه مستمند مژده مژده مژد مژد مژده مشك
مسكين كوپك مشتلو كيرى فيل كيراجى وارغاد ف

مشت مشت موى مو مو مو مو پانه موش
يومرق اوج قل قرنج اووجه قرنج پاس كسكن

مغ موسيقه مرد مرد مردن شوى مرود مغ موزه موزه
اردو قرچه قاز رسم اولو اولويونجى امرمق كشش ادگ ادبى

مطربك مروارید مرغ مرغ مرغ مرغ المكسورة مهربان
چاليق انجوزيزنى قوش اوردك ف بونجوق شفقتلو

مه مهمان مهمان مهربان ميان ميان ميانه مينو
اولو اولوچه قونق م پاك اورته چاقاوورته جنرو

ميخ ميش مينت ميوه مهر مهر مس ملعقه
سرچه طاغان قويون ف عشق كوشش سوكو باقر قشوق

النونية ناهيد ناب نابنا نام نامور نامزد نازباش
زهيدوزن امك انبكى اد اولو بوقلو بوزيصدوغى

ناز ناژد ناف نباى نالى ناخن ناف نوش نانوات
ف چاه كوبك لمن شكم ديبق آلمك قاتغى كوچى يمك

ناکس ف نادان ف ناقوس ف نادون ف نادر با ف ناپژده ف نی ف نی زن ف نفس ف
بلمز کافر نوبتی اکسرو نادان سوکوقشی دودک دوه کبی

نعاره ف نزدیک ف نفرین ف نومید ف ننگ ف نرگس ف نمک ف نمکدان ف
یاقین الیخ امیدسز عار ف طوز طوزلق

نمکسار ف نزد ف نردبان ف نر ف نرم ف نفر ف نسیج ف نسناس ف
طوزلو یان ف ارکک یمشق ایو ف کوک یمون

نهنگ ف نو ف نوید ف نم ف نمد ف نمدزین ف نوروز ف نماز ف نماز جمعه ف
اژدها یکی لقمه یمه یکلو بما ف ملک نمازی

نماز پیشین ف نمازدیگ ف نماز شام ف نماز خفتن المضمومة نبی ف
اویله نمازی اکندو نمازی افشام نمازی یاتسو نمازی قرآن

نخست ف نمودن ف نفرین ف نوش ف نوح ف نوآده ف نوآر ف نخود ف
اول اورنک قورجق تاج شربت چاج قزاوغلی اوغلن

المکسورة نیاز ف نهاز ف نهال ف نیاه ف نیم ف نیمروز ف نیرو ف
حاجت ایکی قوده قیمه یرم کوذاورنه قوت

نیرومند ف نیزه ف نیزه دار ف نیش ف نیشتر ف نیشب ف نشان ف نژاد ف
قوتلو سکو سکوچی انیشن ف ارق

نژاد ف نگین ف نیمه ف نکاهیدن ف نگار ف نیک ف نهال ف نیفه ف
اصل یوزکرفاش ورمیه صغلیجی نقش ایو یوید اوچقر

نیست الواوية وام ف وامدار ف وآر ف وارون ف وارین ف
یوق یورک یورجلو کبی شوم درسک

واحده ف واپسین ف وفره ف وقیه ف وبا ف وی ف وش ف ورکوش ف
آلمش یوزک اله دکی کوچ نوکی یوبال اول کبی کوپه

وزنک ف وردان ف وریج المکسورة ویژه ویران الهاء ف
یمه اوغلغه یلدیرجین صرف

هامون ف همایه ف هلاک ف هوید ف همواد ف همواره ف هفت ف
صحرا قوشنی ف یلان ایو داغ یدی

هفته ف هفت دنک ف هشت ف هست ف همسود ف همیشه ف همچنان الخاء
یدیاک سکز واد قرنجوق

همچنین ف هرگاه ف هرآینه ف هرکز ف هرجا ف هرکه ف هرچه ف
یوزنجلین هروقت البته ف هرسر هریکم هروقت هرنه

همراز ف همکاسه ف همتا ف همراه ف همپیشه ف همپیشگی ف همیشه ف همیان ف هرکاره ف
رازداش یول سفری برابر یولداش قرنداش قرقرنداش دغروه همیان

المضمومة همما ف همایون ف هوش ف هوشمند ف هشیار ف هویدا المکسورة
قوتلو اوچلو اوصلو آیلق اشکره

هندو ف هندوستان ف هندوانه ف هراسه ف هیزم ف هیزم الیاء
قرپوز آیروق حبشه موزک اودن

یزدان ف یارنگ ف یاد ف یاره ف یارک ف یاسمن ف ینک ف ینگه ف یکباره ف
ننگرک یردیجی دوست ارشون یاروق ف قو کوکجکقو بوکره

یخ ف یخدان المضمومة یوغ ف یونه ف یوهه ف یون ف
یوزلو یوزلو یوندرمه یارمق دیوه طغاره یوپور

باب چهارم در المضمرات وحروف الاضافات

ضمائر اک عالم بلمک درسک بی دریا ۔ غایبک شیندر ضمیری حاضرک بی نشکر تا

کفتمش دیسکر اکا دیدم دمکدر بی کمانه ۔ کفتمت دیسکر دمکر اولور کم دیدم بن سکا

یمدر دیدیغ ضمیرک قندسه متکلمک ۔ واحد ندر ومع الغیر نده بی چون وچرا

کفتم وکفتم دیدوکم ندر دیرسک بکا ۔ بن دیرم کم دیدم ودیدک ایشت سوزم بمها

پارسی دلنده ایکی معنیه محصوردر ۔ یا فطا بیچون کلور یا وقد بیچون بلکه یا

کاملی دمکه ایچ معنیه یرر ای غبی ۔ پیر بزه کاملی دمکدر پیر کاملین شمها

یمدن ایسم لفظ یرر اولنشه اول تفضیل اولور ۔ کاف اولنشه لیکن اول تصغیر قیلور قتضا

بهتر ومهتر دمکه یاکدر دمکدر اولورق ۔ سن بو معنیدن دکلسین غافل ای یاقال فتا

نازنک جانک دسک بردلنوازدن بمهین ۔ نازنده جکم بیم جانجغزدیمش اولور سنیه ای کیا

کدورش ای کونه لرم نوری کتابی یاقال ۔ تاکه جان درسم دوشش سندن شاکر اولا

فاطر کده طوت بوابیاتی که قلاده خطور ۔ شاید اولاکم قلاسین شاعرینه بر دیا

د بیان صورت ادوات ومضمرات

آوردیم	آوردمت	آوردیمت	آوردمش	آوردیمز	آوردم
کتوردک	سنی کتوردم	سنی کتوردک	الی کتوردم	الی کتوردک	کتوردم
آوردت	آوردش	آوردندت	آوردندش	آوردیش	آوردک
سنی کتوردی	الی کتوردی	سنی کتوردیاک	الی کتوردیاک	سنی الی کتوردک	کتوردی

نوع دیاک

آن من	آن منست	آن من نیست	آن تو	آن تست
بنوم	بنومدر	بنوم دکلدر	سنک	سنکدر
آن تو نیست	آن ما	آن ماست	آن ما نیست	آن شما
سنک دکلدر	بزوم	بزومدر	بزوم دکلدر	سیزک
آن شماست	آن شما نیست	**نوع دیاک**	از من	از منست
سیزک دکلدر			بندن	بندندر
از تو	از تست	از تو نیست	از ما	از ماست
سندن	سندندر	سندن دکلدر	بزدن	بزدندر
از شما	از شماست	از شما نیست	**نوع دیاک**	آن این
سیزدن	سیزدندر	سیزدن دکلدر		اول بو

آن کیست ۱ این چیست ۱ آن کجاست ۱ این چه جاست ۱ آن کجا باند
اول کلمه بوند اول قلمه بوند پره اول قلمه قلاری

این کجا شد ۱ از آن کیست ۱ از آن دوست ۱ ای دوست **نوع دیاک**
بوقلمه کندک اول کلمه دوستکلمه

من ۱ منست ۱ من نیست ۱ ما ۱ ماست ۱ ما نیست
بکا بکاه کلمه بزه بزه دکلمه

تو ۱ تست ۱ تو نیست ۱ شما ۱ شماست ۱ شما نیست
سکا سکاه کلمه سزه سزه دکلمه

نوع دیاک یا من ۱ یا منست ۱ یا من نیست ۱ یا تو ۱ یا تست
بنمله بنوملهه بنوملهدکلمه سنکلهه

یا تو نیست ۱ یا ما ۱ یا ماست ۱ یا ما نیست ۱ یا شما ۱ یا شماست
سنکلهدکلمه بنوملهه بنوملهدکلمه سزکلهه

یا شما نیست **نوع دیاک** بجم من ۱ بجم دوست ۱ بجان من ۱
سزکلهدکلمه بنوم کوزی بچون دوست کوزی بچون بنوم جانم بچون

بجان دوست **نوع دیاک** پیش من ۱ پیش منست ۱ پیش من نیست
دوست جان بچون بنوم قاتمله بنوم قاتمله دکلمه

پیش من بود ۱ پیش من نبود ۱ پیش من بودی ۱ پیش تو ۱ پیش تست
بنوم قاتمله ایدی بنوم قاتمله دکل ایدی بنوم قاتمله ایدوکز سنکه قاتکلمه دکلمه

پیش تو نیست ۱ پیش تو بود ۱ پیش تو نبود ۱ پیش تو بودش **نوع دیاک**
سنکه قاتکلمه دکل سنکه قاتکلمه ایدی اود سنکه قاتکلمه ایدی

پس ازین ۱ پس از پنها ۱ از پنهاست ۱ پس از آن ۱ پس
بوندن حکره یوتاردن حکره بوتاردندر بنم اوزرنه اندن حکره ازهردن حکره

پس از آنهاست **نوع دیاک** برمن ۱ برما ۱ برتو ۱ برشما
اتاردن حکره در بنوم اوزرم سنکاوزرکم بزوکاوزرکوز

نوع دیاک بی من ۱ بی ما ۱ بی تو ۱ بی شما **نوع دیاک** تا من ۱ تا ما
بنوسوز بزسوز سزسوز سزسوز بکادوک بزدک

تا بتو ۱ تا بشما ۱ تا بدوست ۱ تا بفلان ۱ تا کی ۱ تا کجا **نوع دیاک**
سکادوک سزدک دوستدک فلانادک قچندک نوپدک

جان من ۱ جان مرا ۱ جان ما ۱ جان ما را ۱ جان تو ۱ جان شما
بنوم جانم بنم جانمز بزوم جانمز سنکجانکز سزکجانکز

جان شما **نوع دیاک** چه ۱ چرا ۱ چراست ۱ چیست ۱ چه چیزست
سزکجانکز بچون بچوندر ندر ندرسنه در

چند ۱ چندین ۱ چندات ۱ چندانست **نوع دیاک** جز ۱ جزین
بنچه بوقدر اول قدر اول قدرده غیر بوندن غیر

جزات ۱ جزاین نیست ۱ جزات نیست ۱ جز اینها ۱ جزاینهاست
اندن غیر بوندن غیر دکلمه اندن غیر کمدر بوندن غیر اتاردن غیر

نوع دیاک چون ۱ چونست ۱ چونی ۱ چگونه ۱ چگونست ۱ چگونه
بنچه بچندر بچرسه ندرلو ندرلودر ندرلوسین

چگونه اید ۱ چگونه اند **نوع دیاک** چنین ۱ چنینست ۱ چنان ۱ چنانست
ندرلوسین ندرلولردر بوبنجلین دربوبنجلین انجلین در

نوع دیگر دَرَتَن ۰ دَرَتو ۰ دَرما ۰ دَرشما ۰ دَرایشان ۰ دَرَاَنت ۰
بوده بوده بوده بوده بوده بوده

دَرَبِهلا دَرَبِنها ۰ دَرَآنها ۰ دَرایشان ۰ دَرهم ۰ دَرفلان نوع دیگر
بوناک دَه انالدَه م فلانده

زَتَن ۰ زَما ۰ زتو ۰ زشما نوع دیگر نَچِنِی ۰ نَچِنِیم ۰ نَچِنانی ۰
بوندن بوزدن سندن بیزدن بونجلیه دکلسن بونجلیه دکلم انجلیه دکلسن

نَچِناخ ۰ نَآزِنِی ۰ نَازِنیم ۰ نَآزَانی ۰ نَازاخ نوع دیگر هَرگز نَیَرَم ۰
انجلیه دکل بوندن دکلسن بوندن دکلم اندن دکلسگ اندن دکلم هرگز ایلمز

هر جا نمی شود شعر هر بنج ماده ابزند - باکه دیمکدر - ما ۰ بنج شما ۰ اسیزده دیمکدر سکا دیمکدر
جاریه دنیا اولمز

یا بنات یا اِیلَدَر - یا بِنجِنِت یا بو اِیلَدَر ۰ بس دسکه بیلَه دمکدر - ای بنجه دیمک بیله ۰
انتها

تحفة الاخوات دا کر یاده داری یا بنات بِزَن ۰ ده رغبت شلت نباشد ز ابتدا تا
فتح وکسر لغتدر عوام تحریف ایدوب تک درر

باب پنجم در اعداد یَک ۰ دو ۰ سِه ۰ چهار ۰ پَنج ۰ شَش ۰
۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶

هفت ۰ هشت ۰ نُه ۰ دَه ۰ یانزده ۰ دوانزده ۰ سیزده ۰
۷ ۸ ۹ ۱۰ ۱۱ ۱۲ ۱۳

چهارده ۰ پانزده ۰ شانزده ۰ هفده ۰ هشده ۰ نوزده ۰ بیست ۰
۱۴ ۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۸ ۱۹ ۲۰

بیست ویک ۰ بیست ودو ۰ بیست وسه ۰ بیست وچهار ۰
۲۱ ۲۲ ۲۳ ۲۴

بیست وپنج ۰ بیست وشش ۰ بیست وهفت ۰ بیست وهشت ۰
۲۵ ۲۶ ۲۷ ۲۸

بیست ونه ۰ سی ۰ سی ویک ۰ سی ودو ۰ سی وسه ۰ سی وچهار ۰
۲۹ ۳۰ ۳۱ ۳۲ ۳۳ ۳۴

سی وپنج ۰ سی وشش ۰ سی وهفت ۰ سی وهشت ۰ سی ونه ۰
۳۵ ۳۶ ۳۷ ۳۸ ۳۹

چهل ۰ پنجاه شصت هفتاد هشتاد چهل ویک ۰
۴۰ ۴۱

چهل ودو ۰ چهل وچهار ۰ چهل وپنج ۰ چهل وشش ۰ چهل وهفت ۰
۴۲ ۴۳ ۴۴ ۴۵ ۴۶ ۴۷

چهل وهشت ۰ چهل ونه ۰ پنجاه ۰ شصت ۰ هفتاد ۰ هشتاد ۰
۴۸ ۴۹ ۵۰ ۶۰ ۷۰ ۸۰

نود ۰ صد ۰ دوصد ۰ سه صد ۰ چهارصد ۰ پنج صد ۰ ششصد ۰
۹۰ ۱۰۰ ۲۰۰ ۳۰۰ ۴۰۰ ۵۰۰ ۶۰۰

هفت صد ۰ هشت صد ۰ نه صد ۰ هزار ۰ دو هزار ۰ سه هزار ۰
۷۰۰ ۸۰۰ ۹۰۰ ۱۰۰۰ ۲۰۰۰ ۳۰۰۰

چهار هزار ۰ پنج هزار ۰ شش هزار ۰ هفت هزار ۰
۴۰۰۰ ۵۰۰۰ ۶۰۰۰ ۷۰۰۰

هشت هزار ۸۰۰۰ نه هزار ۹۰۰۰ ده هزار ۱۰ بیک پیست هزار ۲۰ بیک سی هزار ۳۰۰۰۰

چهل هزار ۴۰۰۰۰ پنجاه هزار ۵۰۰۰۰ شصت هزار ۶۰۰۰۰ هفتاد هزار ۷۰۰۰۰ هشتاد هزار ۸۰۰۰۰

نود هزار ۹۰۰۰۰ صد هزار ۱۰۰۰۰۰ دو صد هزار ۲۰۰۰۰۰ سه صد هزار ۳۰۰۰۰۰ چهار صد هزار ۴۰۰۰۰۰
طاق بیک یوز بیک

پنج صد هزار ۵۰۰۰۰۰ شش صد هزار ۶۰۰۰۰۰ هفت صد هزار ۷۰۰۰۰۰ هشت صد هزار ۸۰۰۰۰۰

نه صد هزار ۹۰۰۰۰۰ صد بار صد هزار ۱۰۰۰۰۰۰ — اعداد فصول و شهور
یوز کرور یوز بیک

بهار ۔ تابستان ۔ پاییز ۔ زمستان ماههای بهار ۔ فروردین ۔
یاز یای کوز قش یاز آیاری اورته یاز آی

اردیبهشت ۔ خرداد ۔ ماههای تابستان تیر ۔ مرداد ۔
اورته یاز آی صوک یاز آی یای آیاری الک یای آی اورته یای آی

شهریور ماههای پاییز مهر ۔ آبان ۔ آذر ۔ ماههای زمستان
کوز آیاری الک کوز آی اورته کوز آی صوک کوز آی قش آیاری

دی ۔ بهمن ۔ اسفند آزمدد ۔ اسمای یونانی —
الک قش آی اورته قش آی صوک قش آی یونان دنیج آیاکی آدلریدر ۔ ۔

فصل بهار آذر ۔ نیسان ۔ آیار ۔ فصل تابستان
یاز فصل الک یاز آی اورته یاز آی صوک یاز آی یای فصل

حزیران ۔ تموز ۔ آب ۔ فصل پاییز ایلول ۔
الک یای آی اورته یای آی صوک یای آی کوز فصل الک کوز آی

تشرین اول ۔ تشرین ثانی ۔ فصل زمستان کانون اول ۔
اورته کوز آی صوک کوز آی قش فصل الک قش آی

کانون ثانی ۔ شباط ۔ ۔ اسمای شهور عربی برترتیب سالی
اورته قش آی صوک قش آی

محرم ۔ صفر ۔ ربیع الاول ۔ ربیع الآخر ۔ جمادی الاول ۔ جمادی الاخر ۔

رجب ۔ شعبان ۔ رمضان ۔ شوال ۔ ذی القعده ۔ ذی الحجه ۔

۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔

۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔

۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔

۵۲۳۹
۱۲۰۳
۱۱۱
۳۶۵ اعم
۱۵
۲۹۶۲۶۲۷۲

حکایت ماضی

بدآنستی او بلدی ایدی اهل بدآنستی ایشان بلدی ایدی آنلار
بدآنستی تو بلدک ایدی سن بدآنستی شما بلدکوز ایدی سنز
بدآنستی من بلدم ایدی بن بدآنستی ما بلدک ایدی بز

من لغات الفرس

تابیدن چکرمق پریدن طلدرمق تنیدن طوکوقمق تولیدن صانمق چمیدن تفرج ایلمک
جفتن میل ایلمک ریمیدن اوبرولمق رندیدن قیزمق شاریدن صوچاغلدامق
غاریدن یانقولنمق غولیدن کشکرمک ایمذراندن چفت سورمک پرچیدن تماق
یازیدن آل اوزانمق پاسیدن قورمق شخیدن سوبلیمک سفلیدن اوکسرمک
سفلیدن صقلق ویرمک منجیدن ازه جق حرکت ایتمک تله دادن اتی ویرمک

من لغات الفرس

آیا معلوم است آیا یعلم
اشهد معلوما اشهد مولای
ایکی برابر اودنی ایکی برابر اودنی
آیا معلوما آیا یعلم
ذوالجلال آنکه ذوالجلال آنکه
ارزن مونی ارزن مونی

این بین
درزده کاری گفت با کاودر... با این بین سخت آن...
خودرون ماشت کاسی نشیند از برای درشت...

لحضرت مولانا جلال الدین الرومی قدس سره

دست هرکسی را دیداری نماید فی هر حقیری راشه رخساری نماید
الا حقیر مارا تا خیس مارا کز خاری رهاند گلزاری نماید
دود سیاه مارا در نور می کشاند زهر قدیم مارا خمّاری نماید
هرگز غلام کم را نفروشد و نبخشد تا چیت آنکه اورا بازاری نماید
خیریت نور روحت صندوق عالم اندر تابوت درشداست او بیماری نماید
روزی که او بفرّد صندوق ابد زند کاری نماید اکنون فی کاری نماید
صدیق با محمد در هفتم آسمانست دو جثها بظاهر در غاری نماید
بکیست عشق لیکن هر صورتی نماید وین اجولان خس را دو چاری نماید
جمله کلست دره کز ظاهرش چو خارست نورا ز درخت موسی یک ناری نماید
سوگند خورده بودم کز دل سخن نگویم دل آینه است لیکن ناچاری نماید
شمس الحق تبریزی که نورش در آینه است تابان
تا نیر ضمیر او بر دیواری نماید

قال النبي صلى الله عليه وسلم
من كتب هذه الآيات على لسترك بالغة
فاقلها بلون شفاء بسم الله
فمن شفي به كف الاقلاء بريد الله بكم
ان يخفف بكم وظن الانسان ضعفة
الئان خفف الله عنكم وعلم
ان فيكم ضعفا فان كان منكم مائة
تخفيف ان فيكم وهنة

زود داريي تا دردو نوديد دزدي زهد در ديگه زدردا ريي تا دردو نوديد

اولادرد
اوزه دلجسني برابر
خصوصا برگون
ابله
اقدم
اولمازلر ايكن

٢١٠٠

فيم صفا به
وارمشي اوزه
بللي وارمش
اولدي
حضور سعادتلو اولنان اقدم بولنان مقدم ومخر
بزلر دخي بلمش اولكن سزلر
من المحب المخلص
من المحب المخلص